

РУССКО-
ТАТСКИЙ
(ГОРСКО-ЕВРЕЙСКИЙ)
СЛОВАРЬ

РУССКО-
ТАТСКИЙ
(ГОРСКО-ЕВРЕЙСКИЙ)
СЛОВАРЬ

ГОФНОМЕ
ЭЗ УРУСИ
Э ЖУГЬУРИ

Михаил Дадашев

ГОФНОМЕ ЭЗ УРУСИ Э ЖУГЪУРИ

СОБРАНИЕ

Москва 2006

Михаил Дадашев

РУССКО-
ТАТСКИЙ
(ГОРСКО-ЕВРЕЙСКИЙ)
СЛОВАРЬ

СОБРАНИЕ

Москва 2006

УДК 81'374(038)=161.1=223.2
ББК 81.2-4
Д 14

ISBN 5-9606-0024-2

Книга издается
в авторской редакции

© Дадашев М.Б., 2006

© Оформление. ООО «Издательство «Собрание»», 2006

ПОДВИЖНИК

(вместо предисловия)

Подготовленный М.Б.Дадашевым словарь, по существу, беспрецедентен и его значение трудно переоценить, так как составлен он и издается в сложнейшее для моего народа время. Если вчера горские евреи компактно проживали в некоторых кавказских республиках, то сегодня они разбросаны по всему миру, живут, рождаются и умирают вдали от тех мест, где зарождалась их национальная культура. Такое немыслимое рассеивание маленького народа может обернуться катастрофой — потерей родного языка. А язык — это песни, легенды, сказки, история и, наконец, душа народа, его мысли и мечты. Язык — это память. Нет памяти — нет народа.

Теперь несколько слов об авторе и об истории издания словаря.

Блестящие лекции по политэкономии выпускника экономического факультета Московского государственного университета им. М.В.Ломоносова М.Б.Дадашева я слушал в семнадцатилетнем возрасте. С этого времени и по сей день считаю его своим учителем.

Михаил Борисович Дадашев — национальное достояние нашего народа. И ему он посвятил все свое литературное творчество. Многолетняя кропотливая работа неутомимого труженика, талантливого писателя принесла обильные плоды. Звание Народного писателя Дагестана — заслуженная оценка его вклада в национальную культуру России. Сегодня для нас Михаил Дадашев по праву встал в один ряд с выдающимися писателями — Хизгилом Авшалумовым, Сергеем Изгияевым, Данилом Атниловым, Юно Семеновым.

Закончив свою работу над словарем, М.Б.Дадашев предложил мне написать предисловие. Я в свою очередь пригласил в соавторы другого выдающегося представителя нашего народа: Манашира Абрамовича Якубова — не только крупнейшего отечественного музыковеда, но и тонкого знатока наших обычаев и традиций, языка и истории. Прочтя словарь, М.А.Якубов, высоко оценив его значение, предложил не издавать работу в таком виде. Словарь требует дополнительной сугубо научной, лингвистической доработки — такова была его мысль. Привел конкретные замечания и предлагал обратиться за помощью в Институт языка, литературы и искусства им. Гамзата Цадасы Дагестанского научного центра РАН, где работают блестящие специалисты, пусть и не по татскому языку. М.Б.Дада-

шев, сознавая всю глобальность поставленной перед собой задачи и всю меру ответственности, ручался за «полнейшее знание языка» и был готов за это «положить голову на плаху». Началась дискуссия...

В условиях такого противоборства различных мнений и взглядов на этот словарь и принималось решение об его издании.

Почему же решились на издание словаря в его авторской редакции? Первое. Михаил Борисович Дадашев, насколько мне известно, всю жизнь хлеб насущный добывал не ремеслом писателя, а работая долгие годы в финансовых органах, что и делает по сегодняшний день. Этот словарь составлен не ученым, не профессиональным лингвистом, но он создан человеком, думающим и творящим на родном языке, всей своей душой, всеми помыслами, стремящимся к его сохранению. Второе. Автор говорит о восьми годах работы над словарем, но, зная его, думаю, что над ним он трудился всю свою сознательную жизнь. Третье. Словарь будет первым шагом, за которым последуют внимание и заинтересованность, желание сберечь для себя, своих детей, для мировой культуры язык нашего народа. Он не может оставить всех равнодушными и безучастными. После выхода словаря в свет автор, наряду с сердечной благодарностью, получит массу пожеланий и замечаний, предложений и поправок. Такая массовая корректировка словаря поможет в дальнейшем и доработать, и улучшить его. Вот почему мы сознательно готовы быть сопричастными к «ошибке преждевременного издания». А наградой будет то, что язык будет жить, а словарь — приносить пользу. Значит ни о чем не стоит сожалеть. И смеем надеяться, что данное издание окажется не гласом «вопиющего в пустыне», но, более того, откликнется во многих сердцах известными памятными словами: «Мы одной крови».

Горские евреи — самая древняя еврейская диаспора. Она существует едва ли не двадцать шесть веков. И, по-видимому, настала пора подумать и о сохранении ее языка, истории, культуры. Это нужно, это необходимо для нас самих, в память о наших предках и во имя будущих поколений. Мы уже думаем о создании Музея горских евреев, а Михаилу Дадашеву под силу воплотить в жизнь еще одну нашу общую мечту — энциклопедию горско-еврейской народности.

Но дорогу, как известно, осилит идущий. Таковым человеком и является Михаил Борисович Дадашев. Провидению было угодно освободить для него капитанский мостик и доверить вести народную бригантину по синему морю. Пожелаем попутного ветра в его паруса...

Илья Урилов,
член-корреспондент РАН

От составителя

Ко мне, как писателю, обращались и по сей день обращаются десятки живущих в России представителей нашего народа с просьбой подготовить и издать русско-татский (горско-еврейский) словарь, поскольку многие оторвались от мест раннего проживания и в связи с этим забывают или вообще позабыли родной язык. Когда я пишу слово «родной» я не кривлю душой, ибо за более чем двадцативековую историю он стал нам всем родным. На этом языке наши поэты пишут стихи и поют песни, на этом языке создана великолепная проза, на этом языке наши матери поют колыбельные песни и оплакивают усопших. На этот язык замечательный сын нашего народа Эсеф раби — Итом накануне революции 1917 года перевел с древнееврейского Пятикнижие Моисея (Пенж Хьомош). В условиях скитания и страданий, в отсутствии сколько-нибудь знающих раввинов, именно благодаря этому приобретенному за тысячелетия языку наш народ сумел сохранить и веру отцов.

За годы споров и поисков по поводу происхождения нашего народа (кто мы, в самом деле: потомки плененных евреев или таты?), в связи с чем автор этих строк стал в свое время соискателем института этнографии Академии наук СССР и ознакомился почти со всеми источниками, посвященными татам вообще и татам-иудаистам в частности, волей-неволей накопился большой полевой и ксерокопированный материал.

Первым научным исследованием языка горских евреев был известный для конца 19 столетия ученый-филолог Всеволод Миллер. Его «Материалы для изучения еврейско-татского языка. Введение, тексты и словарь» и «Татские этюды. Тексты и татско-русский словарь», изданные соответственно в 1892 и 1905 году, сыграли значительную роль в познании горских евреев как таковых и стали той отправной точкой, с которой началось изучение нашего языка и истории происхождения горских евреев. Хотя непосредственно языка не касался, но в этой связи нельзя не упомянуть замечательный труд нашего земляка Ильи Анисимова «Кавказские евреи — горцы», первого ученого-этнографа правдиво и честно описавшего жизнь горских евреев конца XIX столетия.

Перечитывая это произведение и сравнивая его с тем, что писали раньше и пишут сегодня, еще раз приходишь к убеждению, что о горских евреях точнее и правдивее их самих еще никому не удавалось написать.

Следующий словарь из 4000 слов «Гофноме» был издан известным нашим земляком — ученым-филологом Нафтали Анисимовым.

Были еще словари Бен-Герария из 1500 слов и татско-русский иллюстрированный словарь для детей на 1000 слов (Нальчик, 1991) И.И.Ифраимова. В 1995 г. вышел в свет «Орфографически гофноме зугьун тати», составителями которого являются Б.Г.Гаврилов и А.Б.Изгияева. И наконец в 1997 г. в Москве был издан «Татско (еврейско) — русский словарь» из 9000 слов, составителями которого стали замечательные представители нашего народа отец и сын Агаруновы: Яков Михайлович и Михаил Яковлевич.

В свое время о наличии рукописных словарей на татском (горско-еврейском) языке говорили ныне покойные: известный поэт Сергей Изгияев и народный писатель, лауреат премии им. С.Стальского Хизгил Авшалумов. К сожалению ознакомиться с их архивами не удалось, хотя составители «Орфографически гофноме зугьун тати» 1995 г. пишут, что в основу их словаря вошли рукописный словарь С.Изгияева и небольшой словарик Всеволода Миллера.

Конечно, по мере движения жизни вперед, за счет роста знаний и развития литературы и культуры народа, язык обогащается. Тем более, что начиная с конца 30-х годов в школах Дагестана началось преподавание горско-еврейского (татского) языка, издавались учебники под редакцией Бориса Гаврилова, З.Бахшиева, Монуваха Дадашева, Ихиила Мататова, Мардахая Ханукаева, а потом и Хизгила Авшалумова. В эти же годы газета «Зэхьметкеш», став творческим родником для многих начинающих поэтов и писателей, публикует на своих страницах их стихи, очерки, фельетоны и рассказы. Дав тем самым еще больший импульс развитию языка.

В этой связи нельзя не сказать о выборе графики алфавита горско-еврейского (татского) языка. За 20 лет к нашему языку были применены четыре разных алфавита. Горские евреи до прихода Советской власти были сплошь безграмотны и не имели своей письменности. Однако единицы из них: раввины и их очень немногочисленные ученики, можно сказать, не владея древне-еврейским языком в полной мере, все же умели читать Тору и в общении между собой на родном татском языке пользовались ивритской графикой.

Это был первый алфавит. Но в эти годы осуществления первоочередных задач власти — ликвидации безграмотности, строительства школ, появления в печати литературных произведений и стихов на татском языке — этот алфавит не прижился по многим причинам, одной и самой главной из которых было то, что в ивритской графике не было гласных, а наш язык богат именно ими.

Теперь стала задача создания нового алфавита, который бы фонетически больше соответствовал нашему языку. Одновременно в Дагестане и Азербайджане шли дебаты о том, какой вариант из двух предложенных проектов принять: ученого Бориса Всеволодовича Миллера (кубинский диалект) или З.Худайнатова (дербентский диалект). В течение долгого времени на страницах газет, где публиковались варианты алфавитов, шла большая разъяснительная работа о значениях букв и их фонетической нагрузке. Кроме того, в ряде городов, где проживали наши соплеменники, проводились совещания, на которых решались вопросы терминологии и орфографии. Наконец, было решено принять латинский алфавит, ибо исходили из принципа обозначения каждой фонемы одним знаком, что обеспечивало легкость обучения письму и чтению. Несмотря на это латинский алфавит казался чужим и чуждым, особенно партийным органам. Подобное мнение укреплялось еще и тем, что язык этот был мертвым. В скором времени Дагестан, где проживало значительное количество горских евреев, в т.ч. за счет переселенцев из Кубы (Азербайджан), стал центром развития художественной, политической и учебной литературы. Поскольку здесь проживало более 30 бесписьменных народов, правительством было решено перевести письменность основных 8 народов на русский алфавит. Хотя в новом, третьем алфавите для обозначения каждого из пяти звуков татского языка вместо одной употреблялось по две буквы, что в начальный период создавало определенные трудности, все же потом к этому привыкли. Как бы то ни было, но вот уже почти 70 лет с использованием этого алфавита издается по существу вся татская литература.

Четвертый алфавит, тоже на основе кириллицы, приняли горские евреи Кубы, поскольку азербайджанцы в своей республике для всех народов приняли графику, где для обозначения этих пяти звуков стали использовать латинскую «h» с черточками и одну букву «y».

Можно ли сказать, что многолетний спор по поводу совершенного алфавита дал положительный результат? Конечно, нет. Алфавита, как говорится, без сучка и задоринки, так и не получилось. Но поскольку большинство ученых, писателей ныне живущих и тех, кого уже нет, работников Дагестанского радиовеща-

ния, республиканской газеты «Ватан», а также жителей Дербента, Махачкалы и Израиля, у кого имелась возможность спросить по этому поводу, считают, что менять сложившийся в литературе алфавит еще раз, не предложив что-то новое, не имеет смысла. Поэтому составитель решил на этом поставить точку.

Подобный словарь издается впервые. Он может служить необходимым пособием для изучения позабытого родного языка, особенно тем, кто в силу сложившихся обстоятельств оказался оторванным от мест раннего проживания. Неоценимым он может оказаться при переводах текстов с русского на татский (горско-еврейский) или, наоборот, служить ценным справочником для иранистов, этнографов и историков.

Долгие годы, а в некоторых изданиях и сегодня, горских евреев называют татами, а язык — татским. Это произошло потому что, язык горских евреев похож, независимо от некоторых диалектных различий, на язык татов-мусульман, проживающих в северном Иране, Азербайджане и нескольких селах Дагестана. Поскольку автор словаря не ставит перед собой задачу рассмотрения исторического аспекта данного вопроса, решено ограничиться констатацией факта.

Составитель выражает искреннюю благодарность доктору исторических наук Илье Ханукаевичу Урилову за оказание неоценимой помощи в издании словаря, а также Петру Рафаиловичу Агарунову и тем друзьям и товарищам, кто помог в лексикографическом и фонетическом редактировании словаря, а также в его обработке.

Построение словаря

1. Первые слова русского языка в словаре выделены жирным шрифтом.

2. Все заглавные слова русского языка расположены в алфавитном порядке.

3. В данном словаре лингвистически и фонетически будут рассматриваться только татские слова.

4. Существительные в словаре даны в именительном, родительном и дательном падежах в единственном числе.

5. Каждое заглавное слово с объяснениями составляет словарную статью. Словарные статьи даны в следующем порядке: заглавное русское и татское слово, за ним синонимы, если они есть, затем под цифрами 1, 2, 3 и т.д. разъяснения к предложениям, в которых имеется это слово. Тут же глагольные словосочетания с глаголами *«быть»* – *«бифе»* и *«делать»* – *«сохде»*.

6. Если заглавное слово имеет несколько значений, то каждое из них выделяется арабской цифрой или отдельно.

7. Если в татском языке нет перевода одним словом, то перевод дается словосочетанием или двумя словами, а в исключительных случаях небольшим предложением. Например: *«уговорить»* – *э рай овурде*.

8. Обычно ударение в татских словах падает на последний слог. Поэтому в словаре оно проставляется в случае отклонения от этого правила.

9. В большинстве своем звуки татского языка близки по произношению к их русским аналогам. Однако в фонетике гласных и согласных есть специфические особенности. Надо иметь в виду, что в отличие от русского алфавита, в котором 33 буквы, в татском – 38 (33 буквы и 5 букв-звуков, которых в алфавите русского языка нет и для их обозначения применяют две буквы и один знак). Например: фарингальные согласные «гІ» и «хь». Первая «гІ» относится к звонким смычным, а вторая «хь» – к глухим спирантам.

10. Увулярный смычный звонкий звук «гъ» более глубокого образования, чем просто «г», может находиться как в начале и конце слова, так и в середине. Например: *«богъ»* – сад; *«лоигъ»* – красит, украшает; *«согъ»* – целый; *«согъбоши»* – спасибо.

11. Ларингальный глухой спирант «гъ» больше похож на немецкий «h» и также употребляется в начале, в конце и в середине слова. Например: «гъозор» – *тысяча*, «бигъ» – *айва*, «бегъер» – *урожай, плод*.

12. Звук «уь» – огубленный гласный переднего ряда верхнего подъема, более близок к немецкому «Ü», несколько напоминает русский гласный в слове «тюль». Например: «уьлуьг» – *мозг*, «буьлбуьл» – *соловей*, «уьлуьм» – *смерть*.

13. В некоторых словах встречаются звуки, которые, в силу их исключительности, не нашли отражения в алфавите. Например, гласный среднего ряда «и» близкий по звучанию к русскому «ы». Скажем, в слове «рим» – гной, слышится «ы», а пишется «и», тоже самое в словах «гъилиз» – *слюна*, «гъизгъин» – *напор, давление, нажим, вершина, сильно*.

14. Или же звук «ж» в отдельных словах слышится, как «дж». На это в свое время обратил внимание и Всеволод Миллер, который и в своем словаре отдельные слова начинал с «дж». Например: «джон», «джун» – *душа, сердце*, «джофо» – *труд* и т.д. Конечно, для более точной передачи произношения подобных слов следовало ввести в алфавит и звук «дж», однако для облегчения письма и немногочисленности этих слов было решено звук «дж» не вводить.

15. И, наконец, есть еще один звук «д-т», который в нескольких словах имеет место быть в языке горских евреев. Например, в словах: «дана» – *бычок, телка*, «Дивид» – *имя Дивид*, «тэхътивит» – *к черту, черт с ним, пропади он пропадом*. В первых двух словах в начале слышится звук «т», а пишется «д», но в третьем слове в середине слышится «д», а пишется все же «т». И в данном случае спор при составлении алфавита завершился решением не обременять его еще одной трудностью, поскольку подобных слов раз-два и обчелся.

16. Гортанные звуки «гъ», «гІ», «х» и «хъ» делают слова несколько грубыми и ущербными, особенно если эти звуки произносятся в словах, где они стоят перед гласными «а» и «е». Поэтому было принято правило, согласно которому вместо звуков «а» и «е» слева и справа от звуков «гъ», «гІ», «х» и «хъ» писать букву «э». Например: «сэгъэт» – *скупой*, «лэгъэ» – *ложка*, «бэгъ» – *лягушка*, «лэгІэ» – *рот*, «тэх-де» – *доска*, «хъэк» – *известь*, «мелхъэм» – *бальзам, мазь*.

17. Однако есть исключение из правил, где в отдельных словах в начале пишется буква «е». Например: «ехэ» – *ворот*, «ехмиш» – *ви-селица*, «егъолово» – *сковородка* «егІни» – *мол, как-будто*, «егІэлмиш» – *ошибка*, «егъни» – *суп из мяса и гороха (нута)*.

18. Во многих словах горско-еврейского языка после букв «с», «ф», «х» и «ш» в середине слов слышится звук «т», а писать следует «д». Например: «фафди» – *ушел*, «шушди» – *постирал*, «гуф-

дири» – говорить, «вэхуъиде» – встать, «вирихде» – бежать, убежать, «бесди» – связал, «тэхде» – доска.

19. В конце отдельных слов порой неслышны звуки «н» и «д», которые можно услышать, если за ними поставить гласную. Например: «бун» – потолок – «буне», «нун» – хлеб – «нуне», «тен» – тело – «тене», «хун» – «кровь» – «хуне», «гурунд» – тяжесть – «гурунди», «лугзонд» – глубоко – «лугзонди», «ченд» – сколько – «ченди». По сей день в разговорной речи вместо «бун» произносится – «бу», вместо «хун» – «ху», вместо «нун» – «ну» и т.д.

20. В середине слов между гласными и согласными следует писать разделительный мягкий знак «ь». Например: «Серьё», «Мирьён», «Илье», «Дивьё», «бодье», «дерьёгь», «инсоньети», «мердьети», «игидьети» и т.д.

21. В словаре не показаны слова во множественном числе с окончанием «гьо», ибо тогда пришлось бы увеличить объем почти в 1,5 раза. Однако после корня каждого слова во множественном числе обязательно следует добавить «гьо». Например: «бэхш» (часть, подарок) – «бэхшгьо» (части, подарки), «сипи» (белый) – «сипигьо» (белые), «бэгъ» (лягушка) – «бэгъгьо» (лягушки), «гІэил» (ребенок) – «гІэилгьо» (дети) и т.д.

22. На горско-еврейском языке слова меняют смысл в зависимости от их окончания:

а) Если слова заканчиваются со звуками «гъ», «гІ», «х», «хъ», то в родительном и дательном падежах они завершаются буквой «э», а в творительном и предложном падежах «эвоз». Например: – род. и дат. падеж: «жэгІ» (рыба) – «жэгІэ» (рыбы), «килэхъ» (папах) – «килэхъэ» (папах); – твор. и предл. падеж: «жэгІ» (рыба) – «жэгІэвоз» (с рыбой), «килэхъ» (папах) – «килэхъэвоз» (с папахой).

б) Если слова заканчиваются на гласную, то им соответствуют следующие окончания: «ре» и «ревоз». Например: – род. и дат. падеж: «деде» (мать) – «дедере» (матери); – твор. и предл. падеж: «деде» (мать) – «дедеревоз» (с матерью).

в) Если слова заканчиваются на согласную, то им соответствуют такие окончания: «е» и «евоз». Например, род. и дат. падеж: «гъэдер» (количество, число) – «гъэдере» (количества, чисел); – твор. и предл. падеж: «гъэдер» (количество, число) – «гъэдеревоз» (количеством, числом).

г) Таким же образом изменяются слова с окончанием на «и». Например, «фуй» (лицо), «муй» (волос), «пой» (нога), «шей» (роса) и т.д.

23. Надо помнить, что в языке горских евреев мужского и женского рода нет.

24. Большинство прилагательных имеют следующие окончания: «луй», «е» и «и». Некоторые из них сочетаются с суффиксами «р» и «н». Например: «сипи» – «сипре», «гбирмизи» – «гбирмизине».

25. Числительные даны в словаре в именительном падеже. При их окончании на «муьн», числительные становятся прилагательными. Например: «сесе» (три) – «сеимуьн» (третий), «паздегъ» (пятнадцать) – «паздегьимуьн» (пятнадцатый).

26. Местоимения даны в словаре в единственном и множественном числе:

1-е лицо – я («ме»); мы («иму»)

2-е лицо – ты («туь»); вы, вас («ишму»)

3-е лицо – он («у», «ю»); они («уьзо»)

Надо помнить, что предлоги с местоимениями пишутся раздельно. Например: «для тебя» – «эри туь», «его» – «эн у», «от вас» – «эз ишму».

Однако в окончании местоимений частица «суьз» пишется слитно. Например: «усуьз» – без него, «туьсуьз» – без тебя, «месуьз» – без меня и т.д.

27. Глаголы даны в словаре в неопределенной форме. К каждому глаголу, который меняется в зависимости от лица, пишутся следующие окончания. В первом лице – «уьм (м)», во втором лице – «ей», в третьем – «уьт (т)».

Надо помнить, что глаголы имеют три временные формы: настоящее, прошедшее, которое, в свою очередь, тоже имеет три формы: прошедшее сейчас, прошедшее недавно и прошедшее давно, и будущее время, которое бывает простым и сложным. Поэтому в зависимости от времени глаголы имеют разные окончания. Например:

Настоящее время	Прошедшее время	Будущее время
«Сохде» (делает)	«Сохдере» (сделал)	«Сохдеревоз» (сделает)
«Гуфдифе» (говорит)	«Гуфдифере» (сказал)	«Гуфдиферевоз» (скажет)

28. Однако надо помнить, что словообразования, образующиеся из одного корня методом повторения, пишутся через дефис. Например: «зури-зури» – быстро-быстро, «кем-кем» – понемногу, «видов-видов» – бегом-бегом.

Словарь

А

А I (с несклоняемым) *а* — А
от «а» до «я», от начала до
конца — эз эвел те эхир

А II союз — оммо, белки, белке,
белкем

1) **не я, а ты тому виной** — ме
нэгI, белки гуьногь (тэхсир) э
туь вери

2) **я ушел, а он остался** — ме
рафдуьм, оммо у поисд

3) **он читает, а я слушаю** — у
хундени, оммо ме эдем шинире

А III — э, гьи, и

1) **дедушка, а дедушка,
ты куда пойдешь, а?** —
келебебе, э келебебе, туь э
же рафде, гьи?

А IV междометие — о, эле, бес

1) **а, вы уже здесь?** — эле,
ишму инжоит?

2) **а, вот как?** — бес, гьочуни?,
песг гьочуни?

А, ведь, разве же — бес

А, но, однако, впрочем — оммо

Абажур — абажур

Абзац — абзац, бенд

Абиссинец — абиссини(ни)

Абонемент — абонемент

Аборт — хэто

Абрек — абрек, гьэчэгь э Кавказ

Абрикос (со сладкой
косточкой) — гьэйси

Абрикос (с горькой косточкой) —
муьшмуьш, мушмушу

Абрикос (сушеный) — куреге

**Абсурд, нелепость, чепуха,
бессмыслица** — бушегоф

**Абсурдный, бессмысленный,
нелепый, вздорный,
бессодержательный** —
мэгIэносуьз

Абхазец — абхэзи (ни)

Авангард — пушолуь

Аванс — ёрпули, пушопули

**Авантюра, авантюризм,
шулерство, шельмовство** —
фурулдогьи

Аварец — авар (и) (ни)

Авария — авария

Авгур, толкователь снов —
ховетэгIбурсох, минежеб

Август — август

Авось — белкем

Австралиец — австрали (ни)

Австриец — австриини (ни)

Автобус — автобус

Автомат — автомат

Автомобиль — мошин

1) **это автомобиль** — и мошини

Автор, создатель — офирегор,
сэхьиб фикир

Авторитет — хьуьрмет

Авторучка — авторучке

Агат черный (минерал для
украшения) — эгьигь, шеве

- Агент** — агент
Агентство — агентieti
Агония — тартапил, ношумо доре
Агроном — агроном
Агулец — агули
Ад, геенна, преисподняя, мрак —
 гъур, жегъендем
Адат, обычай, традиция, обряд,
свод законов — гІэдот
 1) нарушение адата —
 бигІэдоти
Адаты (по вере) — дингІэдот
Адвокат — эдвекет
Адвокат, защитник, юрист,
уполномоченный,
поверенный,
представитель — векил
Аджарец — аджарини
Адмирал — адмирал
Адрес — эдрис, зигъсденигъо жиге
Адыгеец — адыгеи
Азартные (игры на деньги) —
 гъумор
Азбука, букварь, алфавит
(совокупность букв) —
 хъэрфноме
Азербайджанец — азербайджани
Азот — азот
Аист — леглег, хъожилеглег
Айва — бигъ
Айвовый — бигъи
Айда, беги, уходи — бура, вирих
Ай-ой! — вой-вой!
Айран — дугъ
Академик — академик
Академия — академия
Акация — акация
Аквариум — аквариум
Аккуратность, опрятность,
порядок, хороший вкус —
 селигъэ, селигъэи, сарафи
Аккуратный — селигъэ, сараф
Акробат — акробат
Аксакал — аксакал
Акт, документ — акт
Акула, обжора — хуртме
Акушер(ка) — мому
Акушерство — момуети
Акцент, диалект — лэхъче
Албанец — албани
Алгебра — алгебра
Алебастр — алебастр
Алимент — элимент
Алифа — элиф
Аллея — хиёвон, хиёбон
Алмаз — алмаз
Алоэ — алоэ
Алтарь, амвон, паперть — ихэл
Алфавит, азбука, букварь —
 хъэрфноме, элефби
Алчный, жадный,
корыстолюбивый — сэгъэт,
 темэхъкор
Алыча (лесная, мелкая) — элуть
Алыча садовая — элутьче,
Альбом — альбом
Альманах — альманах
Альчик, бабки — ошугъ, ошугъгъо
 1) когда альчик при игре
 становится боком — сэгъгъэ
Амбал, носильщик, грузчик —
 хъомбол
Амбар, склад — омбор, гъомбор
Американец(ка) — американи(ни)
Аметист — аметист
Аминь — омин

Аморальный — бедехлогъ
Ампер — ампер
Амулет, заклинание, ворожба, записанная молитва — тилисим, питик, хъэйкел-питик
Ананас — ананас
Ангел — молох, фериште
Ангел смерти — молкомут, гІэзроил
Ангина — бугъози, бугъоз оmore
Англичанин — англичанини
Анекдот(ы) — летиф, летифе
Анекдот, вымысел, басня, выдумка — уйдурме
Анемия — хунсуъзи
Анис (*растение употребляют в пищу, горная кинза*) — шелбэгІ
Анналы, летопись, хроника — салноме
Аноним — нумпэхънисох
Ансамбль — ансамбль
Антарктида — антарктид
Антиквар — гъэдимифурух
Антикварный, редкая, старинная вещь — энтигъэ, гъэдими
Антисемит — жугъурнехогъ
Антисемитизм, юдофобство — жугъурнехогъи, ёвудинехогъи
Аорта — шогъдамор, келе раг
Апатичный, безжизненный, вялый — руьхъсуъз
Апатия, апатичный — бигІори
Апельсин — пертэхол
Аплодировать (*хлопать в ладоши*) — чек зере
Апломб — жуьргІэт
Аппетит — иштогъ

Аппетитный — иштогълуь
 1) **без аппетита** — иштогъсуъз
 2) **возбуждающий аппетит** — иштогъвоку
Апрель — апрель
Аптека — эптик
Аптекарь — эптекчи
Араб — гІэреб
Арабский — гІэреби
Арахис, земляной орех — фундугъхории
Арба, подвода, телега — гІэребе
Арбитр, судья — дивучи, дивусохдегор, муьнсуьгъор
Арбитраж — муьнсуьгъори
Арбуз — гъэрпуз
Аргумент, довод — десдевуж
Арена, площадь, поле сражения — мейду
Аренда, прокат — киро
Арендатор — хунегир, кирочи
Арест — дусдогъи
Арестованный, заключенный — дусдогъ
Арка (ворот), свод, перемычка — тох, дервозе
Аркан, лассо — кеменд
Армеец, солдат, воин — эскер
Армейский — лешгери
Армия, полчище, войско — гъушун, лешгер
Армянин — эрмени
Аромат, приятный запах — хушбуй
Арсенал — тупхоне, ерэгъхоне
Артель — эртил
Артист, актер — артист
Арфа, лира — дамбур

Архалук (*короткий бешмет, верхняя мужская одежда*) — гъобо

Архив — архив

Архивариус — архивчи

Архитектор — архитектор

Аршин — гез, аршин

Арык, канава, ручей — эрх, ярх, бере

Ассимиляция — зугъун дедегьире
фурмуш сохде, э уызге
миллетигеревоз гъэриш бире

Астма, удушье, одышка —
тенгенефеси

Астматик — синегир, тенгенефеси

Астролог, звездочет, жрец —
минежиб

Астрология — минежиби

Астроном — астроном

Асфальт — гъир

Асфальтированный — гъирзере

Атака, наступать — бесгъуни,
гъижум

Атакованный, побежденный —
бесгъун бире

Атаковать, побеждать — бесгъун
доре

Атаман, главарь — десдебоши,
сердесе

Атеист, неверие в Бога —
худобоворнесох, динсуыз,
бидини

Атлас — атлас

Аул, селение — дигь

Аура — нур, шахс

1) у него на лице написано,
что он шахского рода — э
сифет энущахс вери

Афганец(ка) — эфгони

Афера, мошенничество, обман, авантюра, плутни, проделка, махинация, надувательство — фурулдогъ

Аферист, мошенник, плут, авантюрист, шельма, жулик — фурулдогъчи

Ах! Ну его (*междометие*) — эгь!

Ах! Ох! — вой!

Ашкенази — эшкенеци

Ашуг, народный певец, музыкант — ашугъ

Б

Ба (*выражение удивления*) — Эле!

1) **Ба, ты здесь?** — Эле, туь
инжой?

Баба-яга, великанша с грудями, перекинутыми на плечи —
мемебедуьш

Бабка (*бабушка*) — келедедей,
келедеде

Бабник, ловелас, юбочник, блудник — чумшур, зенбаз,
зенперез, ошнебаз

Бабочка — пелпелек, пелпелуь

Бабушка (*по материнской линии*) — дедейхолу

Багаж — шеле, бор

Багровый — гъипгъирмизи, ранг
чугъундур

Бадья, подойник — бодие, жом

Базар, рынок — базар

Базарный, товар для базара —
мол базари

1) **базарный разговор, т.е. несерьезный, дешевый** —
ихдилот базари

Базилик — рейхан, рейгьон
 Бай — бег, огьо
 Бай-бай (*колыбельный припев*) —
 ненуй-ненем
 Байка — бамбази, бомбози
 Бак — бак
 Бакалейщик — богьол, богьгьол
 Баклажан — бодомжон
 1) баклажанный —
 бодомжони
 Баклуши — овореи, бикор
 Балабан (*народный духовой
 язычковый музыкальный
 инструмент*) — балабан,
 дуьдуйк, зурнов
 Балаболка (*болтун*), тараторка,
 челюсть в движении — лэгь-
 лэгь, гьенг
 Балагур — мэхсеречи
 Балалайка — чигир
 Баламут (*вызывающий
 беспокойство*) — нединж
 Балансир, ватерпас,
 равновесие — терез
 Балахон — шулду, чодур
 Балбес, пустоголовый,
 головотяп — бушесер
 Балдахин (*под ним у евреев
 совершается обряд
 бракосочетания*) — безму
 Балка, свая, стропило — тир
 Балкарец — балкари
 Балкон, мезонин — болхун,
 болохун, борохин
 Баллон — балон
 Баловник, балованный,
 шаловливый — эрковун,
 нединж
 Баловство, озорство — нединжи

Балык — балык
 Бальзам — мелхьэм
 Бальзам на душу — ёхмиш
 Бамбук — гьэмиш
 Банан — банан
 Банда, стая — гьушун, гьэчэгьгьо
 Бандит, разбойник, басмач —
 гьэчэгь
 Банк — бонк
 Банка — бонке
 Банка жестяная — гьоблеле
 Банки (*медицинские, для
 отсасывания крови,
 кровопускание*) — хьэжемет,
 куьп
 Банщик — хьомумчи
 Баня — хьомум
 Барабан, бубен — тэфд, ногьоре
 Барак — гьэзме
 Баранина — гушд гуспенди
 Баран (*овца*) — гуспенд
 Баранта, отара — геле
 1) отара баранов — гелей
 гуспенд
 Баранья шкура — пусд гусбенд,
 миш
 Барахло, хлам — хьэпуьр-чуьпуьр
 Барахтаться, барахтанье в
 воде, словно тонет, биться
 в судорогах — чапаламе,
 тартапил
 Барбарис — жум
 Барда — пучол
 Барин, господин, барон, бек —
 бег, огьо
 Барс — бебр
 Бархан — тепеи гьуми
 Бархат — мехбер, мохбер

- 1) бархатный, бархатистый — мехбери
- Баршина, бремя — бигор
- Барыш, прибыль, материальная выгода — гелуър, гъэзенж, мемфэгІэт
- Барышник, заинтересованный материально — менфигІэтдор
- Басмач — басмач
- Басня, вымысел, выдумка, небылица — мэгІэси, бензетме
- Бассейн, водоем — хъэвуъз, чорхъэвуъз
- Баста! Вот и всё! — Хуб! Весси!
- Баталия — довгІо
- Батист — модипалан, потисд (булши потисди)
- Батман — батман
- Батрак — гъул, нуькер
- Бахвал, бахвалиться — келегед
- Бахрома — луьжуъ, сечэгъ, чечэгъ
- 1) с бахромой — сечэгълуъ, э луьжуьревоз
- 2) без бахромы — сечэгъсуъз, луьжуъсуъз
- Бахча, огород — бохче, бисду, бустон
- Бахчевод — бустончи
- Башибузук — гъэчэгъ
- Башка — сер, келле
- Башлык — бошлугъ
- Башмак, башмаки, восточные туфли без задников — бешмэгъ
- Башмачник, мастер срочной починки обуви — бешмэгъчи, пинечи
- Баю-баю, баюканье — ненуй-ненем
- Баян, гармонь — комонче
- Баянист, гармонист — комончечи
- Баяты (название мелодии, мотива) — баяты
- Бдительность, быть на чеку — чумочару, уёгъ, сервэхти, чумочугъи, гушгъэри, гушегъэри
- Бдительный — чумочугъ, сервэхт
- Бег, бега, бегать, бегом, пробег, беготня, бегство, бежать, поток людей — видов, видов-видов, видовусде, гъэчэгъэч
- Бегемот — дегимо (дегило)
- Беглец — вирихдегор
- Бегло, наспех, второпях — теретэгІди
- Бегущий, бегающий — видовусдегор
- Беда, несчастье, неприятность, бич, бедствие, напасть; человек, от которого всегда можно ждать неприятностей — хэто-боле, боле, муьсибет
- 1) его постигло несчастье — э сер эн у бологъ омери
- Беда, проступок, погрешность, ошибка — хэто
- Бедность, нужда — пулсуъзи, косиби
- Беднота, бедный люд — фэгъир-фугъоре
- Бедный, безобидный, неимущий, кроткий, жалкий — фэгъир, мисги
- Бедный, нищий — нисдигор, небирегор, гІони
- Бедный, страдалец — езугъ, езугъле, езугълуъ
- Бедный, сирота, неудачник — фугъоре, фэгъир-фугъоре
- Бедняга, горемыка — зоволлу
- Бедняк, бедный, неимущий — косиб

Бедовый — дилбош
 Бедро в бедро — буде-буд
 Бедра (женщины) — кефел
 Бедро, ляжка, окорок — буд
 Беды, тревоги, болезни — гъэдо,
 гъэдо-боле
 1) пусть твои беды перейдут
 на меня — гъэдой туьре
 вегиром
 Бежавший — вирихдегор
 Без (отрицание чего-то,
 приставка, указывающая
 на отсутствие какого-либо
 качества, или признака) — суьз
 1) без подкладки — асдарсуьз
 2) без огня — гІэтошсуьз
 3) без запаха — буйсуьз
 Без брата — бирорсуьз
 Без бумаги — когъозсуьз
 Без варенья — миробосуьз
 Без вас — ишмусуьз
 Без ветвей — луйгесуьз, мегесуьз
 Без взятки — рушвосуьз
 Без вишни — бзгІэлисуьз
 Без глины — гилловсуьз
 Без головного убора —
 сербирэхъне
 Без железа — гьовунсуьз
 Без кармана — куьфсуьз, жибсуьз
 Без кожи — пилкесуьз
 Без конца — эхирсуьз
 Без корицы — дорчинсуьз
 Без крыши, под открытым
 небом — бушебуни
 Без матери, сирота — дедесуьз,
 дедейсуьз
 Без меда — гІэселсуьз
 Без меня — месуьз

Без могильный — гьовресуьз
 Без моста — куьрписуьз
 Без муки — гІордсуьз, ордсуьз
 Без нас — имусуьз
 Без настроения, сидеть
 съёжившись — кулпе, бикейф
 Без невесты — гІэруьссуьз
 Без него, без неё, без того, без
 той — усуьз
 Без них — угьосуьз
 Без огня — гІэтошсуьз, аташсуьз
 Без ответа — жовобсуьз,
 жогьобсуьз
 Без первоначального капитала —
 моесуьз
 Без плова — гІошсуьз
 Без повреждения — гъэлпсуьз
 Без подкладки — асдарсуьз
 1) брюки были без
 подкладки — шовол
 асдарсуьз бу
 Без приказа — гъэрорсуьз
 Без пуговиц — седефсуьз,
 дугмесуьз
 Без родины — ватансуьз
 Без рыбы — жэгІсуьз
 Без сала, без жира — пигьсуьз
 Без сахара — шекерсуьз
 Без сестры — хэгьерсуьз
 Без слез — гІэрссуьз
 Без слов — гофсуьз
 Без сознания — гьолок, суьсд
 Без специальности —
 сенигІэтсуьз, пишесуьз
 Без старости — гьовхосуьз,
 серберэхъсуьз
 Без тебя — туьсуьз
 Без труда — зэхьметсуьз

**Без урона, без ущерба, без
вреда — заралсуыз**

**Без усилий, без старания —
зарбсуыз, жэхьтисуыз**

Без устали — веж, не вомунде

**Без футляра, без панцыря —
гьобсуыз**

Без чадры — чодурсуыз

Без часов — сэгІэтсуыз

**Безавторитетный — бигІуызет,
бихуьрмет**

**Безалаберный, беспорядочный,
бестолковый — биселигъэ,
селигъэсуыз**

Безбилетный — билетсуыз

Безбедный — гІонии недирегор

**Безбожие, безверие, атеизм —
динсуызи, худосуызи**

**Безбожник — худонехогъ,
худонешинох, худосуыз**

**Безбокий, не имеющий
сторонника — ёнсуыз,
кумексуыз**

**Безболезненный, без боли —
дордсуыз, гІэзорсуыз**

**Безбородый, мужчина с редкой
бородой — кусе**

Безбоязненный — терснедан

**Безбрачный, без
бракосочетания — мегьрсуыз**

**Безбровый — гьошсуыз,
гьошневери**

Безвестно — хэберсуыз

Безвестный — сирогъсуыз

**Безветренный — ворворисуыз,
кулоксуыз**

**Безвинный, безгрешный,
невинный — гІоунсуыз,
гьюногъсуыз, тэхсирсуыз**

**Безвкусный, невкусный —
дэгІэмсуыз, додсуыз,
лезетсуыз**

Безводный — гІовсуыз, овсуыз

**Безвозмездно, бесплатно —
пулсуыз, гьовои**

**Безволие, малодушие,
бесчестие — гьэйретсуызи**

Безволосый — муйсуыз

**Безвольный, малодушный,
беспечный — гьэйретсуыз,
хьэвессуыз**

**Безвредный, безобидный —
заралсуыз, фэгьир**

**Безвременно, не во время —
вэхдсуыз**

Безвременный — бивэхд

Безвыходный — чоресуыз

Безглазый — чумсуыз

Безгнездый — лулесуыз

Безголовый — серсуыз

Безголосый — сессуызи

**Безграмотный, отсталый,
неграмотный — саводсуыз,
овом**

**Безгрешность, невинность —
гІовунсуызи, хэтосуызи**

**Безгрешный, невинный —
бигІовун, бихэто, хэтосуыз,
гІовунсуыз**

Бездарь — божоругъсуыз

**Безделушка — вози-пузи,
гьиметсуызэ чи**

Безделье, праздность — овореи

**Бездельник, лентяй, разгильдяй,
бродяга — когьил, тембел,
оворе**

**Безденежный, бесплатно,
даром — пулсуыз, гьовои**

Безденежье, бедность —
пулсуьзи, косиби

Бездетный, безродный —
гІэилсуьз, суйсуьз, неслсуьз,
овлодсуьз

Бездеятельный — мэгІдонсуьз

Бездна — чуйлекон, тьуйгьум,
дибсуьз

Бездоказательный — исботсуьз

Бездомный — кумесуьз, хунесуьз

Бездонный — бинесуьз

Бездорожье, (перен.)
безвыходное положение,
безысходность — рэхьсуьзи,
чоресуьзи
1) **знающий дорогу** — рэхьдан,
рэхьшинох
2) **дорожные расходы** —
рэхьхэржи

Бездоходность, бессмысленность,
недоходность — берекетсуьзи,
гелирсуьзи

Бездоходный, недоходный —
гелирсуьз

Бездумный — фикирсуьз

Бездушный — беднефс

Бездымный — дуресуьз

Бездыханный, без дыхания —
нефессуьз

Безжалостно, немилосердно —
рэхьмсуьз, бирэхьм

Безжизненный, слабый, хилый —
жунсуьз

Беззаботный, безразличный,
беспечный, беззаветность —
бигІор, гъэйгьусуьз, фикирсуьз,
гушесуьз, бизвежи, эвежсуьз

Беззаветный — хьэзуьр эри гьер
кор

Беззаконие — бигІэдот,
гьонунсуьзи

Беззащитный, без опоры, без
поддержки — эрхэсуьзи,
кумексуьзи

Беззвездный — асдарасуьз
1) **небо было беззвездно** —
асму асдарасуьз бу

Безземельный — хорисуьз
1) **безземелье** — хорисуьзи,
муьлксуьзи

Безземельный, беспоместный —
муьлксуьз

Беззлобный, отходчивый,
незлопамятный — кинсуьз

Беззубый — дендусуьз

Безлесный — вишесуьз

Безликий — сифетсуьз, хьэёсуьз

Безлошадный — гІэсбсуьз

Безлунный — менгсуьз

Безлюдный, пустынный,
малонаселённый — одомисуьз

Безместный, бесприютный —
жигесуьз, мескенсуьз, бинесуьз

Безмозглый, глупый,
бестолковый — муьвэхьсуьз,
овом

Безмолвие — гъэргь

Безмолвный, молчаливый —
динмез

Безмятежный, безразличный —
бигІор

Безнадежность — неимиди,
биимиди

Безнадежность,
непоправимость — чоресуьзи

Безнадежный (ость) —
имидсуьз (и)

Безнаказанно,
безнаказанность — жозесуьз,
тенбихьсуьз

Безногий — пойсуьз

Безносый — винисуыз
Безнравственная (*идея, религия*) — бедедин
Безнравственность,
 распущенность, разврат,
 блуд — эхлогъсуызы
Безнравственный, развратный —
 эхлогъсуыз
Безоблачный — булутсуыз,
 думонсуыз
Безобразно, ненормально —
 битегьер
Безобразный, уродливый,
 некрасивый, неказистый —
 гІэжоиб, бирач
Безоговорочно, беспрекословно,
 безусловно — гофсуыз,
 шертсуыз
Безопасный — терссуыз
Безоружный — туьфенгсуыз
Безостановочно, немедленно —
 гьелуьсди, гьеебо
Безответный, безответа —
 жогьобсуыз, жовобсуыз
Безотказный — нэгІнедан
Безотлагательный, неотложный,
 незамедлительный —
 дирнебирени
Безотцовщина — бебесуызы
Безошибочно — гьэлетсуыз
Безработица, безделье — бикори,
 корсуызы
Безработный, бездельник —
 бикор, корсуыз
Безрадостный — шорисуыз
Безраздельный, неделимый —
 бэхшнебирени
Безразличие — эвеж
Безразличный — тефигІэтсуыз,
 гьэйгъусуыз, бигІор, бешгъэсуыз

Безрассудный — сегьмсору,
 фикирнедан
Безрезультатно, безуспешно —
 нетижесуыз
Безрезультатность, неудача, крах,
 провал — эгъибетсуызы
Безрогий — суьргсуыз
Безродный — гьовумсуыз,
 эгъребесуыз
Безродный, выродок,
 неблагородный — нежине
Безрукавка — дуьшлуыг, лободе
Безрукий — десгъосуыз
Безрукий, без подписки,
 анонимно — гьулсуыз
Безумец, сумасшедший,
 помешанный, тронутый,
 сумасброд, юродивый —
 делуь, делуь-дивоне
Безумный, бешеный,
 сумасшедший — эгъуьлсуыз,
 жингир, делуь-дивоне
Безупречный,
 безукоризненный —
 кемсуьгисуыз, локосуыз
Безусый — бигъсуыз
Безутешность — теселимсуызы
Безутешный — теселимсуыз
Безухий — гушсуыз
Безысходность, безвыходность,
 попасть в безысходное
 положение (*скажем, оказаться*
в одиночестве в пустыне) — э
 сэхьро мунде
Безысходный, безвыходность,
 потерять желание
 сопротивляться — сонхурде,
 эбсуыз, хьэвессуыз
Бей, избеи — деди, зе, пескун
Бек — бег

Бек (*крепости*) — гъзлебеги

Бекство — беггьети

Белить — хъэк зере

Белка — деле

Белоголовый — сипре сер

Белоручка — тембел, корнесох

Белый — сипи

Белый-белый — сип-сипи

Бельё (*нижнее, сменное*) — дегишуги

Бельмо — чуьлкетор, локо э чум

Бензин — бензин

Берег — лев, гъирогъ (гъирогъ чой, гирог деръё, кинер, гъирогъ никере)

Берег, побережье, край, сторонний, побочный, чужой — гъирогъ, гъирогъи, гъэрибе одоми

Бережливый — девлетдор, сараф

Береза — береза

Березка, тонкая, нежная — суьгъуьт

Беременная — бордор, дуьжуни, хъэмило

Беременность, зачатие — чуьлеи

Беременность (*на последнем сроке*) — пойзени

Берет, поднимает — вегуьрдени

Беркут, орел — шилоли, гъуш

1) **ты словно беркут**

устремился на меня — туь
щилолире хуно омореи э
серме

Бес — шэхьиту

Берлога — ево, лулей зимисдуи эн хуьрс

Беседа, разговор — ихдилот, суьгъбет

1) **любящий беседовать** — суьгъбетперез

Беситься, сходить с ума — хуйгуьрде, хуйгири

Бесколесный — черхсуьз

Бесконечный, безрезультатный, бесперспективный — эхирсуьз

Бескорыстие — поки, темэхьсуьзи

Бескорыстно, бескорыстный — темэхьсуьз

Бескостный — осгъусуьз

Бескровный — хунсуьз

Бескрылый — гъэнетсуьз

Беспалый — энгуьшдсуьз, энгуьшдгъосуьз

Беспамятный, бессознательный — эссуьз, ёрсуьз

Беспартийный — партиесуьз

Беспаспортный — пешбуртсуьз

Беспатентный — патентсуьз

Беспечальный — гъэмсуьз

Беспечность, индифферентность — бигIори

Беспечный, невнимательный — гушесово, бигIор

Бесплановый — плансуьз

Бесплатно, даром, безвозмездно — муьфд, муьфде, хэйрсуьз, фойдесуьз, гьовои

Бесплодный — гъуьсуьр, бегьер нисе доренигъо дор

Беспозвоночный — шидресуьз

Беспокоиться (*о ком-либо*), **беспокойство** — дульпесово, хэлолуши

Беспокойство — инжимиши, денк, чуьк-чуьк

**Бесполезный, невыгодный,
тщетный, напрасный,
бесприбыльный,
ненужный** — фойдесуыз,
хэйрсуыз, бихэйр, сарфсуыз,
менфигІэтсуыз

Бесполоый — не куки-не духдер

Беспомощный — бичоре, бидод,
кумексуыз, иложсуыз, гІожиз,
юхсул, омунсуыз

Беспородный, не сортовой —
бедежинс, жинссуыз

**Беспорочный, чистый,
безупречный, безгрешный** —
уьзуьёгь, хьэлол

**Беспорядочно, не методичный,
без какого-либо стиля** —
тегьерсуыз, низомсуыз

Беспошлинный — гуьмруьгьсуыз

**Беспощадный, жестокий,
свирепый** — омонсуыз,
бирэхьм

Бесправие, немощь, бессилие —
биихтиёри, ихтиерсуыз,
гьувотсуыз

Бесправный, лишённый прав —
биихтиёр, ихтиёрсуыз

Беспрепятственно — энгелсуыз,
монигІсуыз

**Бесприбыльный, бездоходный,
нерентабельный** —
гьэзенжсуыз, хэйрсуыз

Бесприданница — жигьизсуыз

**Беспризорность,
безнадзорность** —
сэхьибсуьзи

**Беспризорный, бездомный, но не
лентяй** — гІовдол

Беспримерный — уре той нисд

Беспринципный — э гьер кор рази
биренигьо одоми

**Беспричинный,
необоснованный** — себебсуыз

Бесприютный — жигесуыз

Беспроблемность(ый) —
бологьсуыз

Беспроволочный — мефтилсуыз,
телсуыз

**Беспутный, развратный,
безнравственный** —
эхлогьсуыз, бедрэхь

**Бессилие, слабость,
немощность** — гужсуьзи,
гьувотсуьзи

Бессильный, бесполезный —
осувсуыз, гьувотсуыз, хэйрсуыз

Бесславие, позор — бигІуьзети,
биёбури

Бесславный, опозоренный —
бигІуьзет, биёбур бирей

Бессмертный — гІэжелсуыз

**Бессмысленный, бездумный,
необдуманный** — бификир,
фикирсуыз

**Бессмыслица, абсурд,
нелепость, вздор** —
мэгІэносуыз

Бессовестный — номуссуыз

Бессонница — бужу, ховсуьзи

Бесспорно — гофсуыз, хуьжетсуыз

Бессрочный, бессрочно —
вэгІдосуыз

Бесстрашный — соконесуыз,
терснедан

Бесструнный — симсуыз

**Бесстыдный, беззастенчивый,
бесцеремонный** — сикелуь,
эдебсуыз

**Бесстыдный, наглый, нахал,
бесстыжий, пошлый,
непристойный, циник** —

- хьэёсуьз, уталмиши, бихьэгъё,
обурсуьз
- Бесстыдство, пошлость,
нахальство** — обурсуьзи,
уталмиши
- Бестолковый, лишенный
надзора, анархия,
безвластие** — серсуьз
- Бестравие, засуха** — гиёвсуьзи
- Бесфамильный** — фомилесуьз
- Бесформенный** — формасуьз,
соёгсуьз
- Бесхарактерный** — дивэгІсуьз,
хосиетсуьз
- Бесхитростный** — хьиллесуьз,
гІэмелсуьз
- Бесхозный, бесхозяйственный** —
сэхьибсуьз, биселигъз, бисэхьиб
- Бесцветный, поблекший** —
рангсуьз, суьпенжзере
- Бесцельно** — миродсуьз,
мэгъседсуьз
- Бесчестный, не выполняющий
требования чести,
бессовестный** — биномус,
бигьиргъет, номуссуьз,
виждонсуьз, гьирьгетсуьз,
бишэгІр, гІочсуьз
- Бесчестный, сводник, мерзавец,
негодяй** — гьурумсогъ
- Бесчестье, малодушие,
трусливость** — бигьиргъети
- Бесчисленный, без числа и
счета** — сойсуьз, гъздерсуьз
- Бесшовный, без ниток** —
русмусуьз, тохсуьз
- Бесшумно, без крика** —
божэхьсуьз, сессуьз
- Бесшумно, без шумихи, без
паники** — гъэй-куйсуьз
- Бетон** — бетон
- Бечева** — гьолинде расей гъэнепи
- Бечевка** — назуке расе
- Бешеный, буйный,
заносчивый** — шерэгІо,
ишерэгІо
- Бешмет** — гьобо
- Библиотека** — китобхоне
- Библиофил, книголюб** —
китобсевен, китобхогъ
- Библия, Второзаконие** — туро,
пенжхьомош
- Бидон** — бесду (эри шир)
- Билет** — билет
- Бильярд** — бильярд
- Бинокль** — дурби, дубри
- Бинт** — бинт
- Биржа** — биржа
- Бирюза (драгоценный камень)** —
фируза, перезе
- Бисер, жемчуг, бусы** — муьгьре
- Бисквит** — ликэх
- Битва, сражение, драка,
скандал** — женг
- Биток, боец (мясник на бойне)** —
сэгъз, гъэсобчи
- Бить ключом, родник** — буьлгъ
зере
- Бить фонтаном** — шур-шура
- Бить, ударить, побить** — зере,
куфде
- 1) его надо побить — уре
куфде гереки
- Бич, хлыст** — рузг
- Бичевание** — мелхут
- Благо, добро, счастье,
довольство, благополучие,
невредимость** — хуби,

- бэхдевери, согъи, саламати,
оводу
- Благо, толк, добро** — хэйр
- Благодарение Господу**
(молитва) — борухо
- Благодарность, удовлетворение,**
удовлетворённость — гъобули,
разибирей, дуьлдинжбирей
- Благодарный, оценивающий**
добро — шуькуьр, гъэйгъудан,
гъиметдан
- Благодарные дети** (они берут на
себя расходы по содержанию
родителей, по соблюдению
всех адатов в случае смерти
родителей) — ковут
- Благодатный, урожайный,**
удачливый — берекетлуь
- Благодать** — руьшнови
- Благоденствие** — ойдунлугъ
- Благодетель** — мисвосох
- Благодеяние, доброе дело,**
хороший поступок — мисво
- Благодушие** — хошхьол
- Благонамеренность** — хошениет,
хушниети
- Благополучие, довольство,**
счастье, благоустройство —
хуби-хоси, оводу, бэхдевери,
мозоллуь
- Благоприобретенный, с чистой**
совестью — хъэлол
- Благоприятный, удобный,**
доступный, подходящий,
выгодный, удачный —
элверешли, овонд
- Благородный, истый, настоящий,**
подлинный — гІэсуьлменд,
гІэсуьллуь
- Благородство, достоинство** —
гІэсуьл, гІэсуьлменди
- Благословение** (иудейское) —
борухо
- Благословение, прощение** —
хъэлолбе, хъэлолбои
- Благоустроенность** — оводунеи
- Благоухание** — хушбуй
- Благочестивый** — хьосид, хъэсид
- Бланк** — бланк
- Бледнеть** — зердов
- Бледность** — талатин
- Бледный** — суьпенж, сипилов
- Бледный-бледный** — зимзерд
- Блеск, глянец, лоск** — шевгъ, тов,
лес-лес, лас-лас, руьгъ
1) блистать, сиять — лас зере,
тов-тови
- Блеск, доблесть, слава** — гІуьзет
- Блеск, блестеть** — жесд
1) молнии блестели в моих
глазах — биренгъине жэсд э
чумгъойме
- Блестеть** — руьгъ-руьгъ, товтови
доре
1) звёзды блестели —
асдарагъо эдембириуьт
товтови доре
- Блестящий, яркий,**
золотоглавый, сияющий,
сверкающий, лучезарный —
зарлуь, тов-тови
1) блестеть (о воде) — гІов
эдей руьгъ-руьгъ доре
- Блестящий, яркая красота** —
ругъ-руьгъ
- Блеф** — дургуни, нэгъуьл эри
терсунде, енебуге эри эз рэхъ
ведеберде
- Блеять** — мэгІзере
- Близкий, родной, сердечный** —
куьнд, незник, хунгушд, сигъд,
суьгъд

Близко, приблизительно, около, близкий, ближний — незник, куьнд

Близнец — дуьдуне, экиз

Близнецы, двойня — дудунеи

Близорукий — дур несдиренигьо, песой коре несгешденигьо

Блины — билини

Блокада — чапар гуьрде

Блоха, клоп — шуд, кег, кек

Блуд, проституция — зунеи

Блудливый (ая),
проститутка, гулящая
прелюбодействующий — зуне,
пойшефд

Блудливый, блудливость —
чумшури

Блюдо (без приправ, мяса и масла) — боед
1) **рисовая каша без приправ** — боеде гЮш

Блюдо (из калачиков и мяса) — тара

Блюдо (из тушеного мяса или рыбы) — бугьлеме

Блюдо (из тушеной баранины) — чигьиртме, бугьлемей гушди

Блюдо (из яблок и орехов на паску) — хьэсуьруьт

Блюдо (из языка) — зугьуне

Блюдо (сваренный рис с кислым молоком) — дугьово

Блюдо (тарелка), блюдце, блюдечко (чайное) — бушгьоб, нэгІбеки, буьлме

Блюдо (из фасоли, пшеничной крупы и мяса с костями) — нермов, гьемгьгол

Блюдолиз, подхалим — гьоблисирегор

Блюдолиз, прихлебатель, последний — кунтешдехур

Бобыль — муьлксуьзе ранжбер, тэхьное одоми

Бог мой! Ой! — элле

Бог, Господь — Худо, Первердигор, Элогьим

Богара — гЮв доре нисе оморенигьо хори

Богатство, состояние — гЮшири, девлет, бирей, мол-девлет

Богатство, то что есть — дуьрлуьг

Богатый — гЮшир, девлетлуь, девлетменд, бои

Богатырский, атлетический — пегьливони

Богатырство, удалство — жугьуни

Богатырь, силач, борец (спорт) — пегьливон, жугьу, ождогьо мерд

Богобоязненный — худотерс

Богоугодный, душеспасительный — совоб

Богохульник — худонетерс

Бодрость, крепость — гьорув

Бодрствование, бдительность, чуткость, настороженность — уёгьи

Бодрствующий, настороженный, неусыпный, бдительный, трезвый, незаснувший — уёгь

Боец, солдат — женгбер, жоллод

Боеприпас, осколки — мерми

Божественный дар: пищи, одежды и пр. — нефугьо

Боже упаси! — дуьргердо

Божий — худои

1) **не боящийся Бога** — худонетерс

2) **безбожник, атеист** —
худосуз

**Божьи благословения, божьи
пожелания** — худоборухосохде

Бозбаш (*мясной суп с горохом*) —
бузбаш

Бой (*сражение войск, армий*) —
женг

**Бойкий, бодрый, здоровый,
живой, подвижный** —
гъоврогъ

**Бойкий, юркий, шустрый,
быстрый в движениях,
проказник, озорник,
бедокур** — гІэтош-элов

Бойкот — муьхъуьч

Бойня, скотобойня — гъэсобхоне

Бок (*правая или левая сторона
тела, туловища*), **с боку** —
гъэбуьргъэ, пэгълуй, ён, сэгъри,
тил

Бокал, чарка — бодие, гъэдегъ

**Боком, с боку, со стороны,
набекрень** — ёново, ёне-ён

Бокс — бокс

Боксер — боксер

Болван, глупый, тупица, неуч —
хэр, пит,пиле

Более или менее — кем-амбар

Болезненный — гІэзорлуй, азарлуй

**Болезненный, горемыка,
задавленный горем** — дердежер

Болезнь — гІэзор, нечоги

Болезнь кожи — гуьлкено,
гуьлебенду

Болезнь Паркинсона (*дрожание
конечностей*) — жуьлзе, жуьл-
жуьл

Болельщик — азаркеш

Болезнь — нечоги

Болеутоляющее — дорд
поюнденигъо

**Болото, трясина, топь, пруд,
лиман** — най, бетлогъ,
билелугъ, гъуби

Болт — мисмар

Болтун — лэгълэгъ, гофбаз

**Болтун, человек неумеющий
хранить тайну** — бейту

Боль (*головная*) — середерди

Боль (*ощущение страдания,
ломота, недуг, немочь*) — дорд,
дерд

1) **зубная боль** —
дендунедерд

2) **головная боль** — середерд

Боль душевная — догъ

1) **это горе причиняет мне
душевную боль** — эдем догъ
биренуьм эз дерд

Боль причиняющий —
дерддорегор

Больница — больнисе, хэстехоне

Больной — ночогъ, бимор, хэсте

**Больной, нуждающийся,
бедняга** — кейфсуьз, езугъ,
фэгъир, фэгъири, фугъоре

Больной, тяжело больной —
бичоре, заруьнжи, заруьнж,
нехуш, хьолсуьзе нечоги

**Больной, усталый,
заболевший** — хэсде,
хьолсуьз

Большак — келе, фирее рэхъ

Больше, больше чем надо —
зиеди, серзиёди

Большевик — большевик

Большеголовый — келесер

Большекрылый — келегъзнет

Большерогий — келесуьрг

Большеротый — келелэгІз
 Большинство, большая часть,
 самое большое — амбардеки
 Большой — келе
 Большой глиняный кувшин —
 келче, хуым
 Большой, но глупый — даве, дава
 Большой нож (*для отделки*
 мяса) — согъот
 Большой таз — силепчи, ошлов,
 сини
 Болячка, рана, чирь — лербе
 Бомба, снаряд — бомба, туп
 Бомбардир, артиллерист — тупчи
 Бондарь, бочар — бондур,
 челегсох, гъэтгъэсох, чоллоксох
 Борец — гъовхобер
 Борец за свободу, свободолюб —
 азадхогъ
 Борода — руш
 Бородавка — зигил, мад
 Бородавчатый, покрытый
 бородавками — зигили, зигил-
 зигил
 Бородатый — рушвери, рушлуь
 Борода — моле
 Борщ — борщ
 Борьба — гъовхо, кишдигири
 Борьба (*рукопашная*) —
 куьшдингири
 Босой, босоногий, босяк —
 пойбирэхъне
 Босяк — оворе
 Ботва — тох
 Ботинки, туфли, башмаки,
 штиблеты — чекме, штибилет
 Бочка — челег, чолпок, гъэтгъэ,
 чоллок

Бочонок — челегле, пичинке
 Боюсь — терсиренуьм
 Боязливый, трус, малодушный —
 терсирегор, терсенгогъ
 Боязнь — терс
 Боярышник — зэгІрул
 Бояться, пугаться — сегьмуьсде,
 терсире
 Bravo! Молодец! — оформим!
 Брак, бракосочетание (*по*
 еврейской религ. традиции) —
 мегър, хьуьпо, хьопо
 Браниться, ругаться — вешмерде
 Брань, ругань — гьолмогьол,
 нифри-офри
 Браслет, наручники — гьулбогъ,
 базубенд
 Брат — бирор
 1) брат мужа — шебирор
 Брат (*двоюродный, сын тети и*
 дяди по матери) — кукхолу
 Брат (*двоюродный, сын тети и*
 дяди по отцу) — кукгІэмле,
 куклеле
 Братишка — бирорле
 Братство, нареченный брат —
 бирори
 Брать (*поднять*) — вегуьрде
 Братья — бироргъо, бирору
 Брачная ночь (*первая*) —
 гелингийёв
 Брачное ложе — безму
 Брачное свидетельство, акт,
 брачный договор по законам
 религии — кетуьбо, ниге, мегър
 Бревенчатый — тири
 Бревно, брус, балка — буруз,
 шолмон, тир, сутун, пердуь
 Бред — соил-боил

Брезгливость, не по вкусу —
неги́ро

Брезент — брезент

Бремя, груз, ноша, тяжесть —
шеле, бор, бигор, вогир

Брехня — шигъири, дургуни

Брехун — шигъир

Бригада — биргад

Бригадир — бригадир

Бриллиант — жовогылет,
жевогыл, бурлиант

Бритва — серчи

Бровь (и) — гъош, гъошгъо, биргъ
1) твои брови красивы —
гъошгъойтуь рачи

Бродяга, скиталец — гIовдол,
оворе-сергерде

Бродяжничество,
скитальчество — овореи,
серсерии

Бронза, желтая медь — буьруьнж,
ез

1) **бронзовый ковш** — жомтас,
тас буьруьнжи

Бронхит — бронхит

Бросай (в яму) — деше, деше э
чухури

Бросивший (в яму) — дешендегор

Бросивший (кого-либо, что-либо),
метатель (чего-либо) —
шендегор

1) **подлежащий**
выбрасыванию — шендени

Бросил — шенд, шенди

Бросить, бросать выбросить,
выкинуть — шенде

Брошенный — шенде

Брошка, головная булавка —
дерзине

Брызгать, обрызгать, брызги —
шэхте, шэхде шенде

Брызги — шэх, шэхь

Брусок, оселок — месе

Брыканье, пинок — лекет, лепуьк

Брыкливый, брыкун —
тепикзерегор, лекетзерегор

Брынза — пени

Брысь — пишт

Брюква, бурак — чугъундур

Брюки — шовол

Брюки (нательные), кальсоны —
зиршоволи

Брюхо — суьмерду

Бубен — тефд, гъовол, ногъоре

Бубенчик, колокольчик,
звоночек — зингиле

Бугор, холм, горка — дохъори,
тепеи

Будем — мибошим, гердойм

Будет, сбудется, можно, возможно,
допустимо — имбу, мибу

1) **не может быть** — нибу,
нидануь бире

Будете — гердошит

Будешь — мибоши

Будильник — будильник

Будни — миенее (рузгъо)

Будто, будто бы, как будто, мол,
дескать — егIни, гуе, гуйге,
мигуиге

Буду — бошум, мибошум

Будущее, судьба, конец,
последствие — эхир, эгъибет,
мибугъо

1) **пусть конец твоей жизни**
будет счастливым,
удачным — эгъибет туь
эхэйрбу

- Будущий, предстоящий —
 биёвгьо
 Буть — бош
 Буйвол — гомиш, гомши
 Буйволенок, ребенок — гедек,
 бодэгъ, гомшиле, гудег
 Буйство — жин
 Буква — хьэрф, уьт
 Букварь — хьэрфноме
 Букет — десде
 Булавка — сенжэгъ, тухмох
 Булка — булка
 Булыжник — месе
 Бульвар — бульвар
 Бульдозер — бульдозер
 Бульон — бульон
 Бульон (от процеженного рисового
 отвара) — лимов (милов),
 хьэлим
 Бум! (звукоподражание, звук
 удара) — денг!
 Бумага, письмо, записка — когъоз
 Бумажки, бумажный хлам —
 когъоз-кугъуз
 Бурав, сверло, дрель — буров
 Буравить, скручивать,
 завинчивать, закручивать —
 бурмиш
 Буран, метель, буря, пурга,
 выюга — човгъун, туфон, туз-
 туфон
 Бурдюк, меха — хиз, тулугъ
 Бурильщик, тот, кто копает
 колодец — чолвеке
 Бурка — епинжи
 Буровая скважина, вышка,
 рытвина, водоворот — буругъ
 Буря — зуйгІбе, фыртыне
 Бусы — муьгьре
 Бут, большая емкость — бут
 Бутон, подарок на подносе —
 гъунче, хунче, тебэгъ
 Бутон, почка — чичег, лов небире
 гуьл
 Бутылка — бутылке
 Бутыль, четверть — чореке
 Буфет — буфет
 1) буфетчик — буфетчи
 Бухара — Бухоре
 Бухарский — бухорон
 Бывалый, повидавший
 свет, выдавший виды,
 многоопытный —
 гІуьломдирегор, руздирегор,
 амбардирегор
 Бывший, прошедший, былой
 прошлый, прежний — бугьо,
 гиошдигъ, биригьо
 Бык — наргов, уькуьз, жингъов
 Бык-производитель, бугай —
 бугъэ, кел
 Был — бу, бугьо, бири
 Был женат — жомерд
 Быстрее — зубош, зу, зур
 Быстро, бегло, стремглав,
 проворно, живо, мигом —
 зур-зур, бежид, желд, зу
 Быстроглазый, зоркий — чумтиж
 Быстрота, проворство,
 ловкость — желди
 Быстрый, ловкий, проворный —
 желд
 Быстрый, молниеностный,
 скорый — суьгІэтлуть
 Бытие, существование, условия
 жизни — биремун, зиндегуни
 Быть — бире

- 1) **мы были в городе** — иму э шегьер бирим
 2) **мы до утра не спали** — те себэхь бире иму не хисирейм

Бычок, телка — жингов, дана, гуселе

Бьющий, избивающий — куфдегор

Бюстгальтер, лифчик — синебенд

Бязь — без

В

В (*предлог, употребляется при обозначении места, направления куда-нибудь или что-нибудь*) — Э

1) **положил туда-то** — норем э унжо

2) **пошел туда-то** — рафдем э угІэре

В две руки, обеими руками — дуьдеси

В другой раз — ебойге, егилейге

В общем... — гъэрез, эхирки

В ряд — жер-жер, э жерге

Вагон — вогун

Вагоновожатый — вогунегъуллугъсохдегор, вагонбердегор

Важность, степень важности — муьгъуьм

Важный, гордый, достойный — вегир, вегирлуть

Важный, значительный, существенный — эгъмиетлуть

Ваза — ваз

Ваза (для цветов) — гуьлдени

Вазелин — вазелин

Валек(и), скалка, катать тесто — охуьлѐ, тирочу

Валерьянка — валерьянка

Вальс — вальс

Ванна — ванна

Варежка (варежки), перчатки — элжек

Варенье — миробо

Варенье (из виноградного сока) — душов

Вари, свари — душун

Варить, кипятить — душунде

Варщик, повар — кейвони, душундегор, чи сохдегор

Вата — пембе

Ватина — немери

Ватман — ватман

Ватная (травя) — пембегиев

Ватный, на вате — пембеи

Ваш — энишму

Ваятель, скульптор — хъэйкелсох, хъэйкелшунас

Вблизи, близко — незник, куьнд

Введение, вступление, предисловие — сергофи, сергови

Вверх дном — зир-зевер

Вверху, над головой — зеверо, э зеверсер

Вводить, вносить, внести — диговунде

Вводить войска на территорию противника — юруьтме

Ввязаться (в драку) — вепичире, э женг гъэриш бире

Вглубь, глубоко — э лугъонди

Вдвое — дуьвойне

Вдеть, вдень — дезере, дезе

Вдобавок, в придачу —
серуьстелик, серзиёди
Вдова — биезен, бигье зен
Вдовец — биемерд, бигье мерд
Вдовство — элмунеи, бие, эмонеи,
олмоне
Вдоль, продольно, в длину —
дуьразевуне
Вдох, выдох — нефес, нефес
кешире
Вдохновение, воодушевление —
илхьом
Вдохновитель — илхьомдорегор
Вдребезги — лигьим-лигьим,
хуьрд-хэсде
Вдруг, неожиданно, внезапно —
бирден, гьелуьсди, нэхэбереки
1) вдруг я упал — бирден ме
офдорум
Веди — гердун
Ведро — бедре
Ведь (частица) — эхи
Ведьма — фолчи, гьэрнене, енеи,
мэхьэшифо
Вежливость, учтивость —
эдеблуьи
Везение — басарат
1) мужчине не повезло —
басарат эн мерде худо бесд
Везучий — бэхдлуй
Век, жизнь, столетие — садсали,
бургь, гӀуьмуьр, дёир, гьэрини,
девр
Веки — бунчим
Веко — миже, серчум
Веление, приказ — буйругь
Велеть, повелевать,
приказывать — буюрмиш,
буйругь дореи

Великий — буьзуьрг
1) он был великим
человеком — у буьзуьрге
одоми бу
Великодушный — жоборд,
мердиети, хуше дуьл
Великолепно, прекрасно
(выражение восторга) — пегь-
пегь
Величественный — фирегьменд
Величие — фирегьменди
Велосипед — велосипед
Велюр — мохбер
Вена — раг
Веник, метла — жару
Венок — эклил, десдей гуьл
Вентиль — вентил
Вентилятор — гьоводегишсох
Венценосец, монарх — тождор
Вера, верить — боворини, бофо,
имид, диндогӀот
Вера, доверие, уверенность —
боворин
1) я тебе поверил — ме э туь
бовор сохдем
Вера, религия, вероисповедание,
верование — месиб, мезгьиб,
дин
Веранда, застекленный
коридор — шишебенд, сиро
Верблюд — деве
Верблюжонок — девече
Веревка — расе
Веревка (тонкая конопляная) —
гэнеп
Веретено — дуьк
Верзила, высокого роста —
дуразе буй, буйшенди

Верить, поверить, доверять, удостовериться — бовор, бовори

Вермишель, лапша — гІэдре, эдри, гиней

Вернись — вогошд

Верность, преданность — вофо, вофолуь, боворин

Верность, справедливость, правдивость — дуьруьсди, боворини

Верность, честность, правдивость — дузгунлуьгь, бофо

Вернувший — вогордундегор

Вернулся — вогошди, вогошдум

Вернуть, возвращать, отдавать — вогордунде

Верный, достоверный — герчек

Верный, душевный друг — сирдаш

Верный, правдивый, чистый — дузгун, дуьруьсд, герчек

Вероотступник, неверный — бедмесеб

Вероотступничество, святотатство — мешумоти, кофири

Верста, мера расстояния — чэгьуьруьм

Верста — верс

Верстак, станок — десгогь

Вертел — буьск

Вертеп, публичный дом — гьэгьбехоне

Вертикально — тиковуне

Верующий, религиозный, набожный — диндор, диндошдегор, дингир, худобоворсох

Верх (чего-то) — звер

1) **верх кожи, верх материала** — звер эн мол, эн черм

Верх, верхняя часть — гьугь

Верхний — звери

Верхняя передняя часть рубашки, ворот — яха (еха)

Верховой, всадник, наездник — гІэсблуть, гІэтлуть, гІэсб бирегор

Вершина — емож

Вершок — вершугь

Вес — суки-гурунди

Весело, радостно, веселый, радостный, ликующий — шор

Весело, с улыбкой, со смехом — хэнде-хэнде, э хэндее ловевоз

Веселый, жизнерадостный — дуьлшор

Весельчак, шутник — мэхсеречи

Весна — вассал, васал, сервасали

1) **прошли весны** — васалгьо гьэд бисдо, giroшдут васалгьо

Веснушка, плесень — хол

Веснушки — чиле-чил

Весовщик — тирозучи

Вести, водить, возить, катать, носить, заставить ходить — гердунде

Вестник радости — муштуллуьгчи

Вестник, сплетник, доносчик, ябедник — хэберчи, хэбербер

Весть — хэбер

Весы — тирозу, низон

Весь (всего) — гьемме, битев

Весь в волдырях — гьэбер-гьэбер

Весь в ранах — лербелуь

Весь (вся) в царяпинах — гьэлпе-гьэлпе

Весь, вся, всё — буютуьн, гьемме
(инжом), битев

Ветвистый — луюгелуь, лигелуь,
шохлауь

Ветвь — гъэли, луюге, шох

Ветер, ветры — ворвори, кулок,
кулокгъо

Ветер, вой ветра, ломота — кулок,
элег, вор

Ветка, ветвь — луюге, будогъ, лиге,
гъами, шох, луюгей дор

Ветошь, хлам, тряпье,
лохмотья — жундури
1) он весь в лохмотьях — э
жури-жундури дери у

Ветрено, ветренный — ворвори

Ветренный — кулоклуь, кулоке хуно

Ветренный, вертлявый — сук

Ветрянка, крапивница
(болезнь) — зуьл-зуьле

Ветхий, старый — куьгъне

Веха — эсиргъо, садсалигъо

Вечер — шохъонгум

Вечеринка — гІэревои, тужи

Вечерний — шэхъэнгъуми

Вечно, навечно, навсегда —
гьеммишелугъ, даими

Вешалка — гъиче

Вешать, повесить — дуллу, асмиш

Вешать, развешивать, развесить,
повесить — вешенде

Вешаться, повесить — дуллу сохде
1) повешенный — асмиш бире

Вещи (домашние, движимое и
недвижимое имущество) — куч

Вещь, предмет — чи

Веяние, дуновение — эвир

Взаймы, взаимообразно, дать
деньги в долг — десгъэрди

Взаперти, без вылазно — гъомбур

Взбеситься — жингир бире, эз сер
гъэриши

Взвесим — пеймуним

Взвесить — пеймунде

Взвыл — нолусд, ноле зе

Взгляд, взглянуть — дениширегъи,
фем

1) **взглянуть** — фем сохде

Вздорность, невыдержанность,
самолюбие — гъудузи, келегеди

Вздорный, невыдержанный,
себялюбивый — гъудуз,
келегед

Вздых, вздыхать — охкешире

Вздрагивание — сексенмиши

Вздрагивать, вздрогнуть —
сексенмиш

Вздувать, надувать,
преувеличивать,
утрировать — вамасунде

Взлететь, взмахнуть — пар зере,
учмиш бире

Взмах — лепуьр

Взнузданный — жиловлуь

Взойти — верафде

Взорвать — лов-тум сохде

Взрослый, солидный — огъил

Взрыв, разрушение, почти как
конец света, все вокруг стало
бессмысленно — туьтуьне,
тутуне

Взрыв — партлемиш

1) **взорваться, лопнуть** —
партлемиш бире

2) **взорвать** — партлемиш сохде

Взявший — вегуьрдегор

Взял — вегуьрди, вегуьрд

Взятка, лёгкая незаконная
нажива — дашбаш

Взятка, подкуп — руьшво

1) **дающий взятку** —
руьшводорегор

**Взяточник, мздоимец,
лихоимец** —

руьшвовегуьрдегор, руьшвохогь

Взяточничество, лихоимство —
руьшвехури

Взять за грудки — эз ехэн гуьрде

Взять, брать, черпать — вегуьрде

Вид — обур

Вид рыбы, камбала — лише

**Вид, сорт, род, способ, порядок,
образ действия** — жуьр, жуьр-
бежуьр

1) **на прилавке было много
видов обуви** — э сер
дестулке жуьр-бежуьре
пойвокугьо вебу

Видеть, замечать — дире

Виднеться, появиться —
гуьруькмиш, вохурдеи

Видный, выдающийся — ведилуь,
гуьркемлуь, мегІлуьмлуь

Видящий, зрячий — руьшуьм

1) **слепой думает, что зрячий
двумя руками ест** — кур
гьечи дануьсдени руьшуьм э
дуьдесиревоз чи хурде

Визг — божэхь, буьруьж

Визг, визжание — зингьилти

Визгливый — бэгІ-буьгІи

Визирь — министр

Визит — тешриф

Вилка — чонгол, ингьэрчу, биз

Вилы — буьлуьнг, ево

Вина, виновный, виновник —
тэхсир, гІоункор, гІинохькор

**Вина, стыд, срам, смущение,
стеснение** — хижолет, гІэйб

**Винегрет, пикули, овощная
смесь** — хьэфтебежер

Винный — шороби

Вино — шороб

Виноватый, осрамившийся —
уьзуьгьэре, хижолети

Виновник, виноватый —
гуьногькор

Виновник, зачинщик — себебкор
1) **имеющий причину** —
себеблуь

Виновность — тэхсиркори

Виновный, обвиняемый —
тэхсиркор

Виноград — онгур

Виноградарство — онгурчигьи,
кор онгури

Виноградарь — онгурчи

Виноградная лоза — буьрна,
бурна, тегьенг

Виноградник — онгурбогь

Виноградный — онгури

Виноградный сорт (ранний) —
ойзуьми

Виноградный сорт «Агадаи» —
огьодеи

Винодел, винокур — шоробчи

Виноделие — шоробчилугь

Виночерпий — согьипарчоьгир

Винт — винт

Винтовка, ружьё — туьфенг

Вирус — гьуьл

Вирусная болезнь — гьуьл-гьуьле

Вирусный — гьуьли

Виселица — гьэноре

**Висеть, виснуть, быть казнённым
через повешение** — асмиш,
дуллу

1) повешенный — асмиш сохде
 Висит — дуллуни
 Висок, пейсы — гижкегь, пэгІэ,
 гижгогь
 Висячий, обвислый,
 повешенный — дуллу
 Вихрь — туф-туфон
 Вишневое дерево — бэгІэлидор
 Вишня — бэгІэли, бэгІэлуь
 Вишня (дикая) — элуьбэгІэли
 Вкладчик (сберкасы) —
 оммонетчи
 В крайнем случае, в лучшем
 случае — бисдо-бисдо, гьерчуь
 бисдо-бисдо
 Вкус, вкус пищи — дэгІэм, дод,
 мэгІжуьм, мейж
 Вкусный — дэгІэмлуь, мейжи,
 лезетлуь
 Влага — неми
 Владычество, господство —
 хьюькмдори
 Влажность, мокрота, сырость —
 тари, неми
 Влажный — нэм
 Властелин, повелитель, владыка,
 монарх, государь — хьюькмдор
 Власть, правительство —
 хьюькуьмет
 Влияние, престиж, авторитет,
 вес — нуфуз
 Влияние, воздействие,
 впечатление, эффект —
 тегьсир
 Влиятельность, авторитетный —
 нуфузлуь
 Вложивший — денорегор
 Вложил — денори, дено
 Вложить, вложи — дени

Влюбиться (в кого-либо) — бенд
 бире, эшугь бире
 Влюбленный — бенд, эшугь,
 хьэбиб
 1) я влюбился в неё — ме э у
 бенд бирем
 Вместе, все вместе — гьеммееки
 Вместе, сообща — эеки, гуьрд,
 еклуьг
 Вместивший — дорундегор
 Вместил — дорунд(е)
 Вместо — э жигей
 Вмиг — гьеебо
 Вначале — суьфде, эз эввел, эз
 серден
 Вне очереди — нуботсуьз
 Внезапно, неожиданно, вдруг, с
 бухты-барахты, сразу, скоро,
 немедленно, а если... —
 бирден, бейхэбер, бихэбер,
 гьофил, энекуми, эзнекуми,
 бирден-бичен, деркел
 Внешний, внешний вид,
 наружный, наружная
 сторона — буруне, чигьрет
 Вниз — э зофру, э дере
 Внимание — назар, фикир доре
 1) взял во внимание — э назар
 вегуьрд, э фикир вегуьрд
 Внимание, старание,
 тщательность — тигьгьэт
 Внимательно, внимательный,
 старательный — тигьгьэтлуь, э
 тигьгьэтевоз
 Вносить, вводить, внести —
 диловунде
 Внук — неве
 Внутренний, внутри — доруни, э
 дорун...

Внутренности (*животного: требуха, печень и прочее*) — ичолет

Внутренность — гъэд

Внутри (*ядро, глубина, сердцевина, внутренняя часть*) — э гъэриш, э лугъонди

1) **в глубь не лезь** — э дору медаре

Внутри — гъэриш, доруни эн...

Вовсе, совсем — деркуыл

Вой — зар

Во много раз — боромбор, беребор

Вобла — бобли

Вода — гІов, ов

1) **дать воду, дать попить воды, полить, поливать поле, огород** — гІов доре, ов доре

2) **бросить воду** — гІов зере, ов шенде

3) **облить** — гІов декуърде

4) **за бесценок, почти даром** — э гъимет гІов, э гъовой

Вода (*чистая, отстоянная*) — палаш

Вода (*розовая, настоянная на розах*) — гуълоб

Вода бессмертия — гІовнемуърум, зуьм-зуьм

Водитель, погонщик, кучер, ямщик — гъейсох

Водитель, шофер — шофир, мошинбер

Водка — эрэгъи

Водоем, водохранилище — гІовдон, овдон, хъэвуьз

Водокачка — гІовкеш, овкеш

Водомер — гІовпеймун, овпеймун

Водонос — челеггир, овбиёр

Водопад — шелоли, шэхшэхэ, шелале

Водосток — лилову

Водосточная труба — чуьргъэ

Водянистый — руьшуьм, рушумене

Водяной — Сер-ови

Поверье: Сер-ови имеет образ воздушной девы в белом, как снег, одеянии. В лунную ночь Сер-ови садится у воды, чтобы люди не бросали в воду всякие нечистоты. Иногда же Сер-ови манит к себе молодых людей и топит их, а стариков не трогает. По поверью Сер-ови очень боится булата, стали, стальных вещей и убегает при виде его. Поэтому женщины идя ночью к роднику, берут с собой какую-либо стальную вещь, которой размахивают, словно пугают Сер-ови. В связи с этим большинство молодых мужчин и женщин носят на пальце булатное кольцо. В темную ночь Сер-ови преобразуется в туман и растилается над родником.

Есть еще мать воды — Дедей-ол (ов), (дедей-мать, ол или ов-вода). Дедей-ол старается обмануть или ввести в заблуждение беременных или рожениц. По поверью горских евреев оставлять рожениц или беременных женщин одних нельзя. Ибо Дедей-ол приходит к ней в образе какой-либо родственницы, обманывает ее и, приблизившись к ней, незаметно снимает с нее одеяло, быстро вынимает ее внутренности и бежит к воде, чтобы

*помыть их и съесть. Женщина
же тем временем истекает
кровью...*

Воевать — женг гуьрде

Вожатый каравана — кервонбоши

**Вожатый, проводник,
путеводитель** — рэхьбурмун

Вождь, лидер, предводитель —
рэхьбер, сервор

**Вождь, предводитель,
лидер, руководитель,
председатель** — рэхьбер,
сервор

Вожжи — жилов

**Возбуждение, состояние крайней
взволнованности** — гІэтошлуь,
хьюьршлуь

Возбужденный — дуьлтиж

**Возводить, воздвигать,
повышать, возвышать** —
веберде, зевердес сохде

Возвращай — вогордун

Возвращайся — вогорд

Возвращался — вогошдебу

**Возвращаться, отречься,
отказывать** — вогошде

**Возвышение, восхождение,
повышение, подъём, рост** —
варафдеи

**Возвышенный, высокий,
величавый** — буьлуьнд,
буьзуьрг

**Возглас удовлетворения,
наслаждения** — пегь!

**Воздействие, мера
воздействия** — энжом

Воздержание, диета — пегьриз

**Воздух, веяние ветра, ветерок,
воздушный** — вор, эвир, эвири

Возле — э ён

Вельможа, коммерсант —
базургенд, тожир

Возлюбленная, зазноба — жонен,
гІэзизи

**Возможно, однако, но, только,
только лишь** — гьенжэгь,
энжэгь

**Возможность, досуг, передышка,
иметь возможность** — можол,
омон, минкин, муьгьлет

1) **дай мне возможность** —
мере омон ди, мере муьгьлет
ди

2) **не вздумай сделать этого** —
омон у коре небу сохи

3) **у меня нет возможности** —
мере минкин нисди

**Возникновение,
происхождение** — хьэсуьл

Возница, извозчик — гІэребечи

Возня — бура-биё, бушекор

Возьми — веги

Воин, боец — жоллод

Война, борьба — гьовхо, женг

Воинственность, драчливость —
женгесур

Воинство — жоллоди

Вой (волков) — зузе

1) **волки воют** — гуьргьо эдет
зузе зере

Война, драка — довгІо, бесгьуни,
дэгІво

Войско — гьушу

Вокзал — вокзал

Вокруг — э иловле, эйлонме, эз и
сер — у сер

1) **мы собрались вокруг
горящего дома** — иму
кура бисдорим э иловлей
сухдембугьо хуне

Волдыри — гъэбергъо, гъэбер-
гъэбер

**Волдырь, нарыв, простудная
сыпь** — гъэбер

Волк — гуьрг

Волкодав — гуьргбасан

Волна — шар, лепуьр

**Волнение, тревога,
беспокойство** — тешвиш,
дуьлелесей

Волнение, тревога, смятение —
гъейежон

Волнение, волна — тулгъун

Волнистый, буйный (о море) —
лепуьрлуь

Волокита, бюрократизм — бер-
биёр, бер-овур

Волокуша — вел

Волос — муй

**Волосы (мелкие, невидимые, под
длинными волосами на лбу)** —
зирмуй

**Волосатый, косматый,
ворсистый,
длинношерстный** — муйлуь

Волчий — гуьрги

Волочить (ноги) — шумоле,
кешумоле, шумоле-шумоле

Волчек, волчок — дунгерек

Волчок, юла — думдума

**Волшебник, колдун, чародей,
маг, ворожей** — жедукор, гІэёр

Волшебный, чудесный —
муьгІуьжуьзи

**Волшебство, чудо, колдовство,
чародейство** — муьгІуьжуьз,
сигьирбази

Воля, приказание, поручение —
руьхь, ферму

Вон! — ибуд!

Вонзивший — вогьундегор

Вонь — буй, легьбет

**Вонючий, имеющий скверный
запах** — буйлуь

Воображение, видение — хзёл

Воодушевление — дирилмиш

Воодушевление, желание — эшгь

Вооружение — ерэгь-седэгь
1) **вооружиться** — ерэгь-
седэгь бесд

Вооруженный — ерэгьлуь

Во-первых, первоначальный —
гъевелмуьнжи

Вопль, крик — гьугье

1) **поднимать вопль, вопить** —
гьуй зере

Вопрос — сувол, пуьрсуьш

**Вопрошающий, задающий
вопрос** — пуьрсирегор

1) **подлежащий допросу** —
бие пуьрсире биёв

Вор (воришка) — дуьзд, гІэнов,
генов

1) **карманный вор** — жибгир,
десдураз

Воробей — бзгІевече, морчиге,
муьрг, чимчигь, меркиже

Воровать, красть, похищать —
дуьздире

Воровской (люди) — дуьзд-муьзд

Воровство, кража, хищение —
дуьзди

**Ворожба, колдовство,
заклинание, толкование
снов, магия** — питик, хьзэйкел,
хьзэйкел-питик, гІэёри

Ворожея — питикчи

Ворожить, колдовать — хьзэйкел-
питик

Ворон(а) — гъэргъэ, гъилогъ, алан

1) **ворон(а)** каркает — гъилогъ
гъэр-гъэр зере

Воронка, лейка — рэхъэти, гъиф

Ворот, воротник — ехэ, ехэн

Ворота, арка — гъопу, дервозе,
дугъоз

Воротник — гердовуне

1) **поднял воротник пальто** —
гердовуней эн пальторе
зеверо вешенд

Ворох, пачка, куча — гъэм

Ворох хвороста — бор

Ворошить — пуьруьш

1) **не вороши, не открывай**
секрет — пуьруьш месох

Ворошить, копать, ковырять —
гъуьрделемиш, гъэтме-гъэриш
сохде

Ворс — хов

Ворсистый — ховлуь

Ворчание, брюзжание — виж

Ворчливость, брюзжание —
дейчигъи, визвизи

Ворчун, брюзга, сварливый —
дейчи

Воры — дуьздгъо

Восемнадцатый — гъеждегъимуьн

Восемь — хъэшд

Восемьдесят — хъэшдод

Восемьсот — хъэшдсад

Воск — мум

Восклицание, восхищение, мол,
молодец — баракалло

Восклицание радости — шобош!

Восклицательный знак —
дешневон

Восковый, покрытый воском —
муми

Воскресенье — екшобот

Воспаление, набухание, волдырь,
отёк, опухоль, вздутие —
вамасире

Воспаленность, припухлость,
вздутость, одутловатость —
вамасиреи

Воспитание — тербие, тербигъе

Воспитанная — тербие
вегуьрдегор

Воспитанный,
благовоспитанный — эдеблуь,
тербиелуь

Воспитатель — тербие дорегор,
тербигъе дорегор

Воспитатель, вырастивший —
дошдегор, келесохдегор

Воспламенился — су гуьрди

Воспоминание(я) — ёровурдегъо,
тергемиши

Восставший — бунтчи

Восставший, ополчившийся —
гъолхмишчи

Восстание — гъолхмиши

Восстание, мятеж, бунт — гъэршу,
бунт

Восстать, ополчиться — гъолхмиш

Восток — мизрэхъ, офто-варов

Востоковед, ориенталист —
мизрэхъшунас

Востоковедение,
ориенталистика —
мизрэхъшунаси

Восточный — мизрэхъи

Восьмидесятилетие —
хъэшдодсали

Восьмидесятилетний —
хъэшдодсале

Восьмидесятый — хъэшододимуьн

Восьмилетний — хьэшдсале
Восьмимесячный — хьэшдмегы
Восьмисотлетие — хьэшдсадсале
Восьмисотый — хьэшдсадимуьн
Восьмитысячник — хьэшдгьозори
Восьмиугольный — хьэшдкуьнжи
Восьмичасовой — хьэшдсэгІэти
Восьмизажный — хьэшдтебэгъэ,
хьэшдметреби
Восьмой — хьэшдимуьн
Вот — ини
Вот он — уни
Вот оно что! (*возглас*
удивления) — песг
Воткни, вонзи — вогыун
Воткнул, вонзил — вогыундум
Вошь, вша — субуж
1) **личинки вшей** — лисек
Впадина, лунка, углубление, яма,
колодец — чол, чолеки
Вперед — пушово
Впередсмотрящий, защитник —
пушогир
В поисках — лулежури
Вполсыта — нимесирои
Вправду — эрасдеки
Вправо — э лой расд
В прикуску — дишлеме
Вприпрыжку — веше-веше,
чорлуьнги
Враг — дуьшме (н)
Вражда, рознь — дуьшмени
Враждебность — дуьшменгьети
Враждующий, конкурент,
соперник — мидевгІи
Вражеский всадник,
наступающий всадник с

саблей, словно сама смерть —
есар
Вразумить — гьондурмиш, э сер
венгесде
Враки — дургунигьо
Враль — шигьир, дургунигу
Врать — дургуни
Врач — духдир, хьэким, табиб
Вред — зобуни, гозил, нэхинек
Вредитель — бедлуй, зобуни
сохдегор
Вредить — гозил, гозили, зарали
зере
Вредный, плохой, дурной
характер — бедгІэмел,
бедгьилигъ
Вредный, хитрый, непостоянный,
и тебе и другому — кеч
Времена — деврон
Временами, иногда, порой,
изредка — бэгІзибо, кими
вэгІдо
Время, эпоха — зомоне, вэхд,
земогыне
Время, возможность, срок —
муьгьлет
Время после обеда — пишнеи
Время от новолуния до
полнолуния — нугум
Время от полнолуния до
новолуния — куьгьуьм
1) **в темноте** — э куьгьуьм
Вроде, подобно, как... — хуно
Врожденный, отроду, голый, в
чем мать родила — эздедегьи
Врозь, порознь, раздельно —
жиро, жиро-жиро
Всадник, кавалерист,
наездник — суворе, гІэтлуй,
егьерлуй, атлуй

**Всё имущество, всё состояние,
всё, что имеется, всего-
навсего —** гьисд-нисд, бире-
небире

**Всегда, все время, вечно,
постоянно —** гьеммише,
гьербой

Всегда готовый — муьдилуь

Всего, всё — гьемме, гьеммере

Всё ещё, теперь — гьелемиш

Всего-навсего — жэгІми-
жуьмлетони

**Всезнайка, человек, не имеющий
конкретной профессии,
специальности —** гьозорпише

Вселенная, мир, свет — гІуьлом

Всесторонний, обстоятельный —
гьертарафи, гьертарафлуь

Всех — гьеммереш

Вскипеть — лэх

1) **как только вскипит,
сними —** е лэх зеге, веги

2) **кипит во всю —** лэх-лэх,
лэх-лэхи

Вскоре, скоро, вскорости — эй
зуригьо, э и зуригьо

**Вслепую, на авось, с закрытыми
глазами, необдуманно —**
чумбесде, куртегьер, кур-куре, э
чум недире

**Вслух, открыто, ясно, явно,
очевидно —** ошкор

Вспахать — хиш зере, кутон зере

1) **поле надо вспахать —**
хорире хиш зере гереки

Вспылить — хуьрш сохде,
хьуьршлуь бире

**Вспыльчивый,
невыдержанный —** дуьлтиж

Вставай — взхиз, взхи

Вставать, восстать — гьолхмиш

Вставить — деноре

Вставший — взхуьшдегор

Встал — взхуьшд

Встать, подняться — взхуьшде

Встрепенуться очарованием —
гьуьркмиш

Встретиться — вохурде, э еки
вохурде

Встреча — вохурдеи, гуьруьш

Встречай — вохур

Всхлипывать — гьирке

Вся из клиньев (пошив) — лет-лет

Всякий — кишгири, гьеркиш бисдо

Втоптать — зирпой сохде

Вторая жена мужа, любовница —
хьову

**Вторично, повторно, во-
вторых —** дуьборе, дуьимуьн

Вторник — сешобот

Второй, вторичный — дуьимуьн

Второй, второго такого — эвез

**Вуаль, тонкая женская сеточка
для лица —** шем, ешмэгь

Вулкан — вулкан

Вхождение, захват, оккупация —
дэгьил

**Входить, заходить, вступать,
выезжать —** дарафде,
дироморе

Вчера — шоу, ди

1) **вчерашний (день) —**
дигьине

2) **вчерашняя ночь —** шоуне

Вчетверо, четырехкратно —
чорвоине

Вшивый — субужи, шубужи

Вширь, в ширину — фирегьуне

Выбиравший — вихдегор

Выбирай — вих

Выбирать, выбрать — сечмиш

Выбирать, избирать, отбирать —
вижире, вихде, вижи

Выбоины, рытвины, ухабы —
чоле-чухур

Выбор — вихде

Выборы — вижиреигьо, вихдеигьо

**Выборный распорядитель на
свадьбе** — серкололи, серьпои
гІэруьси

Выбрал — вихд

**Выбранный, избранный,
отобранный** —
вижиреоморегор,
вихдеоморегор

Вывих — бухурмиш, бухулмиш

**Вывод, итог, результат,
заключение** — нетиже

Выводить, вытаскивать —
ведировунде

Выгнать — ведекуьрде

Выговор — тэмбихь доре

**Выгода, польза, барыш, прок,
толк** — сарф, фойде, хэйр

**Выгодный, удобный,
подходящий, полезный** —
сарфи, мемфэгІэти

Выгон — мерж

Выдержал — довом до

Выдержать, стерпеть —
вотовусде, сабур сохде, тоб доре

**Выдержка, терпение,
выносливость** — сабур,
довомдореи, гьемсоле

**Выделанная лошадиная шкура
(зеленая)** — этфи

Выдох (в холодную погоду, когда
образуется пар) — когыне

1) **зажать рот, не дать
выдохнуть** — когынебур

**Выдумка, измышление,
фикция** — гындерме

Выжал — жарунд

Выжарки — жизбод

Выжимать, выжимки — эхте

**Выжимать, отжимать, жать,
быть выжатым, выжатый,
выкрученный** — жарунде,
жарунде оморегор

1) **я выжал выстиранное
белье** — ме жарундум
шушде палтаре

Выжимка подсолнуха — муьшде,
демуьшде

Выжимки (винограда) — пучол

Вызвать, звать, позвать — огол
зере, гьорой зере

**Выздоровливать,
выздоровливающий** — бобот
1) **теперь, слава Богу,
выздоровливает** — имогьой,
шуькуьр э Худо, е боботи

**Выздоровление, заживание,
исцеление** — согьолмиши

Выигравший, носитель —
бердегор

Выиграть, отнести, увезти — берде

Выигрыш — бердеи, берде

Выйти, выходить, вывих —
ведироморе, биё ведерав

**Выкапывать корни,
корнеплоды** — куьквеке

Выкидыш — хэто

1) **получился выкидыш** —
хэто сохди

2) **он сделал, но ошибся** —
хэто сохди

Выкинул — шенди
Выкрик — хьэрой
Выкройка (образец для кройки, часть одежды или обуви), мера, граница, предел — андаза
Выкуп, освобождение — хилос сохде
Вылечивать, излечивать, исцелять — согьолмиш
Вылечить, лечить — хос сохде
Выливай — фуги, тигьи сох
Выливать — рихунде
Выливший — рихундегор
Вылил — рихундум, рихунди
Вылилось — рихд
Вылитый, похожий — ухшеши
Выломать, ломать — хуьрд сохде
Вылудить, лудить — гъэлей сохде, гъэлей зере
Вымыть — шушде
Вымя — пушду
Вынести — ведеберде
Вынимать, извлекать, вытаскивать — ведешенде
Выносить, выводить, выгонять, выставлять, увольнять — ведекуьрде
Выносить, уносить — ведировунде
Выносливость, выдержка, терпение — довом доре, тоб дореи
Вынужденный, обязательный — межбур
 1) **был вынужден** — межбур бирем
Выпаривание, выпревание — дем
 1) **плов выпаривается** — гЮш э дем вери

2) **чай заваривается** — чой э дем вери
Выпачкаться (в грязи) — билесмол
Выпевал — гьенжиребируьм
Выпивший — гьенжирегор, серхуш
Выпил, пил — гьенжируьм
Выполнять, выполнить — бегьем, бегьем сохде
Выправлять, исправлять — дузелтмиш
Выпуклый, пухлый — домбул, домбуле хуно
Вырастил, воспитал, выкормил — дошди
Выражение восхищения
 изготовленным пловом, мол, рисинки один в один, пышут жаром, просто загляденье — леб-леби
Вырезка (мясная) — ширингушд
Высматривать — гёзлемек
Высмеивать — гъэлэгъ
 1) **без высмеивания, серьезно** — гъэлэгъсуьз
Высокий — гьуьндър, буьлуьд
Высокий и худой, как таркал — гЮьлгЮьл
Высоко поднятая голова — серзеверо
Высокое здание, крепость на возвышении — гъэлече
Высокомерие, надменность, заносчивость — текебури, уьктеми
Высокомерно, заносчиво, надменно, гордо — текебурлуь, келе-келе
Высокомерный — текебури, дарамет, уьктем, серкелле, келегед

Высота, возвышенный,
вышина, высь, величавый —
 гьундуьри, буьлуьнди

Высотомер — гьундирипеймун

Выстрел — гуниле шенде

Выстроить, расставить по
полочкам — жер-жер, э е риз

Высший класс — чэхь, эжеб

Вытащить — ведешенде

Вытекание, течь, осыпание —
 тигьи

Вытер — покурд, покурдум

Вытерпел — вотовусд,
 вотовусдебу, тоб доребу

Вытирай — поку

Вуть, вой — войзере, зузе-зере

Выутюженный — утизере, утузере

Выход, проход — чихиш, гІэзелугь

Выходить, выйти, вылезать,
выбираться — вадарафде

Вычеркивать, не исполнять —
 пузмиш сохдеи

Вычеркнутый, стертый —
 пузмиши

Вычеркнуть — пузмиш сохде

Выход (из положения) — фенд

Выше — зеверте

Вьюга — човгьун

Вьюн, вьюнок (растение) —
 сермешугь вэхд

Время от времени — гІэре-гІэре

Вяжи — боф

Вяз, карагач — гьэрэгьэч

Вязальщик (ца), ткач — бофдегор

Вязанка — бор

Вязать, плести, ткать — бофде

Вяло, вялый, мямля,
неповоротливый — уьлуьвой

Вялый, нечувствительный,
онемевший, тупой (*ругат.*),
остолоп — кей

Вянуть (*терять свежесть,*
сохнуть) — норунж

Г

Габардин — габардин

Гавкать — хьов, хьов сохде,
 гьиргьур, равуьсде

Гад, гадкий — мемзир, эжлеф

Гадалка, ворожея, гадалщик —
 фолчи

Гадание, ворожба, гадать — фол,
 фолчиети, фол вешенде

Гадить — zobуни сохде

Гадюка (*её яд для человека*
смертелен) — мар (огьун эн у
 лап zobуни эри инсон)

Газ — газ

Газават (*священная религиозная*
война) — гьэзевот

Газета — гозит

Газетчик, журналист — гозитчи

Газы — буругьгьо

Газырь(и) — возне, вознегьо

Галантерея, мелочный товар —
 хуьрдеват

Галдёж — хьэрой-хьуьшуьл

Галифе — галифе, шовол

Галопом — диндине

Галстук — галастук

Галун — бофте

Галушки — кунгьэрболи, хьэплеме

Галька, щебень (*так иногда*
говорят о скряге) — гьингьэл

Гангрена — лербеи, хос небирение
лербе

Гараж — гараж

Гардеробщик (*в бане*) — жомодор,
э партал дениширегор

Гарем, дворец, спальня — гьерем,
гьеремхуне, хьэрем

Гармонист (ка) — комончезерегор

Гармонь, гармошка, баян —
комонче

Гарнир — гарнир, нухоруш

Гасить (*огонь, свет*) — куьшде

1) **погаси свет** — куьш товуше

2) **погаси огонь** — куьш
гІэтоше

Гастролер, гастроли — гастролёр,
гастролчи

Гастроном — гастроном

Гашиш — гьешиш

Гвоздика (*пряность*) — михэк

Гвоздика (*цветок*) — гьэренфил,
геренфил

Гвоздичный, коричневый цвет —
михэки

Гвоздь, кол — мих, мисмар, пас

Где же — эжи

Где, куда — эже, э чужо

Где-либо, где-нибудь — э гьоржой
бисдо

Гектар — гектар

Геморрой — бобосил

Генерал — генерал

Гены — гІэсуьл

Геолог — геолог

Герб — герб

Герой, храбрец, богатырь — игид,
жоборд, бугьодур

Геройство — игиди, гьучогъи

**Гибель, потеря сознания,
выбиться из сил, пагуба** —
муьрдеи, гьолок

**Гигант, чудовище, здоровенный,
исполин** — негьенг, гІэзроил

Гиена — кефдор

Гильза — гилз

Гилянец (*житель Гилян*) — гилеки

Гимн — гимн

Гимназия — гимназия

Гинеколог, акушер — мому

Гипноз — гипноз

Гипс — гипс

Гипюр — гипюр

Гиря — сангъ, сангъ тирозу

Гитара — гитара

Глава рода, семьи — мишбэхъ(э)

**Главарь, атаман, предводитель,
вожак, директор,
представитель** — сервор,
хьэрембоши, десдебош

Главный — келеи

Гладить — тимор сохде

**Гладкий, плоский, ровное место,
равнина** — дузи

Глаз, глаза — чум, гуьле, чумгьо

1) **смотреть исподлобья** — эз
зир чум денишире

2) **дурной глаз** — беде чум

3) **сглаз** — гІэйнерэгІ

4) **он меня сглазил** — э
гІэйнерэгІ эн у оморум
ведиромо

5) **зрачок** — сигъэй чум, гІэйне

6) **присматривать,
надзирать** — чуме чару
сохде

7) **не переносить,
ненавидеть** — чум не
вегуьрде

8) моргнуть — чум зере

9) рябить, пестрить в

глазах — чум пел-пел сохде

Глазастый — келечуми, келечумгьо

Глазок (в дверях) — чумле

Глазок (винограда) — гуьле

Глас, голос — сес

Гласная (буква) — гласни

Глашатай, вестник — чоуш, жарчи, гІэён

Глина — гилов, гуьл, гил

Глина (особый сорт, употребляемый для предупреждения брожения при варке фруктового сока) — шерехок

Глинистый, из глины — гилови

Глинозем — гуьлхоки

Глиняный кувшин для хранения муки — кендуь

Глиняная посуда, чашка — гьудере

Глиняный большой сосуд для вина, отрубей — хуьм

Глоток (воды) — дугь (дугь гІов), хуьп, гьуьм

1) дайте мне глоток воды — е хуьп гІов дит мере

Глоток (жидкости) — гьуртум

Глохнуть, оглохнуть — бем

Глубина, внутри — лугьонди, дорун, ковне, диб

1) из глубины сердца — эз ковней дуьл

Глубокий сосуд — говдуш

Глубоко — лугьонд

Глубокомыслие — сэхдефицири

Глупец, глупый, несообразительный —

эгьуьлсуьз, сефигь, хэр, охмох, мол, овом

Глупость, идиотизм, дурость — гиж, эгьуьлсуьзи, охмохлугь, хэри

Глупый, безмозглый — бимехьшево

Глухой, дураковатый, простофиля — кулис, хэр

Глухарь — бизкуьгы

Глухой — кар

Глухонемой — лол-кар

Глухота — кари

Глушитель — глушитель

Глянец, блеск — тов-тови

Гнев, злоба, злость — гІоси, хуьрш, гьэгьр

1) он разгневался — гІоси бири

Гневный, сердитый — хьуьршлугь

Гнедой — кегьер

Гнездо, нора, логово — луле, ево

Гнет, насилие, принуждение, муки — жебуьр, зулм, зулум

Гнида — рушг, руьшг

Гнилой, гнить, тухнуть, разлагаться — пусиреи, пусунде

Гниль — пусиреи

Гноится — римгуьрдеи

Гной — рим

Гной в глазу — билигь, пилигь

Гнойный — рими

Гнойный абсцесс — римкешире

Гобелен — гобо

Говно, дерьмо — гІэх, нежис

Говор, выговор, произношение, диалект, наречие — шиве, легьче

Говори — гу

Говорил — гуфдиребу

Говорить — гоф сохде, гуфдире

1) **говорить правду** — дузире
гуфдире

2) **чтобы он лучше работал,**
мастер его постоянно
похваливал — у хуб кор соху
гуфдире, усдо уре гьеммише
тэгИриф дорембу

3) **мы всегда исполняли**
указание врача —
гуфдирегьой духдире иму
гьеммише сохденим

Говорун, болтун, пустомеля —
лэгъ-легъ

Говядина, говяжий — гушд гови,
гови

Год — сал

1) **прошлый год** — пор

2) **позапрошлый год** — пирор

Годный — гереки

Годный в пищу, чистый — хьэлол

Годный, пригодный,
подходящий —
гІэмеломоренигьо

Голенище — гьинж, гьунч

Голень, нога — зани

Голова, мозг — сер, келле, беин,
мувэхь, игбол

1) **ему в голову ничего не**
лезет — э беин энугоф нисе
дарафде

Голова и ножки животного —
келле-поче

Головка чеснока — сер сир

Головокружение — чижол-чижол

Головной убор (женский) —
сердеги

Головной убор (женский, который
завязывается на затылке,

*таким образом, что за головой
образуется трубка, в которой
закручиваются косы)* — чутгьу

Головня, головёшка, обгорелое
полено, пылающие угли —
кусов

Головомойщик — сершур

Головорез — сербур

Головотяпство, хамство —
бушесери

Голодаю — гиснеюм

Голодный — гисне

Гололед — жилидлугъ

1) **изготовитель льда** —
жилидсох

Голос — сес

Голосистый — сеслугъ

Голосистый, приятный голос —
овозлугъ

Голосовать, голосование — сес
дореи, сес доре

Голоштаный, без штанов —
шоволсуьз

Голубой — ковре

1) **голубые глаза** — ковре
чумгьо

Голубок — вечекотер

Голубцы (из виноградных
листьев) — дулма

Голубцы — епрэгъи

Голубь (голубка) — кофтер,
гуьгерчин, гёгерчин

Голубятник, любитель птиц,
(перен.) бездельник —
гьушбаз

Голубятня — гьушхоне

Голый, нагой, раздетый,
обнажённый — бирэхьне,
тенбирэхьне, чиплогъ

1) **оголяться** — бирэхьне бире

2) **его раздели** — уре бирэхьне
сохди

3) **остаться ни с чем, голый** —
гьолгьоли

Голый, раздетый оборванец — луйт

Голыш — месе, сенгъ никереи

Голяшка (*у убойного скота мясо на голени*) — моче

Гонор — текебур

Гонорея, триппер — суьзенек

Гончар — устой гилови

Гончая собака — егер

Гора, горка, холм, вершина,
высота — емож, тепеи, догъ,
дохьор, гьуьндуьри, гьое

Гораздо лучше — бешбетер

Гораздо, намного, значительно,
много — хэйли

Горбатый — гьурри

Горб, горбатый, сутулый —
дуймбэгъ, монгъуз, бонгъуз, гьур

Горделивость, надменность,
высокомерие — уьктеми,
уткеми

Горделивый, надменный,
высокомерный — уьктем,
уткем

Гордость — мэгърур

Гордый, надменный, упрямый —
сертик

Горе, скорбь, печаль — дерд,
гъэм, беди

1) **этот ребёнок причиняет**
мне много горя, очень
огорчает — и гІэил мере э
дерд венгесди

Горевать, тужить, болеть
душой — дерд кешире

Горел — сухдебу

Горелое, гарь — сухдеи

Горемыка — дердежер

Горемычный, несчастный —
рузисиiei, бедмозол

Горение — су, сухдеи

1) **горит** — су гуьрди

Горести, тревоги, трудности —
зуйгІбе, четини, четинигьо

Горестно, горько, с горечью, со
скорбью — ёне-ёне

Горестный, скорбный — дердлуй,
гъэмлуй

Гореть — сухде

Горец — догълуй

Горечь, кручина — дуьлесди,
дуьлмогьбули

Гори, загорись — дегес, сух

Гористая (*местность*) — догълугъ

Горит — су гуьрди

Горло, кадык — гьони

Горло, подбородок — ховоре

Горлышко, горло — бугьоз, герде
1) **болезнь горла** — бугьоз
оморе

2) **захлёбываться, что-то**
застряло в горле — э бугьоз
мунди

3) **передняя часть горла** —
бухоре

Горнист, трубач — шифорзерегор,
шифорчи

Горный — догьи, куьгъ

Горный баран — гьучкуьги,
гуспенд догьи

Горный бык — говкуьги

Горный козел — бузкуьги, кечи
догьи

Горный родник — билогъ догьи

Город — шегьер

Гордец, важный, с
достоинством — кетхудо,
гьимет хуьшдере дан

Городской, горожанин — шегьери

Горох — нэхуьт

Горох жареный — лоблоби

Горская плясовая — ерденкуьги

Горсть, щепотка — е кемлей,
пенже, е пенже, е гьуьрчуьгь

Гортань — гьиногь

Горшок, подойник — бесдуь,
говдуьш

Горшок (детский) — гаршук

Горшок глиняный — гьэзе

Горшок, банка, чаша, кубок,
стакан — гьэдегь

1) ставить банки присосные —
гьэдегь веноре

2) кубок для вина — гьэдегь
шороби

Горн, труба — шифор, шуфор

Горький — тэхьл

Горький как яд — тэхьл-огъу

Горький (перен.), резкий,
язвительный, грубый —
тэхьли, телхьи

Горький-горький — зэхьэр, лап
тэхьл

Горянка — духдердогьи

Горячий, жаркий, ярый,
буйный — герми, гьизгьин

Горячий пар, жар, пламя —
легьбет

Горячка — гьизмиш

Господин, барин, хозяин — огъо

Господство, владычество — огъоети

Гостеприимный,
гостеприимство — гьуногьбаз,

гьуногьлугь, мигьмуни,
гьиногьсевен, гьиногьхогь

Гостиница, отель — гьуногьхоне,
мигьмонхоне

Гость — гьуногь, тигьму, мигьмун

Государство, держава — девлет,
вилеет

Готовность (в дороге) — серрэхь,
хьэзуьр

1) я готов в дорогу — ме э сер
рэхь веруьм

Готовность, подготовка,
приготовление — хьэзуьрлугь

Готовый — дагьи, хьэзуьри

1) я всегда готов — ме
гьеммише дагьинуьм,
хьэзуьруьм

Готовый, готовность — хьозур

Граб — велес

Грабёж, разбой, бандитизм,
вымогательство — талавур,
суймишсохдеи, талан сохдеи

Грабитель, разбойник — таланчи,
талаурчи, суймишсохдегор,
рэхьбур

Грабли — дирновуж, чиргил

Град — тегерг

1) побилло градом — тегерг
зери

Градобитие — тегерзере

Градостроительство —
шегьервокурде, шегьердешенде

Градусник, термометр —
градусник

Гражданин, соотечественник —
ватандаш, гьемватаниме

Грамм — грам

1) 4,5 грамма — мисгьол

Грамота, грамотность — савад,
савадлугь

Грамотный — савадлуь, хундегор

Гранат — онор, нор, нар

1) **гранатовый соус** —
норшараб

Граната — граната

Гранатовое дерево — онордор

Граница, рубеж — серхъэд

Грань — риз

Графин — гирфинке

Гребенка, гребешок — шуне

Греть — товунде, гермсохде

Греться — герм бире

Грех, вина, проступок — гІовун,
гуйногъ

Грешный, грешник — гІоункор,
гІоунсохдегор

Гриб — сугъи

Грибовидный — сугъитегьер

Грива — иел

**Гривенник, десятикопеечная
монета** — дуьшоини

Грим — грим

Гримёр — гримзерегор

Гримаса — гъурум

Грипп, простуда — тумов

Гроб, саркофаг — тобут

Гробовщик — тобутгъуьчсох,
гъовревеке

**Гроза, буря, ураган, потоп,
вихрь** — туфон

Гроздь, кисть (винограда) — хуше,
селхум

Гром — шимшад, гуьруне

**Гром, шум, рокот, грохот,
раскат** — гъурулти

**Громкий, зычный, сильный,
бурный, мощный** — гур

Грош — гъуруш

**Грубить, грубиян, грубый,
неуживчивый** — бедрафдор

Грубость, невежливость —
гъейвере

**Грубый, неотёсанный,
некорректный, невежливый,
неуклюжий, резкий,
аляповатый, грубо,
невежливо** — кобут

Грудастый — синелуь

**Грудобрюшный, грудобрюшная
преграда** — сугъу

Грудная болезнь, чахотка —
душкугъ, чухутке

Грудь, грудь (женская) — сине,
нене, пушдун

Груз, тяжесть, ноша — шеле, бор,
ек, юк

Грузин — гуьржи

Грузинский — гуьржигъи

Грузчик — шелебердегор, хьомбол,
юкчи

Группа — дезде

**Группами, отрядами, пучками,
букетами** — десте-десте

Групповщина — дестебази

**Грустный, печальный, унылый,
не в настроении** — бикеф,
могъбул, гъэмлуь, дердлуь-
гъэьмуль

**Грусть, печаль, тоска, кручина,
горе, скорбь** — бикейфи,
могъбули, дерд-гъэм, гъэм

Груша — гІэрму, омбуру

Грушевое дерево — гІэрмудор,
дор омбуруи

Груши (сушеные) — энжине

Грыжа — базувокош

Грядка — лок

1) разбить на грядки — лок шенде
 Грязнуля — пусгуру, гъурс гуьрди, богИи
 Грязный, чумазый — чуьлки, мурдал, чуьлки-пара, журдал-мурдал
 Грязь, беспорядок, разрушение — хэребе, хэребей
 Грязь засохшая, засохшая рана — кежер
 Грязь, слякоть — малад, чуьлки
 Губа (ы) — лов, ловгьо
 Губастый, губошлѐп — келеловгьо, гьолинделовгьо
 Губернатор — эялет
 Гудок — зузе
 Гужевой (транспорт) — гІэьсб-гІэребе
 Гул, общий крик, шум взрывов, человеческих воплей — гьовгьо
 Гуляка — гешдегор, кучегерд
 1) он ловелас, соблазнитель женщин — у гешдегори
 Гулянье, прогулка — гешде, сейл зере
 1) пойдем погуляем — кеш э гешде бурайм
 Гуманный, человечный — инсонпервер, инсонгьети
 Гумно, площадка для молотьбы сжатого хлеба — хэрмон, хир
 1) молотят зерно на току — э чул эдет хэрмон куде
 Гурьба, шумная группа людей — дестей жовонгьо
 Гусеница — гьумгьуме
 Густой, не жидкий — хэсд

Густой, непроходимый лес — мерге, мерге више
 Густой, тесный, плотный, сплошной, частый, дремучий — сигъэ, сигъ
 Густота — сигъи, хэсд соегъ
 Гусь (дикий) — гьов
 Гусь, гусыня — гьоз, зигъов
 Гяур — говур, кофир

Д

Да — эри
 Да будет земля ему пухом! — рэхьметлукъ
 Да будет так, пусть будет — гердо, гьечу гердо
 Да здравствует! — зигъо
 1) желаю долголетия — зигъошит
 Да! (отклик на зов) — гьой
 Да, ну (частица) — гье
 Да, так — гьери
 Давай поймает — биё гирим
 Давать, дать — доре
 Дави — шиш
 Давивший — шиширегор
 Давить своим положением, качать права — сике
 Давить, мять — шишире
 Давление — сигъмиш
 Давление, тяжесть, осложнение — дуьшей
 Давний, давнишний — зугьине, куйгьне
 Давно, с давних пор, издавна — эз зуревоз

Давно, с самого начала, за
некоторое время, заранее,
заблаговременно — эвелден,
гьевелден

Дагестан — Догъисту

Дагестанец, дагестанка —
догъистони

Даже, кроме, только — энжэгъ

Да-да — эри-эри

Дай (*требование*) — ди, дим

Дал — дори

Далекий — дури, дурини

Далеко, вдали, вдалеке — дур,
ирогъ, дури

Даль, дальность, чужбина — дури

Дальние края — дуригъо, дуре
улкегъо

Дальше, туда — э у ло, э у тараф

Дамба, плотина — шубенд

Дань, подать, сбор — бож
1) я не справлюсь со сбором
подати — ме бож вечире
нидануьм

Дар, подарок, взятка — пишкеш,
совгъэт, бэхш

Даргинец — даргин

Дарить, подарить, отдавать
даром, прощать, извинять,
помиловать, амнистировать —
бэхшире

Дармоед, паразит, тунеядец —
муьфтехур, гьовоехур

Дармоедство — муьфтехури,
гьовоехури

Даром — э гьовои

Даром, дармовой, без оплаты —
муьфте

Дарующий — бэхшдорегор

Дастан, эпос, былина,
сказание — дестон

Дата — торих

Дача — даче

Дашнак — дашнак

Даяние, милостыня, подаяние —
содогъо

Два — дуь, дуьдуь

Двадцатидневный — бисдрузи

Двадцатикопеечная монета —
абаси

Двадцатилетие — бисдсали

Двадцать, двадцатый — бисд,
бисдимуьн

Дважды — дуьбо, дуьвойне,
дуьгиле

Двенадцатый — дуьваздегьимуьн

Двенадцать — дуьваздегъ,
дуьваздеи

Дверца, дверка — дерле

Дверь, ворота — дер, гьопу,
дугъоз

Двести — дивисд

Двигался — эдембу жуьмуьсде,
рэхъ рафде

Двигать, шевелить, ворочать,
колебать, качать — жумунде

Двигаться, колебаться,
шевелиться, ворочаться,
колыхаться — жуьмуьсде

Движение, оживление —
жуьмуьсдегьи

Движение, связь, сношение,
дорожное движение, (*перен.*)
волокита — рафде-оморе

Движение, ход, действие,
поступок, желание — хьзрекет

Движимое, недвижимое
состояние, имущество —
омонети

Двинулся — жуьмуьсдуьм, рафдуьм
Двоеженец, двоеженство —
дуьзени

Двойной, в два раза, в два
слоя, большой, огромный —
дуьвойне

Двойня, двойняшки — дудунеи

Двор, огород во дворе, бахча во
дворе — хьээт, порогъ, дугъоз,
бисдуь хьээти

Двор, простор — буру, чул

Дворец — гьэлече

Дворник — хьээтвечирегор, куче
жарузерегор

Дворовые — хьээт-боже

Двоюродная сестра:

- 1) дочь тёти по матери —
духдерхоле
- 2) дочь дяди по матери —
духдерхолу
- 3) дочь дяди по отцу —
духдергІэмле, духдерлеле
- 4) дочь тети по отцу —
духдергІэме

Двоякий — дуьжиреи

Двуглавый — дуьсери

Двуглазый — дуьчуми

Двудольный — дуьлепеи

Двужильный — дуьжуни

Двуконный — дуьгІэсби

Двуликий — дуьругье, дуьсифети,
хьээсуьз, дуь руй-дуь коре

Двуличие — гьэлпи

Двуличный — гьэлпедуьл, дуьругье

Двуместный — дуьжигеи

Двуногий — дуьпой

Двупалый — дуьэнгуьшди

Двупарусный — дуьэлкени

Двуполый — дуьжинси

Двуручный — дуьдеси

Двурушник, мастер
кровопролития — кеч, хунки,
хункор, гІерегъэришки

Двурушник, вредитель, тот, кто
травит одного на другого —
фитночи, фитнокор

Двурушничество — фитно,
гІэрегъэриши

Двурядный — дуьжергеи, дуьжере

Двусмысленный, тёмный,
туманный, неясный —
дуьмэгІжон

Двустворчатая (дверь) — дуьдери

Двусторонний, обоюдный —
дуьтарафи

Двухструнный — дуьсими, дуьтели

Двухактный (в двух актах) —
дуьпердеи

Двухгодичный — дуьсали

Двухдневный — дуьрузе

Двухколесный — дуьчерхи

Двухкопеечный — дуькепики

Двухлетний — дуьсале

Двухмесячный — дуьмегы

Двухнедельный — дуьхьэфдеи,
дуьорнеи

Двухосный — дуьухи

Двухразовый — дуьгилеи

Двухслойный — дуьлогъи,
дуьгъэде

Двухсотлетие — дивисдсали

Двухсотый — дими, дивисдимуьн

Двухтомник — дуьтоме

Двухтысячный — дуьгъозори

Двухцветный — дуьранги

Двухчасовой — дуьсэгІэти

Двухэтажный — дуьмертебе,
дуьтебэгъз

Двуязычный, говорящий на двух языках — дуьзугьундан

Двуязычный, лицемерный, неискренний — дуь руй — дуь коре

Дев, сказочное чудовище — дэв

Дев-гора — дэв-догь

Дев-гора летающая — дэвдогьгьуш

Девочка, девушка, дочь — духдер, духделе

Девственница — батуло, духдерхуне

Девушка, которую долго не берут в жёны — духдер-бинегьолуб

Девчата — духдергьо, духдерун

Девяносто — навад

Девяностый — навадимуьн

Десятидневный — нуьгьрузи

Десятиклассный — нуьгькласи

Десятилетний — нуьгьсале

Десятимесячный — нуьгьмегье

Десятисотлетие — нуьгьсадсали

Девятка — нуьгьи

1) **только девять, всего девять** — нуьгьле

Девятнадцатый — наздегьимуьн

Девятнадцать — наздегь

Девятый — нуьгьимуьн

Девять — нуьгь

Девятьсот — нуьгьсад

Дед — бобо

Дедушка — келебебе

Дедушка (по матери) — бебейхолу

Дедушка (по отцу) — келебебе

Деды, отцы и деды — бебегьо-келебебегьо

Дежурный — дежурный

Дезертир — дизиртир

Дезинфекция — дезинфекция

Действие, поступок, проделка, выходка — гІэмел

Действительно, на самом деле — гьегьигьэти

Действия, которые неожиданны, словно деяния сумасшедшего — кэгІээ

1) **о, ты словно сумасшедший** — эле, туь кэгІэзе хунои

Декабрь — декабр

Декада, десятидневка — дегьрузи

Декан — декан

Декламация — декламация

Декорация — декорация

Дела, занятия, работа — кор-бор

Делать, сделать, творить, совершать, производить — сохде

Делающий дырки — сулаки, суласох

Деление, распределение, доля, часть, паёк, дар, подарок — бэхш

Делить — бэхшсохде

Делиться своим горем — дердевижори

Дело, поручение — гьуллугь, кор

Деловитость, предприимчивость — коргузер, коркуьни

Деловитый — мэгІдонлуь

Деловой, дельный — коргузерлуь, коркуьн

Делопроизводитель — гьуллугьсох, корбер

Дельфин — дельфин
 Демагог — демагог
 Демисезонный — демисезонный
 Демократ — демократ
 Денежный — пуллуь
 День — руз
 День погрома, расправы,
 уничтожения — гъэзобегуьн
 День разрушения Иерусалима, 9й
 день Ава — тигІо
 Деньги, монеты — пул, агъче, ахче
 Деньжата, мелочь, гроши —
 кеше-гъуруш
 Депутат — депутат
 Дербентский — дербенди
 Дервиш, отшельник — девруьш
 Деревня, село, аул — дигъ, кенд
 Дерево — дор
 1) дуб — дор палуди
 Деревянная посуда для мерки
 пшеницы на селе — тэгъэ
*Например, чтобы посеять
 четверть Га (одно гъопо) земли
 требовалось 4 тэгъэ пшеницы.
 4-я часть тэгъэ равнялась одно-
 му шогъоту.*
 Деревянная кружка — богъе,
 гъогъе
 Деревянная лопата — хийе, хие
 Деревянное корыто или лоток
 для теста — тешде, келе ченэх
 Деревянный, дощатый — техдеи
 Держать камень за пазухой —
 пэхуьри, бэхили
 1) а тот, кто это делает —
 пэхуьрчи, бэхил
 Держать, удерживать,
 придерживать, ловить,
 хватать, поймать, задержать,
 арестовать — гуьрде

Десна — жегъэгъ, нег
 Деспот — хунхур
 Десятидневка — дегърузи
 Десятилетие, десятилетка —
 дегъсали
 Десятилетний — дегъсале
 Десятимесячный — дегъмегъе
 Десятирублевка — дегъмонети
 Десятиэтажный — дегъмертебе,
 дегътебэгъэ
 Десятка (золотая) — дегъи
 Десятками — дегъ-дегъ, дегъи-
 дегъи
 Десятый — дегъимуьн
 Десять — дегъ
 Десять раз — дегъборе, дегъвойне
 Десять тысяч — бивер, дегъ гъозор
 Десять снопов на поле — хэре
 Детвора — чужухгъо, гІэилгъо
 Детёныш — соворе гІэил, вече
 Дети — эвлод, эвлодгъо, овлодгъо
 1) сын, дочь, внук — овлод
 Детоубийца — гІэилкуьш
 Детская игра в камешки —
 дигълевози
 Детский горшок, прикрепляемый
 снизу к колыбели — лобут
 Детский дом, приют — етимхоне
 Детство, малолетство — гІэили,
 салгъой гІэили
 Дефект (на ковре) — кирс
 Дефис — дефис
 Дефицит, недостаточный,
 недостающий в количестве —
 гъит
 Дефицит, недоступный — гъэгъти,
 гъэти
 Дешевизна — ужужи, ужужлуь

Дешевый, дешево — ужуз

Джаз — жаз

Джейран, газель — жейрон

Джин, злой дух, бес, ярость —

жин

1) **в него вселился злой дух** —

уре жин гуьрди

Диабет — диабет

Диагноз — диагноз

Диаграмма — диаграмм

Диалект, акцент — диалект, легьче

Диаметр — гъэд гьелгъэ

Див-гора — девдогъ

Див-гора птица — девдогъгъуш

**Див, чудище (фольк.), человек
огромного роста и силы** — дев

Диван, мягкая кушетка — диван

Диверсант — диверсант

Дивизия — дивизия

Диво — гІэлемет

Диета — пегьриз

Дизентерия — шуьгъэм рэхде

Дикий, зверский, дикарь —

вэхьши

**Дикорастущие травы,
употребляемые в пищу
в еврейскую пасху** —
жуьрмуьсдек

Диктант — диктант

Диктатор — диктатор

Диктатура, властвование —

хьуькмдорлугъ

Дикуша, лесной плод — жингъил

Диплом — диплом

Дипломатия — дипломатия

Директор — директор

Дирижер — дирижер

**Диск (для выпекания тонких
лепёшек)** — сож

Диссертация, аттестат, диплом —
дестур

**Дитя, ребенок, малыш,
младенец** — гІэил, бала

**Дифтерия, круп, болезнь
горла** — бугъме

**Дичок, дикорастущий, не
привитый** — жур

Дичок, лесное дерево — вишедор
(дор вишей)

Длина, долгота, протяжение —
дурази

**Длинная шерстяная занавеска,
закрывающая полки в
стене** — думхоли

Длинноволосый — муйлуь

Длиннорукий — дуразегъул

Длиннохвостый — дуьмлуь

Длинношей — дуразегерде

Длинноухий, осел — дуразегуш,
хэр

**Длинный, долгий,
продолжительный** — дураз

**Длинный, худой, высокий
человек** — шилоли

**Длительно болеющий,
хронически больной** — бимор

Для, ради, для чего — эри

1) **для меня** — эри ме

2) **для чего** — эри чуь

Дневник — нубот рузине

Днём — чум руз

**Дно, днище, донце, глубина,
корень, основание** — бине,
диб, кон

1) **из глубины сердца** — эз кон
дуьл

До — те

До каких пор — текей
 До конца жизни — тевесер
 До сих пор — гьелемиш
 До тех пор — тейте
 Добавка — зиеди
 Добро — були, бирей
 Добро, доброта, благодеяние — хуби
 Добро, хорошо, ладно — бошгу
 Добровольно, сердечно, от души, искренне, душевно — эздуйли
 Добродушный, жизнерадостный, приятный — дуьлвебер, дуьлхошки
 Доброе утро! — себэхьтуь эхэйрбу!
 Доброе, приятное дело — никекор
 Доброжелатель, благожелатель, благодетель — хэйрхогь, хосдегор, тошуво
 1) чтобы Бог был твоим благодетелем — тошувой
 Худо гердош
 Добросовестный — виждонлуь, темизе инсон
 Добрый, благой, благотворный — хэйрлуь, хэйрхогь
 Добрый, доброжелатель — никисох
 Добряк — хубисохдегор
 Добыча, добывание — хьэсуьл
 Добыча, тревога — чонгъу
 1) грабить — чонгъу зере
 Довга (нац. первое блюдо из кислого молока) — дугъово
 Доверенность — ихьдиборноме
 Доверие, довериться — ихьдибори, пушд
 Доверительный — ихьдиборлуь
 Доверчивый — боворсох

Довод, аргумент, улика, доказательство — дестевуж, субут, исбот
 Довольный — гьобул, рази бире
 Довольство, богатство — бирей
 Догадливый, сообразительный, умный — фегьмлугь
 Догнал, созрел — расири
 Договор — игьрол
 Договор, обязательство, пари, спор — шерт
 Договор, брачный акт — мегьр, кетубо
 Договоренность — шертлуь
 Договорная книга — игьролноме
 Догони — рас
 Дождливый — ворущлуь
 Дождливый, дождливая погода — ворущи
 Дождь — ворущ
 1) без дождя, не дождливый — ворущсуьз
 Дождь морозящий — чиг шенде
 Доза, количество — мигьдор
 Дозволенный, разрешенный — хьэлол
 Дозор, сторож — гьэреул, пусгу
 Доить — дуьшире
 Дойная, подлежащая доению — дуьшуьрени
 Дойти, добраться, доехать, dospеть — расире
 Доказательный — исботи, субути
 Доказательство, довод — исбот, субути
 Доказательство, улика, довод, аргумент — субут
 Доказывать — субут сохде

Доклад — доклад
 Доктор, врач — духдир, табиб
 Доктор, врач, мудрец,
 философ — хьэким, хьоким
 Докука, тягость, недовольство —
 дуьлтенги
 Документ, паспорт — документ,
 шадар
 Долг (денежный), заем, ссуда,
 обязанность, долг — гъэрд
 Долгий, далекий — узогъ
 Долгоносый, длинноклювый —
 дундугълуй, дуразе дундугъ
 Должник, дебитор, обязанный —
 гъэрдхунд, гъэрдисох
 Должно быть — биебу
 Долина, ущелье, овраг, балка —
 дере
 Долото — эскене
 Долька, ломтик — лигъ, лижим
 Доля, судьба, участь,
 предопределение — гъисмет
 Доля, часть, подарок — бэхш, пой
 Домашние туфельки, тапочки —
 сэгъри бешмэгъ
 Дом с усадьбой, ворота, арка —
 дервозе
 Дом (умалишенных) — делуьхоне
 Дом, квартира — хуне
 Домашний — хунеи
 Домашние — хунедору
 Домбра — домбур
 Домик — хунеле
 Домино — домино
 Домкрат — домкрат
 Домовитый — хунелуь
 Домовой — ождегъо-мар, гъэрс

Существует поверье о том, что домовой изображается семиголовой змеей, обитающей под полом, в фундаменте, или у потолка, у верхней полки (в стене). Его никто не видит, потому что он не выходит из своего «гнезда», но посылает своих детей, которые не причиняют хозяевам дома никакого вреда, если они, в свою очередь, не трогают, не убивают детей домового. Верующие сельские жители ставили на полку чашку мёда и верили, что Ождегъо-мар иногда выходит из своего укрытия, чтобы попробовать и оценить достоинство подарка. Это божество относится к добрым и оно заботится о благосостоянии семьи.

Домосед, квартирант — хуненуьш,
 эмхуне, гьемхуне
 Домочадец — хунедуни
 Донор — хундорегор
 Доносительство, ябедничество,
 сплетня — чугъули, хэбербери
 Доносчик, ябедник, продажный
 человек — чугъул, хэбербер
 Допрос — пуьрсуьш, силис
 Допросы, расспросы — силисгъо,
 пуьрсуьшгъо
 Допрос, опрос, дознание —
 дуьндуьрмиши
 Дорога, длинная дорога — рэхъ,
 илчи, мерзе
 Дорого — бугьо
 Дороговато — бугьолуь, бугьои
 Дороговизна — бугьолуь,
 бугьоини
 Дорогой, дорогая (о стоимости
 вещи) — бугьолуь

Дорогой, любимый, родной —
гІээзи, гІээзи

Дорогостоящий, ценный —
бугьолуьни, гьиметлуь

Дорожка, тропа — жилгээ, рэхьле

Дорожная провизия — озуге,
озугь

Досада — парт

1) досадить — парт сохде

Доска — тэхде

Доска (для раскатывания
теста) — фиржи

Доскональный, подробный —
гьердебегьер, гьертарафлуь

Доспехи (всадника) — гьэргьи
пулат

Доставлять, доводить, доставка,
доведение — расунде

Достаток, изобилие, раздолье,
благодать — бирегьи, гІюшири,
були, фиревуни

Достаточно, хватит — гІэбес, весси

Достигающий — расирегор

Достоверность, истина — ёгьи́ни,
дузи

Достоверность, надежность —
ихьдибори, гье-гьи́гьэти

Достоинство, гордость,
именитый — вегир

Достоинство, значение, цена —
гьэдурь

Достоинство, честь,
серьезность — абур, обур

Достойный — вегирлуь

Достойный, заслуживающий
внимания, приличный,
благопристойный —
логьи́гьлуь

Достояние, добро, имущество —
мол-муьлк, мол-девлет

Досыта, вдоволь, всласть,
вволю — дуьонже, те сирои

Дотация — дотация

Доход, прибыль — гелуьр,
гьэзенж, берекет, мидэх

Доходный — берекетлуь, гелирлуь

Дочь — духдер

Дочь (дяди по матери) — духдерхолу

Дочь (дяди по отцу) —
духдергІэмле (леле)

Дочь (князя, бека, господина),
красивая женщина — бике

Дочь (тети по матери) —
духдерхоле

Дочь (тети по отцу) —
духдергІэме

Дощечка — тэхде-пара

1) царский трон — тэхд

Доярка, дояр — дуьширегор,
молдуьш, говдуьширегор

Драгоценности, драгоценные
камни — жовогьирет

Драгоценный камень — жовгьер,
жевгьер

Дразнить — гьир, гьир доре

Драка — деди-деди

Драка, борьба — кишдигири, женг

Драка, кровавое сражение —
бесхуни, женг

Драка, сражение, битва,
скандал — женг

Драка, ссора — дэгІво-шэгІво

Дракон — гьеждегьо

Драма — драм

Драматургия — драматургия

Дратва — гьэйтон

Драчливый, воинственность,
драчливость — женгесури,
довгІохогь

**Драчун, задира, ищущий повод
поругаться** — женггир,
женгесур, пуньхуьт

**Древесина, пригодная для
изготовления курительных
трубок** — чубугъи

Древесный, годный на дрова —
хьуьзуьми, гьуьзуьми

Древний, дряхлый — куьгъне, эз
хьол офдоре, жунсуьз

**Древний, старый, относящийся
к старине, к древности,
антикварный** — гъэдими,
энтигъэ

Дрема, полусон — хифлет, пинеки

**Дремучий, непроходимый,
глушь** — гъэргъи
1) дремучий лес — гъэргъэ више

Дрессировать — хьэйвугьоре хуте
сохде

Дробь — барут, гъирме

**Дрова, полено, кусок
древесины** — хьузуьм, гьуьзуьм
1) сложи дрова в
поленницы — хьуьзуме э
хэре дечи, хэрат хьуьзуьм

Дрожать — лерзире

Дрожащий, трепещущий — лерзи

Дрожжи — хэмире

Дружка, подруга невесты —
согъдуш, сэгъдуьш, хэгъергили

**Дрожь, трепет, мурашки,
содрогание, озноб** — лерз,
тир-тир

Друг (жениха) — бирордомор

Друг против друга — раче-бераче

Друг, приятель — бироргили,
дусд, хьэрмэхь, хьовир

**Друг, приятель, товарищ,
возлюбленная (ый)** — дусд,
ошне

Друг, товарищ — хьэрмэхь, хьовир

Другие, других, и другие — уьзге,
дигер, уьзгеи

Другие, следующие — угьониге,
униге

Другое место, не у себя — жой

Другой — екиге

**Другой, иной, особый, прочий,
кроме, помимо этого** —
бешгъэ, кесиге

Другой, следующий — униге

Дружба — дусди

Дружба, товарищество —
хьэрмэхьи, хьовири

**Дружелюбный,
поддерживающий дружбу** —
дусдбаз, дусдбази

Дружно, душа в душу — жонбир

Дружно, единомушно — екдуьл

Друзья, приятели — дусд-ошне

**Дряхлый, глубокий старик,
дряхлая старуха (ругат.)** —
кафтар

Дуб — палуддор, пулады, балади

Дубина, большая палка, пень —
буьлуьн, гьулбечи

Дубинка — сербе, сербу, дегенег

**Дубинка, пастушья палка, кол,
дубина, палица** — чумох,
тоегъи, дегенег

**Дубовая кора для дубления
шкур** — мангьор

Дубовый — палуди

Дудка — зурнов

Дулма, голубцы — дулме

Дума, раздумье — уи, дерк

1) раздумье, мысль — уилов

Думы, раздумья — гьусет,
думонгьо, фикиргьо

Думы, размышления, дума, мысль,
мнение — фикир -хэл, фикир
Дуновение, дуть, задувать — пуф
Дупло — гъонгъуш, бонгъуш
Дураковатый, глуповатый —
гижбесер
Дурачок — хъэбои
Дурашливость — гижбесери
Дурень, дурак, идиот, балда,
глупец, кретин — гиж, хэр
Дурное наследство, дурной
корень — бедгІэсуьл
Дурной глаз — гІэйнерэгІ
Дурной, плохой — бед
1) плохое, печальное
известие — беде хэбер
Дурость, идиотизм, идиотство,
глупость, непростительная
глупость, грех — гижи, гІовун
Дуршлаг — гІошпалу
Дух, душа, сила, мощь — руьхь
Духан, кабак, трактир — духон
Духи — духи
Духи, одеколон, ароматный
запах, благоухание — этир
Духовка — духовке
Духота, безветрие — хьуьм,
бугъунти, бугъоногъ
Душ — душ
Душа, дух, жизнь — нешумо, жон,
жун
Душить — тасунде
Дылда, очень высокий —
гІуьлгІуьл
Дым — дуру, дуре
Дымный — дуреи
Дымовая завеса, духота, там, где
сжигают известь, где закипает
известь — туьхмек

Дыня — хэмзе, гъовун
1) небольшая душистая
дыня — шомоме
Дырка, дыра, прокол, прореха —
сула
Дыхание, вздох — нефес
Дышло, оглобля — гъит эн гІэребе
Дьявол, сатана, демон — иблис,
гІэлбуьс, шехьиту, гъэлифо
Дьявольски — гІэлбуьси
Дюжий, рослый, здоровенный,
исполин — уьндурье бала
Дядино — эн леле
Дядя — леле, гІэмле
1) жена дяди (по отцу) —
зенгІэмле
2) жена дяди (по матери) —
зенхолу
Дядя (брат отца) — гІэмле, леле
Дядя (по материнской линии) —
холу
Дятел — гугуп, гъудгъуд

Е

Еврей, еврейка — жугъур
Еврей, иудей — ёгъуди
Еврейский — жугъури
Египет — Мисроим
Египтолог — мисроимшунас
Египтянин (ка), египетский —
мисроими
Его — уре, эну
Еда — чи
1) я приготовил(а) еду — ме
чи сохдем

Еда, пища, продукты питания, провизия, съестное — хурег, гьофун

Едва ли, вряд ли — божэхьэт мидануь бире

Единение, слияние, соединение — екбире

Единица — еки

Единица, мера длины — е виже, вер

Единобожие, монотеизм — текхудои

Единодушие, солидарность — екдуюли, екдес

Единолично, самостоятельно, самолично — текбожине, тэхьно

Единомышленник — гьемфикир

Единомышленник, вкупе, дружно, сообща, рука об руку — элбир, гьеммеки

Единомышленник, солидарность, сговориться — дилбир, зезугьун

Единственный — вохьид, тек

Единственный, нечётный, непарный, один, одинокий — тек, текле

1) **один на один** — текбетек

2) **одноствольное ружьё** — текелуле

Единство, единение — екбире

Едок — хурдегор, чихур

Ёж — жежуь

Ежевика — бэгьэлуь

1) **кусты ежевики** — бэгьэлуьгь

Ежегодно, из года в год — салбесал, гьемме сал

Ежедневно, с каждым днём, день за днём, изо дня в день — руз-беруз

Ежедневный, каждодневный, повседневный, подённый — рузине

Ежемесячно — мегьбемегь

Ежечасно — э сэгІэт ю, гьемме сэгІэт

Езда — жегьисде

Ездок — жегьисдегор

Езжай — жегь

Ел — хурдебу, хурдебири

Ёлка — ёлке

Ермолка, тюбетейка — эрэхчи, тесег

Есаул — есаул

Если — небуге, эге, эгер, эгенер

Если (союз), ежели, в случае — эгер

Если бы, было бы хорошо — кошки, хуб мибисдоки

Если так — гьочуниге

Естествознание — дивэгІдани

Есть, есть в наличии, имеется — гьисд

Есть, кушать — хурде

Есть один хлеб, питаться одним хлебом — ёмонжи, ёвон

Ешь — ху

Ещё немного, ещё чуть-чуть — екемигеш

Ещё раз — ебойгеш

Ещё, более — дие, диеш, деш

Ж

Жабры — жаржи

Жаворонок, воробей — бэгІвече

Жадность, ненасытность, алчность — гиснечуми, чумгиснеи

Жадный, скряга, алчный, ненасытный — чумгисне, сироинебирегор, гъэмсон, сэгъэт

Жажда — тешне, тешне-тамаруз
1) **чувство жажды** — тешнеи

Жаждающий — тешнеикеш

Жакет — жакет

Жалеть, сострадать, пощадить — рэхьм берде, рэхьмгир

Жалить, ужалить — гезире

Жалко — хьйфи, хьэйфбери

Жалоба, апелляция, клянчение — дод, конт, шуькегъет, шуькеет

Жалобно, жалостно — езугъ-езугъ

Жалобщик — шуькегъетчи

Жалостливый — езугъбери, рэхьмбери

Жалостно, трогательно, тихо, кротко, покорно — фэгъир-фэгъир, езугъ-езугъ

Жалость, милосердие, сострадание, пощада — рэхьм

Жалость, несчастность — езугъи

Жаль, жалко, досадно — хьэйф

Жаль, увы — хьэйфки

Жалящий, ужаливший — гезирегор

Жандарм — жандарм

Жанр — жанр

Жар, горячий, жара — герми

Жареная пшеница или кукуруза — гьоргъэ

Жареная требуха — жибиз
1) **он большой спец. по приготовлению жареной требухи** — у келе

сенигІэткири эз товней
жизбиз

Жареные семечки конопли и пшеницы — жэгъэр

Жаривший — буржундегор

Жарил — буржунд

Жарить, запекать, печь, жарение, запекание — вобуржунде

Жарить, поджаривать, жаренный — жогъунде

1) **жареная пшеница** — гьоргъэ

Жаркое — жарков

Жаркое, каурма, жареное мясо — гьовурме

Жаровня, мангал — мангъэл

Жар-птица, феникс, мифическая царь-птица — симуьргъ

Жарь — буржун, жогъун

Жатва, косовица — бичин

Жать, сжимать, давить, наступить, сдавить ногой — шишире

Жвачка, белая смола для жевания — сэгъуьз

Жвачный — жавуьсденигьо, жавуьсдегор

Жгучий, горячий — жиз

Ждать, ожидать — денишире, гузет, гузет сохде

Же, ведь (частица) — ки

1) **ты же эту работу сделать не сумеешь** — туь ки и коре эз сер берде нидани

Жевать — жавуьсде

Желание (женское) — мейл зени

Желание (практически ностальгия) — тамаруз

Желание взять все беды, тревоги, болезни и т.д.

- близкого человека на себя —
гъэдовегуърде
1) тот, кто это желание
изъявляет — гъэдовеги
- Желание, любовь — хосдеи
- Желание, мечта, чаяние, прихоть,
любовь, привязанность,
вожделение — войге
- Желание, охота, стремление,
склонность — мейл, дилег,
хъэвес, жуьргІэт, вогу, вое
1) я стал на его сторону — ме
мейл энуре гуърдем
- Желание, страсть — воисдеи,
хъэвес
- Желание, страсть, рвение,
энтузиазм — войе, войге
1) вызывающий стремление,
вдохновение — войгье
- Желание, стремление, цель,
намерение — мирод, мэхсед
- Желанный, любимый — войгелуь,
гІэззиме
- Желать, хотеть — хосде, воисде
- Желающий — воисдегор
1) желаю долголетия! —
омбар зигъошит!
- Железный — гьовуьни
- Железный предмет — гьовунгез
- Железо — гьовн, демуьр
- Железы, содействующие росту —
балавокош
- Желоб — нов
- Желтая медь, бронза — гьез
- Желтизна — зерди
- Желтуха (болезнь) — зердов,
зерди
- Желтый — зерд
1) бледный, как смерть,
болезненная желтизна —
зиб зерд
- Желудок — шугъэм
- Желудь — палут
- Желчный, раздражительный,
злобный, мрачный — хылет
1) у неё на лице злоба — э
сифет эн у зен хылет вери
- Желчь — зэхъле
- Жеманство, кокетство,
игривость — мезе
- Жемчуг, жемчужина — жовогьил,
жовогьир, мирвори, седеф
- Жена (дяди по мат. линии) —
зехолу, зенхолу
- Жена (дяди по отц. линии) —
зенгІэмле, зегІэмле
- Жена брата — зенбирор
- Жена деверя — хьомбожу
- Жена, женщина, супруга — зен,
делине
- Женатый — зенлуь, зенхосде
- Женатый, замужняя — эвлуь,
мегьр бире
- Жениться — эвленмиш бире, мегьр
бире
- Жениться, жениться (на жене
умершего брата, на сестре
умершей жены) — емомо
- Жених — думор, домор, хъэтон
- Жених, невеста, наречённый(ая),
помолвленный(ая) —
одохлуь
- Женолюб — зенхогь, зенехогь
- Женолюбивый — зенсевен
- Женоубийца — зенекуьш
- Женский, дамский — зенуне
- Женщины, женский пол —
делинегьо, зенгьо, дениле
1) женский род — зензерогь
- Женьшень — женшень

- Жеребёнок, стригун, стригунок —
дайче, дай, даве
- Жеребец — агьегуър
- Жерех (рыба) — хэшем
- Жернова — дасдар
- Жертва — гьурбу, гьурбуче
- Жертва (религиозная) — недово
- Жертва, потеря, урон — телеф
- Жертвоприношение — гьурбун
- Жестокий, безжалостный,
бессердечный, мучитель,
деспот, угнетатель, сильный,
тиран — залум, рэхьмсуьз,
залуьм
- Жестокий, несправедливый,
безжалостный,
жестокосердный,
немилосердный — беднум,
биинсоф
- Жестокость, безжалостность,
чёрствость, бездушие,
бесчеловечность — эхьмсуьзи
- Жестокость, тирания,
бесчеловечность, деспотизм,
зверство — залуми, женевери,
рэхьмсуьзи
- Жестянщик, кузнец — демуърчи
- Жечь, поджигать, зажигать,
топить — сухунде
- Живёт — зигьсдегор, зигьисдени
- Живи — зигь
- Живность — кERG-вече
- Живоглот, обжора —
шуйгъэмпепез, бедешуйгъэм
- Живодёр — залумкор
- Живой — зуйндеи, зуйнде
- Живой, невредимый, во весь
рост — гьузгъэндил
- Живой, одушевлённый, сильный,
крепкий, здоровый — жунлуь
- Живой, совершенно живой,
(переносн.) недоваренный,
ещё не сваренный —
зипзуьнде
- Живот, желудок, утроба,
брюхо — шуйгъэм
- Животновод — хьэйвондор
- Животноводство — хьэйвондори
- Животные — хьэйвонет,
хьэйвонетгьо
- Животное, скотина — хьэйвон
- Живу — зигьисденуьм
- Живы, здоровы — хубим, хосим
- Живьём, заживо — зинде-зинде
- Жидкий, водянистый,
прозрачный, ясный —
руьшуьм
- Жизнеописание, история —
хьэсуьломореи
- Жизнь — гIуьмуьр, зиндегуни
- Жизнь, житьё, быт, бытие, образ
жизни — зиндегуьни
- Жизнь, житьё-бытьё, (перен.)
погода, климат — рузгор
- Жила, вена — раг, дамар, дамор
- Жилец, квартирант — гьемхуне
- Жилы и сало, выбираемые из
негодных частей животного —
дэхие
- Жир — гьуйжуьр
- Жир (животный) — кемте
- Жир, масло — ругъэ(н)
- Жир птичий — лет
- Жир, сало — пигь
- Жирный — руьгъэни
- Жирный, сальный — пигьи
- Жить, существовать, обитать —
зигьисде

Житьё-бытьё — хьол-руз
Жмот — сэгъэт
Жмых, выжимки, жом — жиже
Жнец, косарь — бичинчи
Жонглёр, фокусник, плут, мошенник, аферист — гьигъгъэбаз
Жопа, зад — кун
Жребий — гъэре
Жрец — куьгьин
Жречество, занятие жреца — куьгьини
Жужелица — хазук шевине
Жужжать — журзере
Жуй — жав
Жук — хазук, гъингъизэгъ, гъигъузег
Жулик — хэспуш, жибгир, лути
Журавль (и) — дурна, дурнагъо
Журнал — журнал
Журналист — журналист
Журчание воды — фиш, фиш-фиш
Жующий — жавуьсдегор
Жюри — жюри

3

За, на (предлог) — э
Забава — вози
Забвение, забыть — фурмиш
Забитый, смиренный, простак — хом
Забияка, драчун, скандалист — женгесор, женгесер, дегIвесох
Заблудший, сумасшедший — адашмиш

Заблуждаться, ошибаться — чешмиш, егIэлмиши
Заболел, схватил какую-то тяжелую болезнь — фетге, фетге вегуьрди
Забой животных (религ.) — шэгIидо
Забор, стена — дивор, бору
Забота, попечение — гъэйгъу, мугъоети
 1) **проявлять заботу** — гъэйгъу кешире
Заботливый — гъэйгъукеш
Заботы, хлопоты — дердежер, дердисер
Забросать камнями — сенгъэсер, дашгъэлэгъи
Забывчивость, беспамятство — фурмиши
Заважничать — келегеди
Завал — вачаруьсдеи
Заварка (чая), заваривать — дем, чое э дем воноре
Заведомо зная, заведомо, умышленно — дануьсде-дануьсде
Завернул — пучунд
Завет, завещание — весиет
 1) **письменное завещание** — весиетнуме
Завещание, обет — некет
Завистливый, завистник — бэхил
Завистливый, ненадежный человек — дуьлгъэлпи
Зависть (белая) — гъипти
Зависть, завистливость — бэхили, бэхили сохде
Завод — завуд
Завтра, утро — себэхъ, фердо

Завтрашний — сэбэхьы, себэхьине

1) **на следующий день** —
себэхь

2) **только на завтра** — эри
себэхьы

Завывание — визине

Завыть — войзере, нолезере

Завязавший (*что-то*) — бесдегор

Завязал — бесд, бесди, бесдебу

Завязал бы — мибесд

Завязать — богълеме

Загадка — килитлеме

Загар — гъэреёз

Заглавие, заголовок — мигъро,
сер

Заглотать — фуберде

Заглох, задушен — таси, тасунде
омори

**Заговаривать, вовлечь в
разговор, вызвать на
разговор** — дуьндуьрмиши

Заговор, колдовство (*словесное
выражение или что-то
пищевое, обладающее по
суеверным представлениям
магической колдовской силой,
способной навредить или
исцелить*) — хъэйкел-питик,
бодо

Загон — порогъ

Заготовка, закупка, запас —
тедериук

Загрязненная вода — лихъэ

Зад, дно — кун

**Зад, задняя сторона, обратная
сторона, продолжение,
последующая часть** — песе,
песо

Задавленный — хъэл-хъэлим

Задание — тапшуьрмиши

Задаток — бигI

Задача — везифе, меселе

Задача, дело, вопрос — меселе

Задачи — везифегъо, меселегъо

**Задевать, приставать, трунить,
подшучивать** — саташ, мэхсере

Задержка, промедление —
дирбире

Задира — нединж

**Задира, любящий задевать,
дразнить** — саташгогъ

Задний, последний — песини

Задний, следующий — песеи
1) **взад-вперёд** — песе-пушово

Задняя часть седла лошади —
кефел гIэсб

Задор — эшгъ

Задорный — эшгълуй

Задумчиво (ый) — фикирлуй

Задушенный — тасундеоморегор

Задуши — тасун

Задушивший — тасундегор

Задушил — тасундебу,
тасундебири

Задушить — тасунде, чалмиш

Задыхаться, запыхаться — шуш
нефес

**Задыхаюсь, впопыхах, одышка,
пыхтение** — нефесгуьрде

Зажарка — руьгъэндогъ

Зажигать, включать свет —
дегесунде

**Зажиточность, состоятельность,
богатство** — девлетлуйи

**Зажиточный, богатый,
состоятельный, богач** —
девлетменд, девлетлуй

Заика, косноязычный — пелтек

- Заикание, косноязычие** — пелтеки
- Заказ, поручения, наказ, указание, задание** — тапшурмиши
- Заклинание, магия, чары** — сигьир, киньёт
- Заключенный, арестант** — дусдогъ
- Заколдованный, замороженный** — овосунеи
- Закончить** — варасун
- Закрома** — хэрмон
- Закрото** — сэхди
- Закрото крепко, на засов** — зуфд
- Закуска, утренний завтрак** — нашдови
- Зал, салон** — салон
- Залатанный, латанный** — пелуь-пелугъ
- Залив, озеро** — дерьоче, жезире
- Залог** — гиров
- Залог, вещь, данная на хранение** — оммонети, оммонет
- Заляпанный** — пенже-пенже
- Замерз бы** — мибейсд
- Замерзнуть, замерзший, замороженный** — бейезере
- Замерзший** — гъэнчор, гъэнчур
- Замок** — гъифил, килит, гъилиф
- Замолчи! Цыц!** — суьс!
- Заморить червяка** — негежаво
- Замужняя** — шуьверлуь
- Занавес, занавеска у постели новобрачных** — безму
- Занавес у мертвого тела** — хьижле, хуьжле
- Занавес, занавеска, гардина, акт, действие (пьесы)** — перде, чоршов
- Занавешенный (перен.) неясный, невыясненный** — перделуь
- Заноза** — телуь, телуь-तिकоне
- Заноза, щепка** — тилиш
- Заносить** — деберде
- Занятие, времяпрепровождение** — мешгъуьлиет
- Занятие, дело, работа** — кор, муьхшуьли
- Занятие, профессия, ремесло** — пише, сенигІэт
- Занятой, занятость** — муьхшуьл
- Занятость** — муьхшуьл
- Заочно, не видевший, жадный (перен.)** — недире, чумнедире
- Запад** — мэгІэров, офто-фурон
- Западный** — мэгІэрови
- Западня, ловушка, капкан, мышеловка, судьба, участь, рок, доля** — теле
- Заплата** — пелуь
- Заплата, сапожная заплатка** — пине
- Заплёванный** — туфи-негІлети
- Заполненный, переполненный** — пур-пури
- Запор (от ворот, дверей)** — руза, риза
- Запрет** — гъэдэгъэ
- Запрещенный, недозволенный (религ.)** — хьэруьми
- Запруда, рябь** — лем
- 1) **движение воды в запруде** — лемзере
- 2) **пловец в запруде** — лемзерегор

- 3) тиха, почти неподвижная вода в самой тихой части запруды — лем-лем
- Запрягать, прицеплять** — дебесде
- Зара, зары** (*кости для игры в нарды*) — зар
- Зараза, неожиданная тяжелая болезнь, неизлечимая болезнь** — фетге
- Заранее, наперед** — пушо-пушоки
- Зародыш, дрожжи, закваска** — могье
- Зарок** — нидир
- Заря, зарево, зарница, утреннее сияние, блеск, сияние** — товсебэхьи
- Заря, солнце** — чушме
- Засахаривать, обсахаривать** — шекери
- Засмеялся** — хэндуьсд
- Засов** — гъили, гъилиндер
- Засол, соленье** — муьнукшенде, гIовгуьрде чи
- Застёгивать** — дезере
- Застёжка** (*главным образом пальто*) — чапраз, чепрасд
- Затишье** — серд, сессуьзи
1) утихать — сердбире
- Заступник, сторонник, приверженец** — тарафдор
- Заступничество, приверженность** — тарафдори
- Засуха** — гъуьрогъи, гиёвсуьзи, хуьшги
- Затвор, петля затвора** — рузе, ризе
- Затемнение** — буьркуь
- Заткнуться, замолчать** — нифтар, нифтар бире
- Затоптать, растоптать** — зирпой сохде, э зирпой шишире, воишире
- Затупленный** — тихъэи, куьли
- Затылок, загривок** — песейсер, гъофо
1) **вокруг да около** — песе-пушо
2) **один за другим** — дуь э песой еки
3) **подряд, кряду** — пес-песееки
- Заупокойная молитва** — гъэдиш
- Захват, насильственное отторжение, конфискация** — зафт
- Захватчик** — зафтсохдегор
- Захромал** — ленгуьсд
- Заявитель, жалобщик** — эрзечи, шуькеетчи, эрзонуьвуьс
- Заявление, прощение** — эрзе, эрзо
- Заяц** — хэрегуш, довшон, гъугъан, гуьнен
- Звезда** — асдара, улдуз
- Звезда величия** — асдарай тэгIрифи
- Звезда Давида** — мегин Довид
- Звездочет** — асдарешумор
- Зверство, жестокость** — женевери, възьшиети
- Зверь** — женевер, възьши
- Звон** (*струнного инструмента*) — дингъилти
- Звон, лязг, дребезжание** — зинг
1) **беспрерывный звон** — зинге-зинг
- Звонарь, звонец** — зинсохдегор, зенгзерегор
- Звонкий** — зинглуь

Звонок, колокол — зенг, зингиле

Звонок (*на шее скота*) —
зингиров

Звуки музыки — челгьи, гьово

Звукоподражание (*чик-чирик*) —
жик-жик

Звукоулавливатель —
сесгуьрденигьо

Здоров — согъ

1) **вполне здоровый** — сип-согъ

Здоров, жив — хос, хуб-хос, хосум

Здоровенный, плечистый —
хиелуь

Здоровый, сильный, крепкий —
соглем, согъ-саламат

Здоровье — жунсогьи

Здоровье, благополучие — согьи

Здравствуй (те), привет — рузтуь
э хэйр бу! Шолом, шолум

Зевок, зевота — лэгIэ-пара

Зеленоватый — савзитегьер

Зеленщик, продавец зелени —
савзифурух

1) **соус из мяса и зелени** —
савзигьовурме

Зеленый — савз

**Зеленый суп с мясом и
зеленью** — эшгене

Зелень (*съедобная*) — савзи,
эвелуьг, хьэвуьж

**Земельный, почвенный,
грунтовый** — хоки

Землевладелец — сэхьибхори

Землевладелец, помещик —
муьлкедор

Земледелие, хлебопашество —
экинчигьи

Земледелец — экинчи, ражбер

Землекоп — хоривеке

Землемер — хоришумор

1) **плата за землепользование** —
хорипули

Землетрясение — зимицерз

Земля, пол (*в комнате, доме*) —
хори, хори хуне

Земля, почва, грунт — хок

Земля, родина — тупрогъ

Земля, участок земли — муьлк

Земляк — гьемжигеи

Земляника — жур мури

Землянка — гьэзме

Земляной — хокии, эз хок

Зеркало — гузги, огьине

Зерно (*корм для птиц*) — дон,
донлугъ, чине

Зерносушилка — техуьлхуьшгсох

Зима — зимисду, гьиш

1) **накануне зимы** — гьише,
пушой зимисду

Зимние мясные запасы — сугьум

Зимний — зимисдуни

Зло, злодеяние — беди, хэреби

**Злобность, злой умысел, личная
враждебность** — шэхсигьэрези

Зловещая (*погода*), **небо в
черных тучах** — бедгьово

Зловредность — мердимазари

**Зловредный, причиняющий
страдания, неприятности** —
мердимазар

Злонамеренность —
хэребенигьети

**Злоупотребление,
измена, вероломство,
предательство** — хогьенет

Змеелов — маргуьрдегор, маргир

Змеиный — марьети
 Змей (бумажный) — чорпеленг
 Змея — мар
 Знак, метка, отметка, образец —
 нишон, нишоне, нуьшу(н)
 Знакомство — тониши, шинохи
 Знакомый, знакомец — тониш,
 шинох
 Знаменитый — одлуь, мэґІлуьмлуь
 Знания — данани, дануьсдеи
 Знаменосец — гІэлемгир
 Знато́к, понимающий тонкости
 чего-либо — сараф
 Знато́к религиозных законов —
 гІэён
 Знато́к, ученый — ариф, дананде
 Знато́к человеческой природы —
 одомишинох
 Знать, узнать, ведать, уметь,
 мочь — дануьсде
 Значение, важность — эґьмигьет
 Значительно, гораздо, на много,
 много, довольно долго —
 хэйли
 Значительный, существенный —
 эґьмигьетлуь
 Знающий, посвященный — белед,
 данан
 Знающий, образованный,
 начитанный, эрудированный,
 знаток — дананде
 Зоб (у птицы) — чинедун
 Зов — огол
 Зовёт — оголи, гьорой зере
 Зола, пепел — мур, муре, хокисдер
 Золовка, сестра, муж — шевхэґьер
 Золотник (мера веса) — мисґьол
 Золото — суьрх, тула, метак

Золото (высшей пробы,
 золотисто-рыжеватые
 волосы) — гьуьзуьлбаш
 Золотоискатель — суьрхгешдегор
 Золотой, золотистый — суьрхи
 Золотошвейка, золотошвея —
 зарбоф
 1) золотошвейный
 промысел — зарбофи
 Золотуха, парша, паршивый —
 кечел
 Золочение, позолоченный —
 заркешире, овсуьрхдоре
 1) занимающийся
 золочением — заркеширегор
 Зонтик — зонтук
 Зоотехник — зоотехник
 Зоркий, во все глаза (букв.)
 четырёхглазый — чор чуме
 Зоркость — тижечуми
 Зрачок — гІэйне
 Зрелище, спектакль,
 представление, созерцание —
 томоше
 1) смотреть, созерцать —
 томоше сохде
 Зрелость — расире
 Зритель — томошечи
 Зря, попусту, напрасно,
 бесполезно — неґьогь
 Зуб — денду, диш
 Зуб (коренной) — нэґ
 Зубная боль — дендунедерд
 Зубной (ая) — дендуи
 Зубодер — дендукеширегор
 Зубоскальство — хенде-жэхьре
 Зуд, раздражение — хоре, хоре-
 хоре
 Журна — зурна

1) **играющий на зурне** —
зурновчи

Зябнуть — лерзвоноре

Зять — домор, думор

И

И вдруг, в другой раз — ебойге

И их — угьойгереш, угьонигереш

И они — угьош

И тех — угьореш

И ты — туьш

И это... — гьемчун

И я — меш

И, да — ве

И, тоже, еще — гьем

И... — ве

Ива — суьгут

Ивняк — суьгутлугь

Иврит — гИиврит

Игла (толстая) — гьуйгь

Игла, иголка, укол — дерзе

Иглоукалывание — дерзе зере

Игра — вози

Игра (детская) — гИзилвози

Игра (на деньги) — пуле-пул,
гьумор

Игра (перен.), проделка, шутка,
затея — уюн, вози

Игра в мяч — тупвози

Игра (с заостренными в одну
сторону палочками, которые
бросают в мягкую глинистую
почву, чтобы воткнуть
палочку в почву) — гьэлэгь,
гьойде-гьойде

Игра (маленьким мячом,
отдаленно напоминает
регби) — гИзбеков

Играй — воз

Играть (в фантики) — бигИи-
бигИи

Играть, игратьсь — возире

Игрок — возисохдегор

Игрок (на свирели, зурне, дудке,
рожке) — дуьдуькчи

Игрок на сазе — сазандер

Игрок, играющий — уинчи,
возисох

Игротека, игорный дом —
гьуморхоне, возихоне

Игрушка — возиче

Идеал — идеал

Идеология — идеология

Идея, убеждение,
направление — меслек

Идиот — гьэриши

Идиот, кретин — сочгу, ибиров

Идиотски, глупо — гижтегьер

Идиш — зугьун жугьургьой эн
Европа, зугьн эн эшкенезигью

Идол, кукла — бит, буьт

Идолопоклонник — битперес

Идолопоклонство — битпереси,
буьтперез

Идти — рафде

Идти, ходить, уходить, уход,
отъезд — рафде

Из — эз

Известие о какой-либо
радости — бошереи, шоре
хэбер

Известный — бергуьлуй,
мэгИлуймлуй

Из глубины души, от чистого сердца — ковне, эз ковней дуьл, эз дуьли

Из года в год — сал-бесал

Из поколения в поколение — эрхэ-бе-эрхэ

Изба (глиняная) — гъэзме

Избавление, освобождение — говлеи

Избалованность — эрковуни

Избиение, стук — куфдеи

Избиратель — вихдегор, вижирегор

Избитый — куфдеоморе

Избить — куфде

Избыток, излишек, добавление, дополнение, прибавление, сверх, помимо, вдобавок — зиёди

Изверг — хунхур

Известие, открытие — мэгІлуьм, сурогъ

Известие, донос — хэбер

Известия, какие-либо вести — хэбер-этер

Известковый — хъэки

Известный — вегир, бергуьлуть

Известный, выдающийся, популярный, именитый — мешгуьр, вегирлуть

Известный, понятный, известно, понятно — мэгІлуьм

Известный, прославленный, известность, слава — нумлуть

1) название божества из языческих верований, имя которого произносить нельзя — нумнегир (букв. «не произноси имени»)

2) наречение имени — нумноре

3) без имени, без названия, анонимный — нумсуьз

Известь — хъэк, эгьенг

Извилина, изгиб — пичере-пичере

Извинение — бэхшлемиши, михьило

Изгнание — пиш сохде

Изгнать, изгонять — гъуй, гъуй сохде, пиш сохде

Изголовье — бониле

1) от одного почивания до другого пусть ваша голова не знает подушки — эз е хисире, те е хисире, сер ишму э сер бониле мевараво

Изгородь — бору, чапар

Изготовитель извести — хъэкчи, хъэксухун

Изготовитель льда — жилидсох

Изготовить, соорудить — гъуьч сохде, вокунде

Издалека — эз дури

Издевка, издевательство, оскорбительная насмешка — эдесдешенде

Изжога, отрыжка — озгоре

Из-за — эз товней

Из-за (чего-то) — сереботи

Излишек — зиёди

Излучение, радиация — шехинедоре

Измена, изменница, изменник, изменчивый — гогьгир, хогьин

Измена, предательство — хогьини

Измена, предательство, отступничество — хогьингьети

Изменник, предатель,
отступник — хогьин,
хогьенеткор

Изменчивый, не преданный —
вофосуз

Изменяться — гёхьрёсде,
дегишбире

Измеритель роста — буйпеймун

Измерить, взвесить — пеймунде

Изморозь, иней — чен, шей

Измятый — гъэдегъуд, гъэдгъуд

Изнанка — чарунде, зири логь,
кунпесово

Изобилие, излишки — бул, були,
зиеди

Изобильный, благодатный,
урожайный, удачливый —
берекетлуть

Изоляция — жейле

Израиль — Исроил

Израильтянин (ка) — исроили

Изрубить — тике-тике

Изругать — нифри-офри, нифри-
гъэмри

Изумруд — зумруд, зуморрод

Изъян — локо, гъэлпи

Изюм — кишмиш

Изящество, изящность,
грациозность, элегантность —
гъэшенки, рач, хушруй

Иисус — Юшив, Ешуво

Икание, икать — гьингьине

Икота — ингьине, гьирке

Икра — куърруь, кура

Икраносный — куъррасох

Икростый — куърраи, куърралуть

Ил, тина — лил

Или — ое, енебуге

Имбирь (белый) — зенжефил

Имение, недвижимое имущество,
владение, поместье — муьлк

Именитый — нумлуть, одлуть

Империализм — империализм

Импровизация (звука, удара) —
тунгъ

Имущество (домашнее, одежда и
пр.) — оводуни

Имущество, состояние, достаток,
богатство, капитал — вор-
девлет, мол-девлет

Имущий — бирегор, ворлуть

Имя — нум

1) и чтобы имя его исчезло,
и чтобы след его исчез —
нумбури

Имя, название, наименование,
кличка — нум, лэгъэм

Имярек, такой-то... — жуьреки

Иначе — гьечиниге

Иначе, а то, не то, в противном
случае — небуге

Инвалид — шуькесд

Ингуш — ингуш

Индийский — гьинд

Индюшка, индюк — гургур

Инжир, фи́га — энжил, энжир

Иногда — кими вэгІдо, кими вэхд

Иногда, в промежутках — гІэре-
гІэре, кими вэгІдо

Иногда, иной раз, то..., то... —
гогъ

Иногда, порою, временами,
время от времени, изредка,
подчас, то тут, то там —
гьерденбил, бэгІзи, беже-беже

Иной, другой, прочий, чужой,
посторонний — уьзге, жиро,
екиге

- Инородец** — пасул
- Иностранец, чужестранец,**
чужой народ — умогъ, эз уызге
умогъиге
- Иностранцы** — умогъгьо, эз е
уълкейге
- Иноходь** (*вид бега лошади*) —
уьргъэ, юргъэ
- Институт** — институт
- Инструмент** — карасди
- Интеллект, ум** — эгъуъл
- Интервал, промежуток, с**
интервалом — гІэзелуг
- Интересный, интересно** —
мерэгълуй, муьгІуьжизи
- Интернат** — интернат
- Интриган** — фитнечи, бедгъилигъ,
бедгІэмел, кисгир
1) **интригует** — кис-кис доре
- Инфекция, болезнь** — гІэзор, азар
- Иные, другие, прочие, чужие,**
посторонние — уызгегьо
- Иные, кое-кто** — кимигьо,
бэгІизигьо
- Иранец, иранка, иранский** —
ирони
- Ирис** (*ботан.*) — суйсен
- Ирод, идиот** — ибиров
- Ирод, тиран, злодей** — гІомолигъ
- Ирония** — эйгьом
- Искалеченный** — шуьл-кут
- Искатель** — гешдегор
- Искатель, исследователь** —
гешдегор, эхдеруьшчи, э биней
кор расирегор
- Искать** — сечмиш, гешде, гешд
- Искать** (*в голове*) — жусде
- Искать** (*глазами потерянного*
человека или того, кто должен
неожиданно оказаться в поле
зрения) — чумежер
- Искать** (*дойти до сути*),
разобраться — сурогъ, э сурогъ
расире
- Искося** — шефд денишире
- Искра из глаз, огонь из ноздрей,**
взлет, искрометный — тутуне
1) **скаун, словно огонь,**
взметнулся вверх — гІэйше
вешенд тутуне
- Искра, кресс-салат** (*огородная*
зелень) — журкум, везери
- Искренний** — эз дуьли
- Искренний, откровенный,**
бесхитростный — дуьлочугъ
- Икупаем, помоем** — мишурум,
шурим
- Искупление** — копоре
- Искусать** — гІэнже-гІэнж
- Искусство, ремесло, профессия,**
занятие, специальность,
средство, хитрость — сенигІэт,
пише, гІэмел, эб, еб
- Искусствовед** — сенигІэтшунас
- Ислам, мусульманство** — ислам
- Исламист, исповедующий**
религию ислама — пасул,
мисирму
- Испарение, пар** — бугъ, бухор
- Исповедь** — тубонеме
- Исподлобья, свысока,**
болезненная синева под
глазами — эз зир чум, кунечум
- Исподтишка** — гуши-гуши
- Исполин, длинноногий,**
долговязый, неуклюжий —
нетероз
- Исполнитель** — гъуллугъчи
- Исполнять** — гъилмиш

- 1) **исполнить молитву** — нумазе гьилмиш сохде
- Использовать** — хэйр вегуьрде
- Испорченный** — пуч
- Исправить** — дуьзелмиш
- Исправить, отремонтировать** — дуьзелмиши, гьуьч, дузетмиш
- Исправление, корректива** — дузсохдеи
- Испражняться** — варире, варре
- Испуг** — зэхьлевезжэ, терс
- Испуг, страх** — терс, хьэлежигери
- Испугавший** — терсундегор, лерзундегор
- Испугавшийся** — терсирегор
- Испугай** — терсун, лерзун, фужогьун
- Испугал** — терсунд, лерзунд
- Испугался** — сегьмуьсд
- Испуганный** — сегьмлюь
- Испытание** — тежруьбе
- Испытание, большие трудности** — оронгу, оронгу кешире
- Испытания, эксплуатация, трудности** — муьрс
- Испытывать, пробовать, зондировать** — синемиш
- Иссия** — кипкову
- Истерика, обморок** — сергижхурде, эз сер рафде
- Истина** — дузи, расди
- Истина, правда** — гьэгьигьэт, гьэгь
- Истинный, настоящий, действительный, реальный, подлинный** — гьегьигьи, дузи
- Исток** — серчешме
- Истопник, кочегар, разводящий огонь** — гІэтошку
- Историк** — таворихшунас
- Исторический** — товориhi
- История** — торих
- История, эра, летоисчисление** — таворих, гьозие-гьэдер, девр
- Источник, родник** — билогь, чешме
- Истребитель, уничтожитель** — чегуьрге
- Исход, возможность, основание** — чоре, хьэд
- 1) **безысходный, лишенный средств, безвыходный** — чоресуьз
- Исход, заключение, результат** — энжом
- Исхудать, похудеть, отощать** — синихмиш, лэгьэр бире
- Исчезать** — гуьм бире, обид бире
- Исчез, пропал без вести, ушел** — вири, вир бири
- Исчезновение** — вир-сур
- Исчезнуть** — сургум, сур-сургум
- Исчезнуть, пропасть** — сур, сур бире
- Итог** — гьигьжом, жэгІм
- Итог, сумма, в общем** — жэгІми
- Иуда (предатель)** — одомифурух
- Иудейство, иудаизм, еврейство** — ёгьудии
- Их** — энугьо
- Ишак, осел (перен.), глупец, дурак** — хэр
- Ищет (смерти)** — гІэжели гуьрди, гІэжели дегуьрди, эдее гІэжел гешде
- Ищущий** — гьэтрекеш

Июль — июль, тамуз

Июнь — июнь, сиван

Йод — юд

Йодистый — юди

К

Кабак, духан, трактир — духон

Кабала — бигор

Кабан — хуьрк, багран

Кабан (*в смысле — толстый*) —
гьобон

Кабардинец — кабардин

Кабель — кабел

Кабина — кабина

Кабинет — кабинет

Каблук, пятка — добон

**Каверза, интрига, злая
проделка** — гІэрегъэришкии

Кавказец — кавкази

Кадиш (*славословие Богу у
евреев*) — гъэдиш

Кадка — челег

Кадык, горло — гьони, гьоншут

Каждодневный — гьеммерузи

Каждый — гьеркий, гьеркиш,
гьемкиш, гьер, гьерки

Каждый раз — гьербо, бэгІзидов

Каждый, всякий, любой — гьер,
гьерки, гьеркес

Кажется, будто, как будто —
мугуиге, мигунге

Казак — гъэзэгъ, казак

Казан — тиён

Казарма — казарме

Каземат, карцер, за решеткой —
гьомбур

**Казна, казначейство, клад,
сокровище, сокровищница** —
хэзине

Казначей — хэзинедор

**Казнь, гнев, ярость,
ожесточение** — гъэзоб,
одомикуьше

Кайма — куьбе

Кайф — кеф-хъэз

**Кайфующий, любитель
удовольствий** — хъэзки,
кейфчи

Как — чуьтам, чуьн

Как ни в чем не бывало — нип-
ник

Как он, подобно ему — хуно

Как тень — соелуь

Как только — гьетте, гьедте

Как только, так что — гьечики

Как, каким образом — чуьтам,
чуьтар

Какао — какао

Какие — комигьо

Как-либо, как-нибудь —
гьерчуьтам бисдо

Какой — коми

Какой-либо, какой-нибудь —
гьерки бисдо

Какой-то — коминиге

Как-то раз, однажды — ёбо

Кал, нечистоты — нежие, нежис,
ах, гуьф, зироб

Калачи (*испеченные в тандыре*) —
килово

Калачики (*растение,
которое используется для
приготовления блюда*) — тара

Калека — шуькест, чулох, бишерк

Калека, паралич конечностей — шуьл, кут

Калека, хромой, левша — чулох, шидим

1) **обезображенный, убогий, увечный** — шидим зере

Календарь — календар

Каление, накал — куз

Калина, плоды калины — тэхьлек

Калитка — дугъоз, дугоз, дервозе

Калоши — гъэлушгъо, гъэлуш

Калым — рэхьпули

Калька — калка

Кальсоны — зиршоволи

Кальян, курительная трубка — гъэйле, гъэйлон, чугъэйле

Каменистый, каменистая местность, мостовая — сенгъэлугъ

Каменное лицо — сенгъэсифет, сенгъэруй

Каменоломня — чухдаш

Каменщик-строитель — бенно

Камень — сенгъ

1) **грубо сделать замечание, упрекнуть** — сенгъэсор

2) **жернов** — сенгъ есиёв

3) **забросать камнями** — сенгъэсор

Камень (темный, для очистки воды) — зул, гъуьл

Камера — камера

Камешек (драгоценный в оправе кольца, серьги, кулона и т.д.) — гъош

Камешек (для игры) — сэгъэ

Камешек, мелкий круглый камешек — гъингъэл, гъингъол

Камин, очаг — куьлле, кинле

Кампания — мэгIреке

Камыш — гъэмиш

Камыш, тростник, назойливый (перен.), зануда, докучливый человек, надоедливый, навязчивый — гъэмиш

Камышник, камышовые заросли — гъэмишлугъ

Канава, арык, канал — эрх, арх, тотоул, гъэнов, ерх

Канализация — канализация

Каналья, пройдоха, проклятый, окаянный, зловредный, человек с невыносимым характером — мелгIуьн

Канат — гъолинде расе

Кандалы — бухов

Каникулы — каникул

Канитель, беспокойство, головная боль — середерди

Канон — гъонун

Канун (чего-то), праздника — эз у пушоте, мэгIлуьме, нуьгмегъ

Капитал — капитал

Капитал (первоначальный) — мое

Капитализм — капитализм

Капиталист — капиталист

Капитан — капитан

Капитан (корабля) — гемичи

Капитуляция, сдаться — теселим

Капкан, ловушка, западня, силок — желе

Капля, капелька — домжи, дугъ

Каплями, по капле — домжи-домжи, дугъ-дугъ

Каприз, капризный — наз-буз, дира, сике, дэхьр, эрке, тогIини, ерке

1) **капризничать** — дэхьр сохде

Капризный — дирагир

Капсула — капсул, пистон

Капуста — келем

Капустный — келеми

Кара — гъэним, жозе

1) **его постигла кара** — гъэним бири уре

Кара, наказание Божье — гъэним

Караван — керву, кервон

Караван — бер

1) **верблюжий караван** — бер девеи

Караван-сарай — кервонсарай

Караван-сарай, постоялый двор, заезжий двор — кервонсуре

Караванщик — кервончи, сербон

Караим — караим

Каракалпак — гъэрегъэлпогъ

Каракуль — гъэрегъуъл, куърпе

Карамель (особый сорт) — набат

Карандаш — гъэле́мдеш

Карат — карат

Каратель — жозедорегор

Караул, стража — гъэроул, гъэреул

Караульный, охранник — гъэроулчи

Карбид — карбид

Карбюратор — карбюратор

Карга — сер-гуш бердегор

Карикатура — карикатур

Каркать — гъэр-гъэр

1) **ворона каркает** — гъилогъ гъэр-гъэр сохде

Каркать (вороний зов) — гъэр, гъэр зере

Карлик, хитрец — гъусе, эжу́зе

Карман — гъултугъ, жиб, куьф, киф, кисе

1) **носовой платок** — ейлугъ жиби

2) **записная книжка** — дефтер жиби

3) **карманные деньги** — хэржи жиби

Карманник, вор — жибгир, дуьзд

Карманщик — куьфдуьздирегор

Карта — карт

Картежник — гъуморбаз

Картина, портрет, рисунок, изображение снимок, фото портрет, образ, вид, форма — картин, сурет, сурот

Картон, папка — гъовлугъ

Картотека — картотек

Картофель, картошка — ералмаси

Карточные игры на деньги — гъумор

Карты (игральные) — гъорт, гъортгъо

Карьер — карьер

Каскад, водопад — шэхшэхэ, шелале

Каспий, Каспийское море — Хэзер, Гилзим, дерьёй Каспи

Касса, копилка, ящик стола — касса, дехуъл

Кассета — кассет

Кассир синагоги — гобой

Касторка — кастурке, дерму шуьгъэме эри буш сохде

Кастрированный, оскотенный, вылущенный, очищенный от косточек, кастрировать, оскотить, очищать от косточек, кастрат, скопец, евнух — эхте

Кастрировать, оскотить, кастрат, скопец, евнух — эхте сохде

Кастрюля, котел, резервуар, казан — гъэжгъу

Каталка, скалка для теста — тирочу

Катанье, кататься — жегьисде

Кататься (*в агонии*) — тартапил

Катастрофа, крушение, рок, несчастье, происшествие, авария, судьба, случай — гъэзоб, боло

Катафалк — мидо

Катить — гулгулу

Каторга — гиров

Катушка (*для ниток*) — черхэк

Каучук — каучук

Кафе, ресторан — духон

Кафель — кафель

Качай — жумун

Качал — жумундуым

Качели — ворилей, вори

Каша (*жидкая из пшеничной муки с медом*) — хэшил

Каша (*рисовая, размешанная кислым молоком*) — тобухте, дугъово

Каша, плов — гӀош

Кашель — суьвре

1) **вызывать кашель** — суьвруьнде

2) **кашлять** — суьвруьсде

Кашемир (*ткань*) — кешмир

Кашерное, чистое — хъэлило

1) **не кашерное, не чистое** — хъэrimi

Кашлявший — суьвруьс-дегор

Кашляй — суьвр

Кашлял — суьвруьсдебу

Кашляю — суьвруьсденуым

Кашне — кашне, кашни, шарф

Каштан — шогьбалут

Каштановый — шогьбалуги

Кающийся, раскаивающийся, сожалеющий о содеянном, сожалеть, жалеть — пешму, пешму бирегор, пешмуни

Квадрат — чоркуьнж, чоргуьл

Кваканье (*звукоподражание: ква-ква*), **об урчании в животе, о бульканье воды, о бормотании на непонятном языке** — гъур-гъур

Квартал, район — мэхьэлле

Квартира, комната, жилище — хуне

Квартирант, жилец — гьемхуне, киронуьш

Квас — квас

Квасцы — гьил

1) **бусы из квасцов** — гъэлбэнд ээз гьил

Квасить (*тесто*) — хэмире

Квитанция, расписка — гъэбз

Кебаб — кобоб, кебаб

1) **восточное блюдо: мясо, зажаренное на сковороде с яйцом** — товокебоб

Кедр — пипдор

Кедровый орех — пип

Кельнер, официант — хурегбэхшсох

Келья — хьуьжре

Керамический — лугьи

1) **посуда керамическая** — гьоб лугьи

Керамическая банка для высасывания крови при простуде — гъэдегь

Керосин — нефт

Керосинка, плита, плитка
(газовая, электрическая) —
пилете

Кесарь, цезарь, император —
гъэйсер

Кетон — кетон (мол)

Кефир, кислое молоко — маст,
гъэтугъ

Кизил — зугъол

Кизиловый — зугъоли

Кизяк (кирпич из навоза для
топки) — куьп

Килограмм, кило — кило

Километр — верс, километр

Килька — кильки

Кинжал — хэнжел

Кинза (горная), **анис** — шелбэгI

Кинза (огородная зелень) —
кишниш

Кино, кинотеатр — кино

Киоск — киоск, чуюкле тукуле

Киоскер, продавец газет —
гозитфурух

Кипеть, вариться, кипяченый,
вареный — дуьшире

Кипятить — пэх-пэх, сэхд душунде

Кипятить, варить, вскипяченный,
сваренный — душунде

Кипяток — дуьшире гIов

Кипячение — нобуль

Кипячение (первое) — ерихъэ,
ерэхъэ

Кир (род асфальта) — гъир

Киргиз — киргиз

Кирка — куьлуйнг, куьлуйнк,
дуьсери

Кирпич — керпич

Кирпичник, формировщик
кирпича — керпичсохдегор

Кисель — кисель

Кисет, мешочек, банная
перчатка — кесе

Кисея, тюль, канва — кисеи,
тасдер, тэстэр

Кис-кис — пиш-пиш

Кислая пастила (размятые в лист
фрукты) — ловошине

Кислица — туьршов

Кисловатый — туьршмезе

Кислота — туьрши

Кислотность — туьршов

Кислый — туьрш

Кислятина — туьрши

Кисть, гроздь — хуше

1) **кисть винограда** — хушей
онгур

Кит — кит

Китайцы — китайгьо

Кичиться (силой, богатством и
т.д.) — озгъуни

Кичливый — келегед, келегерд

Кишечник — чевр, чевре руригьо

Кишка — рури

Кишки — руригьо, гъэрхэрегьо

Кладбище — гъоврогьо,
гъэврьюсдь, зироту

Кладовщик — гьомбордор

Клан — тухум

Кланяться — сер зере

Кларнет — кларнет

Кларнетист — кларнетчи

Класс — синиф

Классика — классик, тевесери

Класть, ставить, устанавливать,
расположить, разместить,

рассуждать (*перен.*),
обсуждать — норе

Клевать — дундугъзере

Клевер — юнже

Клевета, наговор, навет, поклеп,
напраслина — хъэшo, дургуни,
шефди, буюхтуь, буюхтуьнкори,
буюхдуь

1) оклеветал меня — э серме
хъэшo вешенди

2) клеветать, унижать —
буюхдуь веноре

Клеветник, наветчик, ябедник —
буюхтуьнкор, хъэшoвени,
хъэшoвени, хъэшoгир

Клеёнка — клиёнке

Клеить — вогосунде

Клеить, приклеивать,
наклеивать, припаивать,
соединять, прилаживать,
прикреплять — вогосунде

Клей, клейкий, липкий —
епишгъон

Клейкость, липкость,
склеенный — епишгъони

Клейменный, имеющий
клеймо — дэгъмелуь,
муьгъуьрлуь

Клеймо, тавро — дэгъме, муьгъуьр

Клеймят негодяя — гІомолигъ

Клейстер, сапожный вар —
шириш

Клен — эгъэч

Клетка, квадрат, шашки,
классики (*дет. игра*) — домо
1) давай поиграем в
классики — биё домо-домо
возим

Клетка, полка, стеллаж — гъэфес,
раф

Клетчатый, в клетку, в шашки,
кирпичного цвета — кирпичи,
домо-домо

Клещ, клоп — гижe, гене, шуд

Клещи — келбети

Клиент, покупатель — муьшдери

Клизма, свеча
(*геморроидальная*) — шоф,
клизме

Клин — паз

1) вбить клин — паз зере

Клин (*в материале, в ткани*),
лоскут — лет

1) шесть клиньев — шеш лете

Клиника — духдирхоне

Клитор, похотник — дидил

Кличка, прозвище, псевдоним —
лэгъэм

Клок, клочок — жур

Клоп, насекомое (*паразит*) —
шуд, гижe

Клоун, фокусник, шут — уюнбаз

Клочки, на кусочки — парче-
парче

Клубника, малина, земляника —
мури

Клубок (*ниток*) — туп, туп русму

Клюв — дундугъ

Ключ (*для двери*) — очор, овчер

Ключ, родник — билогъ, чешме

Ключник — очорчи

Клянусь! Ей Богу! — валла! э жун
Худо!

Клясть, проклинать — нифри-
нэгІлети

Клятва, присяга — севгенд,
шовгІо, севгъэт, эгъд

Кляуза — шимрэгІи

Кляузник — фитночи, чугъул

Кляча — ёбу, пире гІэсб
 Книга — киниг, дестон, китоб, сифир
 Книга (*приказов*) — буйругъноме
 Книга известий, сообщений — мэгІлуймноме
 Книга Торы — сифиртуро
 Книговед — китобшунас
 Кнут, плеть, нагайка, хлыст — гъэмчил, гъирмож
 Княгиня — бике
 Князь — князь, бег
 Кобыла — моиру, могъру
 Коварный — гІомолигъ, хьилле, инсофсуъз, фитнокор, фитночи
 Ковать — куфде
 1) кузнец кует — нэгІлбенд куфдени
 Ковер (*большой*) — гебе, холи, холинче
 Ковер (*большой, без ворса*) — сумогъ
 Ковер (*гладкий, без ворса*) — палас
 Ковер (*обычный*), коврик — холинче
 Ковер ворсовый — порхол
 Ковер перед постелью — дум
 Ковровщик, ковродел — холибоф
 1) торговец коврами — холинчефурух
 Ковровый (*нац. блюдо из зелени и мяса, залитое яйцом*) — холинчеи
 Ковш — ковш, обигерден
 1) маленький ковш — кемче
 Ковш для зерна — дондони
 Ковырять, подковырнуть — дид
 Когда — кей

1) доколе, до каких пор? — те кей?
 2) когда исполнится — кеймибу (имбу)?
 Когда выпекали хлеб в тандыре, на руку надевали нарукавники, чтобы избежать ожога — базувокош
 Когда придешь — омориге, кей мий
 Когда-либо — гьергой бисдо
 Когда-либо, когда-нибудь — гьоргойбисдо
 Кого-то — киреиге
 Коготь, ноготь — нэхуь
 Кодекс, свод законов — гъонунноме
 Кожа — черм, добогъ, пусд
 Кожа (*для изготовления чарыков*) — черм
 Кожа (*мягкая, сафьяновая*) — алат
 Кожа (*необработанная*) — добогъ
 Кожа (*освежеванного скота*) — пуст
 Кожевенник, кожевник — добогъчи
 Кожевенный завод — добогъхоне
 Кожура — пилке
 1) ты не стоишь даже луковой кожуры — туь э е пилкей пиёзиш ниверзи
 Козел, коза, козлийный, козий — кечи, кечигъи
 Козленок — буъзле
 Козлы — кечигъо
 Козни, коварные умыслы — фитне
 Козырь (*в картах*) — кузир
 Кокетка — назсоз, назфурух

- Кокетливая, жеманница, капризница** — назлуь
- Кокетливая, капризная** — назки
- Кокетливо, с жеманством** — наз-нази, назлуь, мезе
- Кокетливый, смешной, занимательный** — мезелуь, мэхсеречи
- Кокетство, жеманство, жеманность, каприз** — наз
- Коклюш** — ковресуьвре
- Кокон** — бороме
- Кокс** — кокс
- Кол, дубина** — дегенег, тоегъи, гъозугъ, гъэзугъ
- Колбаса** — колбасе, колбаси
- Колдовство** — гІэёри, фол
1) **я колдун, я умею колдовать** — ме гІэёри дануьсденуьм
- Колдун** — гІэёр, фолчи
- Колдун, жрец, определитель судьбы** — минежиб
- Колдунья** — тилисимчи
- Колени, на колени, колено** — сугърезани, гъучезани, шивдо
- Коленная чашка** — сугъре зани
- Колесо** — черх
- Колесо (мельничное с деревянными крыльями — лопастями)** — пар-парай есиёв
- Колики, боль в животе, помеха (перен.), беспокойство, обуза** — шуьгъэмедерди
- Колики, резь, острая боль, болезненные схватки** — сонжи(у)
- Количество, доза, мера, число, около, до** — гъэдер, мигъдор
- Колкий, язвительный, злой на язык** — телхъэдуьл, телхъэзугъун
- Коллега** — гьемкор
- Коллегия** — коллегия
- Коллектив** — коллектив
- Коллективность, коллективный** — коллективи
- Коллекция** — коллекция
- Колоб, формовой кусок теста** — гуьнде
- Колода (водопойная)** — силе
- Колодец** — чол, чолоки, гуи
- Колодец (с чистой водой, родник с прозрачной водой)** — зимзим
1) **священный источник из сказки, вода которого давала выпившему бессмертие** — зуьмзуьм
- Колодец, впадина, лунка, углубление** — чол
- Колодка, форма, модель** — гъолуб
- Колонный** — сутуни
- Колос** — суьмбуьл
1) **с колосьями, колосистый** — суьмбуьллуж
- Колосья (оставшиеся после жатвы)** — бошаягъ, хуше
- Колосья (риса)** — сулуф
- Колотушка, деревянный молоток** — тухмогъ, тухмох
- Колотушка, трещотка** — жиригъ-жиригъ
- Колпак, крышка посуды** — серпуш
- Колхоз** — колхоз
- Колхозник(ца)** — колхозчи
- Колыбель, люлька** — гуфере, хэненуь

Колыбельная (песня) — ненуй-
ненем, лойлей

**Колыбельная (слова из
колыбельной песни)** — ненем-
ненуй

**Колышек, отточенная,
заостренная палка (для
детской игры)** — гъоиде

Колье — бугъозалти

Кольцо (на палец), перстень —
энгуьшдери, уьзуьг

**Кольчатый, состоящий из колец,
из звеньев** — гьелгъэлуь

Колыбель — лелуь, гуфере

Колыбель с постелью —
гугьерегуше, гуфорегуше

Колючий, тернистый — тикони,
телуь-телуь

1) место, заросшее
колючками — тиконлугъ

Колючка, жало, шип, заноза —
телю, тикон, телуь

**Ком (земли или глины), кочка,
косточка в горле** — кесек, чуйп

1) тот кто удаляет эту
косточку — чуйпечи

Команда, приказ — буйругъ

Командир — командир

Комар — мужак, милчек,
эгъжэгъэнеб

Комбайн — комбайн

Комбайнер — комбайнчи

Комбинезон — комбинезон

Комедия — комедиё

Комендант — комендант

Комик, шутник — комедиёчи,
недим, мэхсеребаз

Комиссар — комиссар

Комитет — комитет

Комки, комья — култе-култе

Коммуна — коммуне

Коммунизм — коммунизм

Коммунист — коммунист

Коммунистический — коммунисти

Комната — утогъ

Комод — комод

Комок (в горле) — чуп

Комок, куча грязи — теппе, хуле

1) кучи кучами — тепе-
теппегъо

**Компаньон, совладелец,
соучастник, сообщник** —
шерик

**Комплект, пара, гарнитур,
набор** — дес, дешд

**Комплекс психологических
свойств, выражающих
основной смысл** — тешбихь

Композитор — композитор

Компот — компот

Компрессор — компрессор

Комсомол — комсомол

Комсомолец — комсомолчи

Комфорка (самовара) — демкеш

Конверт — конверт

Конгресс — конгресс

Кондитер — гъэнфидсохдегор

Кондитер, изготовитель халвы —
хьэлвочи

Кондуктор — кондуктор

Конец, зад — арт

**Конец, исход, окончание, предел,
последний** — эхир, эгъибет

1) да будет твой конец
благополучным! —
эгъибеттуь э хэйр бу!

Конечно — гьелбетте, гьелбет

Конечности — дес-пой

Конкретный, конкретно — кутэхь,
кутэхьэ тегьер

**Конкурент, соперник,
противник** — рэгьиб

Коноплевая веревка — рассей
гъэнепи

Конопля — гъэнеп

Конопляные выжимки — урбеч

Консервы — консерв

Консул — консул

Консульство — консулхоне

Консультация (*юридическая,
женская, детская и т.д.*) —
меслэхьэтхоне

Континент — гите

Континенты — гитегьо

Контора — кантур

Контракт, договор — шертноме

Контролер — контролсохдегер

Контроль — назарет

Конференция — конференц

Конфета — гъэнфит

Конфликтный, спорный —
дэгIволуь

Концерт — томоше

Кончай — варас

**Кончать, заканчивать, завершать,
иссякать, кончатся, выручить**
(*перен.*), **законченный,
завершенный** — варасде,
эхирде

Кончик, острие — бешге, буз

1) **насажу на кончик ножа** — э
бешгей корде менуьм...

Кончил — варасдуьм

Кончилось — варасд

Кончится — варасдеи

Кончить — бегьем сохде

Конъюнктивит, трахома —
чумеверу

Конь (*быстрый, Пегас*) — гьират

Конь, лошадь — гIэсб
1) **лошадь ржет** — гIэсб
шихине зере

Коньки — конкигьо

Коньяк — коньяк

Конюх — гIэсбчи, жиловгир

Конюшня, коровник — товле,
говду

Кооператив — кооператив

Кооператор — кооперативчи

Копатель (*колодца*) — чолвеке

Копейка — кепик

Копейка (*монета*) — екепике

**Копилка, ящик стола, кружка для
денег** — дэхуьл, гьопо

Копоть, сажа — хьис

Коптильня — хьисхоне

Копчик — гьирги

Копье, пика — жиде, низе

Кора, корка, кожа, шелуха —
гьобугь, гьопогь

Корабль, судно, пароход — геми

1) **так говорят о человеке
глубоко задумчивого, мол,
«его корабли потонули в
океане»** — гемигьой эн уре
гIов берди

Коралл, жемчуг — мержон

Коран — гьурон

**Коренастый, крупный,
широкоплечий** — хиёлуь

Коренной зуб — нег

Корень — гьунд, жиде, раг

Корень, корешок, зародыш,
 зачатки — рише, риша
 1) с корешками, имеющий
 корешок — решалуь
 2) без корешков — ришасувз
Корень, корни (мелкие) — жиже,
 жиж
Корень, основа — куьк
Корзина — себет, гьэрзинке
Корзина (большая, плетеная, с
двумя боковыми ручками) —
 север
Корзина, корзинка, сумка
 плетеная — зембил
Корзинщик — зембилчи, себетчи
Коридор — сиро
Корица — пусте, дорчин
Корица, из корицы — дорчин,
 дорчини
Корка — жуьх, куз (лербе)
Корка (на банке кислого
молока) — миже
Корка (хлеба, плова) — жуьх
Корка, нарост — жуьх, жихи
Корм — гьем, ем
Корм (для крупного рогатого
скота, животных) — ем, еми
Корм (для птиц) — чине, донлугь
Кормилец — нундорегор
Кормить, давать пропитание,
 содержать, опекать, пасти
(скотину) — хорунде
Кормление — гьемдоре
Кормушка (для скота),
 водопой — овхур
Корневище, имеющий корень —
 куьклуь
 1) без корня — куьксуьз
Корневой — куьки

Короб, коробка — гьути, гьолуб
Коробейник, мелкий торговец —
 чулчи, хуьрдевогчи
Коробка, ящичек, шкатулка,
 ларец — гьути, сундугьче
Корова — гов
 1) **корова мычит** — гов мэгI
 зере
Коровник — говду
Король — парчоь
Корона, венец — тож, тодж
Коронация — тожвоноре
Короткий, недолгий,
 непродолжительный — кутэхь,
 гьисе
Короткий, низенький — гудег
Коротковолосый — кутэхьэмуй
Короткокрылый — кутэхьэгъанет
Коротконогий — кутэхьэпой
Короткость — кутэхьи
Короткохвостый — кутэхьэдуьм
Короткошей — кутэхьэгерден
Коротыш, низкорослый —
 кутэхьэбуь
Корочка (на заживающей ране) —
 куз
Корочка (раны) — гьэлпе
Корунд (твердый минерал) —
 корунд
Коршун — гьэрчуьгъэ
Корыстолюбец — девлетперез
Корыстолюбивый, алчный,
 жадный — темэхькори
Корыстолюбивый,
 корыстолюбец — девлетперез
Корысть, алчность, жадность,
 соблазн — темэхь
Корыто (медное) — тешд, тешде

Корь — суьврүүже, гъизилже

Корябать, чесать — хорусде

Корявый — гъэдгъуд

Корявый, неровный,
извилистый, косо-криво,
зигзагообразно — шефд-шур

Коса (волосы) — бенд, бенд муй

Коса (с/х орудие) — чолгъу,
деригъогъ

Косарь, жнец, косилка, жатка —
бичинчи

Косить, убирать урожай —
дурунде

Коситься — чеп-чеп денишире

Космодром — космодром

Космос — космос

Косо, вкривь — шефде-шефд,
шефдеуне

Косо, искоса, косой,
косоглазый — чеп, чеп-чепе,
чепгуьз

Косовица, жатва, косить —
дурунде, бичин

Косоглазие, прищур — хьир

Косолапый — шефдепенже

Костер — шэгІмеле

Костлявый, имеющий много
костей — осгъулуй

Костный мозг — уьлуйг

Костоправ — сунугъчи

Косточка (в горле) — гъуьлчуьгъ

Косточка (плода) — гъингъол, тум
Косточковый (о плоде) —
гъиндоли, тумдери

Кость — эстгъун, осгъу, осдугъу,
остугъу

Костюм — кастум

Костюмный, подходящий для
шитья костюма — кастуми, мол
кастуми

Косы (пышные, упругие,
длинные) — шелгъэме муйгъо

Косынка — сефги

Косьба, косить — бичин

Котел — жом, гъэжгъу

Котел (водогрейный) — котел

Котел (для приготовления плова,
чугунный, большой) — тиён

Котелочек, маленький котел —
гъэжгъуле

Котенок — веченазу, назуле

Котик (морской) — пишигови

Котлета(ы) — шомокуфте,
шомокуфде

Котомка — чейтенле

Который, какой именно —
комини

Кофе — гъэфе

Кофейник — гъэфедон

Кофейный, цвета кофе — гъэфеи

Кофейня — гъэфэхоне

Кофта — кофте

Кочан — гъунд, гъунд эн келем

Кочевать, переезжать,
переселяться — кучмиш

Кочевье, кочевка,
переселение — куче гировунде
э е жигейге

Кочегар — гІэтошгир, аташвени

Кочерга — моше

Кочующий, кочевой, бродяга —
кучери

Кошара — жигей гелей гуспенд

Кошениль (насекоме, дающее
яркокрасную краску) — гъирмиз

Кошка, кот — пишик, назу
 Кошун, скверна — гъезд
 Краевед — улкешунас
 Кража — дуьзди
 Кража доли товарища в
 совместном деле — генов
 Край, берег, окраина — гъирогъ
 Край света — мэгІэров
 Край участка, разделенный
 арыком — бере
 Крайний — гъирогъдеки, гъирогъи
 Кран — киран, кран
 Крапива, качан крапивы —
 гезине, жим-жилим, гъэлегъэнд
 Крапивница (болезнь) — гермиш
 Красавец — рач
 Красавица — бике, хъиригъиз, раче
 сер (сифет)
 Красивая, красавица — гуьлчек,
 гуьзел
 Красивый (ая) — рач, гуькчек
 Красивый, красивая,
 хорошенькая — гукчек
 Красивый, очаровательный,
 красавец, красавица,
 изящный, блестящий —
 гуьзел, гешенк
 Красильня — буёгхоне
 Красильщик — рангчи, буёгчи
 Красильщик, маляр —
 рангзерегор, баягъчи
 Красит (человека) — лоигъ
 Краска, окраска, цвет — ранг,
 бягъи
 Краснуха — суьврьюже
 Красный — гъирмизи
 Красота — гъиамет, рачи,
 ерашмиши, ерашуйгъ, гуьзе

Красота, грация — яровуши,
 гуькчеки
 Красота, грация, прелесть,
 хорошенький,
 очаровательность — гукчеки,
 гуьзели, рачи
 Красота, изящество, украшение,
 убранство — рачи
 Красота волос — зулфине, раче
 муйгъо
 Красть, воровать, похищать —
 дуьздире
 Кратко, короче — кутэхъле, кутэхъ
 Кратко, короче говоря —
 муьхтесер
 Крахмал — крахмал
 Крем — крем
 Кремень — сенгъэчохмох
 Кремень, огниво, курок и затвор
 (ружья) — гъов, сангъэчохмох
 не гъов, чохмох
 Кремль — Кремл
 Крепдешин — крепдешин
 Крепкий, добротный,
 качественный, крепко,
 прочно, основательно — гъоим
 1) добротная вещь — гъоиме
 чи
 Крепкий, острый, суровый —
 туьнд
 Крепкий узел — дарамечу
 Крепкий, твердый, настойчиво,
 круто, крепко — сэхд
 1) крепко-накрепко —
 сэхдбесэхд
 Крепко, прочно, доботно,
 качественно — гъоимдор
 Крепко, устойчиво, крепче,
 крепкий, твердый — муьхъкем

Крепость — гъэле, гъэлебенд,
сэхде гъэле

Крепость, замок — гъэле

Крепость (*мощное сооружение*) —
гъэлегъэнд

**Крепость, укрепленный пункт,
блиндаж** — гъэлебенди

**Кресло, кафедра, трибуна,
высокое кресло** — куърси

Крест — хоч, чорлуьнги

Крест-накрест — чал-чарпаз, чал-
чарпас

Крест-салат (*огородная зелень*),
искра — журкум, везери

Крестьянин — ранжбер, ражбер

Крестьянин, сельский житель —
дигъбон

**Крестьянин, сельхоз работник,
землепашец, пахарь,
хлебороб** — ранжбер

Крестьянский, труд
крестьянина — дигъбони,
ранжбери

Кривда, ложь, неправда —
шефди, дургуни

**Кривизна, криво скроенный
материал** — буйвере

Кривизна, нечестность
(*перен.*) — шефди

Кривлянье, ломанье — нем-нум

**Криво, косо, кривой, косой,
плут** (*перен.*), **мошенник,
нечестный человек** — шефд
1) с кривыми зубами —
шефдедонду

Кривоногий, гулящая (*перен.*) —
шефдепой

Кривоносый — шефдевини

Криворотый — шефделэгІэ

Кривошейи — шефдегерде(н)

**Кризис, тяжелая ситуация,
несправедливость времени** —
гъуьли

Крик — божэхь, буруж

Крик (*возмущения*) — богъру

Крик (*души*) — бидод

Крик (*ослиный*) — гІэрини, зыра

Крик, возглас глашатая — чар,
чар эн чоуш

**Крик, возглас, громкое
объявление** — хъэрой, буруж,
божэхь, жар

Крик, вопль — журай

**Крик, зов, призыв на помощь,
тревога, всполох** — хъэрой,
гъорой

**Крик, шум и гам, галдеж,
садом** — хъэрой-божэхь

Крик, шум, шумиха — куи

Крикливость — хъэрой-божэхьи

Крикливый — хъэрой-хъэройчи

**Крикливый, осуществивший
переполох и шум** — жевгъсох

Крикун — хъэрой-божэхьчи

Кристалл — кристалл

**Кристальный, чистый как
кристалл** — суфи

Кров, дом, где живешь —
серпана, мемзуьл, мензил

Кровавый — гъонлуь

Кровавый след — хунриз

Кровавый, кровная вражда —
хуни

Кровать — карават, каравот

**Кровля, плоская крыша, потолок,
свод** — бун, сергъови

Кровный — мирос

Кровопийца, кровожадный —
хунхур, мерге гиже

Кровопролитие — хунтигьини
Кровопускание (с помощью медицинских банок) — хьэжемет
Кровосмешение — хунгъэриш
Кровосос — хунхур
Кровь — хун
Кровяной цвет — суьрх, ранг хуни
Крокодил — тимсох
Кролик — хэрегуш хунеи
Кроме — бэгъэй, виз эз
Кроме того, помимо, сверх — эз у бэгъэй, гъэйри, эз у гъэйри
1) в три раза больше, втрое — севойне
Кромка, обшивка, кайма, подшиваемая к краям материи — куьбе
Крона — шохсор
Крот — куьрмуш
Кроткий, мягкий, смиренный, тихий, умеренный — мулоим
Кротко, смиренно, моляще, мученически — мезелуьми
Кротость, мягкость, смиренность, умеренность, обходительность — мулоими
Кроха — лап чуккле гІэил, соворе гІэил
Крохотный, кроха — жижих, жуьжуьх, чуьклеле, соворе гІэил
Крошить — зере хуьрд сохде, тикетике сохде
Круг — доир, гъол, гиргине
Кругленький — доирагъи
Круглолицый — черхэсифет, доиресифет, гиргинесифет
Круглый — гиргине, доире, дугерег

Круглый металлический поднос — темиси
Круглый сирота — етим-есир
Круглый, шаровидный, шарообразный — гиргине, доиретегьер, черхтегьер
Кругляк, балка, брус — буруз, пердуь
Кругом — ойлоне, гьертарафлуь
1) вокруг — эз гьер тараф
Кружева — луьжуь, луьжуьгъо
Кружение — гелгел
Кружиться — чархзере
Кружка (большая, медная), металлическая миска — жом
Кружка (медная или бронзовая) — чамтас
Кружка (для денег) — гъофо
Кружка (медная) — тас, чамтас
Круп (болезнь горла), дифтерия — бугъме
Круп (острое воспаление гортани, а также некоторых других органов) — гъиногъи
Крупа — ярма
Крупа (пшеничная) — гъургъут, паруьнж
Крупинками — дон-дон
Крупнолистный — келевелги
Крупный — дуьруьжд, келете
Крутизна, круча, подъем — тики
Крутиться, вертеться — чарх хурде
Крыжовник — бектоше
Крылатый — гъэнетлуь
Крыло, крылья — пардуш, гъэнет
Крыльцо — болхун
Крыса, хомяк — сичовул, морглуч

Крыть, покрывать, накрывать — дегуърде

Крыша, защита — серпуш
1) **муж крыша жены** — мерд
серпуш зени

Крыша, потолок — бун, галай

Крышка, головка, колпак —
гъопогъ, гъопгъоч

Крючок, крюк — гъэрмегъ, гъир,
гъуров

Кто — ки, кини

Кто бронирует место (*в театре, кино и т.д.*) — жигегир

Кто такой — комини

Кто часто мочится — гІуьшки

Кто это — кини

Кто это был — ки бу, ки бисдо

Кто-нибудь — гьерки бисдо,
гьерки гири

Кто-то — кибуге, киниге

Куба (*город в Азербайджане*) —
Гъуьбе, Гъэсебе

Кубышка — гъупо

Кувалда — босгъон

Кувшин (*большой, глиняный для хранения муки, зерна и пр. или медный*) — сову, хуьм

Кувшин (*для омовения*) —
хъэфдофо, лилову

Кувшин (*для сбивания масла*) —
нигъре

Кувшин (*маленький, глиняный*) —
бесду, кузе

Кувшин (*маленький, медный или бронзовый*) — совуче

Кувшин (*с узким горлышком, небольшой, глиняный*) — кузе

Кувшинчик (*глиняный*) — хуьмче

Кувшинчик (*металл*) — совуче,
хьофтофо, кузе

Кувшинчик (*с узким горлышком*) — кузеле

Кувырок — монгъол шенде

Куда — эже

Куда-либо, куда-нибудь — э
гьержой бисдо

Кудахтанье — гъудгъуди

Кудри (*завитые или вьющиеся*) —
гъиргъире муйгъо

Кузина (*двоюродная сестра*) —
угегъе хэгьер, духдергІэмле,
духдерхоле и т.д.

Кузнец, коваль — нэгІлбенд,
гъенгер

Кузнец, раскаливший железо —
товундегор

Кукла, чучело, манекен, идол —
бит, тикме

Куколка — тикмеле

Ку-ку, кукареку — гІуь-гІуь

Кукуруза — суьмергъэндил,
пэгъэмбери

Кукушка — какуьт, кукук

Кулак (*согнутая пятерня*) —
муьшд

1) **кулачный бой** — муьшде-
муьшд

2) **бить кулаком** — э
муьшдевоз зере

Кулинар, повар — ошбез, кейвони

Культ — ибодат

1) **ты сделал из него культ** —
туь лап уре э гъугъ мазале
вонорей

Культура — культуре

Кумач — гъумоч, кобоч, кумоч

Кумыс — кумис

Кунак — гъуногъ

Куница — хас
 Купание, умывание, стирка —
 шушде-руфде
 Купать, мыть, стирать — шушде
 Купец, коммерсант, торговец —
 севдегер, тожир, алварчи,
 гьисдигор
 Купи — восдо
 Купил — восдоребу, восдори
 Купить — восдоре
 Купленный — восдореоморе
 Куплет — келме, бенд
 Купля, приобретение — хирре,
 восторе
 Купля-продажа — доре-восдоре
 Купол — гуьмбез, гьугь
 Купорос — капарус
 Кур, кура, курица — керг
 Курага — хуьшге гьэйси-муьшмуьш
 Курва — вешди, зуьно
 Курд, курдянка — куьрд
 Курдюк — дуьмбе
 Курносый — фундугевини,
 фундугьэвини
 Курок и затвор (ружья) — чохмох
 Куропатка — келькуьгы, кемкуьли,
 кеклуьк, кеггине
 Курорт — курорт
 Куры (особая порода) — лори
 Курятник — кергелуь
 Кусать — гІэнж
 Кусаться — гІэнже-гІэнж
 Кусачки (для колки сахара) —
 шекерхуьрки
 Кусками, кусочками — тике-тике
 Куски (разрезать на куски) —
 гьозе-гьоз, тике-тике

Кусок — гьоз, лэхте
 1) кусок арбуза — гьоз гьэрпуз
 Кусок, глоток — лугьме
 Кусок, кусочек, ломтик, клочок,
 клочок — етилте, жузле, жизле,
 дигьле, тике, лугьэ
 1) разорвать на куски —
 парче-парче
 2) лоскутья — парче тике
 Кусок овчины (которым мажут
 глиной пол) — пуьрзе
 Кусок теста (бросаемый в огонь,
 как жертва) — хьэло
 Кусочек (ткани после кроя) —
 жуьгь
 Кусочками — дигьле-дигьле
 Куст бахчевых культур (дыни,
 огурцы и т.д.) — тох
 Куст, кустарник, ограждение,
 кусты — куле, кулего
 Кустарники, местность, покрытая
 кустарником — кулелугь
 Кутаб (мясные пирожки на тонком
 тесте) — гьутаб
 Кутать, окутать, обволакивать,
 обвертывать, укутывать,
 покрывать прикрывать —
 пучунде
 Кутерьма, кавардак, сумятица —
 гьенгоме, гьерки-гьерки
 Кутила, забулдыга, весельчак —
 кейфчи
 Кутузка, тюрьма, арестантская
 камера — гьудугьлугь
 Кутум (название рыбы на
 Каспии) — кутум
 Кухня, столовая, харчевня —
 ошбезхоне, кухни, ошхоне
 Куцый, бесхвостый, «негодяй» —
 дуьмбурра

Куча — култе, тепе

- 1) **кучу грязи положил в сторону** — е култе маладе норум э гъирогъ

Куча (вообще), кипа — гьембиз

Куча (пшеницы на гумне) — гьембиз гендуьм

Куча, ворох вещей — гъеришметил

Куча, ком — куме

Кучерявый — похпоху, гъир-гъир

Кучка (мусора) — куге, куле

Кушак, пояс, опояска — кишди

- 1) **кушак бездетности** — кишди хьомоли

По горско-еврейской традиции кушак бездетности носили мужчины, у которых не было детей или сыновей.

Кушанье из пшеницы, мяса, масла и сахара — хъэлисе

Кушать, есть, еда, питание — хурде

- 1) **рисовая сечка** — хуърдеки

Л

Лаваш — ловош, юхэ

- 1) **лаваш с содой** — фад
2) **лаваш без соды** — бузламоch

Лавка, магазин, духан — туку, тукун

Лавочник — тукунчи

Лагерь — лагерь

Ладно, хорошо, пусть, согласие, да будет так — бошгу

Ладонь — пенже, кефдес

Лает — равуйсде

Лазутчик, шпион — жасуьз

Лай — хьов, хьов-хьов, равуйсде

Лак — лак

Лакировщик — лакзерегор

Лакомка — ширинисевен

Лакомка, любитель сушеных фруктов — черезхур

Лакомства — ширини

Лакомство, десерт, сладости, сухофрукты — через

Лампа — лемпе, чирогъ

Ланцет, скальпель — нештер

Лань, горная коза — марал, кечи догъи

Лапать, хвататься, трогать руками — деседеc

Лапти — дарби, дарбигьо

Лапти (из сыромятной кожи) — тирохгьо, тирёхгьо

Лапша, вермишель — гІэди́ре

Ласка — тимор, тимож

- 1) **ласкать** — тимор сохде
2) **ласкать, обласкивать** — тимож сохде

Ласка (небольшое хищное животное) — нумнегир

У горских евреев есть поверье, согласно которому ласка убивает новорожденных детей. И если дети умирают в люльке после того, как им дали имя, то считается, что это злодеяние ласки. Поэтому родители, чтобы сохранить детей, в первые недели им имени не дают, во всяком случае их имени не называют: имя — нум, не называть — негир, вместе — нум-негир

Ласка, ласкать — мигърибони

Ласковый, нежный — мигърибон, муьгърибон

**Лассо, веревка для спуска с
высоты** — кеменд

**Ластик, резинка для стирания
записей** — пузмишсох

Ласточка — паруьсдек

1) **ласточка поет** — паруьсдек
жив — жив зере

**Лата, латка, заплатка (на
обувь)** — пине, пелуь

Латальщик — пелуьсох

Латанный, с заплатой — пелуьи

Латка, заплатка — пелуь

Лаял — равуьсдебу

Лаять, лаяться, тявкать — хьов-
хьов сохде, хьэизере

1) **собака лает** — сег хьов-хьов
сохде

Лебедь — гьув, гьэзен гьуви

Лгать — фурмунде

Лгун — фурмундегор

Лев — аслан, шир

Левша — сулэхэй

Левый — чеп

1) **левая рука** — чепи дес

Левый-правый — чеп-расд

Легавая — тула (кайтаг)

Легенда, сказка — овосуне

Легкие (органы) — шушлуг, шуш

Легкий — асанта

Легкий, нетрудный, легкое —
тинже, уьнгуьл, тинж

Легкий, ветреный — сук

1) **человек он ветреный** — у
суке одомини

Легко — асанта

Легко, без труда — зэхьметсуьз

Легко, легче — юнгуьл, асанта

Легкомысленный — эгьуьлсуки

Легкость — тинжи

Лед — жилид, бегье, буз

Ледник, гололед — жилидлугь

Ледокол — жилидбур

Лежать (валетом) — бошаягь

Лежать, ложиться, лечь,
прилечь — дегешдеи, дегешде

Лезвие — серчи, дем

Лезгин(ка) — лезги

Лезгинка (танец) — лезгинке

Лезгинский, лезгинский язык —
лезгии

Лейка — рихьэти

Лекарство — дерму

Лектор — лектор

Лекция — лексия

Лен, полотно, льняной,
полотняный — кетон

Ленивый, нерадивый, инертный,
нерасторопный — когьил

Ленивый, ни жив, ни мертв,
полусонный, ни на что
неспособный — пелемуьрде

Леность — когьлиети

Лента — лента

Лентяй — тембел, когьил, шенде
шеле

Лень, ленивый, нерадивый,
лентяй — тембели, когьили

Лень, леность,
нерасторопность — когьили

Лепешка — гьогьол

**Лепешка (из пшеничной муки с
добавкой соды)** — фади

Лепить — дигил-дигил

1) **лепить пельмени** —
дуьшперере дигил-дигил
сохде

Лепка, лепной — вогес

Лес — више

Лесник — мешебеги,
вишедошдегор,
вишегъуллугъсохдегор

Лесной — вишеи

Лесной (*плод*) — жингъил, жур

Лесоруб, дровосек —
хъуьзуьмвенжи

Лесостепь — чул-више

Лестница — нердугъи, суьлме,
конзи

Лестница (*приставная*) —
нердову, нердиву

Лестница (*ступенчатая*) —
пилокон

Лесть — мэхъэнефи

Лета, годы — салгьо

Летательный, летающий —
парусденигьо

Летать, лететь — паруьсде, пар
зеро, пар зере
1) **улетай** — парзе

Лети — парзе

Лето — гьеминон, гьоми

Летописец — товорихнуьвуьс,
тоорихнуьвуьс

Летняя кочевка, дача — ейлогъ

Летучая мышь — шевпара, шопар

Летчик — летчик

Лечение (*народное*), **народная
медицина** — туьркочоре

Лещ — чепэх

Лжец — дургу

Лживый — дургучи, шефди

Ли (*сказал ли?*) — ми (*гуфдири
ми?*)

Либо, или — гье

Ливень, потоп — сайл, дурфу,
тегерг, дешгъун

Лизал, облизывал — волисиребу

Лизать, облизывать, блюдолиз —
лисире, гъоблисире, волисире

Лизоблюд — пелисирегор

Ликвидация, расторжение —
туьлк

Ликвидировать — рэгІд сохде

Ликер — ликер

Лимон — лимон

Линейка (*чертежная*) — хэткеш,
гъизбер

Линия, штрих, черта — жизигъ,
риз

Линотипист — дофусчи

**Линять, блекнуть, выцветать,
вянуть, увядший, поблекший,
выцвевший** — пажире,
суьпенж, ранг рафде

Липкий, вязкий, прилипчивый —
шириши

Лира, арфа — дамбур

Лиса, лис — туьлки

Лист (*бумаги*) — верэгъ, берэгъ

Лист (*растения*) — велг, епрогъи

Листва — велггьо

Листовка — листовка

Листопад, упавшие листья —
велговуш

Литература — эдебиет

Литр — литри

Лить — тигъи сохдеи

Лифт — лифт

Лифтер — лифтчи

Лифчик — синебенд

Лихач — келегед

Лихорадка — вижи

Лицемер — дуьруе

Лицо, лик — руй, сифет

1) лицом к лицу — руй бе руй

2) показать свое истинное
лицо — руй бирмунде

3) не взирая — руй не гуьрде

Лицо, персона, человек,
индивидуум — нефер, инсон

Личинки вшей — рушг

Личность (чужая) посторонняя,
незнакомый — кес

Личность, персона — шесиет,
хуьшден

Лишенный подарка, доли,
части — бэхшсуьз

Лишенный чувства
ответственности, беспечный,
бесстыдник — бигIор

Лишний, излишний, избыток —
зиёд

Лишь бы — токи

Лоб — пушони, тугь

Лоб, голова — мэхьэ, муьвэхь

1) тебе ничего не вдолбишь —
э мэхьэй туь гоф нисе дарафу

Лобья — похли

Ловелас, бабник, блудник —
чумшур, эшгьбаз

1) слава, влюбленность,
любовь — эшгь

2) занятие ловеласа —
эшгьбази

Ловец — гуьрдегор

Ловитки (игра) — видов ги

Ловкач — финдили-фенд, абжир,
чаггон

Ловкий — желдлуть

Ловушка — чапар, желе

Ловчий (птица) — гьушбаз,
гьушгир, гьушдор

Лодка — лудке

Лодырь — тембел

Ложимся — дегердим

Ложись — дегерд, дегешд

Ложка — лэгьэ

Ложка (черпак, мешалка) — кемче,
чумче

Ложно, притворно, нарочно —
дургунеки

Ложь, вранье, выдумка, лгун,
врун — дургуни, дургу

1) враки, небылицы — дургу-
мургу

Лоза (виноградная) — тегьенг,
буьрна

Лозняк, место заросшее лозой —
тегьенглугь

Локоть (кость выше кисти) —
билег, гьучебазу, дирсег,
сугьребази

Лом — лом

Ломота в суставах — гьилинжевор

Ломать — хуьрд сохде

Ломоть, ломтик — дилим, е тике

Лопатка (железная, штыковая),
заступ — бил

1) копать, выкапывать — бил
зере

Лопатная часть спины — суьнжувь

Лопнуть, взорваться — лов, лов
бире

1) мяч лопнул — туп лов бисдо

Лоскут (длинный), поясная
повязка для брюк — рушде,
куьшди

Лоскут, латка, заплатка — жуьгь,
пелуь

Лоскут, тряпка, ветошь, тряпье —
жундур, жундур-мундур

Лоскутное платье — жуьгьлекену

Лососина, лосось — мои

1) *разновидность лососей* — албад

Лоток, корыто, большой поднос, гостинец на подносе — тебэгъ

Лоточник — тебэгъчи

Лошадь, конь — гІэсб

Лошак (*помесь жеребца и ослицы*) — гъэчуър, гъэтуър

Луг — чемен, савзегей

1) **местность, покрытая травой** — чеменгей, савзегей

Луг, поле, открытое место — ейлогъ

Лудильщик — гъэлейчи

Лужа, пруд — биле, негъур

Лужа, в которой в жаркую пору лежат быки — мегел

Лужайка, место гуляний, место прогулок — сержигъи

Луженый — гъэлейдоре

Лук — пиэз, кемон

Лук (*со стрелой*) — тиркому

1) **и без стрелы лука раненая мама** — тиркому не расире тиркомулуге дедей

Лука (*у седла*) — гошегьер

Лукавство, профанация — хьиллеи, хьиллекори, хьиллои

Лукавый, хитрый, ехидный, хитрец, плут — биж, биж-хъэрэмзаде, хьиллекор

Луковатый, жуликоватый, плутоватый — недугъуруст

Луковичная (*род зелени, употребляемой в пищу*) — кевел

Луковичное (*съедобное растение*) — пол

Луковый — пиэзи

1) **место, засеянное луком** — пиэзлугъ

Луна — менг

Лунка (*для игры в орехи*) — лилогъуз

Лупоглазый, пучеглазый — домбулечумгъо

Луч, заря — риз чуьшме, ригъэз, шэхине, ригаз, шефег

Лучина — тилиш

Лучистый — ригазлугъ

Лучший — хуб

Лучший сафьян из лошадиной спинной кожи — сэгъри

Лучшее будущее — бузугъ, хубе гъисмет, хубе метлеб

Лысый, плешь — кечел, гъорих

Львица — шир

Льстец, лицемер,
подхалим, подлиза,
раболепный, угодливый,
подобострастный —
минэхъэфисох, мэхъэнеф,
мегъенеф

Льстивость, угодливость,
раболепие, подхалимаж —
минэхъэфи

Любезность, ликование — дуълхуши

Любимый(ая), любовь,
привязанность,
расположенность — муьгъбет,
севгил, гІэзизи

Любитель (*словообразовательная частица*) — баз

1) **любитель птиц** — гъушбаз

2) **любящий поддерживать дружеские отношения** — дусдбаз

3) **любитель цветов** — гуьлбаз

4) **бабник** — зенбаз

Любитель (чая) — чойхур
 Любитель женщин, бабник —
 зенбаз
 Любитель лошадей, знаток
 лошадей — гІэсббаз
 Любитель посмеяться,
 пересмешник, зубоскал —
 амбархэнд
 Любитель, охотник до чего-либо,
 болельщик — хъэвескор
 Любить, пользоваться
 уважением — хотур
 Любоваться, смотреть — э
 хъэвесевоz томоше сохде
 Любовница(к) — ошне
 Любовный напиток — бодe
 Любовь, любовный — мугъбет,
 севги, севмиши
 Любящий (детей) — гІэилсевен,
 гІэилхогъ
 Люди — одомигъо
 Людоед — одомихур
 Люлька, колыбель — гуфере
 Люстра — люстра
 Люцерна — сийэгъюнж
 Лягание, лягать, брыкать,
 брыкание — шиллогъ
 Лягушка — бэгъ
 1) лягушка прыгает — бэгъ
 гъоволенг шенде

М

Магазин, лавка, ларек — туку
 Магарыч — десхуш
 Магарыч, вознаграждение за
 радостную весть — муштулугъи

1) тот кто принес радостную
 весть — муштулугъи
 Магия, чары, колдовство — жедуь
 Магнит — магнит
 Магнитофон — магнитофон
 Мазать — совусде
 Мазут — мазут
 Мазь, бальзам — мелхъэм, мелгІэм
 Мазь, известь, штукатурка — гилов
 1) белить стены дома — хъэк
 зере
 Мазь (из отвара растений,
 которой женщины-модницы
 подводят брови) — сурме
 Маис, кукуруза — хъэбуъжде
 Май — май, ияр
 Майонез — майонез
 Майор — майор
 Мак — хош-хош, хошхош
 Макароны — макарон
 Маклер, посредник — делол
 Маклерство, посредничество —
 делоли, дололи
 Макушка (головы) — келле, гъугъ
 сер
 Малина, клубника — мури
 Мало, немного — кем, кеми
 Малограмотный — кемсевод
 Малокровие — хункеми
 Малолетство, детство — гІэили
 Мало-мальски — кембиш
 Малообразованный, неуч —
 кемдан
 Малоспособный, тупой —
 зигъимсуьз
 Малоумный, слабоумный,
 скудоумный,
 легкомысленный — кемэгъуьл

Малоценный, дешевый,
настоящий — гыметсуьз
Малый, маленький,
незначительный — чуькле
Малыш, младенец — гІэилле
Мальчик, сын — геде, гІэил, кук
 1) **мальчик на побегушках** —
 гедегьети
Мальчик-армянин — дигъэ
Малюсенький лесной плод —
 жингъил, жумбуьл
Малюсенький, маленький,
низкорослый — бижине,
 чуьклеле
Малюсенький, с ноготь —
 минжигъ
Малютка — дифил
Маляр — рангчи
Малярия, лихорадка —
 гъуьздурме
Мама — дедей, деде
Мангал — мангъэл
Мандарин — пертехол
Манера, образ, действия —
 тегьер-хъэрекет, хоипет
Манера, привычка, кокетство —
 шиве
Манжет(ы) — манжет
Маникюр — моникур
Манна — манна, менов
Мануфактура, ткани —
 аршинмоли, молгези
Марал, олень, лань, стройный,
статный, горный козел —
 марал, буьзкуьгь, кечи догъи
Марганец — марганес
Марена — нугъорос, вуёгъ, буёгъ
Маринад, пикули, маринованные
овощи — шуров, маринад

Марка — марке
Маркизет (*ткань*) — меркизет
Марля, тюль, газ — жуне
Мармелад — мармелад
Марочный, с маркой — лап хубе
 чи
Март — март, адар
Мартышка, обезьяна — мейму
Маршал — маршал
Маска — ешмэгъбузи
Маскарад — месхэре, мехсере
Масленка — ругъэндон
Масленщик, смазчик —
 ругъэнзерегор
Маслина, оливки — зейтун
 1) **дерево маслины** —
 зейтундор
Масло — руьгъэн
 1) **продавец масла** —
 ругъэнфурух
 2) **без жира, нежирный,**
постный — ругъэнсуьз
Масло (сливочное) — кере
Маслобойка, пахталка — нигъре
Маслодел — ругъэсохдегор
Маслянистый, смазанный
маслом — ругъэни
Масляный — руьгъэни
Массаж — массаж
Массажист, растирающий —
 совусдегор
Мастер — усдо
Мастер высокого класса — магъир
Мастерок — молокеш
Мастерская — корхоне
Мастерство, виртуозность —
 устади, усдоети, сенигІэткори

Материал (для ограда) — мол чапари

1) этот материал для ограда — и мол чапарини

Материал (для шитья карман) — жиблугъ

Материнство — дедейети

Матрац (детский со сливным отверстием) — мусале

Матрац, тюфяк — нимдер, дуьшер

Матрос — матрус

Мать — дедей, деде

Махорка, трубочный табак — тембоку

Маца, опресноки — гьогьол

Мачеха — зенбебе, дедей мердуми

Машина — мошин

Машинист — мошинист

Машиностроитель — мошинвокун

Маэстро, виртуоз, маститый — устад

Маяк — миноре

Мгла, темень — торики, гьоврусде, зулмати

Ме — я

1) отрицание — ме; например: *месох — не делай, менуьш — не садись, мепой — не стой и т.д.*

Мебель — мебель

Мёд — гІэсел

Медалист — медаллукъ

Медаль — мидал

Медальон — бугъэзалти

Медведь — хуьрс, ою

Медвежонок — хуьрсле, оюле

Медиатор — мизроб

Медикаменты — дермугьо

Медицина — хъэкимети

Медленно, тихонько, бережно, осторожно, слегка, исподтишка — евошлей, э пэхьники, ёвош, ёвош-ёвош, хьйтиёт

Медлительность, неповоротливость, осторожность — ёвоши

Медлительный, неповоротливый, медленнodelствующий, неинициативный — ёвош жуьмуьсдегор, немухдесер

Медная ванна, большой таз для омовения — ошлов, тешд

Медник — муьсгер, миргер

Медный — муьси

Медовый — гІэсели, шони, шоне

Медь — муьс

Медянщик (жестянщик) — муьсгер

Между — мигле, гІэрелугъ

Междурядье, проход, проем — гІэрелугъ, жерге-жерге, жергегІэре

Мел — мил, бур

Мелкая, рассыпчатая — норин

Мелкий, маломерный — хуьрде, норин

Мелкий, маломерный, дробленный, мизерный — хуьрде

1) рисова каша — хуьрдеки

Мелколесье — хуьрдевише

Мелкота, малолетство — хуьрделугъ

1) всякая мелочь — хуьрде-муьрде, хуьрд-пара

Мелодия, напев — нэгьме, гьово

Мелочи, мелкие вещи — хэмхуьрд

Мельник — есиёвчи

Мельница — есиёв

Мельница (для обмолота
необмолоченного риса,
чалтыка) — дуьнг

Мельница (ручная) — дасдар

Мена — дегиши

Меньшевик — меньшевик

Меню — меню

Меняла, банкир — сарроф,
хэзинедор

**Меняться, обмениваться,
перерождаться, становиться
другим** — дегишсохде

Мера расстояния, верста —
чэгъуьруьм

Мера (расстояние между 1 м и 5 м
пальцем руки) — виже

Мера, мерило — мизон

**Мера, мерка, размер, выкройка,
мерило** — уьлгуь, пеймуне

Мера сыпучих тел равная
3 собу = количеству
зерна, высеваемого на $\frac{1}{4}$
десятины — гьопон
1) около четверти или 2,5 кг
сыпучих тел — 1 собу

Мерзкий — бедэхлогь

Мерзнуть — бее зере

**Мерить, измерять, отмерять,
взвесить** — пеймунде

Мертвец, мертвое тело — мито,
муьрде, меит

**Мертвечина, дохлятина,
падаль** — леш

Месить, замешивать — ченг, ченг
зере, хэмире гьэриш сохде

Мессия — мошияхь

Местами — жиге-жиге

Мести — жару зере

Местность (гористая) — догьлугь

Местный — инжогы

Место — жиге

Место водоворота в реке —
туьнде жигей нуькере

Место (для совершения обрядов
при захоронении покойника) —
хьивро

Место (которое не названо) —
жой

1) иду в одно место — эдем э
жой рафде

Место, участок, кусок земли —
мемзуьл

Место хранения сена — суьмерду

Местоительство (дом, поселок,
край) — мескен, мемзуьл

Месть, мщение, реванш —
нэгъэмо

Месяц — мегь

Месячные, менструация —
сермегы

Месячный — мегь, мегьине,
емегы

Металл — метал

Метатель, бросивший — шендегор

Метелка, метла — жару

Метель, вьюга, пурга — човгьун,
шэхде, туфон, гуьрве

Метка — хьэпаи, хьэрзи

Метод — тегьер

Методом, манерой — сэгъэгь

Метр — метр, гез

Метрика — тарх, тэрх, митрик

Метро — метро

Мех, бурдюк, пушнина — хиз, хэз

Механик — механик, инженер

Меч, шашка — гылинж, шимшил
 Меченосец — гылинжгир
 Мечта, желание — метлеб, войге,
 ниет, дилег, арзу, гынд
 Мечта, желание, добиться
 своего — мирод
 1) да исполнятся твои
 мечты — э мирод туь расош
 Мечта, мечтание, греза — хэёл
 Мечтатель — гындчу, хэёлсох
 Мечтательный — войгелуь
 Мешалка, черпак — чуьмче
 Мешок (большой) — чувол,
 бордан, туморе, говол
 Мешок (большой), чувал — хэрол,
 чувол
 Мешок (для перевозки ковров),
 чехол — мершеф
 Мешок, покрывающий голову
 женщины — чутгъу
 Мешок (самый большой) — хэрел
 Мешочек, сума — чейтен
 Мзда, зарплата — гъэгъ, маош
 Миг, мгновение — лэгIзе, дэгъ-
 дэгъэ
 Мизантроп — одоминехогъ
 Мизинец — гылтэнгуьшд
 Микроб — микроб
 Микроскоп — микроскоп
 Милиционер — милисиенир
 Милиция — милисия
 Миллиард — миллиард
 Миллиардер — миллиардчи,
 миллиард бирегор
 Миллион — миллион
 Миллионер — миллиончи
 Миловидный — хунширин, хушруй

Милосердие, добродушие,
 сострадание — рэхьмедуьли
 Милосердие, жалость — рэхьм
 Милосердие, пощада — омун
 Милосердный, гуманный —
 рэхьмсох
 Милосердный, сострадательный,
 жалостливый, добродушный,
 благодушный — рэхьмбер,
 рэхьмедуьл
 Милостивый, сострадательный —
 рувотлуь
 Милостыня — седэгъо
 Милость, сострадание,
 великодушие, щедрость —
 керемет, рувот
 Милость, милосердие (религ.),
 вечная память — рэхьмет
 Милый, дорогой, ненаглядный —
 гIэзиз
 Милый, приветливый,
 дружелюбный, душевный,
 любезно, приветливо,
 дружелюбно, душевно —
 мегърибон
 Миндалевый (цвет) — бодонгуьл
 Миндаль — бодон
 1) миндалевое дерево —
 бодондор
 Минимум, по меньшей мере,
 наименьшее — кеми, кеми-
 кеми
 Министр — везир, назир
 Минута — дегыгъэ, минут,
 дэгъэгъэ
 Мир — боришмиши, михьилои
 Мир, жить в мире — шолуми, э
 шолумиревоз
 Мир, свет, вселенная, весь
 свет — гIуьлом, гIилом, гIёлом

Мир, свет, земной шар —
дуьньёгь

Мирить, мириться,
договариваться, перемирие,
соглашение — боришмиши,
боришмиш, разименди

Миска (*большая*) — лeнгeри

Миска (*большая, деревянная* —
мера зерна около 5 кг) — чeнэx

Миска (*металлическая*) — жом

Миткаль — митгъол

Младенец — бала

Младенец, маленький ребенок —
соворе

Младший, меньший — чуьклеи

Мнительность, недоверчивость —
бедгумони

Мнительный, недоверчивый —
бедгумон

Многие — ченди-чендигъо,
омбардеки

Много — амбар, ченд-ченди

Много, значительно, множество,
в большом количестве —
куьллуй, амбар, омбор

Много, уйма, очень, весьма,
слишком, особенно — амбар,
лап амбар

1) **увеличивать,**
размножать — амбар сохде,
зиед сохде

2) **множить** — амберегъэдер

3) **часто** — амбере вэхд, бежид

Многодетный — амбар гІэил
дебугъо кифлет

Многое — амбардеки, амбаргъо

Множество — амбаре зен буьо
мерд

Множество, обильный — бул,
амбар

Многожильный — раглуь

Многозначный — ченд мэгІэно
бирегор

Много знающий — амбардан

Многолетний, старый — пири,
пире одоми

Многонациональный — амбаре
миллети

Многослойный — чендгъэди

Многоствольный,
многостебельчатый — шивлуь

Многострунный — симлуь

Многоцветный — рангеберанг,
ала-ала

Многоязычный — ченд зугъу
дануьсдегор, ченд зугъуни

Множество, большое количество,
обилие, избыток — амбар,
зиеди

Могила — гъовре, гъур, гъурхоне,
гъэвр

Могила, кладбище — теней
зироту, гъовре, гъоврегъо

Могильщик — гъовревеке

Могучий — гъувотлуь, гужлуь

Мода, обычай, нрав — деб

Модник(ца) — деббаз

Модница, финтифлюшка,
ряженная — тил-тили

Может быть, авось, возможно —
белкем, белке, зенжэгь

Можно — гІэмел миёв

Мозг (*костный*) — уьлуьг

Мозг, ум, разум — беин, муьвэхь

Мозги (*в пищу*) — муьх

Мозоли (*на руках*) — гъобугъ дес

Мой — эн ме

Мой, стирай — шу

Мокрота, харкотина — хэйф,
белгээм

Мокрый, сырой, влажный — тар,
гIови, неми, тари

Молдаванин(ка) — молдаван

Моление — ибодот

1) **давай помолимся** — ибодот
сохим

Молитва, благословение — дуво,
нимаз, тефило, дугIэ

Молитва с минарета — эзон

Молитвенник, текст псалмов —
широ

Молитвенный дом, синагога —
нумаз

Молния — биренгине,
шумшад, бирэгъуш

Молодежь, молодежная группа —
жогьилгъо, десдей жовонгъо,
овгIэил

Молодец! (*восклицание — форма
восхищения*) — еще!, рэхьмет

Молодец! (*похвала*), **молодчина,**
умница — рэхьмет

Молодец! Bravo! — мергьобо!

Молодец, герой — гъучогъ, игид

Молодой, юный, юноша — жовон,
огил, жогьил

Молодое поколение — эрхэ

Молодость, юность — жовони,
жогьили

Молоко — шир

Молотильщик — тэхуълкуфдегор,
хэрмончи

Молотобоец — кечуькчи

Молоток, молот — кечуьк, чокуч

Молочная простокваша —
хиршово

Молочник(ца) — ширфурух

Молочный — шири

Молча, тихо, бесшумно — сессуьз,
евошлей

Молчаливый — гофсуьзи

Моль — хуре, гъуьве, гуьве, гуйе,
бире, гугье

Мольба, просьба — лово

Момент, секунда — дем

Монарх, султан — султан

Монархист — падшогъперез

Монгол — монгол

Монголы — монголгъо

Монета (*золотая — пятирублевая
монета*) **древнего Ирана** —
эршефи

Монеты, мелочь — хуьрдепул

Монпансье — монпасье

Монтер — монтер

Морг, мертвецкая — мергине,
меитхоне

Морда, с лошадиным лицом —
гIэсбесифет

Море — дерьёгъ, дерьё, дениз

Морж — морж

Морковь — зерде, чида, чита

Мороженое — морожни

Мороз, стужа — сузов, гуьрве

**Морозно, стужа, страшный
холод** — сузов

Морской котик — пишигови

Морщина(ы) — гъуьж

Москва — Масков

Мост — куьрпи, купур

Мот — бедхэрж

Мотив, мелодия, напев — гьово

Мотовство, расточительность —
бедхэржи

- Моток** (*ниток*) — черхэк, туп русму
- Мотор** — мотор
- Мотоцикл** — мотосикл
- Мотыга** — гъупи
- Моча** — пишгІов, пишов, гІуьш, гимизов, овруьшуьм
- Мочалка, волокно** — лиф
- Мочевой пузырь** — гІуьшедун
- Мочка** (*уха*) — пеле
- Мошкара, москит** — милчек
- Мощный, сильный** — гужлюь
- Мощь, сила** — гуж
- Мрак, темень** — типторик
- Мрамор** — мрамардаш
- Мрачное небо** — бедгьово
- Мститель, реваншист** — нэгъэмосохдегор
- Мудрец, врачеватель** — лугъмон, муьгътер
- Мудро, рассудительно** — хьэкимуне
- Мудрость** — хьохоми, эгъуьлменди
- Мудрость, хитрость** — минежиб
- Мудрость, хитрость, суемудрие, чернокнижие** — минежиби
- Мудрый, всеведущий, мудрец** — хьохом, эгъуьлменд
- Муж** — шуьвер
- Мужественность, отвага, доблесть** — гьинорменди
- Мужественный, храбрый, храбро, смело, мужественно** — терснедан, гьинорменд
- Мужество, отвага, доблесть, храбрость, великодушие, возмужалость, бравиловать** (*перен.*), **храбриться, куражиться** — мердиети
- Мужичок** — мердле, чуюкле мердле
- Мужская вещь** (*одежда*) — мердуне
- Мужское достоинство** — мердьети
- Мужской пол** — нарини
- Мужчина** (*с манерами женщины*) — зенче
- Мужчина, муж** — мерд
- Музеевед** — музейшиназ
- Музей** — музей
- Музыка** — музик
- Музыкальный инструмент** (*тавердин*) — тевердин
- Музыкальный** (*струнный инструмент*) — чуьнгуйьр, саз, тар и т.д.
- Музыкант** — музикончи, зерегорчи
- Музыкант** (*играющий на балабоне*) — зурновчи
- Мука** — гІорд
- Му́ка, мучение, страдание, терзание, пытка, мытарство, труд, усилие, старание** — гІэзиет, гІэзоб, гъэзоб
- Мул** — гъэтуьр, гъэдир
- 1) **погонщик мулов** — гъэдирчи
- Мулла** — молла
- Мундштук** — муштук
- Муравей** — мужине
- Мурашки, озноб** — лерз
- 1) **у меня по телу прошел озноб** — этенме лерз офдо
- Мусор** — хокору, зибил, кие, пуллугъ
- 1) **куча мусора, свалка** — куелуьгъ
- Мусорщик(ца)** — зибилчи, хокорувечи

Мусульманин(ка) — мусурму,
мусулму
Муть, накипь — лихъэ
Муха — мегез, мирчег
Мухомор — мегезкуыш
Мучение(я), трудность(и),
испытание(я) — сэгІэр,
сэгІэргъо
Мучительный, трудный,
тягостный, тяжелый —
гІэзиети, четини, гурунди
Мучиться — гІэзиет хурде
Мучная халва — гІэсидо
Мучное блюдо — гІордово
Мучной — гІордине
Мушмула, шишки — эзгил
Мы — иму
Мы желаем — иму эдейм..., имуре
вогысдени
Мыло — сэгІэбу
Мыловар — сэгІэбунчи, сэгІэбусох
Мыловарение — сэгІэбунчини
Мыльная вода — сэгІбунов
Мысль, дума, намерение,
помысел — фикир, мэхъшово
Мыть — шуште
Мычание — мэгІ
Мычать — гІэрини, гІэрини зере
Мышеловка — мушгир, желе эри
муш
Мышь — муш, сичон
Мышьяк — мергимуш
Мягкая зелень для овец — ёвшон
Мягкий — нерми, нерм
Мягкий, незлобивый, кроткий —
нерм, инже
Мягкокожий — нермепусд
Мягкость — нермехосиет

Мягкотелый — нермежендек,
нермехосиет
Мягкошерстный — нермепешми
Мякина, сгусток каши — сомон
Мясистый — гушдлуь
Мясная лавка — гъэсоб
Мясник — гъэсобчи
Мясное (блюдо, залитое яйцом) —
хоегушд
Мясной — гушди
Мясо — гушд
Мясо (костлявое) — суър-суьмуьг
Мясорубка — гьимеку
Мясорубный нож-топорик —
гьимеку
Мята — рихьон, лигІоне
Мять — шишире, хьэл сохде
Мяч — туп

Н

На — ги
Набивать (мешок, подушку и
т.д.) — тихмиш, пур сохде
На всю жизнь — гІуьмуьрлугъ
На куски (порезать, поломать) —
дидим-дидим, венжире
На плечи, на спину — кул (э кулме
вени — положи мне на спину)
На спине — хьэпи, эхьэпи
На счастье, на удачу — бэхтебэхт
На чем раскатывают тесто —
фуьржи
Набожность, религиозность,
богобоязненность — диндори,
диндошдегор, худотерс

Набожный — худоперез,
худотарафдор

Набойка (для каблука) —
добонлугъ

Набойка, под каблуком жены
(перен.) — зирдобони

Набор — дешд, гъижоб

Наборщик — наборщик

Навек, навеки, навечно,
навсегда — гьеммишелугъ

Наверно, наверняка, несомненно,
вероятно, по-видимому —
гьелбет, белкемши

Наверх — э гьуьндуйри, э зевер

Навес, чердак, участок молодого
леса — чордогъ

Навеселе — мейхуш

Навечно, долговечный,
вековечный, навек,
навсегда — гьемишелугъи,
тевесер

Навзрыд — зар-зар

Навоз — серги, пеин

Навоз, помет крупного рогатого
скота — пеин

Навозохранилище, навозная
свалка — пеинлугъ

Наволочка — руйболуши

1) **полотенце для лица** —
руйпоку

2) **верхняя часть теплого**
одеяла — руйлуьхьуьфи

3) **непокрытая поверхность**
чего-либо — руйсуьз

Навонять — буй доре

Навратъ — фурмунде, дургун
гуфдире

Навряд ли — божэхьэт, жана

1) **это навряд ли то, о чем**
он говорит — у жана
гуфдиренигъо гофи

Навсегда, навек, навеки,
пожизненно, бессрочно,
пожизненный — гьемишелугъ,
гьемишеи

Навстречу — э пушорэхьи,
пушорэхьи

Навстречу, нежелательная
встреча — гъэншер

1) **пусть бы с тобой встретился**
тот, кто нас не любит — э
гъэншер гъутинейтуь биёво
имуре ки нисе хосдеге

Навык, привычка, повадка,
обыкновение — вердиш,
вердуйш, хутеи, хуте

Навытяжку, во весь рост,
вертикально, дыбом — тимтик

Навьюченный, нагруженный —
шелевери, шеле э кул вери

Наган — тапинже

Нагишом — тенбирэхьне

Наглец, наглетъ, наглость,
наглый — сэнгъэсифет,
бихьуьрмет, одомире гъич
хьисоб не гуьруьгъо, хуьшдере
севердес гуьруьгъо

Наглость, унижение — гъудугъи

Нагнулся, нагнуться — гъуз (гъуз
бири)

Наговор, клевета — хьэшо,
хьэшоети

Наговорщик — хьэшовени,
хьэшогир, хьэшоги

Нагота (перен.), **крайняя**
бедность — луйт бирегор

Нагота, обнаженность —
бирэхьнеи

Награда — ингьом

Нагреть — герм сохде
Нагромождение — сере-сер
Надвое — э дуюжиге
Надежда, вера, доверие — имиди
Надежда, чаяние, упование —
 имид, имиди, чумон, гумон
Надежный — имидлуьни, имидлуь,
 боворинлуь, ихтиборлуь
**Надежный, прочный, крепкий,
 доверенный, надежно,
 благонадежный** —
 ихдиборлуь
Надел — бэхш
Надеть — вокурдеи
Надеющийся, питающий
 надежду — имиддор, имидвор
**Надеяться, положиться,
 опираться** — имид бире
Надеяться, тешить себя
 надеждой, иметь надежду —
 имид бире
Надо — гереки
Надоедать, докучать — зибер,
 зибор
Надоедливость — визор
Надоедливый — вогосири мунде,
 визор овурдегор
Надоели — визорим
Надоело — визоруьм
Надоить, надой — дуюшире
Надутый, надуться — вечири
 мунде
Надуть — пуф дедоре
Наедине — э тэхьнои
Наездничать — суворлуьгы
Наждак — телтемизки
**Нажива (легкая, незаконная),
 нечестный доход** — дашбаш,
 зэхьметсуьз гьэзенж сохде пул

Назавтра — эри себэхьи
Назад, обратно — песево, посово,
 песово, вогошде
Название блюда (хаш) — нуминей
 сохде хурекгьо (хаш)
Название блюда (хашил) — хэшил
Название танца — хэрс
Назвать (дать имя) — нум норе
**Наземная печь для выпечки
 хлеба** — куруг, тону
Наземь — э сер хори
Назидание — несигІэти
Назидатель — несигІэтдорегор
Назидаящий, упрекающий —
 дэгІнозерегор
Назло — эз гьэгьр
Назначение — тогІин, тогІини
Назначить, утвердить —
 тогІинсохде
Назойливость — хьэлово бире,
 вепичире мунде
Назойливый, назойливость —
 вепичире
 1) он такой назойливый —
 у вепичири мунде
Назойливый, неотвязчивый —
 гьэрегьэхэ
**Назойливый, нудный,
 несносный** — зэхьлеберде, дес
 нескенденигьо одоми
Наизнанку — ошкунево
Наизусть, по памяти — эзвер,
 эзбер
Наинейшая — огьой
 мигьрибони
Наискосок — чепине
**Наискось, вкось, вкривь,
 неладность** — чепеки, чет

**Найденыш, избалованный
ребенок** — офдум

Найди, ищи — герд, оф

Найди, поищи — гешд

Найти — офте

**Найти выход из безнадёжной
ситуации (для другого)** —
чоре

Наказание, взыскание — тенбихь,
хьэкм

Наказание, кара — жозе
1) **понести наказание** — жозе
кешире

Наказывать, карать — жозе доре

Наказуемость — жозегьы

**Накаленный, раскаленный,
покрытый слоем грязи** —
кузлуь

Накалил — товунд

Накаляй — товун

Накидка — сердеги

Накипь — сердуюши

Наклеить — вогосунде

Наковальня — зонгу

Наконец — эхирки, эхирде

**Наконец, в итоге, в заключение,
в конце концов, спустя много
времени** — эхирде, эхиртухур,
эхир-эхирши

Наконец! Слушайте же! —
эвэгьир, эхирде гуш венит!

Накричать — хьэрой сохде

Накроим — дегирим

Накрой — деги

Накрывший — дегирдегор

Накрытый стол — ногьорлугь,
варавунде стол

Накрыть, крыть, покрыть —
дегуьрде

Налево, влево — чепево, э чеи

Наливай — деки

Наливальщик — декуьрдегор

Налил — декуьрд

Налить — декуьрде

Налицо — э пушой туьни

**Налицо, наличие, настоящее
время** — хьол-хьэзуьр, э пушой
туьни

**Наличные, наличность, чистоган,
за наличные деньги,
наличными** — нэгьд, э
нэгьдевоз

Налог, пошлина — гуьмруьгь,
налог

Намаз — нумаз

Намёк — гофдешновунде

**Намек, знаки, делаемые кому-
либо** — гьуьм

Намек, намекать — дешновунде

Намерение, замысел, умысел —
нигьет
1) **не имеющий намерения, не
намеренно, без умысла** —
нигьетеуьз

**Намерение, настроение,
расположение духа** — гьурум

Намного — эз уш зиед

Намолотить — хэрмон куфде

Намыленный, взмыленный —
сэгІэбуни, кефсохде

Наоборот, вверх ногами —
серкуново, кунпесево, эшкунево

**Нападение кавалерийским
войском** — гьэтлиён, гІэтлиён

**Напасть, невзгода, беда,
несчастье** — зовол, беи,
бедбэхди

**Напев (тихий, без слов, одними
губами)** — гуьм-гуьме

Наперекор (*судьбе*) — бигъисмет,
бати

Наперсток — имогъ

Наперченный, с перцем —
истивути, фуълфуълзере, туьнди

Напильник — еге

Написал — нуьвуьсдем

Написать, писать,
записываться — нуьвуьсдеи

Напиток (*любовный*) — боде

Напиток (*как пунш*) — пуйнж

Напиток, спиртной напиток,
выпивка — ички, ичку

Наплевать — туфшенде

Наплечный — души
1) **наплечный пояс** — гъэиш
души

Наполненный до краев — гъиз-
бегъиз, пур те бугъоз

Напоминание (*о ком-либо*) —
ёрбиёр

Напоминать — э ёр овурде

Напор зла, ополчение — бедгъуъл

Напор родника — гъуъл

Напор, давление, нажим —
гъисгъин

Напор, сель, поток, проливной
дождь — дешгъун

Направление ветра, например:

1) **ветер с моря** — гилавер

2) **ветер с гор** — шогъвор

Направо — э лой расд

Напраслина, впустую — негъогъи

Напрасно — жане, ногъогъ, жана,
гІэбес, бидже

Напрасно, без толку, впустую
и т.д. — буш-буш, буш-бущи,
негъогъи

Напрасно, зря, попусту, тщетно —
негъогъи, гІэбес, бидже

Напрасный — дегІ
1) **напрасное, пустое дело** —
дегІэ кор

Например, к примеру — меселен

Напротив, наоборот,
наизнанку, шиворот-
навыворот, обратное,
противоположное —
ошкуново, вошкуново

Напрямик — дуз-дузине, дип дуз

Напрячься — гуж зере

Напыщенный, высокопарный,
сложный, заумный — гъэлиз,
серкелле

Наравне, поровну, равный,
одинаковый — тен бе тен,
боребор

1) **поравняться** — боребор
бире, тен бире

Наравне, равняться — тен, той
бире, тен бире

Нараспашку, с открытым
воротником — ехэнхъэрзо,
сине рэхъо

Нарат (*сорт дерева*) — нарат

Нарвать — чире (эз дор)

Нарды (*игра*) — нардгъо, нард

Нареченный, нареченная —
нумгир

Нарзан — нарзан (гІов)

Народ, свой народ — хэлгъ,
хэлоигъ, рэгІиет, хэлгъме

Народ, масса людей — могълугъ,
мохлугъ

Народы — жэгІмиет

Нарочно — вогънеки

Нарукавники для выпечки хлеба
в тандыре — базувокош

Наручник(и) — бухов, десбенд,
базубенд, гъулебенд

Нарушение традиций —
бигІэдоти

Нарушитель (правил игры) —
жигъэл

Нарыв, нарост, шишка — гъэбер,
чубон, фир

Нарыв, фурункул, прыщ —
дуьмбел, фир, жингъол

**Наряд, украшение, убранство,
косметика** — безег

**Нарядная, со вкусом одетая
женщина** — бике, геймиш бире
зен

**Наряжать, нарядить, украшать,
прихорашивать** — безенмиш

Наседка (*так же называют
шутливо тех, кто долго сидит
в туалете*) — вешунде керг,
гъурти, гуьрт, гъирт

Насекомое, гусеница — бёхь,
буьхь, буьгІле

Насекомые — буьхьуьлуьгьо,
буьхьуьлуь

Насилие, гнет, принуждение —
жебуьр, межури

Насилие, изнасилование —
зурлеме

Насилие, произвол — зур

Насилу, с большим трудом —
гужболе, э гужболеревоз

Наскоро — зур-зури

Наслаждение, умиление — хуш

Наследие, наследство — мироси,
мунде мол-девлет не овлодгьо

Наследник — ворис, мирос-ворис,
овлод

1) **не имеющий наследника** —
вориссуьз, мироссуьз,
овлодсуьз

Наследство — эз деде-бебе
мундегьо

Насмерть — те муьрде

**Насмешка, высмеивание,
сарказм, издевательство** —
руьхшенд, руьхшенди,
гъэлегъэй, гъэлегъи, гуьрде,
дуьлгъэлпи

**Насмешка, высмеивание, шутка,
издевательство** — мэхсере,
месгъэре

Насмешник, шутник —
руьхшендчи, хэндундегор,
делхэк, мехсеречи, месгъэречи

Насморк — зуькем, тумов,
суьвретумов

Насос — насос

На спину — э хъэпи

Наставление — дэгІно

**Наставление, нравоучение,
увещание, назидание, совет,
нотация** — несигІэт

**Наставления, нравоучения,
нотация, назидание,
вразумлять, учить уму-
разуму** — дэгІно, угут, несигІэт

**Настаивал, просил, умолял, был
настырным** — руй донори

Настежь — тойбетой, дуьл очугь

**Настойчивость,
устремленность** — жуьргІэт

Настольный — серстоли

Настороже, начеку, наготове —
гушгъэри

**Настоящий, тот самый, этот
самый, тот же самый** —
гъемин

Настроение — гьово
1) **мое настроение** — гьовойме

**Настроение, настрой, желание,
расположение духа** — овгъот,
овхьол

**Настроение, самочувствие,
расположение духа, здоровье,
покой** — кейф, сафра

1) **не порти мое настроение** —
сафрей мере гъэриш месох

Наступать — шишире оmore

Насчет — эз товней

**Натошак, не завтракал, с утра
ничего не ел** — наштов

Натуга — э гужевоз

**Натуральный, неподдельный,
чистосортный, настоящий** —
холис

Наука, учение — гИилм, илм

Научил — вомухд

Научный — гИилми, илми

Нафталин — нефтолин

Нахал — руйбур, шулугъ, биреу,
гИэйб недан

Нахмуривший — гъош-гъобогълуб

Находил — офдебири

**Находить, найти, сыскать,
нахождение, обнаружение** —
офде

Находка, добыча — офде чи

**Находящаяся в положении,
беременность за 9 месяцев** —
вэгИдогирор, вэхд giroшди,
бивэхд

1) **имеющий конечный срок
(не бессрочный)** — вегИделуь

Находящийся — ведибирегор

Находящийся в трауре — овилдор

**Находящийся в тяжелом
состоянии, больной** — бедхьол

Националист — миллетперез

**Национальная, законченная
песенная строфа** — гъэзел

Нация, национальность — миллет,
умогъ

**Нация, народ одной
национальности** — гъэйм

Начало — эз сер

Начало слова — сергоф

Начальник, руководитель —
хьоким, муьдур, рэхьбер

Начеку, на готове, на стороже —
чумгъуш, хьозури, ойигъи

На четвереньках — чорпои

Наш — эн иму, энимуни

Нашедший — офдегор

**Нашедший, тот кто нашел что-
либо, отгадчик, разгадчик** —
офдегор

Нашел — офд

Нашествие — левуьж

Наяву — уёгъ, эвреи

Не — би (*отрицание, своего рода
словообразующая приставка,
указывающая на отсутствие
какого-либо качества или
признака, например: кор —
работа, бикор — безработный,
инсоф — совесть, биинсоф —
бессовестный*)

Не (*отрицательная приставка
в глаголах повелительного
наклонения*) — ме

Не (*префиксальная частица
отрицания*) — не и ни
(*небирем — не был, недирем —
не видел и т.д., ни бугьо
кори — не может быть*)

Не бойся — метерс

Не бросай — меше

Не будет бить — никую, низенуь

Не будет лаить — нираву
 Не будешь стоять, не
 останешься — ни пои
 Не будь — мебош
 Не было — не дебу, не бири
 Не было бы — ни бисдо
 Не вернулся бы — ни вогошд
 Не взвешивая, не закутив —
 некешире
 Не видно, что... — эсер
 Не говори — мегу
 Не гуляй — мегерд
 Не дай Бог! — дургердо,
 хьэсвэхьэлило, худо мсеро
 Не дал бы — ни до
 Не делай — месох
 Не до конца обгоревшее —
 нимесухд
 Не до конца сгоревшие угли
 в печке, мангале и пр. —
 кусовни
 Не достигший своей цели, не
 исполнивший своей мечты —
 немирод
 Не жилистый, без вены — рагсуьз
 Не завязал бы — ни бесд
 Не замерз бы — ни беисд
 Не захотел бы — ни вою
 Не играй — мевоз
 Не имеет силы — дери, дери
 нисди, ков нисди
 Не имеющий денежного долга —
 гьэрдсуьз
 Не клади — мени
 Не крикливый — божэхьнедеше
 Не лети — мепар, пар мезе
 Не лови — меги
 Не несушка — вира

Не обманет — ни фурмуну
 Не остался — не поисд
 Не останется — ни пою
 Не отставай, иди строем —
 пойвеги
 Не пачкай — мепусун
 Не пачкайся — мепус, э мурдали
 медара
 Не плач — мегирис
 Не поворачивайся — мечар
 Не принес — не овурд
 Не принесу — ниёрум
 Не пришел — не омо
 Не пришел бы — ниомо
 Не разбирая, не различая — сеч
 несохде
 Не разрешай — мегьил
 Не разрешил — не гьишд
 Не разрешим — нигьилим
 Не садись — менуьш
 Не сделает — ни сохд
 Не сделаю — нисохум
 Не сердитый — гІоси нисди
 Не скажет — ни гую
 Не смейся — мэхэнд
 Не сохранил бы — ни дошд
 Не спрашивай — мепуьрс
 Не спросил — не пуьрси
 Не стой — мепой
 Не струсит — нитерсуь
 Не судьба — бигьисмет
 Не съест — ни хуру
 Не только, не то, что... — неки,
 неинки
 Не тяни — мекеш, дураз мекеш
 Не убивай, не бей — мекуьш, мезе
 Не увидел — невини

Не ударил бы — ни зе
 Не уйдет — нирав
 Не уйду — нирам
 Не умирай — мемуър
 Не услышит — ни шинову
 Не уходи — мера (не уходите — мерайт)
 Неавторитетный — бихъурмет
 Неаккуратность, неопрятность, неряшливость, небрежность — селигъэсуъзи
 Неаккуратный, неопрятный, неряшливый — селигъэсуъз
 Неактивный, бездеятельный, тихий, смирный — гъуэле
 Неблагодарный, не признающий долга, вину — бихъисоб
 1) несправедливый — бедбихъисоб
 Неблагодарный, не умеющий оценить по достоинству — гъэдуърнедан
 Неблагодатный, неурожайный, скудный, недостаточный — берекетсуъзи
 Неблагонадежность, неверность — ихъдиборсуъзи
 Неблагонадежный, не заслуживающий доверия — ихъдиборсуъз
 Неблагопристойное, непристойность — беде хъэрекет
 Неблагопристойность, неприличие — нелоигъи
 Неблагородный — гІэсуълсуъз
 Неблагородный, худородный — бедгІэсуъл, сечку
 Небо — асму, гІэсму
 Не́бо — асмун лэгІэ, домогъ

1) его не́бо покраснело — домогъ бугъоз эн у гъирмизини
 Небось — белкем
 Небрежный, безалаберный, бесшабашный — пертов
 Небылица — нэгъуъл, овосуне
 Невежа — неване, бихъурмет
 Неважный, незначительный, несущественный — эгъмигъетсуъз, эгъмиетсуъз
 Неведающий, незнавший — бейхэбер
 Неведомый, неизвестный — бимэгІлуъм
 Невежда, неуч, темный человек, безграмотный — недан
 Невежество, темность, безграмотность — недани, овомлугъ
 Невежливость, невоспитанность, неприличие, непристойность — биэдеби, биэдеб, тербиесуъз
 Невежливый, неучтивый, несознательный, невежа, грубиян, хам, болван, балда, непонятливый, бестолковый, тупой — гъонежэгъсуъз, гъонмез
 Невезучий, неудачливый — бедбэхд, бэхдсуъз, бэхдсуъзи
 Неверие, недоверчивый, недоверчивость — боворинсуъз(и), биимид
 Неверный, вероотступник, продажный, потерявший доверие, непостоянный в дружбе, в любви — бедмесиб, бейбофо (бибофо), боворинсуъз, вофосуъз

Неверный, непостоянный
в дружбе и в слове —
бофосуз, бибофо, боворсуз,
дебе

Невероятный, невозможный,
недопустимый,
неправдоподобный —
эгъульнебуррани

Неверующий, еретик — месебсуз,
мезгъебсуз, э худо боворнесох,
бобо

Невеста — одохлу, гІэруьс

Невеста, жених — одохлу,
нумгуьрде

Невеста, невестка, сноха —
гІэруьс

Невестка — зенбирор

Невестка, жена деверя —
хьомбожу

Невзгоды, горести — зугІбе

Невидимый, невиданный —
недирени, не биригьо

Невинность — тэхсирсуьзи

Невинный, невиновный,
безвинный — бигІовун,
тэхсирсуз

Невкусный, безвкусный —
додсуз, билезет

Невнимательный, рассеянный,
небрежный — дигъгъэтсуз,
тигъгъэтсуз, гушесур

Невнятный, нечленораздельный,
говорящий в нос — мизмиз

Невод — тур

Невозможность,
неосуществимость —
минкинсуьзи, эз сер
нерафденигьо кор

Невозможный,
неосуществимый —
минкинсуз, не биренигьо кор

Неволя — азадсуьзи

Невооруженный, безоружный —
ерэгъсуз

Невоспитанность, невежливость,
неучтивость — тербиесуьзи

Невоспитанность, неучтивость,
непристойность,
неприличие — эдебсуьзи,
тербиесуз

Невоспитанный, невежливый,
некорректный, хам,
безобразник — тербиесуз

Невоспитанный, неучтивый,
непристойный, неприличный,
невежливо, неучтиво,
непристойно, неприлично,
хам — эдебсуз, тербиесуз

Невосприимчивый,
недостойный — гъэбилиетсуз

Невредим, цел — согъ, согъи

Невыгодность — хэйрсуьзи

Невыдержанный,
неустойчивый — довомсуз,
довомсуьзи, битоби

Невысокий, нестройный — буй-
бухунсуз, кутэхь, сар

Невысокий, низкорослый,
малорослый — сар, кутэхь
1) с низким каблуком —
саредобон

Негодный (ни для дружбы, ни для
чего) — хьэмуьр, хьэрим

Негодный, непригодный,
бесполезный — ферсуз,
фойдесуз

Негодный, дрянной, никчемный,
негодяй, мерзавец — ярамаз

Негодный в пищу — хьэруьм, эри
чи гІэмели нисдигьо

Негодяй, мерзавец — гьурумсогъ,
рошогІ

Негодяй, подлец, мерзавец,
тварь, дрянь, мразь, гадина,
гадюка, подонок — садан,
мурдала инсон

Неграмотный — нехундегор

Неготовая к употреблению глина
(для смазки полов, крыш,
изготовления различных
глиняных изделий) — колелугь

Недавно — елэгIэзе, э и зуригьо

Недалеко — дур нисд

Недалекий, глуповатый — диг-диги

Недвижимость (в земле), имение,
поместье — муьлк

Недельный — орнелугь, е оринеи

Неделя, пятница — орине, хьэфте,
орне

Недоброжелатель — бедихогь,
бедхогь, сурул

Недоброжелательность —
бедхогьи, софосуьз

**Недоброжелательство, злой
умысел, тайное намерение** —
гьэлеж гуьрдегор, хуби не
хосдегор

Недобрый — бирэхьм

Недоваренность (перен.),
неопытность, незнакомство
с местностью,
необработанность — хоми

Недоваренный — недуюьшире

Недоваренный (кукуруза, зерно и
т.д.) — суьтуьл

**Недоведенный до конца,
недоваренный,
недожаренный** — емомо

Недоверие — ихьдиборсуьзи

Недоверчивость — боворинсуьзи

Недовольный, жалующийся —
гилеисох

Недовольный, несогласный —
бирази

Недовольство — биразии, довори,
дуьлегири

Недовольство — гилеи

*Например: Эз туь гилеи со-
хдем. Эй чуй? Туь рафде э серме
ченджире хуьрдигьо не гуфди-
рей? Ме? Бебейме вой! Ме эйчу?!
Хуьрдигьоре гьэбилейтуь гуфди-
ри, э гушмеревоз шинирем...*

**Недогадливый,
несообразительный** —
фегьмсуьз

Недогорелое полено — кусов

Недожаренный — небуьржире

**Недозволенный, запрещенный,
приобретенный нечестным
путем** — хьэруьм

Недозревший (плод) — гьуре, жур

Недозревший плод миндаля —
жэгьлибодон

**Недозрелая виноградная
гроздь** — гьуре

**Недоказанность,
необоснованность,
голословность** — субутсуьзи

Недолго — кеме вэхд

Недолговечный —
кутэхьэгIуьмуьр, кемгIуьмуьр

Недомогание, болезнь, недуг —
нехуши, нечоги, кейфсуьзи

**Недоразвитый, несуразный,
недогадливый,
несообразительный в
разговоре** — хьомпов

**Недорогой, дешевый,
малоценный, (перен.)
бесценный, выше всякой
цены** — гьиметсуьз, ужуз

Недостатки, ошибки —

гъэлетигъо, кемсуьгигъо

Недостаток, дефект, изъян,

пробел, недочет — кемсуьги,
небиреи, хуб фикир несохдегор

Недостаток, нехватка, дефицит,

недостаточность, отсутствие
чего-то, бесхлебица, голод,
неурожай, недород — гъити

Недостойно — нелогъигъи

Недостойный — обурсуьз, абурсуьз

Недосуг, отсутствие

возможности — можолсуьзи,
можолсуьз

Недоуздок — нуьхте, овсар

1) **имеющий, связанный**
недоуздом — овсарлуь

2) **без узды —** овсарсуьз

Недра, лоно — мэїдон

Недруг — дуьшме, туьре нисе

хосденигъо одоми

Недуг, болезнь, беда,

невзгоды — гъэдо-боло,
кейфсуьз

Нежелающий, неохотно — бизор,

бихъэвес

Неженатый молодой человек —

гъэзэгъ

Неженка, белоручка,

изнеженный, неумейка —
нермназук, ильети

Нежность — мигърибон, инже,

нем-назук

Нежный, заботливый,

внимательный,
уравновешенный — мигъровун

Нежный, изящный, тонкий —

зериф, зеринж, инже, раче буй-
бала, нем-назук

Незадачливый, зловещий,

роковой — нэхьс, нэгІс

Не зажаренный — нежэгъуьсде,

не жогъунде

Незаконнорожденный

(рожденный в результате
кровосмешения или измены
мужу с другим евреем) —
мемзир, биж

Незаконнорожденный,

бесчестный *(перен.)*, **подлец,**
плут *(шутл.)*, **шельма,**
каналья, внебрачный,
предатель — хъэремзеде,
бижхъэремзеде, биж, невенд

Незаконнорожденный —

хъэремзаде, биж

Незакрытый — килитсуьз, сэхд

небире, очугъ

Незамужняя, без мужа —

шуьверсуьз

Незамужняя, вдова — биезен

Незапаянный — лихъимсуьз

Незаряженный, холостой патрон,

без пули — гуллесуьз

Нездоровый, больной — нечогъ,

нехуш, хьолсуьз

Нездоровый, больной, быть не

в настроении, не в духе —
кейфсуьз

Нездоровый, слабый, нищий —

биёмон

Нездоровье, недомогание,

недуг — кейфсуьзи, нечогъи

Незлобивый, негневный —

хьуьршсуьз, э дуьл ю гъэлп
недобугъо инсон

Незнание (чего-либо),

незнакомство (с чем-либо) —
небеледи

Незначительность — чуьклеети

Незрелый, недозрелый — журе,

жур

Неизвестный — нешинох
 Неизлечимый, безнадежный, непоправимый, вынужденный — чоресуьзи, чоресуьз
 Неизменный, остающийся без перемен — дегишсуьзи, дегишнебире
 Неисправный, непоправимый — дузнебиренигъо
 Неискушенный, неопытный, незрелый, начинающий — ноши, овоми, хоме одоми
 Неисполненный — батул (*шовгІой ме батул бире гІэмел ниёв — моя клятва не может остаться неисполненной*)
 Неищущий — дестек, гІонитегьер
 Нейлон — нейлон
 Нейтральный, беспристрастный, беспартийный, воздержавшийся при голосовании — битарафи
 Некосточковый — гъингъолсуьз, тумсуьз
 Некоторые, иные (*местоимение сочетается с существ-м во множ. числе*) кое-какие, кое-кто — бэгІзи, бэгІзигъо, кимигъо
 1) некоторые люди — бэгІзи одомигъо, кими одомигъо
 Некрасивость, уродливость — бирачи, гІэйбежер
 Некрасивый, безобразный, уродливый, неказистый — кифир, бирач, гІэйбежер
 Некрасивый, невзрачный, антипатичный, отвратный, грязный, измазанный, нечистый — чуьлкин, чуьлки, битемиз

Некрасивый, уродливый, неказистый, безобразный — бирач
 Некредитоспособный, неаккуратный в своих платежных обязательствах — бедгъэгъ
 Некрепкий, хилый, рахитичный, не имеющий основы, корня, фундамента — куьксуьз
 Некто — филенкес, филонкес, киниге
 Нельзя — гІэмел ниёв
 Немаркированный, без марки — маркесуьз
 Немедленно, моментально — гъеймэхъэл, гъеймогъой, гъейсэгІэт
 Немедленно, незамедлительно, безотлагательно — дир небире, дирнебире
 Немногие, некоторые, иные — екемигъо, кимигъо, е парагъо
 Немного, чуть-чуть — мурси, екем, етте, е тике
 Немного, мало-помалу — кемлей, кемле, кемлей-кемлей
 Немножечко, малость, чуть-чуть, мало-мальски — кемлеи
 Немой, тихий, бесшумный — лол, зугъунсуьз, сокит, сессуьз
 1) онеметь, замолчать, молчать — лол бире
 Немота — лоли
 Ненавидящий, нелюбящий, отвергающий, невоспринимающий — нехогъ
 Ненавистник — одоминехогъ, чумневегир
 Ненаглядный, любимый — войгегъи, гІэзизи

Ненадежно, безнадежно —
неимид, имидсуьз

Ненадежный, безнадежный —
имидсуьз

Ненаучный — гИилмсуьз,
фегьмсуьз

**Ненормально, ненормальный,
безобразно, безобразный** —
битегьер

**Ненужный, ненадобный,
негодный, непригодный,
бесполезный (человек),
никчемный** — герексуьзи,
феремез, негьогьи

**Необдуманно, наобум, на авось,
вслепую, с закрытыми
глазами, игра в жмурки** —
чумбесде, фикир не сохде

Необдуманно, не подумав —
фикирнесохде

**Необдуманный, беспечный,
необдуманно, беспечно** —
фикирсуьз

**Необоснованно, огульно, без
основания** — бинесуьз,
субутсуьз

Необработанность — хоми, хом

**Необразованный,
непосвященный** — гИилмсуьз,
илмсуьз, мэґІрифсуьз,
нехундегор

Необузданный, без уздечки —
логьумсуьз

**Необходимый, обязательный,
нужный, насущный,
важный** — вожиб, гереки, сэхд
гереки

Необыкновенный, небывалый —
ойтунлуь (*ойтунлуье*
гІэруьсини — *особенная*
свадьба)

**Необычный, необыкновенный,
не как все, в нарушении
адата** — бигІэдоти, гІэдотсуьз,
сечку

Неогражденный — чапарсуьз

Неоднократно, многократно —
дуборе-дуборе, чендбо, е ченд
бо

**Неоднократно, не раз,
повторно** — чендборе,
чендгиле

Неоднократно, сколько, не раз —
чендгээдер, чендбо-чендбо

Неожиданно, внезапно — нокуми,
бейхэбер, бирден

**Неожиданность, неожиданное
появление** — пуйґуьл,
хэберсуьз, эз нэхэбереки

**Неоконченный, недоделанный,
половинчатый,
половинчатость,
недоделанность, недоносок** —
нимелит

Неопрятный — селигээсуьз
Неопытный, непривычный —
хом, тержуьбесуьз, коре
недануьсдегор

**Неосведомленность,
неинформированность** —
бихэбер, хэберсуьз

**Неосторожность,
неосмотрительность** —
хьитиётсуьзи

Неосторожный, неосторожно —
хьитиётсуьз, мугьоеьтсуьз

Неострый, тупой — куьт, куьл

**Неосуществленная мечта,
проблема, желание** —
муьшкуьллуь
1) **Боль неосуществленной
мечты** — муьшкуьл дери э
рурима

**Неосуществивший свои мечты,
цели, желания — невое**

**Неотмеченный, без отметки —
нушунесуыз**

**Неохотно, бесстрастно,
поневоле — хъэвессуыз,
мейлсуыз, мэгылсуыз, войгесуыз**

**Непарный, не пара — тойдегиши,
тойтои, жуьфдсуыз, тойсуыз**

**Неплодоносный, бесплодный —
бэгъэрсуыз, гъуьсуыр**

Непогрешимость — хэтосузы

**Непогрешимый, безошибочный —
хэтосуз**

**Неподкованный, без подков —
нэгІлсуыз**

**Неподсудный, несудимый —
дивунсуыз**

**Неподходящий,
несоответствующий,
непригодный, бесполезный,
неподобающий, негодный,
никчемный, дряной —
гІэмелнеоморенигъо**

**Непонятливый,
несообразительный,
не знающий языка —
зугъуннедан, э бейин ю гофнисе
дарафденигъо одоми**

**Непосвященный, не свыкшийся
с новым положением, с новой
местностью, незнакомый с
чем-либо — небелед**

**Непоседа, вечно в движении —
жуьл, бежиде инсон**

**1) в кувшине с сахаром
хозяйничали муравьи — э
гъэд хуьм шекери мужинегъо
эдет жуьл зере**

**2) в шубе ползали вши — э
епинжи субужгъо эдембируът
жуьл зере**

**Непоседливость — нуьшде-
вэхуьшде, э е жиге тоб нисе
доренигъо**

**Непостоянный, ветреный,
легкомысленный —
гьердемхэёл, бейгъуш, кемэгъуьл**

**Непочтительность, неуважение,
грубость, дерзость —
бихъуьрмети, хъуьрметсуьзи,
тербиесуьзи**

**Неправый, несправедливый,
бесплатный — гъэгъсуыз,
бедхьисоб, гъовой**

**Непредвиденное несчастье, в
которое попадает женщина —
гилгул**

**Непредвиденный,
неожиданный — димбил,
нехэбереки**

**Непреднамеренно, не
специально, беда по воле
случая — хэто**

**Непременно, очень, позарез —
зелил**

**Непрерывно, бесперебойно, без
интервалов — гІэресуыз**

**Непрерывный, оглушительный
грохот — гургъегур**

**Неприветливый, придирчивый,
капризный, наносящий вред
исподтишка — музи**

**Неприглядный, неприличный
цвет — бедранг**

**Непризнание, запирательство —
нэхъссохде, нэгІссохде, э герде
невегирде**

**Неприкрытый, не укрытый,
открытый — серрэхъо**

Неприличное слово — нетеври

**Неприличный, неподобающий,
недостойный — логьигъсуыз**

Неприличный, непристойный —
нелогьигъ

Непримиримый,
непримиримость — боришмиш
небирей, э гьер кор (гоф), рази
не бирегор

Неприспособленный,
опустившийся, не нашедший
своего места в жизни, сам
себя доведший до падения —
дунуг, хуьшдекуьш

Непристойный, неприличный,
недостойный — нелоигъ,
герексуьз

Неприятность, дразги — михэнет,
тэхьсуьми, эхир пэхуьр бирей

Неприятный, антипатичный —
хошнеоморени

Неприятный, дурной человек —
беде сифет

Непрофессионал — пишесуьз, кор
хуьшдере хуб несданигъо

Непроходимый,
непростительный —
негирошдени

Непрочный, без фундамента —
бинеборусуьз

Непугливый — сегьмсуьз, эз терс
нетерс

Непутевый — женжел

Неравенство — береборсуьзи

Неразговорчивый,
малоречивый — кемгофсох,
кутэхьэзугьун

Неразмешанный,
невмешательство —
гъэришнебире

Нервозность, беспокойство —
билбул
1) **я нервничаю** — дуьл ме эдсе
билбул сохде

Нервы — гьирс, гьирсуь, хуьърш

Нержавеющий —
парснегуьрденигъо

Неродный, неродной,
неродная — уге
1) **положение неродного**
человека — угеи

Неряха — бер, овдол, богӀи,
селигъэсуьз, битемиз

Неряшливость, неопрятность,
нечистоплотность — пинтии,
мурдал

Неряшливый, неопрятный,
неряха, нечистоплотный —
пинти, пинтини, хуььнси,
битемиз

Неряшливый, чумаэый,
грязный — чуьлки-парси

Несбывшаяся мечта — ковусде,
бегьем небиригъо войге, ниет

Несбыточный, химерный —
нибугъо, небиренигъо

Несведущий, невежа, неуч,
темный — овом, кемдан,
бисовод

Несвоевременно, безвременно,
не вовремя, не в назначенный
срок — вэхтсуьз, бивэхд

Несгибаемый, упругий —
гъэднебиренигъо гьову е небуге
де чигъоиге

Несгибаемый, не унижающий
себя — килэхъэ э пой кес нес
норенигъо

Несемейный, без семьи —
кифлетсуьз

Несерьезный, несолидный,
легкомысленный —
уьнгуйлхосиет

Неси — бер

**Нескороспелый, поздно
созревающий** — диррасиренигьо

**Несметливый, неразумный,
непонятливый** — бифегьм,
фикир

Несозревший (плод) — кол
(иногда говорят и о людях), не
расире

Несомненно, без сомнения —
шексуьз, шубгьесуьз

Несообразительность —
зугьуннедани

**Несообразительный,
недогадливый** — фегьмсуьз

**Несоразмерный,
несимметричный,
нескладный** — андазасуьз,
андасуьз, тойсуьз

Неспелость, незрелость — коли

**Неспелый, незрелый,
недозрелый, недоспелый** —
нерасире, кол

Неспелый виноград — гьуре

Неспокойный, беспокойный —
бирэхьэт, рэхьэтсуьз, дуьлтиж

Неспорящий, тихий, смирный —
бихьуьжет, хьуьжетсуьз, соките
одоми

**Неспособность,
невосприимчивость,
тупость** — зигьимсуьзи

Несправедливый — бедхьисоб,
бихьисоб, бишэгІр, хьисобисуьз,
шефт

Нести — овурде, берде

Нести на себе чужую вину —
гьэзовоти, техсир кесе э сер
хуьшде вегирдегор

**Нестойкость, непрочность,
невыносливость** —
довомсуьзи, гьемсолесуьз

Нестоящее — гьоносуьз

Нестоящий, никчемный —
неверзирени, гьэдуьрсуьз,
герексуьз

Несчастливая примета —
беденишоне
1) **что ты за скотина!** — чуй
беде нишонеи туь!

Несчастный — гьэребэхт, сиебэхт

**Несчастный, обездоленный,
неудачник** — бедбэхт,
бедмозол

Несчастье, беда, неприятность —
хэто-боле, бедбэхти

**Несчастье, злодейство,
злополучие, бедствие,
невзгода, невезение** —
бедмозоли, бедбэхди, беда,
кор ю пушево нисе рафденигьо
одоми

1) **чем быть несчастным,
лучше не родиться
вообще** — бедбэхд
бирейнжон инсон гьич
небугьо хуби

**Несчастье, невероятные
трудности, свалившиеся
неожиданно на голову** —
гезиро (э серме келе гезирогьо
омо), бедбэхти

Нет — нисд, нэгІ

1) **и чтобы никогда не было
(недоброе пожелание)** —
нэгІ-новут

Нет его — у неде, у недери

Нет, не... нету — нэгІ, нес, нисд,
нисди

1) **а если нет** — нисдиге, эгер
нисдиге

Нетель — гьисир

Нетерпеливый, невыносливый —
бисабур, битоб, гьемсолесуьз,

битоби, бисабури, сабурсуэзи,
сабурсуэз, тобсуэзи, тобсуэз

Нетерпение, нетерпеливость —
сабурсуэзи, битоби

Нетерпимость — бисабури

Нетрудный, без труда —
гІэзиетсуэз

Нетрудовой — жофосуэз

Нету — нисди

Неуважаемый, непочитаемый —
хуэьрметсуэз

Неудача, невезение — бэхдсуэзи

**Неудобочитаемый, не
поддающийся чтению** —
нехунденигы

Неужели — небугеш, эрасдекиш,
эрасдеки

**Неуклонно, безвозвратно,
бесповоротно** — невогошде,
дуборе невогошдени, не
вогордундени

Неуклюжесть — нетерози

**Неуклюжий, грубый,
невежливый, безобразно
огромный, балбес** — гьейвере,
туьгэзил, сечку

**Неуклюжий, нечистоплотный,
неряшливый** — небуд, нобуд

**Неуклюжий, очень высокий,
очень крупный** — деведебони

**Неумейка, простофиля,
недалекий человек** — ноши,
хом, небелед, овом

**Неумелый, неспособный,
неделовой, бездарный** —
гьинорсуэз, гьинерсуэз,
божеренсуэз, божеругьлуэсуэз,
божеругьсуэзи, божеругьсуэз,
кобут

Неумение, отсутствие сноровки —
божерегьсуэзи, небелед

**Неумный, придурковатый,
глупый** — серсон

**Неурожай, недород,
недостаток, нехватка чего-
либо нужного** — гьэгьети,
бегьерсуэзи, мэхьсуэлсуэзи,
гьит

**Неурожайный, скудный,
неблагодатный** —
берекетсуэзи, бегьерсуэз(и),
мэхьсуэлсуэз

**Неустанно, неутомимо, без
устали** — невомунде, гІэре не
доре

**Неустойчивый, невыдержанный,
непрочный, зыбкий** —
довомсуэз

Неуч — гІэмоворис

Нефть — нефт

Нефтяник — нефтчи

**Нефтяной, нефтеносный,
испачканный нефтью** — нефти
1) без нефти — нефтсуэз

Нехваленный — мэгІрифетсуэз

Нехватка — кемсуэги

Нехотя, без желания — нарум-
нарум, хьэвессуэз

Нехотя, неохотно, против воли —
войесуэз

Нечаянно, без умысла —
гьэшдсуэз, гьэсдсуэз, хэперсуэз

Нечесанный(ая) — пох-поху

**Нечестность, бесчестье,
бесстыдство** — номуссуэзи,
шефди

**Нечестный, плут, бесчестный,
непорядочный** — номуссуэз,
шефдисох

Нечестный поступок — дебе

1) **вначале купил, а потом отказался** — чире восдори, песеде дебе сохде

Нечистое, плохое, грязное дело или поступок — гозул, дес гозули

1) **не сделай мне плохое, не навреди мне** — э ме гозули мезе

2) **наконец, теперь и вещи жены украл и унес** — чигьой зереш дуьздири берде — эхир э хунеш гозули зери

Нечистоплотность, омерзительность, отвратительность — битемизи, буйгири

Нечистоплотный, отвратительный, омерзительный — буйгуьрде, буйгир

Нечистота — непоки, битемизи

Нечистоты, навоз — новур, жэгIи, богIи

Нечистоты, помои, нечостоплотность — мурдали, битемизи

Нечистый дух, чорт — шэхьэду, шэгIиту

Нечистый, нечистоплотный, грязный — непок, битемиз, пис, мурдал

Нечистый, недобрый, держать камень за пазухой — гьэлп, дуьлгьэлп

Неяйценоская курица — вира

Ни в коем случае — хьэсбешолум

Ни с чем, с пустыми руками — дестигьи

Нива, поле, засеянное хлебом — зими

Нигде — э е жигеш

Ниже — зофруте, деревó, э дере

Нижний — дереи, зофруи, зири

1) **вверх дном, шиворот-навыворот** — зир-зевер

2) **нижнее белье** — зири партал

Низ, нижняя часть чего-либо, дно — дере, зофру, зир, кун

Низвергать, свергать — эз тож венгесде

Низенький, короткий (о росте) — гудег, сарле, сар

Низкий — емож(и), сар

Низкий, коварный — немерди

Низкий, короткий, низкорослый — сар, чуйкле, гудег

Низкий, низость, подлый — элчек, элчэгь, геде, зэхьруь

1) **из него достойного не будет** — эз геде кетхудо нибу

Низко, подло, гнусно — элчэгьи

Низковатый, подленький — элчэгьтегьер

Низменность, местность с жарким климатом — аран, герме хоригьо

Никель — никил

Никогда, отрицание, непризнаваться — хьэспошолум

Никоим образом, ни под каким видом, ни в коем случае — небоде, небот, нэгI, гьич ниебу

Ни кола, ни двора — мемзуьл ме нэгI, мокон ме нэгI

Никто — екиш

Никуда — э е жигеш

Нимфа, гурия — хьири, хьуьруь

Нитка, ниточка — воре, русму

Нитки, пряжа для вязания чулок, носков — журублугъ, русмуй
пешми эри бофде

1) **в чулках** — журублугъ, журуб
вери, э журубевоз

Нить, нитка — русму

Нитка с монетами, монисто —
геле, гениле

Ничего, ничто, ничуть, нисколько, совершенно, вовсе, абсолютно — гъич, е
чиреш

Ничто, ничего, пустяк — гъич,
гъич-пуч

Ничтожество — пуч, негъогъие чи

Ничтожный — тэгъэ

Ничья, ни выигрыш, ни проигрыш — моебош

Ниша (в комнате) — догъле,
догълеле

Нищенство — гІониети, косиби

Нищета — гІониети, небиреи,
косиби

Нищий, попрошайка, просящий подаяние — вечи-вечи, гІони

Но если... — гъечиниге

Но, а, однако, впрочем — оммо

Но... — пес, песг

Новатор — нуьгисох

Новенький, новехонький, свеженький, совершенно новый — таптазе, типтозе,
тазале, тозоле, тазе

Новехонький, совершенно новый — гъэттаза, лап тозе

Новизна, свежесть, новшество —
тозеи, тазаи

Новое поколение — насил, тазе
насилгъо

Новосел — сэхъиб тозе хуне

Новость, новинка, новизна, новшество — нуьги, тозе хэбер,
хэбер

Новый, свежий, молодой, первый — тозе, нуьги, таза,
жоги, тозе, нуьг

1) **новый урожай** — нуьге
бегьер

2) **обновлять** — нуьг сохде

Нога(и) — зани, пой, занигъо

1) **у него нога «легкая», т.е. приносящая удачу** — пой эн
у суки

2) **пусть нога твоя сломается, не ходи больше сюда** — пой
туьре бурр, де э инжо меё

3) **у тебя одна нога короче другой** — е пой туь дурази
екиге кутэхъ

4) **колени ноги** — сугърезани

Нога, шаг, ходьба, поступь —
луьнг, абат

1) **мои ноги устали** —
луьнггъойме хэсдеи,
пойгъойме вомунди

2) **шагай быстрее** — луьнг
вечи, пой вечи

Ноговицы — мэхъси

Ноготь, коготь, копыто — нэхуь,
дирногъ, дирногъ

1) **он не стоит твоего ногтя** —
э е дирногътуьш у ниверзуь
(нэхуьйтуьш)

Нож — корде

1) **нож, орудие убийства** —
бейбут

Ножка — поче

Ножницы — гъэйчи

Ноздри — парвини, паргъой вини

Ной (мифический патриарх) —
Нуьвэхъ

Номер — нумир

1) **имеющий номер, под номером** — нумири, э нумиревоз

2) **без номера** — нумирсуыз

Нора — луле, лула

Норд (*северный ветер на Каспии*) — хэзри

Норма — гъэдер

Нормально, в норме — э е тегьер, миёне, э гъэдер ю

Норов, характер (*нрав, обычай*) — хосиет, невис

Нос — вини, фини

Носатый, большеносый — келевини

Носилка (*погребальная*) — тобут

Носилки — суылме, чорчу

Носильщик — шелебердегор, хьомбол, юкчи

Носитель — бердегор

Носки, чулки и т.д. — журуб

Носоглотка — хьуьлчуьгь

Ностальгия — гъэрол, хъэсроти

Нотариус — нетерие

Ночной — шевине, шеви

1) **день и ночь** — шев-руз

2) **в прошлую ночь** — шову

Ночь — шев

1) **летучая мышь** — шевпара

2) **ночная слепота** — шевкури

Ночь, ночной — шев, шевине

Ночь под 7-й день праздника кущей — гІэрево

Ноша, груз — шеле, бор, юк

Ношенный, поношенный, подержанный — нимдошд

Ноябрь — ноябр

Нрав, характер, привычка — гъилигь, невис

Нравиться — бегенмиш, хъэз оmore

1) **она мне нравится** — ме бегенмиш сохдем уре, мере эз у хош оmore

Нравственность, приличие — обурлуьи

Нравственный, моральный, нравоучительный, этический, этический — эхлогъи

Нравственный, приличный, порядочный — обурлуь

Ну ка... — гъери (*гъери хуьшдере э уло ди — ну ка, подвинься...*)

Нудный, назойливый, надоедливый — визорсохдегор, визордорегор

Нужда, бедность, кротость — небиреи, дестенги, дестеки, хъэжет, фэгъири

Нужда, потребность, нуждающийся — михътож, михътожи

Нуждающийся — дестигъи, десбуш, десдере, дестек, дес зофру

Нужник — хъэжетхуне, зохут, гІовхуне

Нужно, необходимо, должно — гереки, герекини, гереклуьни

Нужное-ненужное — гъэгъ-негъогъ

Нужность, полезность, годность — веж, гереки, хэйри

Нужный, необходимый, насущный, годный, пригодный — герекини

Нутро — гъэриш шуьгъэм, ичолет

Нынешний, теперешний,
текущий, только что
состоявшийся — имугьой,
имогьой, гьейсэгІэтине

Нынче, в этом году — имисал,
имогьой

Ныть — нолусд, ноле зере, зузе
зере

Ныть (или *выть от боли*),
проявлять высшую форму
нетерпения от ожидания —
пар-пар сохде

Ныть, тихо плакать — гуьм-гуьми

Нытье, роптанье — зай

Нюх — буйвокош

Нюхать — буйкешире

О

О, об, обо, по поводу, насчет,
относительно, в отношении,
по вопросу — товун, эз товун

Оба — гьердуюшу, э еки

Оба, обе — гьердуй

Обвал — вачаруьсде

Обветшалость, давность,
устарелость — куьгьнеи

Обвинённый — техсиркор
1) обвинительный акт,
заключительное
обвинение — тэхсирноме

Обглодать, очищать (от мяса) —
фучи, фучирей

Обгорелость — жэгъ

Обдуманно, с умом, наугад,
предположительно,
умозрительно — эгьюльёне

Обдумать — фикир сохде

Обдурить, обмануть, надуть,
соблазнить — фурмундеи

Обед — пишнеи чи хурдеи, хурек
пишнеи

Обеденное время — ногьорлугъ,
пишнеи, вэхд чи хурдей
пишнеине

Обездоленный, лишенный чего-либо — мэхьруьм, луйт бире
инсон, омонсуьз

Обезьяна — мейму

Обезьянничанье,
гримасничанье — меймуни

Обезьяноподобный —
меймутегьер

Обернувшийся — чаруьсдегор

Обернулся — чаруьсд

Обернуть — вепучунде

Обернуться, отвернуться —
дуьнмиш, песево чаруьсде

Обеспечить себя едой, пищей —
дуланмиш

Обессилел, засыпает на ходу —
ол берди, егІни, хифлет берди,
гьувотсуьз бири

Обессиленный, слабый —
жансуьз, жонсуьз

Обессиливание, бессилие —
суьсдгьувот

Обет, приношение — нидир,
незир

Обещание, обет и т.д. —
гофдорей

Обещать — имид доре

Обжора — амбархур, черево,
лапзерегор, хьэп зере

Обжора, ненасытный,
прожорливый — шуьгьэмпerez

Обжорство, подхалимство,
подлизывание,

- прихлебательство** —
 шуьгъэмпереэ, зимингез,
 хуьшдеширинсох
- Обжорство, чревоугодник** —
 черевои, шуьгъэмпереэ
- Обида, обидчивый** — дира,
 дуьлгирини, дира гуьрде
- Обида, удрученность,
 подавленность, переживать,
 тужить, горевать** — дуьлгир,
 дуьлхуьрди
- Обидеть** — гъэгъри сохде
- Обидчивость, обеспокоенность,
 мучительность** — инжимиши
- Обидчивый** — дирагир, гИигир,
 дуьлгир, гьергъил гуьрде
- Обидчик** — дуьлхуьрдсох
- Обиженный, поссорившийся** —
 гъэгърибирегор
- Обилие** — зиеди, були
 1) у него обилие всего —
 бэхтевери вегуьрди уре
- Обильно, в избытке, с
 изобилием** — бул-були
- Обирать, растаскивать** — таламиш,
 тер-темиэ сохде
- Облака, тучи** — булутгьо
 1) тучи кучами плыли на
 небе — култе-култе булутгьо
 эдембириуьт жесде э асму
- Облако** — булут
- Область, губерния, край** —
 вилейет, гъуроги, кентуьсдуь
- Облачность, скопление туч** —
 булутлуьгъ
- Облачный** — булутлуь, думонлуь
 1) безоблачный — булутсуьз
- Облегчающий** — уьнгуьлсох
- Облегчение, душевное
 равновесие** — жевгьер
- Облизал** — лиси
- Облизать, облизывать** — лисире
- Облизывай, лизай** — лис
- Облить грязью, запачкать** —
 билесмол бире, чуьлки бире
- Обман** — вор, фурмундеи, дургу,
 дургуни, шигъири
- Обмани** — фурмун
- Обманул** — фурмунд, фурмундем
- Обмануть, обманывать, надувать,
 соблазнять** — фурмунде
- Обманчиво, маняще, обманув** —
 фурмундеки
- Обманщик, любитель нарушать
 правила игры** — жигъил,
 жигъили
- Обманщик, надувала** —
 одомифурмун
- Обманщик, надувала, плут,
 шарлатан, очковтиратель** —
 фурмундегор, дургучи
- Обмен, замена, смена, перемена,
 изменение** — дегиши
- Обмолот** — хэрмон куфде
- Обморок, вялый, апатичный,
 инертный** — суьсд
 1) обморочное состояние —
 суьсди
- Обморок, истерика** —
 эзхушдеверафде (эз хуш
 офдоре), эз хуьше рафде
- Обморок, сердечный приступ,
 припадок** — дуьлбери,
 дуьлберде
- Обнародовать** — эйгьом
- Обниматься** — гъэле-гъэл, гъэл
 гуьрде
- Обниматься, заниматься
 любовью** — синесови

Обнищать — гІони бире, косиб бире

Обновление, новое, свежее,
обнова — нуьг, обод, тазе

1) **первые плоды** —
нуьгбегьер

Обновление, подновление,
возобновление — тозесохдеи,
тазасохдеи

Обнять — гъэл гуьрде

Обобратить, растаскать — талаш

Обод — бенд

1) **обод колеса** — бенд эн чарх

Обои — читранги

Обойти (вокруг), прогуляться,
побродить — жевлон,
чарххурде

Обожженная глина, черепок —
лугъ

Обомлеть, остолбенеть — гъэргъ
бире, мэхьтел мунде

Оборванный, изодранный,
истерзанный, разодранный
в клочья — пара-пара бире
(сохде)

Оборка, сборка (на одежде) —
буьзме

Оборона — чапар гуьрде

Оборотный капитал — мое

Обосноваться — муво, жиге гуьрде

Обострение, отяжеление —
гурундбире

Обочина — гъирогъ рэхь

Образ — жилд, чиргьет

Образ действия, способ, прием,
стиль — тегьер

Образец — тимсол

1) **показывать образец** —
нушу доре

Образованный — гІилмлуй,
илмлуй, хундегор

Обратная сторона манжета на
брюках — куьбе

Обращение — эй!

Обращение в сторону солнца во
время молитвы — гъибле

Обрезание, обряд обрезания (у
мусульман и евреев) — мило

Обрезанный — милобире

Обруч — бенд

Обрушиться — вачеруьсде

Обрыв (крутой обрыв на берегу
реки) — гъмрогъ дере

Обряд обувания и разувания
обуви при разводе — хъэлисо

Обстановка, условия,
атмосфера, возможность,
обстоятельство — шериег

Обувь — эгъёгъгъоби, пойвоку

Обуза — деле, бологъ, шеле

Обузданный, с уздечкой —
логъумлуй

Обучение — вомухдеи, хундеи

Обходительный, с мягким
характером, добронравный —
хошэхосиет, э гьер кор э рэхь
буравгьо

Обчистить — фучире

Обчищающий — фучирегор

Обширный, просторный, широко,
размашисто — фирову

Общество, собрание, публика,
толпа, люди — жэгІмет,
жэгІмиет, гуьрдлеме

Общий — эн туь тэхьно нисд,
энгьеммеекини, эн гьемме

Общий, всеобщий,
поголовный — эн гьеммееки

Объединение, собрание — гуьрд,
 гуьрд сохде, гуьрдлеме
Объединенный — гьэммеки гуьрд
 бире
Объединиться — ек бире, еклуй
 бире
Объект — объект, чи
Объектив — объектив
Объемно, обширно — фирегь,
 филову
Объестся, надуться от еды —
 томпус
Объявление (чауша) — жар,
 мэглуймет
Объяснить, объяснение, дать
 знать, дать понять, намекнуть,
 намекать — андурмиш, э сер
 венгесде
Объяснять, разъяснять,
 растолковывать, заставлять
 думать, понять — варасунде, э
 сер венгесде
Объятие (настолько сильно, словно
придушили) — гьугьун
Объятия, охапка, обхват — кеше,
 гьэл, гьужогь, гьэлбегерден
Обязательно, безусловно,
 непременно, конечно,
 разумеется, несомненно —
 гьелбетте, ёгьин, гофсуьз
Обязательный, принудительный,
 вынужденность,
 необходимость — межбури,
 гереки
Обязательство, договор — егьин,
 шерт
Овес — велемир
Овечка, ягнёнок — вере
Овощи, зелень — теревез, хьэр-
 хьэвуьж

1) **продавец зелени,**
овощей — теревезфурух
Овсюг — велемир
Овца — гьуч
Овчарня — геле, етэгь
 1) **овцы в овчарне** —
 гуспендгьо э етэгь деруьт
Овшори (народная песня) —
 овшори
О горе! Ох! — гьуйё!
Огненный, горячий — гІэтоше
 хуно, гІэтошлуь, туьндехуй
Огнепоклонник — гІэтошперез
Огнепоклонство, праздник
 сопровождаемый прыжками
 через костер — шэгІмевасал,
 гьемиесали
Огнетушитель — гІэтошкуьш
Огниво — гьов
 1) **огниво с кремнем** —
 сенгьэдохмох не гьов
Оглавление, содержание —
 сергофи, нетиже
Оговорить — хуьрди, зобуне гоф
 вешенде
Огонь, сжечь — гІэтош, аташ
 «Огонь» — «гІэтош» для
 горского еврея имеет особое
 значение. Надо полагать, что
 горские евреи поклонялись огню
 еще до принятия иудаизма, т.е.
 более 3 тысяч лет тому назад.
 Затем в период пленения, попав
 в среду огнепоклонников, зоро-
 астрийцев, огонь стал для них
 святым и даже их клятвы были
 связаны с огнем: «э жун эни гІэ-
 тош»! — клянусь этим огнем!,
 «э жун эни товуш»! — клянусь
 этим светом. В весенний празд-
 ник — «ШэгІмевасал», молодые
 горские евреи прыгают через

костер для очищения. Или же в ночь свадьбы, провожая невесту в дом жениха, несут факелы, словно окружают и ограждают молодых (жениха и невесту) от порчи, от сглазу, от наговора.

- 1) **сжечь свое сердце ради своего народа** — дуэле
сухунде эри хэлгъ хуьшде

Огород, бахча — бусдон, бисду,
бохче, хоси

Огородить — чапар гуьрде

Огородник, бахчевик,
бахчевод — бусдончи

Огороженный (*перен.*), человек,
имеющий много близких
людей — чапарлуть

Огорчать, мучить — когьвунде

Огорчение, подавленность,
надоедливость — дуьлхуьрди

Ограда, изгородь, заграждение,
обносить оградой — чапар
гуьрде

- 1) **оградить, обнести**
оградой — чапар кешире

- 2) **годный для ограды**
материал — мол чапари

Оградитель потока воды —
кулегир

Ограждение, ограда, изгородь,
обносить оградой — чапар,
чапар гуьрде

Огромный цветник — гуьлшон

Огромный, здоровенный —
бугьур

Огрызок — нимехур

Огурец — хиёр

Огуречное поле — хиёрлугъ

Одаренный, получивший свою
долю — бэхшвегир

Одевать — вокурде (палтар),
партал вокурде

Одежда исполина, гиганта,
гренадера — жебожовшон,
партал эн пегьливон

Одежда, одеяние, наряд, костюм,
платье, обмундирование —
партал, палтар, сертени, хэлгІэт,
ипирогъ, пушу

- 1) **разная одежда** — пал-
палтар

- 2) **материал на платье** —
палтари

Одежда (*невесты*) — гІэруьсвори

Одежда, домашнее имущество,
инвентарь — оводуни

Одежда, одеяние,
обмундирование — партор,
либое

Одежный, для одежды —
партали, парталини, либоеи

Одеколон — этир, етир

Одеться со вкусом — пергол

Одеяло — эдиёл

Одеяло (*шерстяное*) — лухьхуьф

Одеяние (*мужское, стеганное,*
верхнее, национальное) —
лободе

Одеяние, одежда, одеваться —
sertени, партал, пушун

Один — еки, той

- 1) **один ботинок** — е той чекме

Один в один — тек-бетек

Один за другим, быстро,
торопливо — тарпе-тарп, зури-
зури

Один к одному — дондони

Один на другом — сер-сереки

Один, единственное число — ек

Один, некий, какой-то — еки

Один, одинешенек — гъор, тэхьно
Один... ну, максимум два... —
тек-бир

Одинаковый — ежире, ухшеш

Одинарный, однослойный —
егъэди

Одиннадцатый — яздегьимуьн

Одиннадцать — яздегь

Один-одинешенек, совершенно
один — тип-тэхьно, тэхьноле,
бидогъ, вохьид

Одинокий, единственный,
одинок — бейгъуш, типтэхьно,
тэхьновохьид

Одиночество, уединение,
нахождение на чужбине,
положение чужестранца —
гъэриби, гъэриблугъ, тэхьнои

Однажды — е гиле, ебо

Однако — оммо

Однако, да, все же, только,
лишь, только лишь,
исключительно — энжэгъ

Одноактный — епердеи

Однобокий — ёнбоку, ёнбоки

Однобокий, односторонний — тек
ени, е тарафи

Одноглавый — есери

Одноглазый — ечуме, ечуми

Одногодичный, годовалый — е
сали

Одноголосый — тексеси

Одногубый — елови

Однодневка — ерузи

Однодневный — ерузе

Однодольный, одноядерный —
елепеи

Однозвучный — есеси

Однозначный, равноценный —
егъимети

Однозубый — едендуи

Одноколесный — ечерхи

Одноконный — егІэсби

Однокрылый — егъэнети

Одноместный, земляк,
землячество — ежигеи, эз е
жиге, эз е мескен

Одноногий — епои

Однообразная пища (хлеб или
что-то другое) — евон

Однообразный, монотонный —
ежуьри

Одноосный — еухи

Однопалый, варежка,
рукавица — еэнгуьшди

Одноразовый — еборе

Однорогий — есуьрге

Однородный — гьемжинси,
ежинси

Однорукий — едеси

Однорядный — ежергеи

Односторонний, односторонне,
однобоко — етарафи

Одноухий — егуши

Одноцветный — еранги

Одноэтажный — емертебеи

Одобрение — беген (бегенмиш)
сохде

1) нравиться, понравиться —
беген бире

2) одобрить, находить
подходящим, достойным —
беген сохде

Одышка, тяжелое дыхание от
жары, дышащее тесто — легь

1) он тяжело дышит от
жары — у эдей легь зере эз
герми

- Ожерелье, бусы** — бугьозалти,
генле, герденбенд, гениле, муьгьре
- Ожесточение** — гъэзовоти
1) **не ожесточи кого-либо**
против нас — э сер иму
гъэзовоти меёр
- Ожесточение, роковая судьба,**
противоборство — гъэзо-
гъэзовоти
- Оживление** — хошхьоли, хушхьоли
- Оживление, воскрешение,**
возвращение к жизни —
зиндебире
- Оживляющий, воскресающий** —
зиндесохдегор
- Ожидание, ожидающий,**
ожидание (*прихода кого-*
либо), **тягостное ожидание** —
чумерэхьи, чумрэхь гузет,
чумерэхь, чумежер, чумедерд
- Ожирение** — чогъбире
- Ожог** — сухунде, гъэбер
- Озеленение, посадка деревьев** —
доркошде
- Озеро** — дерьёгьче, гъул, гъуьл,
хъэв
- Озимый** (*хлеб*) — зими
- Озирать** — э иловле денишире
- Озлобленный** (*на кого-либо*),
жалобный, жалостный,
заунывный — ёнуглуй,
хьуьршлуй, гъэгьр вечире
- Озноб, дрожь** — виж
1) **дрожь у меня в теле** — виж
дери э жендекме
- Ой** — ой
- Ой!** (*межд.*), **Бог мой!** — элле
- Ой! Бог мой!** — эллегь!
- Ой-е-ёй** (*возглас выражения*
сочувствия в беде) — вой-
войлелей
- Ой! Ой!** — гъэйвой!, огь-зар!
- Ой, горе!** — гъэй-войи-зар!
- Оказать равную услугу** — верзире
- Окантовка, оборки скатерти** —
куьбе
- Окись** (*меди*), **коричнево-**
зеленый налет на старинной
бронзе — пэхуьр
- Оклад, жалованье,**
содержание — мегьине, моиш
- Окно, окошко** — пенжере
- Окно в потолке, в крыше** —
дереже, держе, дерче
- Оковы, кандалы** — бухов(у)
1) **я связан, ничего не могу**
сделать — ме э бухову
деруьм
- Около** — э ён
- Окровавленный, истекающий**
кровью — хунины, гъэйтон
- Окруженный, вокруг** — буетмиш
- Октябрь** — октябр
- Окулист** — чешмекчи, духдир эн
чумгьо
- Окурок** — дуьмпапруси
- Оледенеть** — кут, бее (*у кут*
бири — *он оледенел*)
- Олень** — келкуьгьи
- Оливки, маслины** — зейтун
- Оливковое масло** — руьгъэн
зейтуни
- Олово, полуда** — гъэлей
1) **лудить** — гъэлей доре
- Омлет** (*с зеленью и луком*) —
гъэйло
- Омлет, яичница** — хоегине
- Омовение мертвого** (*кто это*
делает) — митошур
- Омовение рук** — десов

Омоложение — жовонбирей

Он, она, оно, тот, та, то — у

Они, те — угыо

Опаздывающий — дирно

Опара, закваска — хэмире

1) пресное, бездрожжевое
тесто — хэмйресуыз

Опасение, осторожность —
хьитиёти

Опасение, страх, шизофрения,
западня — секонегы, эгыуыл
гыэриши

1) он чего-то боится — э сер эн
у соконогы нуьшди

Опасное, вредное поведение —
хэтокори

Опасность, угроза, страх — терси,
хэто

Опасный — эз у терси

Опасный, вредный человек,
рискованный — хэтокор,
хэтолуь, хэтолуьг

Опасный, угрожающий — терси

Опекун — дое

Оперативный, шустрый,
быстрый, легкий на подъем —
желд

Опережение, предупреждение —
пушогир

1) тот кто идет впереди или
заграждает дорогу —
пушогир

Опешить, недоумевать — э
хуьшде домунде

1) я был в недоумении — ме
домундум э хуьшде

Опешить, остолбенеть, стать как
вкопанный, онеметь — гьогь

Опиекуильня — тиргьекхоне

Опилки, отруби, перхоть — кепек

1) из опилок, рассыпчатый —
кепеки

Опиум, опий — тирьек

Оплакивание, траурное
причитание, траурное пение,
общий плач — гирьё

Оплеуха — синле

Опоздал — дир бирей

Опоздание — дирбире

Опозоренный, осрамленный,
обесчещенный,
обесславленный — беднум,
бернум, бедном

Опозорить — руйбури, руйбуррай

Опора, основа, базовая часть,
точка опоры, подпора — хьэче,
линг, тиров, сутун, тир

Опора, помощь, поддержка —
эрхэ, кемер, кумек

1) имеющий опору — эрхэлуь

2) отсутствие опоры —
эрхэсуьз

3) он имеет поддержку — у
эрхэлуьни

Опоры, на которых висят
виноградные лозы — гьендэгь

Опрокидывать — фугурде

Опрокинуть — кунбологьово

Опрятность — селигьэлуь

Опрятный, аккуратный —
селигьэлуь

Оптик, продавец очков —
чешмекфурух

Опусти — фушен

Опустивший — фушендегор

Опустившийся — пардил

Опустил — фушенд

Опухоль, отек — вамасирей,
амасирегьы

Опущенная голова — серзофруво,
сергъуз

**Опыт, испытание, проба,
практика** — тежруьбе,
тержуьбе, синогьи

Опытный — тежруьбелуь, данан

Опьянение, хмель — серхуши

**Опьяненный, охмелевший,
накурившийся анашой, под
кайфом** — нэгIшелуь

Опять, еще, еще раз, снова —
гене, гьемазиге, ебойгеш

Опять-таки, все же, все-таки —
генеш, гьегенеш

Оранжевый — норинж, норунж

Оратор, говорливый (*резкий на
язык*), **говорун, дипломат** —
дилмож, диловор

Организатор — тешкилотчи

Организация — тешкилот

Организовывать, формировать —
тешкил

Орда — гъушу, гъушгъун

Орден — орден

Орденосец — ординлуь

Орел, беркут — гъуш, суьмуьргъуш,
гъэрегъуш, гъэртол

Орех, орех (*грецкий*) — гъэребеч,
хочемез

Орех (*мелкий*), **фундук** — фундугъ

Орехи (*кедра*) — пип

Ореховое дерево — гъэребечдор

Орнамент — нэхчгьо, нэхуьчгьо

Орешник, ореховая роща —
фундугълугъ, гъэребечлугъ

Орудие, пушка, мяч — туп

Оружейник — ерэгъгъуьчсох

Оружие, вооружение — ерэгъ

Оса — гIэнг

Осадить, заткнуть — тембихь

**Осанка, стан, телосложение,
вид** — буй-бухун, гьенг

1) **ты посмотри на его осанку,
стан** — э буй-бухун эн у
дениш ебо

**Осведомленный, знающий,
советующий** — хэбердор,
дануьсдегор

Освистывание — фитефит, фите-
фит

**Освобождение, избавление,
удаление** — говлеи,
ойдунлугъи, мирэхэс

Оседланный — егьерлуь

Оседлать, быть седоком и т.д. —
э кул., егьер-егьерлемиш

Осел, ишак (*перен.*), **глупец,
дурак** — хэр

Осенний — поизи

Осень — поиз, томуз

1) **прошла осень** — томуз
гирошд

Осетрина, севрюга — писемогьи

Осилить, одолеть, наказать — э
вихьде вероморе

**Осколок, отколовшийся кусочек
эмали или др., царапина** —
гъэлге, типе, гъэлпе

Оскорбление (*нечто похожее на
«проститутка»*) — ево, еве

**Оскорбление, обида,
унижение** — тегъгир

Осленок — вечехар (*маленький
осел — оскорбительное*)

Осленок, ослик — хэрле, балехэр

Основа, фундамент — бинебору,
сутун

Основание, фундамент, база, довод, корень, дно, мотив — бине

1) у основания дерева — э биней дор

2) фундамент — бинебору

Основание, имеющий причину — себеб

Основательный, прочный — бинею сэхд, мекем

1) укреплять — мекем сохде

Особо, только — бешгъэчи

1) отдельно — бешгъэ-бешгъэ

Особенно, в особенности — иллогъки

Осоловелый — мест

1) осоловеть — мест бире

Оспа — овле, бугьорун

Осрамившийся, посрамленный, виноватый — уьзгъэре, уьзуьгъэре

Оставайся — домун

Оставаться, остаться, пропускать, пропустить, отставать, отстать — мунде, пес мунде

Оставивший — гьишдегор

Оставить, оставил — гьоерек, бигьил, гьишд

Оставил — гьишдуьм

Оставим — дегьилим, бигьилим

Оставить, оставлять (внутри), разрешать, разрешить, позволять, делать — дегьишде, гьишде, гьишде, ихдиёр доре

Оставшийся — домундегор, мундегор, мундигъо

Оставь — дегьил, мунугу, бигьил

Остался — мунд, мунденуьм, мунди, домундум

Останавливать, приостанавливать — поюнде

Останавливающий — поюндегор

Останови — поюн

Остановил — поюнд

Остановит — мипоюну

Остановиться, отдохнуть или остановиться для отдыха — мидэхуьл

Остатки пищи после еды — нимехур

Остатки после обмолота — донгу

Остаток — демундигъо, мундигъо

Остаться (за столом) — мунде

Остаться, оставаться, опешить, недоумевать — домунде

Остаться ни с чем — гьолгьоли

Остолбенение, остолбенеть — гьогъ

Осторожно — ёвош, аста (аста-аста), астале

Осторожно, потихоньку — ёвош, евош-евош, ёвошлей

Осторожность, забота — мугъоети

Осторожность, опасение — хьитиёти

Осторожность, предусмотрительность — хьитиёти

Осторожный, осмотрительный — хьитиётлуь

Острие, конец, кончик (ножа) — буз (буз корде), тижов, беш

1) хворост, прутья — беш, хош

Острог, карцер, капкан — туьле

Остроглазый, зоркий — тижечум

Острозубый — тижедонду

Остроклювый — тижедундугъ

Острота — тиж

- Острый** — тиж
Острый (об укусе) — туьнд
Ось (колеса) — ух
От кого — эз ки
От него, от нее — эз у
От того, поэтому — унегуьре
От этого — эз и
От, из (предлог) — эз
Отара, стадо, стая — геле, гелегьо, суьруь, суру
Отары, много стад — суру-суру
Отбор — вихде
Отбросы — шендеигьо, герексуьзе чигьо
Отвага, смелость, дух, решимость, храбрость — жуьргІэт, гьуьнер
Отважный, смелый, храбрый — жуьргІэтлуь
Отвар — хьэлим
Отвергнутый — лэхуьшлемэхьэно
Отвернуться — чаруьсде
Отверстие — сула
Отвесный, остроконечный, вертикальный, крутой, возвышенный, приподнятый, во весь рост — тик
 1) на высоких каблуках — тикдобон
 2) во весь рост, на вытяжку, вертикально, дыбом — тимтик
Ответ — жогьоб
Ответ (на зов) — гьой!
Ответ на нежелательный отказ — нэгІ-новут
Ответчик — жогьобдор
Ответчик, ответственный — жовобдор
Отвлечься (от дум, дел и пр.), малость отдохнуть — ебонжэгь, хуьшдере эз фикиргьо дур шенде
Отвратительный, невосприимчивый — негире
Отвращение, ненависть — визори
Отвращение, омерзение, неприязнь, ненависть, презрение — нифрет, нэгІлети
Отвращение, противность — негиреи
Отгоняющий — пишки, пишсох
Отдайте — дит
Отдал — до
Отдаление — дур бире
Отдаляться, стать недостижимым — дур бире, лап э дургьо
Отдать — доре
Отдельно, отдельно, особо, разъединить, развести, разлучать — жиро, жиро сохде
Отдых — форигьэти, рэхьэти
Отек, опухание (болезнь) — вамасиреи, помбуш зери, силепендум, амасире
Отец — бебе
 1) сын отца — кук бебе
 2) сын в отца — кук бебеи
 3) сын с отцом — бебе-писер
 4) жестоко наказал — бебейюре сухунди
Отжимки (винограда) — пучол
Отзыв, мнение, усмотрение — рай
Отказ (от сделки, от договора) — дебе сохде
Отклик — седагьо
Откос, косогор, склон горы — гуней

Откровенно, ясно, не взирая ни
на что — очугъ-ошкор

Открой — воку

Открывать, отворять,
раскрывать — вокурде,
вокунде

Открыл — вокурдум

Открытая, запущенная рана —
лиз

Открыто, вслух, без прикрытий —
ошгор-ошгор

Открытость, ясность,
очевидность,
чистосердечие — дуьлфиреуни,
ошгори, ошкори, очугъи

Открытый, открыто — рэхъэ,
рэхъо

Открытый, раскрытый,
распахнутый, прямой, явный,
откровенный, светлый,
непокрытый, ясный,
безоблачный — очугъ, ошгор

Открыть — вокурде

Открыться, поделиться с кем-
либо о чем-либо — вогу сохде

Откуда — ээже

Откуда родом, из какого места —
чуьжоини

Откуда-то, откуда ни возьмись —
эзчуьжоиге, ээжеиге, ээ
коминжоиге

Отличаться — бешгъэи

Отлично — лап хуб

Отличный, превосходный,
чудный, необычайный,
странный, хорошо — эжеб, лап
хуб

Отметина, отпечаток, рисунок,
белое пятно на лбу
животных — гъэшгъэ, нэхч

Отнес — берд, берди

Относивший — бердегор

Отняли, отнять — зафт бисдо,
восторе, ээ дес восторе

Отнять, купить — восторе

Отобрать, отобранный (по
одному) — вихде, вихде еки-еки

Отогнать, уходи — киш

Отославший — фуьрсорегор

Отослал — фуьрсо

Отошли обратно — фуьрс,
вогордун

Отправлять, пересылать,
направлять — фурсоре,
фирсоре, фуьрсоре

Отпуск, освобождение — хьэрзо,
азади

Отпусти — рэхъзо, хьэрзо сох,
хьэрзо, хьэрзоди

Отрава, яд — огъу, зэхьэр

Отрадный — шоригъи

Отрадный, увесилительный —
дуьлвоку, дуьл хош сох

Отражение, выражение,
зеркало — бинуьши

Отрезал — бурри

Отрезал бы — мибурруруьм

Отрезвиться, прийти в себя —
оилтиш, э хуьшде диromore

Отрешенный, отчужденный —
бем

1) словно оглохла, отрешилась
от всего — бем бирем мунде

Отрицание, не признание —
хуьл

Отрицать, никогда, Боже упаси,
не признаваться — э герде
невегуьрде

Отросток (из корня) — зогъ

Отруби, хлеб отрубной — кепек,
ежом, нун кепеки

Отруби (*мелки*) — ермег

Отрубной — кепекини

Отрывок — тике

Отрыжка — озгоре

Отряд, группа — десде

От самого сердца — ковне, эз
ковней дуьл

Отставание, отсталость —
песевой, пес мунде

Отсталый — овом мунде

Отстать — песмунде

Отстающий, неспособный
догнать, не принятый в
компанию, непризнанный
товарищами и т.д. — етэгъ,
пескорову, песхьэрмэху, песи,
сечку мунде

Отсутствие брата — бирорсуьз

Отсутствие спора — бихьуьжет,
бэхьссуьзи

Оттолкнуть, толкать — гьуьл
1) **я его оттолкнул** — ме уре
гьуьл дорум

Оттуда — эзунжо, болло

Оттягивать спину назад —
сенжире

Отходить — вогошде, дуьл вогошде

Отходы, отбросы, остатки,
отребье, неопрятный,
небрежный — туьр-туькуьнтуь

Отцовство — бебейети (бебеети)

Отчего, из чего — эзчуь

Отыскать — гешде офде

Ох! — огь!

Ох, как хорошо! Ох, как
приятно! — охош!

Оханье, стенание — ифсохи

Охалка, в охалку — гьужогъ (э
гьужогъ)

Охать — ох

Охладившийся — хиникбире

Охлажденный — хиниксохде

Охнуть — элле!

Охота — ов

Охотник — овчи

Охотничество — овчиети

Охрана (*сада*) — богьдор,
гьэреулчи

Оценка — гьэдуьр, гьимет норе,
верзуьш

1) **вы меня оцените, когда**
меня уже не будет —
гьэдуьр мере ишму песде
миданит

Оценщик — гьиметнорегор,
верзуьшнорегор, гьэдуьрдан

Очаг, костер, топка, дымоход —
тов

Очаг, плита — кинле, пилете

Очарованный, восхищенный —
гьейрон, хьэгьри

Очаровательный — инжебел, рач,
хуш руй

Очевидно, вероятно, наверно,
наверное, должно быть,
видимо, по-видимому,
непременно, обязательно,
достоверный, бесспорный,
уверять, уверить, убеждать,
убедить кого-либо — ёгьин

Очевидный, совершенно ясный,
откровенно, совершенно,
ясно — очугъ, ошгор, мэгІлуьм

Очень — гьэй, лап

Очень дорого — бугьои

Очень сухой хворост — хуьшге
беш

Очень, весьма, самый, как...
(частица для образования
превосходной степени),
прежде всего, раньше всех —
лап

Очередь, смена, вахта,
дежурство, кон — ков, нубот,
дов, гІэбе

Отчий дом — хуней бебеи

Очиститель — темизисох

Очистить — темиз сохде

Очищение, купание — э мигІро,
давило

Очищенная, отстоявшаяся
вода — палаш

Очкастый — чешмеклұь

Очки — чешмек

Очнуться — э хуьшде дироморе

Ошеломленность, будто глухой —
гъэргъ

Ошеломленный, обалдевший —
серсемоку

Ошибающийся — гъэлетлұь

Ошибка, погрешность, промах,
оплошность — егІэлмиши,
гъэлет

1) **допустил ошибку** — гъэлет
бирем

Ошибка, ошибся, промах,
просчет, ошибочный,
неверный, ошибочно,
неверно, превратно,
ошибаться, обмануться,
заблуждаться, обознаться,
обмолвиться, путать, сбить с
толку — егІэлмиш, нохсон, хэто,
гъэлети

Ошибки — нохсонгъо, хэтогъо,
егІэлмишигъо

Ошибочность, неправильность,
превратность — егІэлмиши

Ошибочный шаг — пойгъэлети

П

Павильон — павильон

Падавший — офдорегор

Падал — офдоребири

Падаль, дохлятина,
мертвечина — жендек, невило

Падать, упасть, падение,
понижение, снижение —
офдоре

Падишах — парчоь

Паз — тирак

Пазуха, боковой карман — жиб,
кеше

Пай (возьми мой пай) — бэхш
(веги бэхшмере)

Пайка образовавшейся трещины
в медном или бронзовом
сосуде — муьч

Пайщик — бэхшвегуьрдгор,
шерик

Пакет — пакет

Пакость, вред, тяжесть, тягота —
зобуни

Палас, безворсовый ковер, сумах
(ботан.) — симогъ, палас
1) с сумахом, **пурпурный**
цвет — симогъи

Палатка, шатер — елкен, хэйме,
чодуревитогъ, шотур

Палаточный материал или для
чадры — чодурлугъ, мол эри
чодур зере

Палач — одомикуьш

Паленый — жуьхдоре

Палестина — Пелиштим

- Палец** — энгуьшд
- Палка** (*для регулирования подачи зерна на мельнице*) — дэгъ-дэгъэ
- Палка** (*пастушья*), **дубинка** — чумох
- Палка для раскатки теста** — тирочу
- Палка, шест** — чубугъ, чу
- Палочка, соломинка, щепка** — чуп, гъэчор
- 1) **разыгрывать жребий** — чупшенде
- Пальма, пальмовая ветвь** — лулов, луйгей палма
- Пальто** — палту, палтун
- 1) **материал на пальто** — палтунлугъ, мол палтуни
- Памятка** — ёровури
- Памятник** — едигор, ёровурд, месиво
- Память, воспоминание** — хотур, ёр, эс, ядташ
- Память, на память, предмет, хранимый в память о ком-либо, о чем-либо** — едигори, едегор, эри эз ёр нешенде
- Память, памятник** — ёровурд
- Панбархат** (*ткань*) — гуьлмэхбер
- Паникер** — гьей-куйчи
- Панталоны, кольсоны, нижние штаны** — зиршоволи, поче
- Пантера** — бебир, бебуър
- Панцырь** — гъоб (кесу гъобден чихди, гъобини бегенмеди), лигъоб
- Панцырь черепахи** — гъоб кесу
- Папа** (*отец*) — бебе
- Папаха, шапка** — килэхъ
- Папироса** — папрус
- Папка** — папке
- Пар, испарение** — бугъ, бухор, рам
- Пара, парный, четное число** — жуьфт, дуьтои, жуьфд
- Паразит** — паразит
- Паразитизм** — паразитлугъ
- Парализованный** — кут, куте одоми, шуьл, кут-кутурум
- Паралич** — кути
- Парашют** — парашут
- Парашютист** — парашутчи
- Пари, заклад, спор** — мерж
- Парик** — парик
- Парикмахер** — серчирегор, деллок, доллок
- Парикмахерская** — доллокхоне
- Парить, летать** — пар зере
- Парить, печь что-то в закрытом сосуде в своем же соку** — диг
- Парная, парильня, сауна** — бугъхоне э хьомум
- Парник** — парник
- Парно-непарно** — жуьфд-тек
- Парный, двойной, спаренный, сдвоенный, вдвоем** — гъуше, жуьфд
- Паровоз** — паровоз, паравуз
- 1) **водитель паровоза, машинист** — паравозгьейсох
- Пароконный** — дуьгІэсби
- Пароход** — пароход, пирехут
- Парта** — парт, парта
- Партиец** — партийни
- Партизан** — партизан
- Партизанский** — партизани
- 1) **партизанское движение** — партизанлугъ, партизангъо
- Партийный** — партиелуь

Партия — партие, партия

Парус — елкен

Парча, ткань, материя — парча,
зархэре, мол гези

1) торговец тканями —
парчефурух

Пасмурно — думонлуть

Пасмурно, сыро — немиши

Пасмурность, туманность,
затмение — туьтгун

Пасмурный — гьово дегуьрди

Пасмурный, ненастный,
тусклый, темный, матовый,
подавленный, хмурый —
тутгъуни

Паспорт — пешпурт

Пассаж — пассаж

Пассажир — сернуьшин

Паста — паста

Пастбище — мержгьо, савзелуьгьо,
нэхир

Пастбище (летнее) — ейлогьгез,
ейлогь

Пастбище, выгон, выпас —
гиёвлугь

Пастбище, выгон, выпас, горное
плато, дачное место —
гиёвлугь, ейлогь

Пастбище, зеленый луг —
ейлогьи

Пасти — э нэхир берде

Пастила (из кислых фруктов,
засушенное тонкими пластами
повидло) — ловошине

Пастух, чабан — нэхирчи, чупон

Пастух (стада молодняка) —
гуселевучи, нэхирчи эн
гуселегьо

«Пастушья сумка» (растение,
из которого горские евреи

готовят блюдо — «тара») —
жим-жилим

Пастушья сумка — тогьол нэхирчи

Пастьба — нэхир, илхи

Пасха — Нисону

Патент — патент

Патентованный — патенти

Патефон — патефон

Патока — душов, дуьшов, душоб

Патриархат — патриархат

Патриот — ватанпервер

Патрон, газырь — гуниле, патрон,
газир

Патронташ, охотничий пояс —
жэгьэржугь

Паук, паутина — пеленг, веленд

Пафос, с пафосом — мугьумлуть

Пахать, боронить, вспахивание,
боронование — рунде

Пахлава (пирожное с миндальной
или ореховой начинкой) —
похлово

Пахота — кутон

1) пахать землю — хорире
кутон зере

Пахота, вспашка, пашня — шум

Пахта — дугь

Пахталка, маслобойка — нигьре

Пачка — е гьэм (когьоз, пул...)

Пачками, кучками — гьэме-гьэм

Паяльщик — лихьимчи, гьэлайчи

Певец — мэгІнихун, хоненде,
мэгІнихундегор, хонанде

Певучий, голосистый, приятный
голос — овозлуть, раче сес

Певчий, певучий (голос) — овоз,
сес

Педагог, учитель — мэгІлуйм

Педиатр — духдир гІзилгьо

Пей — гьенжи

Пейсы — пигІэ, пигІэгьо, пигІо

Пекарня — нуневонхоне

1) **деньги на хлеб** — нунпули

2) **без хлеба, бесхлебный** — нунсуэз

Пекарь — нуневончи

1) **пекарное дело** — нуневончини

Пекло — сэхде герми

Пеленать — гьундогь сохде

Пеленать ребенка — гьундогь

Пеленать, укутывать, кутать, окутывать, завертывать, окучивать — допучунде

Пеленка — десбэнд

Пеленки, укутанный в пеленках ребенок — гьундогь, гьиндогь бире

Пельмени — куьрзе, дуьшпере

Пена, пенка, накипь — кеф

Пенал — гьэлемдон

Пение (*вполголоса*) — зуьмзуьме

Пение (*пелуха*) — гІуь-гІуь (гІуь-гІуь зере)

Пенистый, с пеной — кефлуь, э кефевоз

Пенсия — пенсия

Пень, пенек, колода дерева — соку, бинедор

Пень, чурбан, колода, корешок книги — кутук, кутуки

Пепел — хокистер

Пепельница — папрусдеки

Первач (*продукт, полученный при перегонке самогона*) — серов, е ови, серрэхьи

Первое кипячение — ерихэз

Первое молоко после родов коровы — хирш

Первые плоды, впервые — нугбегьер

Первый — екимуьн, суьфде, суьфтеи

Первый лед — лемлеме

Первый плод инжира — бодэнжил

Первый, первичный — екимуьн

Перебранка — суьгуьши

Перевернуть вверх дном — кунболэгьово

Перевод, перевести, переводить — тергум, чарунде, тержуьм, чарундеи

Переводчик — тергумсох, чарундегор, тержуьмсох, тержуьме сохдегор

Переворачивающий — чарундегор

Переворот — чарундеи

Перегородка, ширма — гІэребурра, хьуьжле

Перегрузка — гІобо, юк
1) **ты что, решил и этот груз на меня свалить?** — туь э серме гІобо оморей?

Перед, передняя часть, передняя сторона, впереди, раньше — пушо

Переделать — дуборе (сохди), эз сер

Передник, фартук, нагрудник — пушосине

Передняя, прихожая, сени — сиро

Пережевывание, словно жвачное животное — черево

1) ты что скотина? — туь бегем
черевой

Пережевывать, разжевывать,
часто повторять — жавуьсде

Переживание (*за что-то*),
горемыка — дердежер

Переживание, сердечный
приступ — дуьледерди,
дуьлпесово

Переживание, трудности — жозе

Переживания — буланмиш

Переживать, испытать горе —
сонхурде

Перезрелый — хьэт
1) перезрелый арбуз — эз хьэт
ведарафде гьэрпуз

Перелет — учмиши

Перелицовывать, переводить (*с
другого языка*), поворачивать,
оборачивать, переворачивать,
опрокидывать, превращать,
преобразовать — чарунде

Переломленный, расколотый на
куски, разбитый на черепки —
хуьрде-хуьрд

Переметная сумка — чейтен,
хиржи, гьейбе

Перемешано, запутано —
гьэтмегьэриши

Перемещение, переселение,
выселение — кучмишсохде

Перемещение в пространстве —
диёр-диёр

Перемигиваться,
переглядываться — чуме-чум

Перемирие, соглашение,
миротворчество —
боришмиши, разиети

Перемятый, совершенно
измятый — хьэл-хьул

Перенес — гировунд

Перенеси — гировун

Переносчик — гировундегор

Перепалка, пересуды, женские
разборки — болбод

Перепел(ка) — буьлдуьрчин

Переплет, кожа, шкура,
покров — миженет
1) форзац — астар миженет
2) суперобложка — руй
миженет

Переплетчик — миженетбесд
1) с переплетом — миженетлуть
2) без переплета —
миженетсуьз
3) переплетная мастерская —
миженетхоне

Переполох, тревога, паника,
суматоха — веле, велвеле

Переселение (*с переносом
имущества*) — кучмиш, э тозе
жиге гирошде

Пересечение пути (*известный
свадебный обряд*) — рэхьбурра

Пересмешник, зубоскал,
любитель посмеяться —
амбархэнд

Пересуды, болтовня — гутгу, гуд-
могут, гьотмогьол

Пересуды, толки, сплетни —
деди-гьуди, гьуд-могьут, гуши-
гуши

Переулок — тенгерэхьи

Перец — фулфул, фуьлфуьл

Перец, перечный, перцовый —
истивут, фуьлфуьл

Перечерченный — ризе-риз, риз-
риз

Перила, балюстрада — мэхьэжер,
мижэхьэр

Период сватовства — одохлуети

Период, эпоха, эра, стадия —
девр, деврон, вэхд

Перламутр — ширмогыи

Перо (для письма) — бузгъэлеми

Перо (птицы) — пар эн гъуш

**Перо, ручка, черенок для
прививки** — гъэлеи

Перс, персиянка — фарс

Персидский, фарси — фарси

Персик(и) — шофдолу, шофтолу,
шофтолу (гъо)

1) **персиковое дерево** —
шофтолудор

Персиковый — шофдолуи

Персона, личность, существо —
хейлогъи

Перстень — энгуышдери

Перхоть — кене, пине

Перчатка, рукавица — элжек,
элжег

**Перчаточник, шьющий перчатки,
рукавицы** — элжекдух

Перья, пух — пар, гъов

Пес — куьпек, сег

Песня, сказка, басня — мэгІэни,
мэгІни, гъээл, нэгъуъл, овосуне

Песок, глоток — гъум, сис

Пестик в ступе — десте

Пестрота, разноцветность —
рангеберанги

Пестрый, разноцветный —
рангеберанг, ала-ала

Песчаный — гъуми, гъумлугъ

**Петля, кольцо, ободок, звено
(цепи)** — гьелгъэ, пет

Петлями, кольцами, звеньями —
гьелгъэ-гьелгъэ

Петля палача — есар

Петрушка (растение) — петрушке,
петрушка

Петух — хуруз

1) **домашние птицы** — хуруз-
вече, керг-вече

Петь — мэгІни хунде

Петь в полголоса — зуьм-зуьми

Петь на особый лад — зил, бем

Печаль, грусть, тоска, скорбь —
гъуьссе, гъигъу, фикир, дерд,
гъэйгъу

1) **печалиться** — фикир
кешире, дердлугъе фикир

**Печальный, огорченный,
расстроенный** — перишон

Печатная (продукция) — басма

Печать — муьгъуьр

1) **с печатью** — муьгъуьрлугъ

Печать, печатать — дофус (зере)

Печеный хлеб — килево, хъэзуре
буржунде нун

Печень — жигер

1) **горит моя печень от
твоих проделок; я так
испугался** — жигер сухде,
хъэле жигер

2) **испугался, сильно
огорчился** — жигер ю хъэл
бисдо

Печка, плита, керосинка —
пилете

Печник — пилетевоку, пичгъуьчсох

Печь — соба, собу

**Печь, выпекать, жарить,
выпеченный, жаренный** —
буьржунде

Печь для выпекания лаваша —
хэрек, сож

Печь, печка — пилете

Печь:

- 1) кузнечная, кузнечный
мех — собу эн нэгИлбэнд
- 2) для выпекания хлеба —
куьруьк, хэрек

**Печься, выпекаться, жариться,
поджаристый, хорошо
выпеченный, издавший
виды человек** — буьржире,
вебуьржире

Пешеход — пейдегерд, пеидегерд,
пойде, поеде

Пешком — пейде, пеиде

Пешком, пешеход — рэхь
рафдегор

Пещера, могила — мугьоре

Пиала — бодие

Пиала, стакан, чарка, чашка —
пеиле, пейле

Пианино — пианино

Пивная — пивехоне

Пиво — пиво

Пиджак — пинжек

Пижама — партал шевхиси

Пика, копье, штык — низе, жиде
1) со штыком — низеи

Пила — мушар, мушор

Пилить — мушар зере

Пильщик — мушарчи

Пилюля — хьэб

Пинать — тепуьк зере

Пинок (быка, лошади, осла) —
шинлогь

Пинок, удар ногой — лепик,
лепуьк, тепик, тепуьк, гьуьл,
лекет

Пионер — пионер

Пират, разбойник — гьэчэгь

Пирожное — пирожне

Писанина — хэти

Писарь — нуьвуьсдегор

Писатель, поэт — киниг
нуьвуьсдегор, шогьир

**Писатель, тот кто написал,
писарь** — хэткар, нуьвуьсдегор

Писк — виз

Писк (птенцов) — жив-жив

Писклявый, ворчливый — виз-
визе

Пистолет, наган, револьвер —
тапинже, пиштов

Пистон — пистон

Письмо — когьоз

**Письмо (писать что-то, как
действие)** — хэт

Письмоносец, почтальон —
когьозбердегор

Пити (блюдо) — пити
(разновидность егьни)

Пить — гьенжире

**Питьевая, годная вода для
питья** — гIовгьенжиренигьо,
эри хурде гIэмел оморенигьо ов

Пиши — нуьвуьс

Пища, еда, провизия — хурег

**Пища, питание, хлеб
насущенный** — нухоруш, руьс,
хурдение чи

Пищеварение, переваривание —
гьези

Пиявка(и) — зелуь

Плавание — уьзгуьм, симов

Плавать, плыть — уьзгуьм, симов
зере, симов

1) **рыба плывет** — жэгI симов
зере

Плавающий, плавучий —
уьзгуьмзиренигьо

Плавники (*у рыбы*) — ришагъо

Плакальщица(к) — войсох,
гирисдегор, гирьесох

Плакать, оплакивать, плач —
гирисде

Плакса — гирис-гирис

Плакса, готовый расплакаться —
тиргъеки

Плакса, плаксивый — зир-зир

Пламенный, быстрый — эловлуть

Пламя, старание, стремление —
гъизув, лем, олов

Пламя, всплеск (*усиливает
значение слова*) — элов,
легьбет

1) **зловоние** — буй легьбет,
беде буй

Пламя, пекло — элов (гІэтош)

1) **пламенный** — эловлуть

План — план

Плановый — плани

Пласт, слой — лой, гъэд

Пластин — пластилин

Пластмасса — пластмасс

Пластом — дуьзетмиш

Пластырь — пластырь

Платина — сипресуьрх, гъэгъэ

**Платки легкие, однотонные
с каймой и шелковой
бахромой** — сердеги, дуьгуьр,
келегъэи

Платок — ейлугъ

1) **головной платок** — сеновре,
шол, сердеги

Платок (*большой, шелковый,
тонкий*) — келегъэи

Платок (*головной убор*) — сердеги

Платок (*закрывающий губы и нос
женщины, когда, скажем, она*

идет с кувшином за водой) —
ешмэгъ, ешмэгъбузи

Платок (*носовой*), **платок
невинности** (*доказательство
целомудренности невесты в
первую брачную ночь*) — ейлугъ

Платок (*шелковый с тесьмой*) —
дуьгуьр

Платочек, косынка — сефги,
личек

Платье (*вообще*), **одежда, белье,
ткань** — жэмо, булши, партал

Платье (*женское*) — бульши,
бульшеи

Платье, одежда, белье — жомо,
партал

Плаха, убийство по суду — гъэтил

Плач — гирисде, гирье, домо

Плач с причитаниями — войзари

Плач, рыдание, вопли — шивен,
шевей

Плач, рыдание, стенание — зар

Плач (*по случаю смерти*) —
ковутгу, гирье, вой-зари

Плача, проливая слезы —
гирисде-гирисде, гІэрс рихунде

**Плачущий, со слезами на
глазах** — чумгІэрс

Плашмя, во весь рост —
дуразовуне

Плащ — плащ

Плевать — туф шенде

Плевок — лэхме, туф, туфшени

Племенной, родовой — жинси

Племя, род — тейфе

1) **без роду, без племени** —
тейфесуьз

Племянник(ца) — хэгъерзоре

Племянница(ник), ребенок брата — бирорзере

Плен, пленение — гиров, голут, бигор, э гъиров, есири

Плен, неволя, положение пленного — есири

Пленение — голути

Плененный — бигори

Пленник, невольник — есир

Плесень — каре

1) **эта вещь покрылась плесенью** — и чи каре гуърди

Плесень, гниль — каре

Плести, ткать — бофде

Плетенка (плетеная корзина) — север, зембил

Плетень, большая корзина, хворост — чали

Плеть, кнут, нагайка, хлыст — гъирмож

Плечистый — душлуь

Плечо — душ, суьнжуь

Плечо к плечу — душ-э-душ

Плешивость, парша — кечели

Плешивый, больной паршой, парша, паршивец (бран.) — кечел, куса

Плов — гЮш, герме гЮш, гЮш ругъэни

Пловец — уьзгуьмзерегор

Пловная (там где изготавливают и продают плов) — ошхоне, плов фурухденигъо жиге

Плод от привитой ветки — ибрит

Плод первый — нуьгбегьер

Плод, участь, честь, польза — бегьер

Плодоводство — бегьерчини

Плодоносный, урожайный — бегьерлуь, меневлуь

1) **неурожай** — бегьерсуьзи, хуьшги

2) **бесплодный, неурожайный** — бегьерсуьз

Пломба — пломб

Плоский — тесг

Плотина, выступ, заграждение воды, гора — чапар гЮви, гъое

Плотник, столяр — дуьлгер, дургел, хэретчи

1) **плотнич. мастерская** — дуьлгерхоне, хэрретхоне

Плотничество, столярное дело — дуьлгери

Плотный, крепкий — жонлуь

Плотный, крепкий — буьк, бим-буьк

Плоть — леше

Плохая порода, плохой характер — бедежинс

Плохие, вредные — зебугъо, зобугъо

Плохо, дурно, скверно — хэреб

Плохо заживающая рана — гъубор, лербе

Плохое состояние — гижол, хьолсуьзи, ёвуьнжи

Плохое стремление, неблагопристойность — беде хьэрекет

Плохой, дурной, нехороший, неважный, слабый, худой, негодный — усол, усоли

Плохой, дурной, нехороший, скверный, плохо, дурно, скверно — хэреб, бед, хэреби, пис

Плохой, дурной, тяжелый — зобу

Плохой, дурной,
тяжелый, вредный,
недоброжелательный — зебу,
 зобу

Площадка, участок — бейтол

Площадь — мейду

Плуг, пашня, соха — кутон, хиш,
 сабан, куьтун

1) **жать ниву, срезать под**
корень — сабан зере

2) **пахать землю** — хорире хиш
 зере

Плугарь — кутончи

Плут — гІэмелдан

Плут, пройдоха, каналья —
 гъиришмол, беде гІэмелдан

Плут, хитрец, обманщик, жулик,
пройдоха, шарлатан —
 хьэлем-гъэлем

Плутовство — лутieti

Плутовство, шулерство,
мошенничество — хьэрэмзедеи

Плыть, летать, скользить —
 жесде

Пляж — тен шушденигъо жиге (э
 дерьё, э нуькере)

По две — дуьи-дуьи

По одному — еки-еки

По пунктам, по пунктно, по
суставам — бенде-бенд

По три — сеи-сеи, сесеи-сесеи

По-барски — огъои, огъоре хуно

Побасенка — нэгъууьл-мэгъууьл

Побег (на дереве) — чуьмелуьге,
 чуьме

Победа, триумф, атака — бараси,
 бесгъуни

Победитель — бесгъунчи,
 бесгъундорегор, бердегор
 (женге, коре и т.д.)

Побледнеть — суьпенж зере, ранг
 рафде

Поблизости, вокруг да около —
 гьендевери, э куьнди, э незники

Побьешь — микуи

Повадиться, пристраститься —
 даданмиш, дес не кендегор

Поведение, мораль,
нравственность, этические
нормы — эхлогъ, эхлогъи

Повелевать, приказывать,
велеть, благоволить,
изволить — буюрмиш сохде

Повеление, приказ, веление,
приказание — буйругъ

Поверни — чарун

Повернись — чар

Повернуться, повернуть свой
взор — чаруьсде

Поверье о «Нумнегире»:

*Нумнегир — покровитель
 путников и семейного плодо-
 родия. Чтобы приобрести его
 расположение, нужно уважать
 близких и их детей, как своих
 собственных, и быть ласковым
 к странникам. В этом случае
 он является человеку в виде
 белой каменной куницы-ласки,
 которая проносится мимо с
 быстротой молнии и исчезает,
 не дав ему опомниться. Тогда
 мол человек может надеяться
 на счастливый исход своего
 предприятия. Если же это за-
 гадочное животное прошло
 между ногами человека, то не-
 пременно быть беде, и человека
 будет вечно преследовать горе.
 Тогда все семейные несчастья
 взваливают на Нумнегира, и
 болезни и смерть новорож-*

денных детей объясняют тем, что детей «держит» (душит) Нумнегир за грехи родителей. Вообще Нумнегир совсем не почитается горскими евреями и одно его имя приводит бедных родителей в панический страх за жизнь своих новорожденных. Нумнегир — означает — «Не произноси его имя», это тоже самое, что имя Бога тоже нельзя произносить. Бедные родители, жаждущие хоть одного живого ребенка, никак не могут умиловить грозного божества и заслужить у него прощения за свои грехи. Они меняют место жительства, продают новорожденного тот час после появления на свет, чтобы потом выкупить его обратно, или называют его «Шенде» — выброшенный, лишь бы таким образом сохранить их.

Повесивший, вешатель, палач — вешендегор, дулу сохдегор, асмшичи

Повесил — вешенд, вешенди, асмиш сохди

Повесить — ехмиш, дуллу сохде гереки

Повесь — веше

Повивальная бабка, повитуха (в давние времена роды принимали именно они) — мому

Повидло — повидле

Повод — вогыне

Поворачивать, оборачивать, переворачивать, опрокидывать, перелицовывать, переводить (с другого языка), превращать, преобразовывать — чарунде

Поворачиваться, поворачивание — чаруьсде

Повседневный, ежедневно происходящий, ежедневный, на каждый день — гьеррузи

Повстречал — вохурди, вохурдем

Повтор, повторение — вогогьруьш, вогоруш

Повторный — дубореи

Повязка на лоб (сельская женщина надевает такую повязку поверх шали) — чоршов(б), чорбол

Поганый, оплеванный — низиф, нэгІлети, мурдал

Поглотить, проглотить — фуберде

Поговорка, пословица, пример, притча — месел, меселе

Погода — гьово

Погонщик (верблюдов) — девечи, сербон

Погоны, эполеты — чин души

Пограничник — серхьэдчи

Погреб, подвал, подzemелье — зирзими, зирзэми(н), гьомбор зирхории

Погремушки, побрякушки, бурный сток воды — шэх-шэх

Погубить, провалить, подвести — бодо, бодо доре
1) ты погубил меня — ме бодо хурдем эз туь

Под землей, в могиле — хокбесер

Под руку гулять — гьулегьул

Подальше, вдали — дурте

Подарок, дар (с умыслом) — лишкеш, бэхш, пуьшкеш, севгьэт

Податливый, послушный, покладистый — нермеруй, нермехосиет

Подбородок — зирчуне, ховоре

Подбородок, челюсть — чуне

Подбросил, подкинул — водо,
вешенд

Подвиг, геройство — игиди

Подвластный, зависимый,
подчиненный,
повинующийся — тобигI

Подвода — гIэребе

Подводный — зиргIови

Подвох, надувательство,
хитрость, обман, каверза,
уловка, афера — келек, келег

Подвязка — занибенд

Подгоревшее (ая) корка или что-
либо — жуьх

Подгорелый — жэгъ

1) подгорелый слой или
подгорелая корка — жэгъ-
жэгъи

Подгорье — дибдогъ

Поддельно, наврядли — жана,
бежэхъэт

1) это поддельная шерсть — у
жана хубе пешми

Поддержка — мейл, кумек

Поддержка желания — мейлгир,
кумек бире

Поддержка кого-то, чьей-то
позиции, мнение — тарафгир,
тарафдер

Поденщик, вольнонаемный,
батрак — муьздур

Поджав ноги — чорзани зере

Поджаренное зерно — жэгъэр

Поджаренный (на масле лук) —
пиэздогъ

Поджарить — жогъунде

Поджарить (хлеб) — гьугъуз

Поджигай — сухун

Поджигатель — сухундегор

Подзатыльник — гьопозтегьер

Подземелье, пещера, подземный
ход — сибе

Подземелье, подземный,
тихоня (*перен.*), скрытный,
лукавый — зирхории

Подзорная труба — турлама

Подкладка (*у платья*) — ишлиг,
асдарлугъ

Подкладка, изнанка, обратная
сторона — асдар

1) этот материал для
подкладки — и мол эри
асдари

Подкладочный — асдарини

Подкладочный материал —
асдарлугъ (мол асдари)

Подкова — нэгIл

Подкованный — нэгIлзере

Подкожный — зирпусти

Подкупленный — хирреоморе,
хуьшдефурух

Подлец, не мужественный,
низкий, подлый, коварный,
вероломный — немерд

Подлиза — зирдурми

Подлог, фальшь, нечестность —
гъэлпи

Подложить (*что-либо под
голову*) — бониле

Подлость, коварство,
вероломство, низость, не по-
мужски — немерди

Подлость, низость, гнусность —
эжлофи, эжлефи, нелоигъи

Подлый, недостойный
мужчина — немерд, нелоигъ

Подлый, низкий, гнусный, негодяй, мерзавец, подлец —
эжлеф, эжлоф

Подлый, нестойкий, обманщик, непостоянный — фэхре, нелоигъ

Подлый, подлец — элчег, элчеги, эжлоф, нелоигъ

Подлый, презренный — езит, нелоигъ

Подмастерье — шегуьрд

Подмел — руфд

Подметальщик — руфдегор

Подметать — руфде

Подметка, подошва — зир пой, кун пой

Подмигивать, подавать знаки глазами и бровями, делать глазки — чумгъош, чум-гош, чумзере

Подмога — кумеки

Подмышка — гьултугъ

Поднимай, бери — веги

Поднимайся — вара, веро

Подниматься, вставать — вэхуьше

Поднимемся — варайм

Поднимется — миварав

Подними — вокош, вебер, гьово ги

Поднимись — вара

Поднимусь — миварам

Подножка — пойпичек

Подножка, дать подножку —
бодологъи, бодологъи доре, пойпичек доре

Подножка, обмануть, подвести —
бодологъи

Поднос (деревянный и большой — мера зерна 5 кг) — ченэх

Поднос (круглый и медный) —
межмэгъи, тебэгъ муьси

Поднос (медный, бронзовый, деревянный с подарками для невесты) — тебэгъ

Поднос (плоский, медный или бронзовый) — ленгери, сини, буюруьнжи

Поднос металлический — пунтус, пинтус

Под нос — финж, буз вини

1) **под самый нос —** э финж вини

Поднял — вокоширем, вокошири, веберд

Поднялся — варафд, варомо

Подняться — варафде

Подобающий, достойный, подходящий, справедливый — равов, лоигъ, хьэлоли, дузи

Подобие, аналогия, сходство —
ухшеши

Подобие, подобать — логъигъ бире

Подозрение — мижесд, жесде, хьёк

Пододеяльник — зирлужьхуьфи, руйлужьхуьфи

Подойди, пойдя сюда — биё, инже биё

Подойник, кувшин с двумя ручками, медный кувшин —
говдуьш

Подоконник — мижэхьэр

Подол, пола, фалда — кеше, бел этег, бел, дому

1) **ребенок держится за подол матери —** гъил эз этег дедей гуьрди

2) для ребенка подол
матери — поддержка, а для
взрослого — помощь —
десе эз этек туь чуйтам
вегуьруьм

Подонок, негодяй — эжлеф,
эжлоф, нелоигъ

Подорожание — бугьо бирей

Подорожник (*лечебное
растение*) — белгъэдуне

Подошва — кун чекме, добон, улто

Подпилок — егов, эгов

Подпирать, притеснять — э тенги
венгесде

Подпись — гьул кешире

Подпол — гьомбор э зир хори хуне

Подпорка (*с раздвоенным
концом*), развилистый,
раздвоенный — хъэче

Подпорка, жердь, кол — погье,
сутун, пое

Подпочвенный — зирхоки,
зирхории

Подпрыгивание,
перепрыгивание — гьоволенг

Подружка, подруга — хэгъэргили

Подружка (*невесты на свдьбе*) —
сэгъдуьш, согъдуш

Подручный, подчиненный —
зирдеси

Подряд — дуь э песой еки

Подряд, кряду, непрерывно —
пес-песоеки

Подрядчик — коре э жиге
овурдегор, коре э дес
вегуьрдегор

Подсвечник — чирогъдон,
шэгІмдон, шэгІэмдон,
чирогълугъ

Подседельник — навор

Подслеповатый, словно
слепой — куртегьер

Подсолнух — гуьнебохон,
гуьлсебэхьи, симичке,
гуьнебохэн

Подставка для святильника —
чирогъдон, зирлампей

Подстаканник — гьобпейлеи

Подстилка — зирпои

Подстилка (*мягкая, пуховая*) —
лембе

Подушечка (*тонкая,
подстилочная*) — нимдерче

Подушечный, подходящий для
подушки — болуши

Подушка — ламболуш, болуш,
назболуш

Подушка (*небольшая, с шелковым
верхом*) — назболуш

Подушка (*тонкая,
подстилочная*) — нимдер

Подхалим — менэхъэфі сохдегор

Подхватить, ударить — вегирде,
додоре, зере

Подход — ёношмиши, рэхъ офде,
фенд офде

Подходить, приближаться,
подступить, подходить
вплотную к кому-либо —
ёношмиш

Подчинение, повиновение —
тобигІи

Подъем (*настроения*) — уьткем

Подъем, крутизна, круча — тики

Подъязычный, негромко, сквозь
зубы, вскользь, между
прочим — зирзугъуни

Подытожить, подвести итог —
немухтесер, эхир хьисоб

Поезд — поезд, поизд

Пожар — олов, сухдеи
 Пожаривший — жогъундегор
 Пожарил — жогъунд
 Пожарник — сухдеире куьшдегор,
 гІэтошкуьш
 Пожарь, жарь — буржун
 Пожелание добра, счастья,
 здоровья — софо, тошугьо
 Пожелание молодым дожить до
 глубокой старости — пирсир
 гердошит
 Пожелание, просьба, чаяние,
 желание — дилег
 Пожелание (смерти) и прочих
 проклятий — дурелов, миро,
 зэхьримон, зэхьригъэтил
 Пожелтевший, съезжившийся —
 суйпенж
 Пожелтел — солмуьш, зерд бирей
 Поживем-увидим — мизигьим-
 мивиним
 Пожизненно, на всю жизнь,
 навсегда, вечно —
 гІуьмуьрлугъ
 Пожилой — огьил
 Пожилой (ая), старый, старик,
 старуха, древний — пир
 1) пожилой мужчина —
 пиремерд
 2) пожилые годы мужчины —
 пиремерди
 3) пожилая женщина —
 пирезен
 Пожилой, в годах — ёшлуь
 Пожилой, старый — келемерд,
 келезен
 Пожитки, монатки, скарб — шеле-
 куле, шеп-шул
 1) без груза — шелесуьз
 2) быть навьюченным —
 шелевеноре

Поза — текебури, менем-менем
 Позавчера — пери
 Позавчерашний — перине
 Позапрошлогодний — пирорине
 Позапрошлый (год) — пирор
 Позволение, разрешение —
 русхэт, руьхсет, ихдиёри, ижозе
 Позвонок — шиндре(а)
 Позвоночник — шидре, шидрей
 кемер
 Поздний — песини
 Поздно — дир
 Поздно, медлить, опаздывать,
 мешкать — дир
 Поздороваться, обменяться
 приветствиями — хош-беш
 Поздравление — бошореи,
 омбареки-ники бу, чумойдуни,
 омборек, имборек
 Поздравляю — омборекбу,
 симанту, мозалту бу
 Познакомить, представить кому-
 либо — шинохунде
 Позолота — зар зере, зар-зари
 Позор — биёбур
 Позор, срам — руй бури, руевохъ,
 руьевэхъ, бедноми, биебури
 Позор, срам — уьзгъэрей,
 уьзуьгъэрей
 Позор, срам безобразие —
 биебур, бизуй, биебури
 1) позориться — биебур бире
 2) бесчестье — беднуми
 3) позорить себя — хуьшдере
 биебур сохде
 4) опозориться — биебури
 Позорный, позор, бесславление —
 биебури, бихуььрмети
 Позорный, постыдный,
 бесчестный — рузвохьи

Позорный, постыдный, имеющий порок, изъян — гІэйбелуь

Подвинуться, отойти, отодвинуться — овлоте, э улоте

Поиграем — возим

Поименно — нумбенум

Поиск — гешде, эхдеруьш, сирогъ
1) **я тебя найду** — ме э сирогътуь мирасуьм

Поиски — герду-герду, гъэтре бире эз гешде

Поистине, действительно, подлинно, в самом деле — гъэгъигъэтен, эз расдиш

Пойдем — кеш

Поймавший, схвативший — гуьрдегор

Поймал — гирд, гуьрд

Пойми — варас, э сер офдо

Пока — тейте, гьелелуьг

Пока горячо, по свежим следам, не откладывая — герме-герм

Пока, покамест, пока что, да еще, даже на время, временно — гьеле, гьелелугъ

Показатель, указатель — бурмунуш, бирмундеи

Показывать, демонстрировать, показываться, появляться, быть видимым, ясным — бурмунде, ошкор, нушу доре

Покаяние, исповедь, зарок, раскаяние — тубо, тибо

Поклажа, груз, товар на осле — хэре, юк э кул хэр
1) **привез на осле товар** — е хэре мол овурдеи

Поклеп — дургуни, хъэшоети, хъэшо вешенде

Поклонник, обожатель — суждебердегор, серзерегор, эз туь хъэз оморегор

Покой, спокойствие, отдых — рэхъэти, софо, динжи, пархэти

Покой, спокойствие, отдых, досуг, тишина, комфорт, уют — рэхъэти
1) **без отдыха, без покоя** — рэхъэтисуьз

Покой, спокойствие, тишина, затишье, безмятежность — сокити, динжи, пархэти

Покойник — жинозе, меит

Покойный, усопший, блаженной памяти (*религ.*) — рэхъметлуь

Поколение, молодое поколение — эрхэ
1) **семь поколений** — хьофд эрхэ

Поколение, потомство, род — несл
1) **из рода в род** — несл бе несл

Покорно, послушно — мити, миди

Покорность — митигъи, мидигъи

Покорность, кротость — зугъунсуьзи

Покорный — динжлуь

Покос — гиёвзени, гиёв чиреи

Покровитель, руководитель — десгир

Покровительство, материальная помощь — десгири

Покрывало, чадра, шаль, женский головной убор — сердеги

Покрытая чадрой — чодурлуь

Покрыть, покрытие, покрыто — депучунде, дегирде

- 1) земля покрылась снегом — хорире верф дегуьрди
- Покупатель, клиент, скупщик — восдорегор, муьштери, хиррегор
- Покупать — восдоре, висдоре, хире
- Пол — хори
- 1) пол комнаты — хори хуне
- Пол, половина (чего-нибудь) — ним
- Пол, род, порода, сорт — жинс
- Пола — домун, дому
- Полба — гьургьут
- Полгода — нимсал
- Полдень, полуденный — пишнеи
- Поле, пустыня — сэхьро, дешт, чул
- 1) поля колхоза межи не имеют, т.е. не разделены — сэхьрегой колхоз жиро-жиро нисдуйт
- Поле, степь, двор, поляна — чул, мейдузи, савзегегьи
- Полезность, выгодность, прибыльность — фойделуьги, фойделуьи
- Полезный, выгодный, добрый, благой, благотворный — хэйрлуь, фойделуь
- Полезный, выгодный, прибыльный — менфигІэтлуь, фойделуь
- Поленица — хэре
- Полено, чурбак — хьуьзуьм, е хьуьзуьм
- Ползать, ползти — жуьл, жуьл зере, э шугьомо рафде
- 1) что-то ползет по моему телу — чуйниге эдей жуьл зере эз жендекме
- Ползать, ползти — жуьл, луьж (этен эн у эдей субуж луьж зере)
- Ползать, ползти (вша ползет, червь ползет) — жуьл, жуьл зере
- 1) в его шубе вши ползали — э епинжи эн у субужгьо эдембируьт жуьл зере
- Ползать на четвереньках — чорченги
- Ползти (как червь), плыть (в небе), прыгать (с парашютом), скользить (на санях), кататься (на коньках) — жесде
- Ползучий, ползун, пресмыкающийся (зоол.) — сершуйгьэми
- Поливать — гІовдоре
- Полиграфия — полиграфия
- Поликлиника — хэсдехоне
- Полировка — жевгьер, тов-тови сохде
- Политика — политик, политика
- Политический — политики
- Полицейский — човуч
- Полк — полк
- Полка для постели и подушек — зух, жомокору
- Полка, карниз, под потолком, стойка, прилавок — раф, гьэпесе
- Полковник — полковник
- Полнее, богаче — ферлуь
- Полнолицый — пурасифет
- Полнолуние — бедр
- Полномочия, воля — ихдиёри, эрк, ерк
- Полностью — битев, гьеммере
- Полностью, в меру — бзгьем

Полностью, всецело, целиком,
весь — буьсбуьтуьн

Полностью, всецело, целиком,
весь — бегьем, буьтуьн,
гьеммере

Полнота — пури

Полнота, упитанность,
жирность — чогы

Полноценный — пурагьимет, хубе
мол, гьиметлуь

Полночь — нимешев

Полный, наполненный — гьиз,
телэгІэ, пур

Полный, наполненный,
содержательный,
полноценный — пур

Полный, упитанный, жирный,
тучный, грузный — чогы
1) полнота — чогы

Полный, целый, весь, весьма,
совершенно, совсем,
кончаться — томом
1) я ждал его целый час — ме
уре томом е сэгІэт гузет
сохдем
2) эта бочка полная — у челег
томом пур бири
3) он говорит совершенно
правильно — у томом эдей
дуз гуфдире

Половик, дорожка, подстилка
для ног — зирпой

Половина — ние

Половинка — нимеле

Половинки риса — нимду

Половник — кемче, нимче

Половодье — лилов

Полог — милчекдон, чодур эз
назуке мол

Положение, состояние,
настроение, обстоятельство —
хьол, хьолет

1) как твое состояние — ов-
хьолет туь чуьтами

Положение, состояние,
обстановка, ситуация —
везигьет

Положи — ни, бини

Положить (на что-либо) —
веноре

Поломка — хуьрдбире

Поломка, ломка, поломанный,
сломанный — хуьрд
1) всякое барахло — хуьрд-
пуьрт, хуьрде-хуьшуьл

Полоса — зул

Полосатый — зуле-зул, зул-зули

Полосатый, в полоску — милемил

Полоска — дилигь, дилиг, зул

Полосками, в полоску — зул-зул

Полосками, разрезанный на
полоски — дилиг-дилиг, тике-
тике

Полотенце — десмол, деспоку

Полотенце (для лица) — руйпоку

Полотенце (для стаканов) —
пейлепоку

Полотер, уборщица(к) —
хоришур

Полоумный — кемтэхде

Полтинник — дегьшогыни

Полубумажный — когьози

Полугодовой, полугодовый —
нимсали

Полуголодный — не суьрои — не
гисне

Полуживой, полумертвый, ни
жив ни мертв — ниежун

Полумертвый, омертвелый, ни
жив, ни мертв, хилый, вялый,
апатичный, увядший, чахлый,
захиревший — пелемуурде

Получилось, договорились,
ладно, хорошо, решено —
бисдо

Получилось не так, как хотел —
гІуно

Получка — муьз, гьэзгь кор

Полцены — нимегьимет

Полчаса — нимсэгІэт

Полынь — ёвшон

Польза, выгода, барыш, нажива,
благо, толк, добро —
менфигІэт, гьэзенж, хэйр

Польза, выгода, барыш, прок,
толк — фойде

Польза, выгода, барыш, прок,
толк, полезный, выгодный,
прибыльный — фойделуь

Поляки — полякгьо

По-маленьку — кембиш

Помесячный, ежемесячный —
гьермегы

Помет — зуьлгь, серги

Помет (*верблюда и мелкого
рогатого скота*), мелкие
круглые камушки — дигьил,
синдил

Помет (*крупного рогатого
скота*) — серги

Помет (*мышинный*) — гуьгь

Помет (*птичий*) — зуьлгь

Помет мелкого рогатого скота,
возможно маленькая часть
чего-то — дигьил, чингьил,
дигьле

Помет, кал — гуьгь, нежис

Помет, навоз — пеин

Пометка, знак, внешний вид —
шиорет

Помеха, препятствие — монигІи

Помеха, препятствие, недостаток,
несовершенство, изъян —
энгел

Помеха, препятствие, недостаток,
несовершенство, изъян,
затруднение — энгьэлчетини

Помещение суда — дивунхоне,
дивонхоне

Помещик, хозяин земли —
муьлкдор

Помидор, томат — помодур,
бадлижон

Помиловать, освободить —
мирэхэс, хилос сохде

Поминки — эгьсан, ярсаяд, ёс,
серсали

Поминки, поминальный обед —
хэйрот

Помириться, мириться —
боришмиши

Помногу — амбар-амбар, лап
амбар

Помогать, протянуть кому-либо
руку — вододи, кумек бире

Помогающий — кумекчи

Помои, лужа — ногьур

Помол — гІорд, орд

Помощник — вогьофи, гьэлхэн,
кумекчи

Помощник, помогающий,
оказывающий помощь —
кумекчи

Помощь, подмога, поддержка,
содействие — кумек, кумеки

Помощь, содействие — дод, кумек
бире

- 1) **надо оказать ему содействие, помощь** — э дод эн у расире гереки
- 2) **жаловаться на кого-либо, на что-либо** — дод сохде, шикоеет сохде
- 3) **просить о помощи** — дод хосде, «эй, доди-бидод»!, кумеки хосде

Помощь, содействие — кумени, чоре, дод

Помпезность, помпезно — талтарак

Помрачнеть — сиетов, гъэреболугъ

Помутиться, замутиться, становиться мутным, стать тусклым, пасмурным, испачкаться, измазаться, мутить, замутить, сделать мутным, запачкать, баламутить — буланмиш, мундал

- 1) **мутить** — буланмиш бире, буланмиш сохде
- 2) **замутить** — мундал сохде, лихъэ сохде

Помутнение перед рвотой (*мутное, мрачное место, болото*) — булугъ

Помыл, постирал, купал — шушд

Помятая, мятая, одежда в складках — гъуьже-гъуьж

Помятый — эзилмиш, эзмиш, хъэл

Понедельник — дуьшобот

Понемногу, помаленьку, мелкие куски — хуьрде-хуьрде, кем-кем

Понимание, сознание — варасиреи, фикир, эгъуьл, э сер офдоре

Понимание, соображение, понятливость, сметливость, разум, рассудок — фегъм

Понимать, разуметь, понимание, осознание, обдумывание, размышление, соображение — варасире, фегъмьусде

Понимающий, соображающий, разумный, толковый, сознательный, смысленный — варасирегор

Поножовшина — корде-корде

Понос — дурр, шуьгъэмедерди, поебуру, шуьгъэмравун, диригъ, шуьгъэм рафде

Понос, расстройство желудка — шуьгъэми

Поношенный — куьгъне партал

- 1) **поношенная обувь** — куьгъне пойвоку, нимдошде пойвоку

Понял — варасири, варасируьм

Понукать, погонять осла, лошадь и прю — гъей сохде

Понятливый, толковый, знающий — зирек, дерк, варасирегор

Понять — гъэвл, назар, э сер офдореи

- 1) **понял** — э гъэвл расири

Поп, священник — кешуш

Попадать, попасть, удариться, трогать, касаться, задевать — вохурде

- 1) **встретиться** — вохурде

Попарно, парами — жуьфде-жуьфд, жуьфт-жуьфт, дуьдуь-дуьдуь

Поперхнуться — вокуфде

Попечитель, староста синагоги — гобой

Поплин — поплин (мол)

Попозже, позже — дирте

Пополам — ниме

Попона (*войлочная*) — мохбур
шол, олыгъ, палан

Попона, вьючное седло,
специальная подушка для
грузчиков, носильщиков —
палан, егьер

1) оседланный вьючным
седлом (*о животном*) —
паленлуь, егьерлуь

2) мастер по изготовлению
вьючных седел — палансох

Попона, чепрак — чул, зир егьери

Поправка (*здоровья*) — хосбире

Поправка, правка,
исправление, выпрямление,
выравнивание, налаживание,
урегулирование,
составление — дузелтмиши

Попрекать — серкуч зере

Попросил — хосди

Попросишь — михогьи

Попрошайка, нищий — дилегчи,
гІони, вечи-вечи

Попрошайничество, нищенство —
диланчини, гІонии

Попугай — тутигъуши, тутигъуш

Попугайничать — тэгІэли

Попугайство, повторение одного
и того же — тэгІэл

Пора, эпоха, период, время —
зомоне, вэхд

Пораньше, раненько,
скоренько — зуте

Порванный, рваный,
оборванный — пара, пара-пара

Порвать — пара сохде

Порицать — нонгунде, рази небире

Поровну, наравне — тембетем,
боробор

Порог — пушойдери, коне

Порог двери — коней дер, пишой
дер, бусэгъэ, лов дер

Порода гранатового дерева —
нарат

Порода, характер, сорт, пол,
род — жинс

1) плохая порода, плохой
характер, плохое
качество — бедежинс

Породистость, добротность,
качественность — жинсиети

Породистый, родовитый —
жинслуь

Порок, недостаток, позор,
стыд, срам, позорный,
постыдный — гІэйб

Поросенок — вечехуг (*маленькая
свинья — оскорбительное
слово*)

Порох — барут

Пороховой (*склад*) — барутини,
гьомбор барути

Порочить, обливаться грязью,
говорить напраслину —
синетхьинеме

Порошок — порошок

Портить — биригъ сохде, хэреб
сохде

Портиться, разлагаться,
провонять — тэхьсире

Портной — парталдух, дерзи

Портняжная — дерзихоне

Портсигар — папрусдени

Портфель — партафил

Портянки, обмотки — питови

Порубил — венжири

Поругать девушку, пожелав
ей сохранить до старости
девственность — э бинегъолуб

дедей домунош, э сер безму
меваравош

**Порука, поручительство,
гарантия** — зомини

**Поручать, вручать, вверять,
заказывать** — тапшурмиши

Поручение — тапшурме

Поручитель, гарант, опора —
зомин

Поручительство — зоминдор

Поручить — гъэдэгъэ (зере)

Порча — хэреби

Порядок — сэлигъэи

Порядок, дисциплина — низом,
селигъэ

Порядок, распорядок — гъоиде-
гъонин

Порядок, уют — беренгогъ

**Порядок, чистота,
аккуратность** — оводу

Посади ребенка на горшок —
фуди, фузе

Посади курицу на яйца — вошун

Посадивший — нутьшуьндегор,
кошдегор

Посадил — нутьшуьндуьм, кошдум

Посадишь, посеешь — микори

Посев — зими

1) **посеял пшеницу** — зими
кошдем

Посев риса — хир

Посев, сев — экин

Посередине — э мигле

Посещение — зиорат, сер кешире

Поскользнуться — суьруьтме

После первого кипячения —
ерихъэ

После, потом, затем, далее —
песде, бэгъде

1) **я потом принесу** — ме песде
(бэгъде) миёрум

Последний, конечный — песини,
эхиринжи

Последствия наговора — гилгул

Последняя (*в отличие от первача
при перегонке самогона*) —
песов

Последующие — угьониге

Послезавтра — персебэхъ

Пословица, поговорка — метеле,
тимсол

Послушный — муьди, мити
муьдилуь, э гьер кор мити

Пособие — кумеки (эри
шукестгьо, эри бебесуьзе
гІэилгьо)

Посол — посол

**Посол, посланник, парламентар,
сват, сваха** — илчи

Посольство, сватовство — илчии,
илчини, хозмуни

Посох — десточу, гІэсо

Посредник — гІэречи, миёнчи

Посредник, маклер — делол
(долол)

Посредничество — гІэречилугъ

Пост (*воздержание*) — тэгІнит

Поставил — воно, воноре

**Поставить в крайне
затруднительное
положение** — оронгу доре, э
четини дешенде

Поставщик, доставщик —
овурдегор

**Поставь, оставь, положи,
повесил** — вени, ни, бини

**Постановления, решения,
приказы** — гъэроргьо

Постарше, больше, побольше —
келете

Постараться — жэхътии

Постель — хьэлов, гуше, етэгъ

Постель, постельные
принадлежности — лухъуьф-
дуйшег, хьэлов-болуш

Постепенно, потихоньку,
полегоньку, медленно,
неторопливо, мало-помалу —
ёвош-ёвош

Постепенно, со временем —
оморе-оморе

Постный — боед
1) **постная каша —** боеде гЮш

Пострадавший, потерпевший —
заралидирегор
1) **нанесший ущерб —**
заралисохдегор

Поступок, обхождение,
обращение, поведение —
рафтор

Постучать — дере куде

Посуда — гьоб-гъижоб

Посуда, сосуд, футляр — гьоб

Посудомойщик — гъэжгъушур,
гьобшур

Посылка — посилке

Пот — эрэгъ

Потайное место — далде,
пэхъникие жиге

Потанцуешь — мивежегъи

Поташ — паташ

Потеря, пропажа, урон — вир,
зарали
1) **потеряли курицу —** керг вир
бири

Потерять сознание — суьсд

Потихоньку — асда, евошлей

Потный, в поту — эрэгълуй

Поток, гроза, буря, ураган —
туфон

Поток, ливневый дождь —
сайлов, сайл

Потолок — сергьови

Потом — песде, бэгъде(о)

Потом, в следующий раз —
довиге, и десиге

Потом, впоследствии — песде,
бэгъдо

Потомок — ферзенд, хьэсуьл,
овлод

1) **потомки —** звлодгьо

2) **племянник —** хэгьерзере,
бирорзере

Потомство — невегьо-нишригьо,
ришегьо

Потоп — сайлов

Потребность, надобность,
нужда — михьтожи
1) **без нужды, в достатке —**
михьтожсуьз

Потрескавшаяся, высохшая
земля — лизе-лиз, хуьшги зере
хори

Потрескался — чэхи

Потроха — рури-шуьгъэмбе

Потроха, требуха — шуьгъэмбе

Потягиваться, тянуться — тенкеш,
сенжире

Потянувший — кеширегор

Потянул — кеши

Поучать, стыдить — дэгІно, угут
доре

Поучение, назидание,
наставление, увещевание —
угуд

Похвала — тэгІрифи, тэгІриф доре

Похвала, хвала, одобрение —
тэгІэриф

Похвальный — тэгІэрифлуь

1) похвальный лист,
похвальная грамота —
тэгІэрифноме

Поход — юруьш

Походка — рэхьрафде, гезиши

Походный — чигьой рэхьлугьи

Похожий, подобный,
аналогичный — бемзер
(бензер), ухшеш

Похожий, подобный,
аналогичный — ухшеши,
хумней, бензер (бемзер)

Похороны — э сер мито

Похудеть, худеть — лэгьэр бире

Поцелуй — моч, мэхь, буйсе
1) целовать — буйсе сохде, моч
сохде

По-цыгански, жадность,
попрошайничество,
нищенство — гьэречини

Початок — суьмергьэндил, битеве
пэгьэмбери

Почва, земля, грунт — хок, хори

Почвовед — хокшуназ

Почвоведение — хокшунази

Почем — э ченди

Почему — эйчуь, эричуь?

Почерк, автограф — десхэт

Почерк, письмо, рукопись — хэт,
десхэт

Почернеть — сиелов, сиетов

Почет, почтение, уважение,
авторитет, престиж —
хьуьрмет, сий

Почин, первоначальный —
суьфте, эввели

Почка (анат.), почки — дугьу

Почка (растения) — чуьме, дугум

Почта — почт

1) почтовое учреждение —
почтхоне

Почтальон — почталион,
почтальон

Почтенный, уважаемый,
многоуважаемый, чтимый —
хьуьрметлуть

Почтовая станция — чапархоне

Пошлина, налог — гуьмругь

Пошлый, бесстыдный — обурсуьз

Пошляк — бигІуьзет

Поштучно — доне-доне, еки-еки

Поштучно, по одному — тек-тек,
еки-еки

Пощада — минет сохде

Пощечина — чопологь, синле

Пощечина за пощечиной, удар за
ударом, бум-бум! — шарпа-
шарп

Пощечина, затрещина,
оплеуха — силле

Пощечина, шлепок — шепологь

Пощечины — синлегерме

Поэма — достон, мегило

Поэт — шоир, шогьир

Поэтический — шогьири

Поэтому — унегуьре

Появление, явление — хьэсуьли

Пояс — гьэиш

Пояс (веревочный) — рушдешовол

Пояс охотничий — жэгьэржуьгь

Пояс, ремень — гьэиш, кемербэнд

Пояс, спина, опора — кемер

Поясная повязка (для брюк),
длинный лоскут — руште

Поясница, спина — хиегь, кемер

Поясница, талия — бел (*тонкая талия — инжебел*)

Прабабушка — келекеледедей

Правда, всерьез, верно,
действительно, правдивый,
верный, правый,
достоверный, реальный —
расд

Правда, истина,
действительность — гъэгъигъэт

Правда, правдивый — дузи,
расди, гъэгъигъэти

Правдив — расдуьм

Правдивость, достоверность,
действительность, явь —
расдеки, расди

Правдивый — дуьзи, расди

Правдолюб — дузихогъ

Правдолюбец — расдихогъ

Правдоподобный — расдкими

Правдоподобный, вероятный,
допустимый, приемлемый —
эгъуьлбуррани

Правило, положение, порядок,
лад, способ, манера,
привычка, обычай — гъоиде

Правильно, верно, точно,
доподлинно, верный,
правильный, точный —
дуьруьст

Правильность, верность,
точность — дуьруьсти

Правильный, прямой, меткий —
серрасд, серраст

Правительство, власть —
хъуькуьмет

Правнук — нишре

Права, полномочия, воля —
ихдиёри

1) у него есть право — уре
ихдиёри

Право, полномочие, воля,
разрешение, разрешение —
ихдиёри

Право, правда, истина, плата,
вознаграждение, взнос —
гъэгъ

Правша — расди дес

Правый — расди, расди ло, тараф
расд

1) правая нога — расде пой

Правый, справедливый,
платный — гъэгъуь

Прадедушка — келекелебебе

Празднество, праздничный —
мигИиди

Праздник зажигания субботних
свечей — гъевдоле

Праздник по случаю
предовращения злодеяний
Амана — гъомуну

Праздник (пробуждения земли) —
гИидор, гИидоргъо

Праздник весны (*в это время
года молодые люди под свист
и хохот крали у соседей кур и
устраивали «пир» у кого-нибудь
из друзей. Пели, танцевали,
веселились*) — шори васали,
гИэровои

Праздник, торжество — мигИид

Праздность, безделье,
разгильдяйство — гушесери

Праздношатающийся —
бушгешдегор

Праздный — гушесер

Праздный, без всякого дела —
корсуьз-борсуьз

Практика — синогъи

Пра-правнук — хуьдур

Пра-пра-правнук — пуьдур

Пра-правнучек — хуьдурле

Правнук — нетиже

Прах — мито

Прачка — жомошур, палтаршу

1) **прачечная** — жомошурхоне,
партал шушденигьо жиге

**Превышающий, превосходящий,
преобладающий** — уьстуьн

1) **одно на другое** — уьст-
уьсте, сер э сер

Преданность — тарафдор,
севэгьэт

Предатель, изменник, иуда —
одомифурух

**Предатель, ненадежный
человек** — михэнет, нелоигь,
имидсуьзе одоми

Предвидение — гIэёл

**Предводитель, главарь, вожак,
начальник, возглавляющий** —
серкеле, сернуьш

Предгорье — дибдогь

Преддверие, порог — дугьоз,
бусэгьэ, ловдер, пушой дер

Предел, граница, мера — хьэдд,
эхир

1) **дыня перезрела, вышла за
предел зрелости** — хэмзе
эз хьэдд вадарафди, сэхд
расире гьовун

**Предисловие, вступление,
введение** — пушоигоф

Предки, деды — бебегьо-
келебебегьо

Предки, старшие — келетегьо,
модор-нидор

**Предлог (для расторжения сделки,
договора)** — дебе сохде

**Предлог, причина, увертка,
уловка** — фенд

1) **найду какой-либо предлог,
чтобы сделать это дело** — е
фенд миофум у коре эри
сохде

Предложение — жуьмле

Предоплата — бигI

**Предположение, догадка,
гипотеза, надежда** — жусд,
гумон, хэёл

1) **он предположил, что это
сделал я** — у гьечи дануьсди
ме сохдем у коре, эз ме жусди

Предположивший — у гьечи нори
и коре ме сохдем

**Предположительно, наугад,
приблизительно, с умом,
обдуманно, умозрительно,
приблизительно** — эгьуьлёне

Превратное состояние —
дилоково

Председатель — сервор, сернуьш

Предусмотрительность —
хьитиёти

**Прежний, предыдущий,
начальный,
предварительный, первый,
первичный** — звели, гьевели

**Прежний, предыдущий, сперва,
раньше, сначала, прежде** —
пушоки, пушоте

Президент — президент

**Преклонение, обожание,
поклонение, благоговение** —
суждебери, хуьрмет сохдеи

Прекрасный, красивый — рач,
хушруй

Премия — бэхш

Препятствие — нэхьси

Препятствие, помеха,
загвоздка — илүшүгь, э
четини офдоре

Препятствие, помеха, задержка,
затруднение, мешающий,
препятствующий — монигИи,
монигI бире

Препятствие, сопряженный с
препятствиями — энгеллү

Пресное, не соленое, не
посоленное — шитов, шит-
шитов, муьнуьксуьз

Пресный, без соли — мунуьксуьз

Пресный, пустомеля, несоленый,
малосольный, недосоленный,
серая личность (перен.) —
шит-хилов, шите одоми

Пресный, плоский, серая
личность, ни рыба, ни мясо,
очень пресный, пресный-
пресный — шит (шит-хилов)
*Слово «хилов» — усиливает
значение сопровождающего
слова. А вот в слововыражении
«шит шилово» — простак, про-
стофиля, нецельный, дешевый.*

Престол — тэхд

Преступление, злодеяние,
душегубство, совершение
убийства — гьэтили

Преступник, разбойник — гьэчэгь

Претензия, недовольство —
бирази

Приближенный — ённуьш

Приблизительно,
ориентировочно, на глаз —
гуьзегьери

Приблизительно, примерно,
около, предположительно —
техмиинен

Прибыль — гьэзенж

Прибыльный, выгодный,
доходный, рентабельный —
гьэзенжлү, гьэзонжлү,
фойделуь

Привести — оворде

Привет, здравствуй, доброе
утро, добрый вечер, добрый
день — руз эхэйрбу, себэхь
эхэйрбу, шев эхэйрбу, шолом

Привет, приветствие,
здравствуй — шолом

Приветливость,
внимательность — хьуьрметчи,
хьуьрметсох

Приветливость, дружелюбие,
душевность, привязанность —
мегьрибони

Приветливый, добрый — хушруй,
дуьлтемиз
1) добро пожаловать — хош
оморей

Приветливый, радушный,
миловидный — хошсифет
1) приятная беседа — хоше
суьгьбет, хубе суьгьбет

Приветствие, приветствовать,
обратить внимание — теклифи,
руйдени

Приветствовать, приглашать —
серзере, теклиф сохде

Прививка, связь, родство —
пеивенд

Прививка (растений), приделка,
приточка, привой — гьэлем,
желег, желегь

Привитой — пейвенд

Привить — гьэлемзере

Привкус — дэгIэм де чигьиге

Приволье — азади, филовуни

Привратник, швейцар — гьопучи

Привычка — соёгь, хосгьет, бетер

Привычка — хутеи, вердиши

Привычка, характер, природа — дивэгІ

Привычный — вердиши, хутеи, соёгъи

Привычный, привыкший, имеющий обыкновение — вердиши, вердуюши

Привязать — богълеме, бесде

Приглашающий (*раздающий пригласительные на торжество*) — хундегу, мушдулугъчигъо

Приглашенный (*в гости*) — гъиногълугъи

Приговор, постановление, приказ, закон — дивун, приговор, гъэрор, фитво, гъонун

Пригодный, хороший, полезный — ферлуть

Пригоршня — дуьпенжеи, э кеф дес

Придавил — шишири, хъэл сохди

Придавить, задушить — сигъмиш, тасунде

Придавленный — хъэлим, хъэл-хъэлим

Приданое — жигъиз

1) **имеющий приданое, предназначенное для приданого** — жигъизлуть

Приданое — жигъиз, жигъизлугъ

1) **невеста с приданым** — и гІэруьс жигъизлуюни, э жигъизевози

Придет — оморенини, миёв

Придирчивый, неприветливый — музи

Придти в себя — очмиш, э хуьшде диromore

Приду — миём

Приезд, прибытие, прибыль, доход, вес — оmoreи

Прием, принятие — гъобул

Приз — бэхш

Признаться, признаваться — муьгъуьр, э герде вегирде

Призрачный, мнимый, воображаемый, утопический, фантастический — хэёлуть

Призыв к молитве, азан — озон

Призыв цыплят к кормушке — жиб-жиб

Приказ, повеление — хъукм, хъуькуьм, гъэрор, буйругъ, хъуькм

Приказная книга — гъэрорноме

Приказчик — пиркешик

Приказывать — фермунде, фермон доре

Приклад — дуьм туьфенг

Приклеиться, приклеиваться, приклеенный, прилипший, приставший, смежный, прилегающий — вогосире, вепичире мунде

Прилавок — дестулке

Прилип — вогосири

Прилипала — пичирегор

Прилипать, липнуть, не отставать — пичире, дес нисе кенде

Приличие, вежливость, благопристойность в поведении, словах, манерах — эдеб, эдеби, тербиллуть

Приличие, достоинство, стыд, честь, репутация — обур, обур-хъэёл

**Приличный, нравственно
чистый** — обурлуь

Пример — тимсол, фегьм вегуьрде,
хуте бире

**Примета, признак, знак, метка,
пометка, отметка, пример,
орден** — нушуне, нишоне

**Примирить, примирение,
дружеское соглашение** —
боришмиши

Примус — примус

Принадлежность — ловозимет

Принадлежность узды — ерге,
егьэ

Принес — оворд(и)

Принеси — биёр

Приносивший — овордегор

Приносить страдания — ёнуьгь,
дерд овордегор
1) **ты приносишь мне
страдания** — ме эз дес туь
ёнуьгьлуьнуьм

**Приносить, привозить,
доставлять, приношение,
привоз, привод, доставка** —
овурде

Приносящий горе, тревогу —
дерддорегор

Приносящий плохое известие —
бедхэберчи, ёмонжи

**Принудительный,
обязательный** — ижбори

Принудить, заставить плакать —
гирусунде

Принцип — принцип, гИнго, шерти

Принципиальный — гьингЮкеш,
еэхьсуьз

**Припадок, приступ, черная
немочь** — припадке, соконо

Припасы — хьэзури-бозури, чи-
чем кура сохде

**Приплата, доплата, баш на баш,
так на так** — сересер, эз гьэгь
зевер

**Приподнимающий вуаль
невесты** — шемвоку

Припой, сплав для паяния —
хьэлим

Приползти — кешумоле

Припухлый — вамасиреи

Природа — эвир, тебиет, гьово

**Природа, естество, натура,
характер, нрав** — тебигІэт

Прислуга — нуькер, гьуллугьчи
хуне

Прислуга, служанка, рабыня —
гьэревош

**Прислужник, гардеробщик в
раздевалке бани** — жомодор

**Прислужничество, угодничество,
карьеризм** — гьуллугьперези

**Приспособленное, постоянное
место для курицы-несушки
в курятнике** — лилегьуз,
кербелуь

Пристав, полицейский — хонохо

Приставала, кляузник — женжек,
женжел

Приставивший — водорегор

Приставил — водоребири

Приставить — водоре

Пристанище — мензуьл, мемзуьл

Пристрастно — руйгир

Пристрастность — руйгири

Приступ (эпилепсии) — припадке

Присяжный — ённуьш

Притвориться — воьнеки, офне
сохде

Притворство — офне

Притворщик, симулянт —
гІэмелдан

Притянуть — кешире эки хуьше

Прихлебатель — нэхинекчи,
нэхуьнекчи
1) **брат без спроса** — нэхинек,
нэхуьнек

Приход, доход, поступление —
гелир

Приходи — биё, инжо биё

Приходи быстро — зу биё

Приходил — оморебири

Приходить, приезжать,
прибывать, являться,
возникать — омор

Прицел, прицелиться — гъэлеж

Прицеливаться — гузлемиш сохде,
гъэлеж гуьрде

Прицелившийся, установивший
слежку — гъэлежгир

Прицелиться, установить
слежку — гъэлеж

Причина, повод, мотив — себеб,
фенд, жегьет

Причина, предлог — вогъне

Причинность — себебиет

Причуда — шити, муьгІуьжизи

Пришел — омо, омор

Пришел в движение — жуьмуьсд

Пришелец — эз дур оморегор,
оморегор

Пришлый, нездешний, чужой,
одинокый, сиротливый,
неместный, чужак, пришелец,
странник — гъэриб, гелме,
гъэриби

Прищепка — шпилке

Прищур, косоглазие — хьир

Приятели, друзья — дусд-ошне

Приятного аппетита — хуш-
хьэлол, нуш э жун

Приятность, хорошее
обращение — хоши, хушруи

Приятный, благоприятный,
добрый, хороший, ласковый,
приветливый — хош, хушеруй,
тербиелуь

1) **с приятным голосом** —
хошовоз

Приятный, доставляющий
удовольствие,
наслаждение — софолуь

Приятный, симпатичный —
хошоморени

Пробка, затычка — пробке

Проблема — муьшгуьл, муьшкуьл,
дердисер

Проблемы — гъэвл

Пробор — гъуьжуьм

Пробуждение почек — жиж
1) **пробилась почка,**
пробудилась почка — жиж
кенди

Пробуждение природы
(древнееврейский праздник) —
гІидоргьо

Провалиться — офторе э лугъонди

Провалиться, усесться — тапил
бире
1) **сядь!** — тапил бош! нуьш!

Провидец — гІэёр

Провод, струна, телеграмма —
тел, мефтул

Проводить, пропускать,
переводить, перевести,
пережить, продевать,
вдевать, всовывать, жить,
поживать, уживаться,

- обходиться, обойтись,
справляться — гировунде
- Провожатый, проводник,
вожатый, сопровождающий —
рэхьсохдегор
- Провокатор, смутьян,
подстрекатель, склочник,
сплетник — гъэрегъэришки
- Проволока, провод — мефтуъл,
мефтил, тел
- Проволочный — мефтиллю,
теллуь
- Проворность, ловкость, бойкость,
мастерство — зиреки
- Проворный, бойкий, способный,
шустрый, ловкий — зирек,
зирекменд
- Проворный, шустрый, ловкий —
желд
- Проворство, быстрота, ловкость,
юркость, изворотливость,
прыткость — желдлуьи
- Проглатывал — суьпердембу,
фубердембу
- Проглоти — фубер
- Проглотил — фуберд, суьперд
- Проглотить, поглотить — фуберде
- Прогнать — пиш сохде
- Программа — программ
- Прогресс, сдвиг, движение
вперед — пушоворафде
- Прогулка — перверуьш, гешд
- Прогулка с одной улицы на
другую — силе-бесиле, эз и
куче э укуче гешде
- Продавать, сбывать — фурухде
- Продавец — фурухдегор, алварчи,
тукунчи
- Продавец (хлеба) — нунфурух
- Продавец колыбелей —
гуферефурух
- Продавец льда — жилидфурух
- Продавец плодов, фруктов —
бегьерфурух, емишфурух
- Продавец птиц — гьушфурух,
парандефурух, керг-вече фурух
- Продавец (щица), торговец —
алверчи
- Продавец, лавочник — тукончи
- Продавец сухофруктов —
богъгьол
- Продает — фурухдени
- Продажа — фурухде
- Продажный, предназначенный
для продажи — фурухдени
- Продай — фурух
- Продал — фурухдебу, фурухди
- Прodelки — гІэмел-чемел
- Прodelки, хитрость — гІэмел
- Продолжение — песею оморенини
- Продолжительный,
канительный — дуразкеш
- Продольный, вдоль — дуразовне
- Продукция, урожай, выработка,
добыча, выручка — мэхьсуьлет
- Проживший — ешемиш,
зигьисдембугьо
- Прожорливый, ненасытный,
обжорливый, лизун, лизунья,
лизоблюд, прихлебатель —
гьелегь, лэгъэлис, гисне-сирои,
амбархур
- Прозвище, кличка, псевдоним,
эпитет — лэгъэм
- Проиграл — нори, э гьумор нори, э
возиреки венори
- Проигрыш — утузмиш

Производитель —
хьэсуьловурдегор

Производство — хьосил

Производящий раздор —
фитнекор

Произвол, насилие — зурболуь,
зурбеи

**Произношение, акцент, выговор,
говор** — шиве, тегьер гоф
сохдеи

Пройдоха, жулье — лути-пути

**Пройдоха, плут, бабник, хахаль,
весельчак, гуляка, сердечный,
откровенный** — лути

Пройдоха, подлый — хьэмуьр,
мурдале инсон

**Пройти, проходить, перейти,
переходить, переехать,
переночевать, прошлый,
минувший, истекший,
предыдущий** — гирошде,
гирошдеи

Проказа — гьут

Прокатчик, арендодатель —
киродорегор

Прокисло — туьршов

Проклинать — негІлети, легІнет

**Проклятье: мол, пропади
пропадом** — э танай гьур,
жегьендеи

Проклятие, ругань — мэхьшемуь,
гьэргьуш, нифри нэгІлети,
негІлети

Проклятие, анафема — нэгІлет,
легІнет, эхдуьр

**Проклятие (без слов, движение
пятерни)** — жэгъли

Проклятый — гьурбергур,
гьурбэзгьур

**Проклятье (на мальчика или
девочку, чтобы они остались
сиротами)** — етимче

Прокурор — прокурор

Пролетарий — пролетар

Промах, ошибка — егІэлмиши, ён
гирошде

1) он промахнулся, стрела
пролетела мимо — ух эн у
ён гирошд

**Промежуток, интервал,
дистанция,
расстояние, середина,
взаимоотношения** — гІэре,
гІэрелуь

**Промежуток, перерыв,
передышка** — гІэре, гІэре-
можол

Променять — дегиш-дегиш

Промерзший, прозябший —
лерзирегор, хиник бире, бее
зере

Промысел (рыбный) — ветэгъэ

Промысел, дело, творение —
мэгІдон, кор

Пропавший, исчезнувший —
вирбиригьо, сурбиригьо

Пропажа — вир бире

Пропасть, бездна — туьуьм, туьуьн

**Пропавший, погибший,
испорченный** — зай

Пропеллер — черхэдуду

Пропуск — ихдиёри

Прораб, инженер — серкор

Порицать — нонгунде

Пророк — нови

Пророчество, пророчески —
новиети

Прорыть, проходка — сибе

1) прорыть под землей
проход — сибе сохде
Просветить — мэгІрифет
Просвещенный — мэгІрифлуь
Проседь — дон, сипре муй
1) у меня появилась
проседь — э серме дон
офдори
Проси — хогь
Просил — хосдебири, хосдебу
Проситель, доброжелатель —
хосдегор
Проситель, ходатай — тевэгъэчи
Просить — тевэгъэ хосде
Просить, умолять — минет сохде
Просить, хотеть, желать добра —
хосде, хейрхогь
Проснуться — хэбер бире
Просо — зулуф, эрзуь
Просроченный — вэхтгирошде
Простак — туьркесойёгь, не келле-
не келегед
Проститутка, блудница — зуно,
гъэгьбе, зуьно, вешди
Проститутство — гъэгьбеети
Проституция, блуд — зуноети,
зуьноети
Простоватый, серая личность, ни
рыба, ни мясо — шит
Простой народ, слуга — бенде
Простокваша, айран, капля —
дугь, масд, гъэтугь
Простор, ширь, открытое
место — очугьлугь, очуге жиге
Просторно, раздолье, избыточно,
обильно — бул-фирегьвуни,
були-фиреуни
Простофиля, дурачок — хомот
Простроченный — сиригь зере

Прострочить — тох гуьрде, духде
Простуда — сетуьлжегІм,
суьтенжем, сересине, хиник
бире
Проступок, вина — тэхсир
Проступок, погрешность, ошибка,
опасность, совершить
выкидыш (перен.) — хэто
Простыня — зирхъэлови, прастине,
простине, лечек
Просьба — минефес, теклиф,
хогьиш
Просьба, желание, пожелание,
чаяние — дилег, войге
Просьба, ходатайство — тевэгъэ
1) просить, ходатайствовать —
тевэгъэ хосде
Просьба, ходатайство, мольба —
минэт
Протест, несогласие, против —
бирази
Против — гъэршу
Против, напротив,
противоположная сторона —
раче
1) друг против друга — раче-
бе-раче, руй-беруй
Противник, враг, соперник —
дуьшмен, боромо, хьову
Противность, отвращение —
негиреи
Противоположная сторона,
навстречу — гъэншер
1) сел тебе навстречу — э
гъэншер туь нуьшдем
2) я пришел тебе навстречу —
э гъэншер туь оморем, э
пушорэхьитуь оморем
Профессионал — кордан,
корпишедан, сенигІ

Профессиональность, профессия, мастерство — устаети

Профессия — корпише

Профессор — профессор

Профиль (*вид сбоку*) — эз тараф гьутине

Прохаживаться — гешде-гешде

Прохлада в тени — серини

Прохладный, прохладно — серин

Проходимец, пройдоха, случайный человек — био-бура, биё-бура

Прохожий — рэхьгирор

Процеди, пропусти через дуршлаг или через цедилку — палун

Процедивший — палундегор

Процедил — палунд

Процеженный, отцеженный — палундеи

Процент — просент, садимуьн бэхш

Проценты (*на данные в долг деньги*) — селем, мэгIмеле

Процесс — просесс

Прочитал — хунди

Прочно, крепко, устойчиво, прочный, крепкий, устойчивый — муьгкем, гьоим

Прочность, устойчивость, стойкость, выдержка — муьгкеми

Прочный — сэхд

Прочь, вон — ебуд бош

Прошедший, бывший, прежний — кечмиш, giroшдигьo, бугьo, эвели

Прошел — giroшд

Прошлогодний — порине

Прошное (*в прошлом*) — гьевел

Прошлый (*год*) — пор

Прошлый, прошедший, бывший — giroшдигьo

Прощение, простить — копоре, михьило

Проявлять заботу — мугьoети, кумек бире

Пружина — пуржин

Прут (*прутья или ветки одинаковой толщины и длины для ограды*) — шуш

Прут, стебель, побег (*на дереве*), **прямой отросток** — шив, шиве

Прут, хворостина — чубугь

Прутья или ветки для ограды одинаковой длины и толщины — шуш

Прыжок — жесде, гьоволенг
1) **лягушка прыгает** — бэгь гьоволенг шенде

Прыщ, прыщик — жиргьол, жингьол, зуьве

Прядь, клубок, моток — келеф

Пряжа, хлопчатобумажная нить — иплуьг, ипилуьг

Пряжка, застежка пояса — тугьэ, гьэршуьме

Прямо, навытяжку — шэх, дуз

Прямо, ровно, верно, правильно, прямой, верный, правильный честный, точный — дуз, тувра
1) **пред, перед** — э тувра, пушо, пишо

Прямой — дуз, димдуз

Прямой, ровный — димдуз

Прямой луч — шуара

Прямоугольник — дузекуьнж

Прятать — пэхьни

Прятки — пэхьни-пэхьни
 Прятки, игра в прятки — пэхьни-пэхьни
 Псевдоним, кличка — лэгъэб, лэгъэм
 Псих — гъэриш
 Птенец — вече
 Птенчик — вечеле
 Птица — гъуш, паранде, муьргъ
 Птицеводство — гъушчилугъ
 Птицы — муьргъгъо, паранде
 1) птицы поют — муьргъгъо эдет мэгІни хунде
 Птичий помет — зилгъ, зуьлгъ
 Птичница, имеющая наседок — вешундегор
 Пугать, страшить, устрашать, угрожать — терсунде
 Пугаться, бояться, испугаться — терсире
 Пугающий — терсдорегор
 Пугливость, боязливость, страх, боязнь, испуг, опасение, опасность, угроза — терс
 Пугливый — терсирегор, терсенгогъ
 Пуговица — седеф, пент, дугме
 1) украшенный перламутром — седефи
 Пуговица, кнопка, перламутр — дугме, седеф
 Пуговицы (на какой-то одежонке их много) — седефлуь, дугмелуь
 Пуд — пуд
 Пудами — пуд-пуд
 Пудра — пудри
 Пудра (косметическая) — киршон
 Пузатый — шуьгъэмлуь

Пузатый, толстобрюхий — гъолинешуьгъэм, келешуьгъэм, бэгІли бидна
 Пузо (живот) — шуьгъэм
 Пузырь — пуфдеди
 Пук — тиз
 Пукать — тизкенде
 Пукать, выпускать кишечные газы — тиз
 Пулемет — пулемёт
 Пулеметчик — пулеметчик
 Пуля — гуниле, гулле
 Пуловина — ноф, бидне
 1) подарок акушерке принимавшей новорожденного — нофпули
 Пупок, пуп — ноф, бидне
 Пупырышки на коже от холода, от страха — биз-биз
 Пусто (внутри) — бонгъуш
 Пустой, полный, порожний, не занятой, свободный, вакантный, необитаемый, холостой, не заряженный, суетный, тщетный, напрасный, ничтожный, вздорный — буш
 Пустой, порожний, свободный — тигъи
 Пустой, пустое место, ничто — пуч-гъич, пуче чи
 Пустослов — лэгъ-лэгъ
 Пустословие, болтовня — лэгълэгъи, фикирсуьзе, буше гоф
 Пустословие, брехня, белиберда, враки — гъэдерен-недерен
 Пустота, совершенно пустой — типтигъи

Пустосмешка — хьир-хьир, гьир-гьир

Пустынный, безлесый — вишесуьз, дорсуьзе жиге

Пустыня, степь — бигьобон сэхьро (э сэхьро мунош), чул

Пустыня — гьумлугь, бигьобон

Пустырь, открытое место, пустынная местность, степь — чуллугь

Пусть — бигьил, гъэй

1) **пусть идет** — бигьил бурав

2) **пусть придет** — биёвгу

Пусть будет, не возражаю — бошугу, бугу

Пусть вернется — вогошдуйгу

Пусть ложится — дегердуйгу

Пусть поднимет — вокошугу

Пусть придет — биёвгу

Пусть принесёт — биёругу

Пусть так будет — гьечи бугу, гердо

Пусть, пускай — бигьил

Путаница — билбул, гъэтме-гъэриши

Путаный, запутанный, неразборчивый, неясный, хаотический, путано, запутано, неразборчиво, неясно, хаотично — гъэтмегъэриш, илущуьгьлуь

Путёвка — путёвка

Путешественник(ца) — сегьрчи

Путешествие — сегьр

Путешествовать — сегьре

Путник, пешеход, переходящий дорогу — рэхьгирор

Путник, товарищ — рэхьбурав, хьэрмэхь

Путы, помеха (перен.) — чидор

Путы (у лошади) — ишгил

Путь, дорога — рэхь

Пух гагачий, пуховый — пергъу, гьов, пар, гъув, паргу

Пух, пуховый матрац — пар, перди, хьэлов пари, хьэлов гьови

Пуховый — гьови

Пучками, пачками, связками, букетами, группами — десте-десте

Пучок, букет, кипа, пачка, связка, группа, отряд, колонна, стая — десте

1) **журавли пролетели стаей клином** — десте-десте дурнегьо зеруьт гирошд

Пушка, оружие — туп

Пушнина, мех — хэз

Пчела — гІэнг, болжими, барбиджин

1) **мед** — бол, гІэсел

Пчелиный, пасека — гІэнги

Пчеловод — гІэнгдор

Пшеница — гендуьм

1) **горка пшеницы** — хэрей гендуьм

Пшеничная каша с кусками мяса — нермов, гендуьмедуьш

Пшено — эрзуь

Пылать — элов

Пыль, щепотка, налет мелкой пыли — туз, герг, ченгь

1) **поднятая ветром пыль, пылища** — тузоногь

2) **густая пыль с песком** — туз-турпогь

Пыльный — тузлуь, тузи

Пышка — помпуш

Пьяница — пиёниске
 Пьянство, опьянение — кейфлуы
 Пьяный — пиён, мест
 Пьяный, захмелевший,
 опьяненный, хмельной,
 нетрезвый — кейфлуь, серхуш
 Пьяный, шатающийся, не
 могущий стоять на ногах —
 лул пиён
 1) мертвецки пьян — лул
 гъэнбер
 Пята, подножие, порог — домо,
 домон
 1) порог дома — домой дер
 Пятак, пятачок, пятикопеечная
 монета — шогьи
 Пятерня (*старинная мера*
 длины) — виже
 Пятерня, лапа, ступня — пенже
 Пятигодичный — пенжсали
 Пятидесятилетие — пенжогьсали
 Пятидесятирублевый —
 пенжогьмонети
 Пятидесятый — пенжогьимуьн
 Пятидневка — пенжрузе
 Пятидневный — пенжрузи
 Пятикилограммовый —
 пенжкилогьи
 Пятиклассный — пенжкласси
 Пятикнижие — пехьюмош,
 пенжхьюмош
 Пятилетка — пенжсали
 Пятилетний — пенжсала
 Пятимесячный — пенжмегье
 Пятиметровый — пенжметри
 Пятипалый — пенжэнгуьшди
 Пятирублевая (*золотая*
 монета), золотая монета,
 употреблявшаяся в прошлом

как женское украшение —
 эршефи
 Пятирублевка — пенжмоноти
 Пятислойный — пенжгъэди
 Пятисотенный — пенжсади
 Пятиугольный — пенжжуьнжи
 Пятиэтажный — пенжмертебеи
 Пятка — пошне (пошней пой),
 добон, тупугь, томон
 1) предназначенный для
 каблука — добонлугь
 Пятнадцатый — паздегьимуьн
 Пятнадцать — паздегь
 Пятница — шевшобот, орине
 Пятно, помарка, клякса, позор
 (*перен.*), позорное пятно —
 локо
 Пятый — пенжинуьм, пенжи
 Пять — пенж
 1) по пяти — пенжи-пенжи
 2) только пять — пенжле
 Пятьдесят — пенжогь
 Пятьсот — пенжсад, пансад

Р

Раб, невольник — гьул
 Раб, слуга, эксплуатируемый —
 муърскеш
 Рабовладелец — гьулдор,
 гьулфурух
 Раболепно, подхалимский —
 минэхьэфигы
 Работа — кор
 Работа во вред людям,
 обществу — бедекор
 Работать — кор сохде

Работник, работница — корсох,
элчи

Работодатель — кордорегор

Работящий, трудолюбивый —
корсевен

Рабочий — фэхъле

Рабство — гъули

Рабы, слуги, воины — рэгIиет

**Раввин, учитель, богослов,
духовное лицо** — раби

**Равенство: в один рост, один
возраст, один уровень** — туш,
туштой

Равнина, степь — мойденгегъи,
мейдузи

Равный, равенство — тенихдиёри,
беребор, тен

Ради, из-за уважение — хотур, э
хотур

1) **ради тебя** — э хотуртуь

2) **ради нашего братства** — э
хотур бирориму

3) **тебе я сделал уважение** —
э туь хотур сохдем

Радикулит — эз кемер вор гуьрде

Радио — радио

Радостный — шор, дуьл-шор

**Радость, веселье, торжество,
ликование, празднество** —
шори

Радость, восторг — хуроми, шори

Радуга — ковне, кеменче, комуне

**Радушие, привет,
жизнерадостность** — хэндеруй

Раз — бо, караз, ебо

1) **однажды** — ебо

2) **дважды** — дуьбо

Раз, один раз, сколько раз — бо,
е бо, ченд бо, гиле

Разбивать вдребезги —
дербедэгъэ, дербедэгъум

Разбитая голова (перен.) — чатма,
чэхэ мазале

Разбитый (на мелкие куски) —
муьрси-муьрси, тике-тике

Разбить, разрушить, расколоть —
хуьрд, борбод, гил-бегил,
дартмиш

**Разбой, грабеж, набег,
нашествие** — чопгъун

Разбойник, грабитель — гъэчъгъ,
чопгъунчи

**Разбросанный, раскиданный,
разоренный, разваленный** —
догъуногъ

Разбудить — хэбер сохде

Развалины, руины — хэребей

**Развалить, разрушить,
разрушение** — борбод, борде-
борд, дербедэгъун

Разведка — разведке

Развод — тологъ, тоне, гид, тоймиш

**Развратник, беспутник, шлюха,
гулящая, потаскуха, дурной** —
ёвон

Развязный, бессовестный —
руйсуйз

Развязывать — вобурунде,
векенде гьелгъэре

Развязываться — вобури,
бесдегъоре вскенде

Разгадать — теслих, субит, ошгор
сохде

Разгадыватель снов — тэгIбирчи

Разгадывать, отгадывать сны —
тэгIбуьр

Разглашать, ворошить — пуьруьш
1) **не разглашай** — пуьруьш
месох

Разговор, рассказ — гоф сохде,
ихдилот

**Разговоры, спор, перебранка,
пререкания, словопрения** —
гофе-гоф

Разгром, в пух и прах — тари-
мар, хуьрд-хэсде, борде-борд,
борбод сохде, вачарунде

**Разгуливать, осматривать,
ознакамливаться** — сейл, сейл
зере гешде

Раздать — бэхш сохде

Раздел — бэхшсохдеи

Раздор — питне, фитне

Раздумье(я), заботы — фикир,
илов

Различие, разница — бешгэи

Различно, разница — тефогІэт

Разложение — пуьрчуьм

Разлука — ойрулугъ, жейле биреи

Размечать — сечмиш

Размешать — руьшуьм сохде,
гээриш сохде

Разная пара, не пара — той-тогы

**Разница, отличие,
расхождение** — тефогІэти

Разноцветный — ранге-беранг

Разнузданный, без уздечки —
жиловсуьз

**Разный, различный,
разнообразный** — ченджире,
жуьр-бежуьр

Разоблачение, изобличение —
ифшо, пэхьникигьо мэгІлуьм
биреи

Разовый, единовременный —
гьебореи

Разогреть — герм сохде

**Разойтись, разбушеваться,
горячиться, разгорячиться,
разогреться** — гъизишмиш

Разорванный — пэхийе, пара
сохде

Разорение, разрушение — хэзон

Разредить — сегьреки

**Разрешение, позволение,
дозволение** — руьхсет,
ихдиёри

Разрубить (на кусочки) — тилте-
тилте, венжире

Разрушаться, развалиться —
дербедогъум

1) **разрушить до основания** —
дербедогъум сохде

Разрушение, разрушить — гил-
бегил

Разрушение, хаос — хэребеи

**Разрушилось, снесло бурей все
с лица земли** — хэзон, хэзон
бири

Разрушить, разорвать —
дербедогъум

1) **быть разорванным на
части, быть разрушенным,
разбитым** — руьге-руьг

Разрушить, разрушение —
тихьорут, гил-бегил

Разрыв — пэхьи, бурра

Разум, ум — эгъуьл, хохмо, бей

1) **ты потерял разум** — бей туь
рафди

Разумный — эгъуьлменд

Разъединить — жиро, жиро сохде

**Разъяренный, взбесившийся,
бешеный** — жингуьрде

**Разъяснение, объяснение,
разгадка** — лэхуьрт, мэгІэной
коре э сер венгесде

Разъяснитель, толкователь — э
сер венгесдегор

**Разъяснить, дать понять, дать
знать, намекнуть, намекать** —
андурмиш

**Разъяснить, дать понять,
дать узнать, растолковать,
уговорить** — гьондурмиш

Рай — генгИидим

Район — мэхьэле

Рак — хэрченг, хэрчэгь

Рак (болезнь) — гьуб
1) болеет раком — гьуб
ведешенди

**Ракета, петарда, фейерверк,
иллюминация** — фуршанг

Ракушка — жигъжигъэ

**Рана (пулевая, кинжальная,
сабельная и т.д.)** — яра

Рана, болячка — лербе

Ранее, раньше, прежде — гьевел

Раненый — яралуь

Ранним утром — себэхьмунде

Рано или поздно — дир-зу, эвел-
эхир

Рано, пораньше, ранним утром —
эз себэхь зу сери

**Раны, рана, трудности, беды,
несчастья** — четинигьо,
бедигьо, бедбэхдигьо
1) пусть будет проклят
тот, кто принес мне эти
несчастья, кто нанес мне
эти сердечные раны — худо
зено у одомире э ме ки у
догъэ вонориге

Раньше — пушоте

**Раньше, прежде, в прежние
времена** — эвелден

Раскалить — товунде

Раскатывай, раскатать
(тесто) — воер, воерде
(хэмире)

Раскаяние, сожаление —
пешмуни

Раскрашенный, цветной —
ранглюь, ранг зере

Раскроить — чэх сохде

Распластаться — сатме

Распорядок — низом-интизом

Распоряжение — серенжом

Распределитель — бэхшсохдегор

**Распределитель (оросительной
воды)** — мироб

Распугать — терсунде

Рассада — шитил

**Рассадник, питомник, теплица,
оранжерея** — шитиллуьгь

Рассвет — себэхь, зусери

Рассеянный — хуьшдере вир
сохде

Рассказ — ихдилот

Рассказ (библейских историй) —
дараш

Рассмеяться — хэндуйсде

Расстрелять — э гуниле зере

Расстроить, внести смуту —
дэгъэл, дэгъэл дешенде

Расстройство — насазе, насаза,
серегижи

**Рассыпать, раздробить,
разорвать, разодрать** —
тутуне, тигьи сохде

Рассыпчатая — пузире

Растворение — хьэл

1) сахар растворился в чае —
шекер э чой хьэл бири

**Растение, съдаемое в ночь
пасхи** — жуьрмуьсдек, морчиге

Растерявшийся, потерявший
себя — хуьшдере вир сохде

Растерянность, ошеломленность,
замешательство — чешмиши

Растерянный, ошеломленный,
сбитый с толку — чешмиш, эз
рэхь, эз фикир вадарафде
1) быть сбитым с толку —
чешмиш бире

Растерянный, потерявший
себя — эз хуьшде вадарафде

Расти — келе бире, тох шенде, буй
вешенде

Расти, произрастать — вороморе

Растить, выращивать —
воровунде

Растолкать — зере-шенде

Растопленный, расплавленный,
помятый, смятый — хьэлбире,
хьэл-хьовус бире

Расторопный, шустрый —
дилбош, дилибош, желд

Расхваливать, ублажать,
хвалить — менэхьэфи, тэгІрифи

Расхваливающий —
тэгІрифдорегор

Расход — хэрижи

Расход, траты, издержки — хэрж,
хэрижи

Расходовать — хэржи сохде

Расческа — шуне

Расчет, денежный расчет,
материальный отчет — гьэгь-
хьисоб пули

Расчет, рассуждение,
соображение — веровурд

Рацион (корм для скота на одну
кормежку) — хорум

Рванный — дурра, жундур, паре-
паре

Рвать, срывать — чире

1) я срываю виноградные
гроздьа — ме эдем онгуре
чире

Рвота — варахшире

Рвотная масса — верэхширеи
1) вызывающий рвоту,
рвотное средство —
верэхшунденигьо

Реакционер, консерватор,
ретроград, любитель
старины — куйгьнеперес

Реализм — реализм

Ребенок — гІзил

Ребенок (золотки) —
шевхэгьерзенде

Ребенок, сосущий грудь —
ненегир, ненехур

Ребро, бок — денде, гьэбуьргьэ

Ребята — гІзилгьо

Ребячество, по-детски —
гІзилгьети

Рев — сэхде хьэрой

Ревень (двудольное зеленое
растение, употребляемое в
пищу) — эвелуьг

Реветь — гІэрне, гІэрине зере

Ревматизм — вор

Революционер — революсионер

Революция — революсия

Редактор — редактор

Редакторство — редактори

Редакция — редаксия

Редеть — сейреки

Редиска — ридиске

Редкий, редко — сейрек

Редко, временами — бежид, кими
вэгІдо

Редька, репа — дуруп

Режиссёр — режиссер

Режущий — буррагор

Резать, отрезать, срезать, рубить,
закрыть — бура, рэхь бурра
 1) **закрыть дорогу** — рэхьэ бурра

Резина — ризин

Резник (*совершающий убой скота в соответствии с ритуалом*) — шохьид

Резня, побоище, кровопролитие, массовое уничтожение, истребление — гьиргьин, хунризи

Рейка, планка — темосе

Река, речка — никере, чой
 1) **река замерзла** — никере жилид гуьрди, никере бее зери

Реклама — реклам

Рекорд — рекорд

Ректор — ректор

Религия, вера,
вероисповедание — дин

Рельса (*ж/д*) — релс

Ремень, пояс — гьэиш

Ремесленник — пишекор

Ремесло — сенигІэт

Ремесло (*сапожника*) — чекмечигь
 1) **портного** — дерзигь
 2) **кровельщика** — демуьрчигь

Ремешки безопасности в детской коляске — десбенд

Ремонтник (*обуви*) — пинечи

Рентабельность, выгода, польза, приемлемый, пригодный, выгодный — сарф

Репутация, честь — обури, обур

Ресница — буьрг, биригь

Ресницы — биригь, миже, липин

Рецензия — рецензие

Рецидив, осложнение, возобновление — дубореку

Речка — уьзден, никере

Речь — гоф сохде

Решето, сито, цедилка — гІэрдевуж, ошполу

Реши, достань, снабди — нихд

Решить (*вопрос, задачу*) — хьэл
 1) **это дело мы решили** — и коре, и меселере, иму хьэл сохдим
 2) **достаточно постыдили и решили вопрос** — хьэл-гІов, шуштов-руштов сохде, меселере хьэл сохдим

Ржавчина — парс

Ржавый, заржавевший — парси

Ржание, ржать — шихьине
 1) **лошади ржут** — гьэсбгьо шихьине зере

Рикошет(ом) — чиртик

Рис — дуне

1) **сечка** — хуьрдеки
 2) **молотый рис** — нимду
 3) **не обмолоченный, не очищенный от шелухи рис** — чолтук
 4) **рисовые колосья** — сулуф

Рискованный — жэхит

Рисовая каша без масла — боед, боеде гІош

Рисовый суп с мясом — шиловой дунеи э гушдевоз

Рисунок, образец, узор — чошне

Ритм, размер, такт — гьенг

Рифма — гьэффисе, гофое

Робкий, боязливый,
трусливый, малодушный,
нерешительный —
жуьргІэтсуьз

Ровесники, сверстники — той-
туш, той еки

Ровно, поровну — тен

Ровность, гладкость — гьовомери

Ровный, гладкий, плавный,
поглаживание — гьовомер

Ровня — той, тен

Ровняться — тен-бетен

Рог, рога — суьрг, суьрггьо, шох

Рогатый — суьргвери, шохлуть

Рогожа, соломенная циновка —
хьэсдили, урогъуже

Рогожник, мастер,
изготавливающий рогожи —
хьэсдилисох

Род дикого чеснока — кевер

Род зелени (*семейства
гречишных*) — эвелуьг

Род, семья — кифлет, тухум, тухун

Родина — ватан, мокон

1) ни земли, ни родины —
мемзуьл ме негІ, мокон ме
нэгІ

Родинка, веснушка, родимое
пятно, крапинка, очко (*в
игре*) — хол, чил, гъэшгъэ

1) в родинках — чиле-чил

2) в родинках, крапинках —
холе-хол

3) с родинкой — холлуть

4) без родинки — холсуьз

5) чубарый, пятнистый — хол-
хол

Родинки, весь в родинках —
холхолини

Родители — деде-бебе, дедей-бебе

Родитель, хозяин — сэхьиб

Родиться — гІэсуьл оmore, эз
дедей бире

Родник, источник, ключ — билогъ,
чешме

Родной, родимый, дорогое
существо, близкий человек —
жун-жигер

Родня, родичи, сородичи —
гьовум-гъэрдеш, мирос

Родовитый, благородных
кровей — гІэсуьлменд

Родовитый, породистый —
жинслуть

Родословная, род, племя —
шивдо

Родство — тухунлугъ

Рождение, возникновение,
происхождение, добыча,
добывание — хьэсуьл

Рожь — жуьгъ, гиргору

Роза — гьуьзуьргуьл

Розга — шуш

Рой — оиле

Рок, предопределение,
провидение — гъэзио-гъэдер

Рок, фортуна — черхи-фелег

Роль — рол

Роман — роман

Ропот, жалоба, выражение
недовольства — гилай, гилеи
1) жалобщик — гилайсох,
гилеисох

Роса — шей

Роскошь — дескогъ, десткогъ

Рослый, статный,
представительный — буйлуть

Россия — урусиет

Рост, стан — буй

- 1) **пошел в рост** — буй
вешенди
- Ростовщик** — мэгІмелечи, селеми,
фойдеидорегор
- Ростовщичество** — фойдеи
- Росток** — шив
- Рот, губы и рот** — лэгІэ, домо,
эгъуыз
- Ротозей, разиня** — лэгІэрэхъэ
- Ртуть** — гъинесу, гъеве-жуьве,
живе
- Рубанок, фуганок** — ринде
- Рубаха (нательная)** — зиршеини
- Рубаха, рубашка** — шеи,
руйшейни
- Рубец, морщина на ковре, на
материи** — кирш
- Рубин** — лал, егъут
- Рубин (красный драгоц. камень)** —
егъут
- Рубить** — венжире
- Рублевый** — емонети
- Рубль** — монет
- Ругань** — нифри сохде
- Ругать** — нифри
- Ругать за глаза** — вешмерде
- Рудник** — мэгІэдон
- Ружье** — туьфенг, ерэгъ
1) **без ружья** — туьфенгсуыз
2) **ружейный мастер** —
туьфенгсох
3) **с ружьем** — туьфенгедес
- Рука** — дес, базу
1) **его рука поломалась** — дес
эну хуьрд бири
- Рука об руку** — гъуле-гъул
- Рука от локтя до ладони** — билег
- Рука от плеча до локтя** — бози,
базу
- Рука, рычаг, рукав** — гъул
- Рукав** — васди
- Рукав (рубахи, костюма, пальто
и т.д.)** — гъул (шеи, кастум,
палту)
- Рукава (для защиты рук при
выпечке чурека в тандыре)** —
базувокош
- Рукавица(ы)** — элжек, элжекгъо
- Руками, двумя руками** — дуьдеси
- Руководитель** — рэхъбер, сернуыш
- Руководство** — серберэхъи
1) **руководить** — серберэхъи
сохде
- Рукомойник** — мештефе, биригъ,
мойник
- Рукописный** — десхэтлуь, десхэти
- Рукопись** — десхэти
- Рукоплескание, рукоплескать,
хлопать, аплодировать** —
чеке-чек, чек зере
- Рукоятка, подпорка** — дестек
- Рукоятка, ручка, ушко у
кастрюли** — гъуьлп, гуш гъэзгъу
(гъэжгъу)
- Рулон** — туп
1) **рулон ткани** — туп мол
2) **рулон бумаги** — туп кугъоз
- Румыны** — румынгъо
- Русские** — урусгъо
- Русский** — урус
- Рутина, консерватизм** —
куьгънепереси
- Рухлядь, скарб, домашние
вещи** — чем-чи
- Ручка** — гъэлем
1) **чернильница с ручкой** —
дивит-гъэлем
- Рыба** — жэгІ

Рыбак, рыболов — жэгІгир,
жэгІчи

Рыботорговец — жэгІфурух

Рыдание — гьирке

Рыдания, плач, вопли — шивен

Рыдать — молусде

Рык — ширине

Рынок — базар

Рыть, копать, разбирать,
раздевать — векенде, хори
векенде

Рыхлый, рассыпчатый — кеврек

Рычать — равуьсде

Рычит — равуьсд, равуьсдени

Рюмка — финжол

Рябить — пел-пел

1) **ветерок рябит воду** — эз
кулок гІов никере эдембу
пел-пеле бире

Рябой, оспина, щербинка —
чупур

Рябь — лем

Ряд, шеренга, строй — жерге, жер
1) **в ряды** — жер-жер

Рядовой, рядами — жерге-жерге

Рядом, с боку — э ён, гьуьнд

Ряды, в ряд — жерге-жерге

Ряженный — гудил

У горских евреев в селах, где они проживали, был обряд: в жаркую, душную, летнюю пору, когда долго не было дождя и засуха губила сады, бахчи и виноградники, наряжали кого-нибудь (обычно победнее) в своеобразный «костюм» из молодых стебельков и пускали его бегать по сельским улицам, прося у бога дождь. Сельчане, завидя ряженого, выносили из домов кружки

с водой, плескали на ряженого и весело, на распев кричали: «Гудил, гудил, туь видов. Эз Худо ворущ миёв»! Что означало: «Ряженный, ряженный, ты беги. Бог, завидя тебя, даст нам дождя». И если через некоторое время шел дождь, большинство считало, что в этом заслуга ряженого и его одаривали подарками.

С

С — э

С жаром — эловлуь

С ноготь, малюсенький —
минжигь

С пылу, с жару — герме-герм

С того времени — эз у новле, эз у
вэхд

С трудом — кенек, э гужевоз

**С четырех сторон, со всех
сторон** — эз чоркиномунд

С этого времени — эзи новле

Сабля, шашка, меч — гьилинж,
ерэгь, шимшил

Саван — кефен, эхироти, эхирети

Сад, дача — богь

Садик, полусадик, бахча — богьче

Садись (в седло), на поезд —
венуьш

Садись, сядь — нуьш

Садиться — нуьшде

Садовник — богьбон, богьдор

**Садовник (ухаживающий за
тонкими деревьями типа
березки)** — суьгьуьтдор

Сажа, нагар — гъурум, гъис, гъиз,
хъиз, гъуров

**Сажать, сесть, усадить,
посадить** — нушунде

Сажень — сажин

Саз (*муз. инструмент*) — саз

Сазан (*рыба*) — сазан

Сазандар (*народный музыкант*) —
сазандер

1) **музыкант, играющий на
сазе** — саззерегор

Салазки, сани, санки — кирше

Салат (*блюдо*) — салат

Салат (*травянистое овощное
растение*) — кову

Сало, жир — пигь

Салфетка — деспоку

Сальный, жирный — пигьи

1) **без сала** — пигьсуьз

Сам, его — ю, у

Самец — эркек

Самец, мужчина — эркек, нар,
нарне

Самка — дуьши, дел, море,
гъэнжугъ

1) **женщина** — делине

Самка верблюда — могье

Самовар — симовор

**Самовольный, своевольный,
самовольно** — уьзбашине, эз
сери хуьшде

Самогон, водка — эрэги

Самогонщик — эрэгъикеширегор

Самодельный глиняный котел —
диг

**Самодовольный,
самовлюбленный, жесткий,
не считающийся ни с кем** —
озгъун

Самодовольство, бравада —
менем-менем

Самодур — эрковун, дивоне

**Самодур, не поддающийся
уговорам** — серкелеи

Самокат — самокат

Самолет — ерпалан, гъовопейму

Самолюбивый — хуьшдехогъ

Самоубийство — хуьшдекуьш

**Самочувствие, состояние
здоровья, настроение,
состояние** — эгъвол, эгъволет,
овхъолет

Самшит — шимшод

Самшитовый — шимшоди

Самый — уни, эз гьемме

1) **он самый** — уни

2) **он самый большой** — у эз
гъмме келеи

Сандалии — сандали

Сандалия — сендел

Сани — кирше

Санитар — санитар

Сапог маленький — чекмеле,
мэхъсле

Сапог, сапожки, ботинок — чекме,
мэхъс, этик, пойвоку

Сапоги — мэхъсгьо, чепил

Сапожник — чекмечи

Сапожник (*по ремонту обуви*) —
мэхъсдух, мэхъсчи, чекмечи,
пинечи

Сарай — сарай

Саранча — молихъ, чэгуйрге,
чакирге

Саржа — саржа (мол асдари)

Сарказм — суйповехэнде

Сатана — гІэлбуьс, жин

Сатин — сетин
Сафьян — алат, тумож
Сафьяновый чевяк — мочи
Сахар — шекер, гъэнд
Сахарница — шекердеки
Сахарный — шекерлуь, гъэндлуь
Сачок, лентяй — тембел
Сбить (с ног) — эз пой венгесде
Сблизиться — куьнд бире, незник бире
Сбор — вечире, кура бире
Сбор друзей жениха на кануне свадьбы — доморвори
Сборище, помочь — булгъэ
Сборщик коконов — боромевечи
Сброд — э песо-пушо домундегьо
Сбруя — олугъ-логъум, палан-навар
Свадьба — гІэруьси
Сваленный, срубленный — венгесде
Свалил — венгесд
Свалка, потасовка — вургъевур, куелугъ
Сваренный — душунде
Сварил — душундем, душунд
Сват — хуьсуьр
 1) **сват, сватья, теща, тесть, свекровь, свекор** — гъэбиле
Сват, сваха — хозмуничи
Сватовство — хозмуни, илчиети
Сваты — илчи, илчигьо
Сватья — зехуьсуьр, мердхуьсуьр-гъэбилегьо
Свая, балка — тир, пердуь
Сведущий, посвященный, знающий — белед, дануьсдегор

Свежий, без запаха — буйсуьз, таза
Свежий, новенький — тозе, таза
Свекла, бурак — чугъундур
Свекловод — чугъундурдор, чугъундурчи
Свекольные листья — жэгъэдил
Свекор — мердхуьсуьр
Свекор, свекровь — гъэбиле
Свекор, свекровь, тесть, теща — хуьсуьр
Свекруха — зенхуьсуьр
Свергать, низлагать, опускать вниз — фушенде
Сверкать, отражать — товуш доре, гуьзгуьз доре
Сверкающий(ая), блестящий(ая), яркая — товтови
 1) **яркие как звезды** — асдарагъоре хуно товтовини
Сверкающий, блестящий золотом — зар-зари
Сверстник, близнец — егуьз, эгуьз
Сверток — бухче
Сверх — зиедте
Сверху — эз звер
Сверху, сначала, с самого начала — эзсер
Сверчок, кузнечик — журжура
Свести, сблизить, соединить — элогълуь
Свет (на весь свет, на весь мир) — гІилом
Свет, светлый, освещенный — уьшуьгъ, товуш, товуши
 1) **без света, без освещения** — уьшуьгъсуьз
Свет, сияние, светоч — товуш, ишуьгъ, нур

Светильник, лампа — чирогъ,
лампа

Светить — товуш доре, уьшуьгъ
доре

Светлый, освещенный —
уьшуьгълуй, товуши

Светопреставление,
столпотворение, чудо,
дивный, конец света —
гъиемет

Светоч, звезда величия —
асдарай тэгІрифи

Свеча — пийсуьз, шэгІм, шэгІэм

Свеча (длинная), люстра —
гъэндил, шэгІэм гъэндефили

Свеча, свечка — шэгІм, шом,
шэгІэмле

Свидетель — шогъид, шогъод,
шоид

Свидетельница(ль)
целомудренности невесты в
первую брачную ночь — енге

Свидетельство, удостоверение —
шогъодет, шогъодетное

Свидетельствование — шогъоди

Свинец — гъургъушу

Свинка (болезнь) — фетге

Свиновод — хугдошдегор

Свиное — хугини

Свинья — хуг
1) **дикий кабан** — хугчули
2) **блюдо из свиного мяса** —
чи хуги

Свирель, зурна, дудка, рожок —
дуьдуйк

Свирепый — вэхъши

Свист, свисток — фид, фит

Свистеть, свистать — фит зере

Свисток — фит

Свистун — фитзерегор, фитчи

Свита на свадьбах — пой-пойу

Свиток — сифиртуро

Свиток с заповедью на косяке
двери — мазуре, мозузе

Свихнуть — гъэриши

Свобода, воля, свободно — азади,
азадлугъ, асунде, азад

Свобода, освобождение —
хилоси, азади, ойдунлугъ, озад

Свободная площадь — бейту

Свободный — азадлуй, ворлуй,
еркин

Свободный, не занятый, без
дела — хэвлет

Свободолюбивый — азадихогъ,
хилосихгъ, азадхогъ

Свободомыслящий —
очугъефикир

Сводник, подлец (перен.) —
угъреш

Сводничество, подлость
(перен.) — угъреши

Сводчатый — тохбенд

Своевременно, аккуратно —
вэхдлуй-вэхдинде, э вэхд ю

Свой, не чужой — эн иму, бикес,
бейкес, кес нисд, эн имуни

Свой, собственный, сам —
хуьшде, энимуни, одомимуни,
кес нисд

1) **свой дом** — хуней хуьшде

2) **по собственному**
желанию — э воисдей
хуьшде

3) **они сами** — хуьшденгъошу

4) **он сам** — хуьшдению

Свойство — гІэмел

Свойство способного,
деловитость, изворотливость,

умение — божерени,
 божеругъи, божерен
 Свояк — божэнэгъ
 Свояченица — болдуз, балдуз
 Свысока, презрительно, считать
 других ниже себя, настаивать
 на своем — сике, сикесок,
 серкелле, кеснехогъ
 Связал, вязал (*кофту*) — бофди
 Связка, букет, пучок — десде
 Связка, вязанка — бор, богълеме
 Связывать, завязывать,
 привязывать — богълемиш,
 бесде
 Связь, общение, сношение,
 отношение, касательство —
 элогъо, элогъэ
 Святой — одоми худогъи, худо
 борухо сохде, седигъ
 Святость — мугъгъэдес
 Священник — кешуш
 Сгадить, загадить — пусунде,
 чуъруйтмиш сохде, мурдал сохде
 Сгиб, слой, пласт — гъэд
 Сгибание, согнутость, крен —
 гъэдбире
 Сглаз — бедечум, гІэйнерэгІ
 Сглаз, дурной глаз, сглазить —
 гІэйнерэгІ, беде гуъле
 1) от сглаза детям надевают
 своеобразный браслет,
 нанизанный золотыми
 бусинками, похожими на
 кизил — дуъмзуьгъоли
 Сглазить — чумрасире
 1) его сглазили — э у чум
 расири
 Сглазить, от чего дела пошли
 хуже — нэхинек
 Сгноить — чуъруйтмиш (пусунде)

Сгорание — сухдеи
 Сгораю — сухденуьм
 Сгоревший — сухдегор, сухде,
 енугъ
 Сгорел — сухд
 Сгруппировать, упорядочить,
 собрать — жжем, ек сохде
 Сгустившийся — хэсдбиреи
 Сгустками — лэхте-лэхте
 Сгусток — лэхте
 Сгущенный — хэсд
 Сдать — доре
 Сдача — зиедие пуле
 вогордунденге
 Сдача, капитуляция — теслим
 Сделавший, исполнивший —
 сохдегор
 Сделай — сох
 Сделал — сохд
 Сделка — севдо, игърол
 Сделка, соглашение, договор —
 разиети
 Сдоба — гъомокол
 Сдуть, сдунуть — пуфдодоре
 Себе — эри хуьшде
 Себестоимость, основной
 капитал — мое
 Себя — хуьшдере
 Себялюбец, честолюбивый,
 тщеславный — хуьшденхогъ
 Сев, посев — экин
 Север — Софун
 Север, норд — хэзри
 Северный — софуни
 Северный ветер — шогъвор
 Северо-восток — Софун-мизрэхъ
 Северо-запад — Софун-мэхъэров

Севрюга — писе мои
Сегодня — имбуруз, имруз
Сегодня ночью — имишев
Седина — сипре муйгьо
Седло — егьер, юргъэ, олугъ
Седобородый — сипре рушгьо,
 сипреруш
Седовласый — сипре муйгьо,
 сипремуй
Седой — сипремуйлуь
Седьмой — хьофтуьмуьн
Седьмой день праздника
кущей — гьуьшагІэно
Сезон — вэхд
Сейгях (одна из классических
 азербайджанских мелодий) —
 сегогъ
Сейф — сэхде сундугъ
Сейчас — гьеймогьой, гьонилей,
 гьейзму, гьейсэгІэт, гьони
Сейчас же — гье у туьтем
Сейчас же, сию минуту —
 гьелуьсди
Сейчас, сегодня, в настоящее
время — гьейсэгІэт, илэгІэзе
Секатор — гъэйчи богъи
Секач — судум
Секира, топор — тевер
Секрет дела — гІэмел кор, сур кор
Секрет, тайна — пэхьники, сур,
 муьгьуьр, сурогъ
Секретничать — э пэхьники,
 пэхьникии
Секретный, тайный — сурлуь
Секунда — дэгъдэгъэ, дем
Сел — нуьшд
Селезенка — суьпуьл
Село, аул — дигъ, дигъбон, кенд

Сель, водный поток, напор
стихии — дешгьун
Сель, поток, паводок — сайл
Сельдерей — керевуьз
Сельдь — гьурзум
Сельдь крупная, каспийская —
 залом
Сельский — дигьлуь, кендчи
Сельский староста — ковхо,
 кендхудо
Сельский, деревенский —
 кендистони
 1) **сельская местность** —
 кендистон
Сельчанин, сельский житель,
крестьянин — дигъбони,
 кендлуь
Семафор — семафор
Семга, лосось, лососина — мои
Семейный (ая), женатый —
 кифлетлуь
Семейственность, кумовство,
покровительство
родственникам — гьовумбази
Семейство, семья — кифлет
Семена, зерна — тумгьо
 1) **семенной материал** — тум
 эри кошде
 2) **отсутствие семян** —
 тумсуьзи
Семеноводство — тумчулуьгъ
Семерка, семь — хьофт
Семечки конопли — гъэлемтум
Семиаршинный — хьофдгезе
Семидесятилетие — хьофдодсали
Семидесятилетний —
 хьофдодсале
Семидесятый — хьофдодимуйн

Семидневка, седьмой день траура
после похорон — хьофди

Семикилограммовый —
хьофдкилои

Семиклассный — хьофдкласси

Семилетний — хьофтсале

Семимесячный — хьофдмеги

Семислойный, семикратный —
хьофдгъэде

Семисотлетие — хьофтсадсали

Семисотый — хьофдсадимуьн

Семитысячный — хьофтгъозори

Семиугольный — хьофдкуьнжи

Семичасовой — хьофтсэгІэти

Семнадцатый — гъевдегьимуьн

Семнадцать — гъевдегь

Семь — хьофд

Семьдесят — хьофдод

Семьсот — хьофтсад

Семья, семейство — кифлет,
хуьзуь, хуне-хуьзуь, мишпохо

Семьянин, проявляющий
особую заботу о семье,
семейственный человек —
кифлетдор

Семя, семечко — тум

Сено, солома — суьмер, гуьве

Сенокос — бичин

Сентябрь — сентябрь

Сера — гугурт

Сервиз — сервиз

Сердечная боль — дуьледерди

Сердечный — эз дуьли

Сердито, гневно, злобно —
гъэгьрелуь-гъэгьрелуь

Сердитый, злой — гъэгьрелуь,
гІоси, хьуьршлуь

Сердитый, угрожающий взгляд —
телхьэчум, гІоси

Сердиться — гъэзобегун, гъэгьри
бире

Сердиться, сердитый — гІоси
(бире)

Сердобольный — гъэвлдан

Сердце — дуьл
1) от нетерпения его сердце
готово было выпрыгнуть —
дуьл энэ эдее оноре хуно
пара бире

Сердцевина плода — уьздег

Серебристый, покрытый
серебром — нуьгьредоре,
нуьгьреи

Серебро — нуьгьре, мэгьреф

Серебряный — нуьгьрелуь,
нуьгьреи

Серебряный шнурок, кручевый
галун — серме

Середина — минжи, мигле

Середина, сердцевина — дуьле

Сережки — гушвор

Сернистый — гугурти

Сerp — оврогь, чин

Серый — буз, ранг хокистери

Серьга — гушвор, той гушвор,
гушер

Серьги — гушворгьо

Серьги, продаваемые в ноздри и
губы — булундугь

Сестра — гъэгъэй, гегей, хэгьер
1) двоюродная сестра от дяди,
брата отца — духдергІэмле
2) двоюродная сестра от брата
матери — духдерхолу
3) двоюродная сестра от
сестры отца — духдергІэме

4) двоюродная сестра
от сестры матери —
духдерхоле

Сестры — хэгьеру, хэгьергьо,
хэгьерун

Сесть (*верхом*) — венуьшде
1) посадить *верхом* —
венуьшунде

Сетка, невод, сеть, решетка — тур

Сетчатый — турлуь

Сечка (*крупная*) — нимду

Сечка (*рисовая*) — хуьрдеки

Сечка (*широкий полукруглый нож
для рубки капусты*), железная
лопаточка — суьдуьм, судум

Сеяный (ая) — гIордевуужзере,
гьэрболзере

Сеятель — тумкошдегор,
тумшендегор

Сжать — вежегьунде, жарунде

Сжевал — жавуьсдеи

Сжечь — сухунде

Сжиматься, смуцаться,
конфузиться, жать, сжимать,
нажимать, защемить,
притеснять, угнетать —
сихмиш

Сзади, с задней стороны —
эзпесе, эзпесо, эз тараф песе

Сибиряк — сибири

Сигара — сигар

Сигарообразный — сигарбензер,
сигара хуно

Сигнал — сесдоре, сигнал

Сигнальщик — сигналчи

Сидеть — нуьшде

Сидеть скрестив ноги — чорзани

Сидеть, сесть, садиться,
усаживаться, обходиться,
обойтись — нуьшде

Сидит — нуьшди

Сидящий, седок — нуьшдегор

Сила — гьувот

Сила, мощь, напор — гуж

Сила, мощь, напор, польза,
причина — гьувот, гуж, осув,
тову

1) оказать давление, сделать
неприятности — гуж сохде

2) еле-еле, с грехом
пополам — э гужевоз

Сила, причина — тову

Сила, насилие — зур, гьувот

Сила, убеждение — бож

1) я не могу его
переубедить — ме уре бож
берде нисе дануьсденуьм

Силач — гьувотлуь

Силач, богатырь, борец —
пегьливон

Силач, сильный, мощный,
могучий — гужлуь, гьувотлуь

Силки, западня — теле

Силомер — гужпеймун,
гьувотпеймун

Сильно заостренный,
щетиный, дыбом — бимбиз

1) у меня волосы стали
дыбом — муйгьой серме
бимбиз бисдо

Сильно, со всей силы — сэхд, э
гьувотевоз

Сильный человек с мускулистыми
руками — гьучебазу

Сильный, богатырский,
великодушный — жоборд,
жобордлуь

Сильный, бурный, мощный,
 громкий, зычный — гур
 Сильный, мощный, могучий —
 гужлу
 Симпатичный, миловидный —
 хунширин
 Симпатия — хунширини
 Симфония — симфония
 Синагога — нумаз
 Синагогальный староста,
 попечитель синагоги — гобой
 Синий — кову, гуьг, ковре
 1) совсем синий,
 посиневший — кипкову
 Синий-синий — кип-кову
 Синить — ковузере, лилезере
 Синоним — гьеммэгІэно
 Синька — лиле, лил
 Синяк — кову-кесде
 Сирень — есемен
 Сироп — гъэндон
 Сироп (фруктовый) — душов
 Сироп виноградный — дишов
 Сирота — етим, бебесуьз, дедесуьз
 Сирота (без матери) — сервохьид,
 тенхьо, есир
 Сирота (без отца) — етим
 Сирота (круглый) — етим-есир
 Сиротство — еtimi, есири
 Система — систем
 Систематизировать, собрать
 воедино — гуьнжо
 Ситец — жоне, чит
 Сито — гІордевууж, гъэрбол
 Сито (для просеивания муки) —
 гІрдевууж, гІордово, гІордовуж,
 гІордовуж
 Сито, решето — гъэрбол, гъэлбор

Ситцевый — чити
 Сияние — товдоре
 Сияние, блеск, сверкание,
 мерцание, свет — нур, шевгъ,
 товуши, нуьр, рушнови
 Сиять — товдоре
 Сияющий, яркий, блестящий,
 глянцевый, лучезарный —
 тов-тови
 Скажем, что.., положим, что..
 допустим, что... — гуимки
 Скажет — мугую
 Сказ, небылица, рассказ —
 негъуьл
 1) любитель всяких сказов,
 небылиц — нэгъуьлбаз
 Сказавший — гуфдирегор
 Сказал — гуфди, мугу
 Сказать — гуфдире
 Сказка — овосуне, нэгъуьл
 Сказочная птица — сьемьургъуш
 Сказочник — овосунечи,
 овосунехун
 Сказочный сад — гуьлистон богъ,
 симбогъ
 Сказочный цветок (не яркая, но
 милая сердцу) — сусенгуьл
 Скакать, прыгать, плясать,
 скользить — жесде, жегъде
 Скакун быstroногий —
 юргъэегІэсб
 Скала, утес — дэхъэр
 Скалка, каталка для теста —
 тирочу, гьоволенг
 Скальпель, ланцет — нешдер
 Скамейка — скамейка
 Скамейка (у ворот дома) —
 сокунегъи, тукуне, тэхчине, соку

1) сидел на скамейке у
ворот — э сер соку нуьшдебу
Скандал, дебош, шум, гам,
шумиха, тарарам —
гьолмогьол
Скандалист, шумный —
гьолмогьолчи
Скандальный — хьэрой-хьэройсох
Скарб, домашние вещи — чи-чем,
бире-небире, дуьрлуьг
Скарлатина, болезнь горла —
бугьози
Скатерть, трапеза, накрытый
стол — суьфре
Скачки, бега — чапишме
Скачок, скок — диндине
Скважина (буровая), буровая
вышка — буругь
Сквер, огород — бохче
Скворец, ласточка — паруьсдек
Скептик — шексох
Скептицизм — шексохи
Скирда — тое, хэре
Скирдами, поскирдно — тое-тое
Скисание, брожение — туьршбире
Скиталец — гьэриб, гьэриби
Скиталец, без роду, без
племени — юрдсуьз-ювосуьз
Скиталец, бездомный, бродяга —
оворе
Скитающийся, бродящий,
потерявший голову,
растерянный — сергердехуьрд
Склад — гьомбор
Складка — гьэд
Складчина — тужи
Склеить — вогосунде
Склока, ссора — дуьшмени

Сковать — бухову бесде
Сковородка — егьлово, тово,
товоле
Сколотить, собрать — кура сохде
Скользить, кататься на санках,
плыть в небе, качаться (на
качелях), сверкать в небе —
жесде
1) дети катались на санях —
гІэилгьо эдембириуьт э кирше
жесде
2) звезды плыли в
небе — асдарагьо э асму
жесдембириуьт
3) девочка качалась на
качелях — духделе эдембу э
ворилей жесде
Скользить, спотыкаться —
чемуьсде
Скользкий — чем-чемеки,
лемлемозу, лемлеми
Скользя, спотыкаясь — чемуьсде-
чемуьсде
Скользящий — жесдегор
Сколько — ченд, чендгьэдер,
ченди
1) сколько раз — чендбо
2) сколько стоит? — э ченди?
Сколько-нибудь — кембиш
Скомкать — гьэдегьэд
Сконфуженный, смущенный,
пристыженный, обязанный
кому-либо за оказанное
добро, услугу — хижолети
Сконфуженный, смущенный,
расстроенный — перт
Скорбить, страдать — дердлуь
Скорбь — дерд
Скорее — зуте
Скорлупа (ореха), шелуха
(лука) — пилке

- С корнем, основанием — раг-рише
 Скорняжный — добогы
 Скорняк, кожевник, шорник —
 добогъ, пустидух, добогычи
 Скоро, быстро, живо, шибко — зу
 Скорость — зури
 Скорород — зурэхьрафдегор
 Скорпион, стрелка (часов) —
 эбрэгъ, эгъреб, гІэгъреб
 Скосить — дурунде
 Скот (крупный, рогатый) —
 гъэремол, молгъэре
 Скот, глупый, несообразительный
 человек — мол, сочку
 Скот, жвачное животное —
 черево
 Скотина — черево
 Скотник, скотовод — череводор
 Скотовод — череводор, молдор
 Скотоводство — череводори,
 молдори
 Скотство, скотский, звериный,
 грубость, хамство — хъэйвони
 С краю, с боку — э гъирогъ, э ён
 Скребка (для чистки лошадей),
 цикля, шабер (тягло) —
 гъэшов
 Скрежет — гъирчи, гъижи
 Скрежетание, стиснутые зубы —
 дендунегъижи
 1) зубной скрежет — дондуне
 гъичи
 Скрещивать, спаривать,
 четность — жуьфти
 Скрип, скрип (колеса подводы),
 писк, скрежет — жигъ-жигъ,
 жэгъэржуьгъ, гъиринж
 1) скрежетать зубами —
 гъиринж сохде э
 дендугъоревоз
- Скрипка — комонче
 Скромный, простой,
 уважительный — хъэёменд
 Скрывать — пэхъни сохде
 Скрытый — пэхъникор, сурлукъ
 Скрытый, потайной,
 спрятанный — пэхъэну, пэхъни,
 очугъсуьзе одоми
 Скрыга — сэгъэт
 Скудное негнойное отделяемое
 глаза — пилигъ
 Скудный, застой в торговле,
 отсутствие сбыта — кесод
 Скудный, количественно
 недостаточный, голодный,
 неурожайный — гъэгъет
 Скука — хъэсирот, дерхмиш,
 яхмиши, визер, ехмиши, гъэм
 1) соскучиться — хъэсирот
 бире
 Скула — чуне
 Скульптор, ваятель — хъэйкелчи
 Скупец, скряга, скупой — хэсис
 Скупой, скряга, скарעד — симиж,
 сэгъэт
 Скупость — симижи
 Скучный — дерхмиши
 Скушать — хурде
 Слабость, бессилие, истощение —
 зэгІифи
 Слабость, болезненность —
 омунсуьзи, жунсуьзи
 Слабоумие, скудоумие —
 кемэгъуьли
 Слабый, немощный,
 подавленный, упавший духом,
 обедневший, падший —
 душгун

**Слабый, слабосильный,
немошный, нездоровый,
болезненный —** зэгИиф

Слабый, старый — тулок

Слабый, хилый, неустойчивый —
лем-лемезу

Слава — шон, шуьхрет, шуьгьрет

**Слава, благодарность,
благодарение —** шуькуьр

Славный, доблестный —
гІуьзетлук

Сладенький — ширинле

Сладкий, кокетство — ширин,
мезелуь

Сладкий, приятный — нуьш
1) **приятного аппетита —** нуьш
гердо

Сладко — ширин-ширин

Сладкоежка — ширинихур

Сладкоречивый, любезный —
ширнезугьун

Сладость — ширини

Сластолюбец, любитель анаши —
нэгІшебаз

След, пример — нишоне

**Следователь, проводящий
допрос, искатель, человек
раскрывающий тайну,
секрет —** сурогъчи, силисчи

Следующий, последующий —
бэгъдэйге

Слежка — терпе

1) **я слежу —** ме э терпе
поисдем

Слеза — гІэрс

1) **слезы на глазах —**
чумгІэрси

Слезный, в слезах — гІэрси, чум
гІэрси

Слезы ручьем — похли-похли,
погъли-погъли, гІэрсгьо погъли-
погъли

**Слепая кишка, утроба, слишком
свисающие груди —** шулду

Слепой, слепец — кур, чумбэнд

Слепота — кури

Слесарь — слесар

Слива — элуьче, говолу, домбул

Сливки, пенки, сметана —
гъэймэгъ, гъэймогъ

**Слишком, через край, сверх
необходимого —** гъизе-
бэгъизе, сер зиеди, те эхир

**Словарь, словник, перечень
слов для словаря —** гофноме,
луьгъэт

Словечко — гофле

Словно, будто — хуно, гуйге

Слово — гоф, келон

**Слово, изречение, припев,
куплет —** келме, келиме

**Словообразующая приставка,
указывающая на отсутствие
какого-либо качества или
признака —** би

Образует: а) прилагательные, например: кор — работа, а бикор — безработный, бездельник. б) существительные, например: бикори — безработица. Она может быть приставкой к слову, отрицающее его первоначальное значение. Например: гъисмет — судьба, бигъисмет — наперекор судьбе.

Словоохотливый, болтливый —
лэгъ-лэгъ, амбаргофсох

Слоеный хлеб — тутуьи

Сложенный в четыре слоя —
чоргъэде

Слой — гъэд, лой

Слой (*грязи*) — куз

Слой, пласт, прослойка, этаж —
тебэгъэ

Слой, пласт, сгиб, складка — гъэд

1) **один слой** — егъэде

2) **два слоя** — дуьгъэде

Слой, пленка грязи, пласт,
налет — кежер

1) **его тело покрылось слоем**
грязи из-за того, что он не
купался — тен эн у кежер
гуьрди эз тен нешушде

Сломать — хуьрдсохде

Слон — фил

1) **слоновая кость** — осгъун
фил, эстугъуй фил

Слоями — лой-лой, гъэде-гъэд

Слоями, послойно — гъэд-бэгъэд

Слуга — нуькер, кули, гъул, гъули

Слуга (*покорный*) — лелеш

Слуга, прислуга, домработница,
горничная — гъуллугъчи

Слуга, прислужник — нуькер

Слуга, простой народ — бенде

Служанка — гъэревош

Служащий (*в синагоге*) — шомош

Служба, услуга, уход — гъуллугъ

Службист, карьерист —
гъуллугъперез

Служить — гъулгъети

Слух, эхо — хэбер, гушеунг

Случай, казус, явление,
событие — гъедисе

Случай, событие,
происшествие — эгъволет,
овхьолот

Случайная встреча, свела
судьба — вегъифдор, гъисмет
имуре э еки вохурд

Случайно — нэгъофули, бирден,
нэхэбереки

Случайно, неожиданно — бирден,
нэхэбереки, нэгъофил

Случка, скрещивание,
спаривание — жуьфтигъи

Слушай — шинов, гуш вени,
гушвени

Слушать — шинире

Слушать, выслушивать,
заслушать — шиновусде

Слюна — гъилиз, гилиз, туф

Слюнявый — гъилизелов

Слюнявый, грязный — писи-
гъилизи

Слякоть, жижа, жидкая грязь —
луьхъме, лихъме

Смазочный, смазка, мазь — гуьл,
гилов

Смейся — хэнд

1) **громкий смех** — шэгъгъэ

Смело, храбро, отважно —
жуьргІэтлуть

Смелость — тевекели

Смелость, дух, отвага,
решимость — жуьргІэт

Смелый, смелость, дух, отвага,
решимость — игид, жуьргІэт

Смена, замена — дегиши, эвез

Смена, очередь, кон — нубот

Сменный — нуботи

1) **без очереди** — нуботсуьз

Сменщик, дежурный,
вахтенный — нуботчи

Смертонос — залумкор

Смерть — гІэжел, залум, муьрде,
улуьм, муьрдеи

Смерть (*неожиданная*) — бетгъуьл

Смерть роженицы — дедей Ол

*По поверью горских евреев,
если роженица умерла во время
родов, то считали, что ее за-
брала Дедей-Ол.*

Смерть, ангел смерти —
молохомовут

Смерть, кончина, плач — муьрде,
уьлуьм, мерг, гІэзуьр, гІэжел

Смерть, кончина, смертность —
мерг, уьлуьм, муьрдеи
1) **занимающийся ритуальным
обмыванием покойника** —
муьрдешур
2) **годовщина смерти** —
ёрсаяд, сер сали

Смесь (чая с водкой) — пуньж

**Смесь соломы и помета для
отопления (высушенная)** —
куьп
1) **хранилище этой смеси** —
куьпхоне
2) **изготовитель этой смеси** —
куьпчи

**Смесь соломы с зерном после
обмолота** — жапуьр

Сметана — гъэймэгъ, гъэймогъ

Смех — хэнде

**Смех громкий, веселый
возглас** — шэгъгъэ

**Смешанность, запутанность,
непонятность, беспорядок,
смута, волнение, смятение,
сутолока, переполох,
кавардак** — гъэришуьгъи

Смешать, смесь — гъэриш сохде

**Смешить, насмешить,
рассмешить** — хэндунде
1) **вызывающий смех** —
хэндундени

Смешливый — хэндеи

Смешной — хэндеи

Смеющийся — хэндуюсдегор

Смеяться, хохотать — хэндуюсде

**Смирный, не обремененный
никакой религией** — бобо

**Смирный, тихий, с поникшей
головой** — сергъуз

Смирный, тихий, спокойный —
динж

Смола — зифт, сие сегъуьз

Сморканье, фыркание — фин,
фим

**Смотреть, глядеть, наблюдать,
заботиться, присматривать** —
денишире

Смотри, посмотри — виниш

1) **смотри же чтоб не
было...** — оммони мирет не
бу...

**Смотрины (обряд знакомства
жениха и его родственников с
невестой)** — шермвоку
1) **плата за «показ лица»
невесты, ребенка и т.д.** —
руйбурмуни

Смысл — мэгІэно

**Смышленный, понимающий,
рассудительный** — э сер
офдерегор, варасирегор

Смягчать, смягчить, смягчение —
нермсохде

Смягчение, уступление — могьил

Смятие — хьэл

1) **глину с соломой
перемали** — гилове э
суьмеревоз хьэл сохдим

Снайпер — дузгъэлеж

Снаряд — туп

**Сначала, вначале, сперва,
раньше** — эвел, гьевел, суьфте,
эвелден

Снег — верф, вегър, гьор, гъэр

Снежный — верфлюь, верфи

Снизу — эззир, эз зир

**Снимать, чистить (кожуру),
щипать, общипать, отрывать
мелкими кусочками** — кенде

**Снимать шерсть со шкуры
посредством палки,
полировать кожу с помощью
бруска** — молусде

Снимок, фотокарточка — шекуьл,
сирот, сурет

Снова, вновь, заново, сначала —
тозоден, тазаден, гьегене

Сноп — дерз

1) **десять снопов на поле** —
хэре

**Сносный, посредственный,
среднего качества** — миёне

Сноха — гІэруьс

Снятие стресса — терсбин

Снятием стресса или депрессии, избавлением больного от состояния повышенного нервного напряжения, вызванного страхом или испугом, занимались знахарки — старые женщины. Делали они это так: над головой больного кружили по горизонтали медный поднос (ленгери), на котором горели несколько головешек, плававшие несколько кусочков свинца. При этом знахарка приговаривала: «Во имя господи нашего, во имя пророков Якова и Сосуна, может быть ты испугался во сне, увидев страшный сон, может испугался собаки, которая неожиданно с лаем набросилась на тебя, может кто крикнул и испугал тебя, может... и т.д.

Пусть этот страх или испуг превратится в волосок и упадет с твоей головы...» После того как головешки сгорали, знахарка собирала расплавленные кусочки свинца, клала их в тарелку с холодной водой и в зависимости от формы кусочков свинца делала вывод, что явилось причиной испуга. Если расплавленный кусочек свинца хотя бы близко напоминал фигуру человека — значит больного испугал человек и тогда искали того, кто мог это сделать; если же собаку — значит напугала собака; если же ружье — значит кто-то стрелял... Таким напоминанием событий или обстоятельств знахарки объясняли причину болезни...

Снятие страха — терсбин

Снять — векенде

Снять мясо с кости — фужире

**Со вкусом, со знанием дела,
смотреть на мир открытыми
глазами** — уёгь

Со временем — оmore-оморе

Со всех сторон — эз гьеммело, эз
гьер тараф

Собака — сег

Собака (старая, ворчливая) —
кофтар

Собачий — сего хуно, сеги

Собачий кал — сегогуьгь

Собиратель винограда —
хушевечи

Собиратель пословиц — метелечи

**Собирать, складывать,
суммировать, совокупность** —
жэгІм сохде

Соблазн, желание, возбуждение — темэхь

Соболезнование (*по поводу смерти*) — серсогъбуи
1) **пожелание здоровья** — серсогъи

Собрание, заседание, общество, компания — межлуьс, меджлис, гуьрдлеме

Собрание, сбор, компания — мэгІреке, гуьрд

Собрание, сборище, форум — гуьрдлемей жэгІмети

Собрание, сходка, сход, сбор — гуьрделеме, ижлас, межлуьс

Собрать — жэгІм, кура сохде

Собрать воедино — кура сохде, игъжом

Собрать поклажу — юксох

Собрать, смешивать, сгруппировать, нарушив порядок — гъэтмиш

Собственник земли, землевладелец — муьлкедор

Сова — епологъ, шевкур, бейгъуш

Совать, совывать, впихивать, втискивать, вставлять, вставить — вогъунде, дешенде

Совершенно не..., абсолютно не... (*употребляется для выражения категорического отрицания*) **ни в коем случае, ни при каких условиях и обстоятельствах** — эслогъ, оммони мирет

Совесть, благородство — номус, гъирьет, яхь, виждон

Совесть, честь — гъирьет, номус

Совет, наставление, консультация, беседа — несигІэт, меслэхъэт, суьгъбет

Советник, консультант, собеседник — меслэхъэтчи, меслихъэтчи

Советский — совети

Совместно, сообща, вместе, вкупе, рука об руку — эеки, элбир

Совок — хоконтас, хокендез

Совокупность, собирать, суммировать, складывать — жэгІми

Совпадение, встреча — вохурдеи
1) **мы как-то удивительно встретились** — иму э еки э барас оморим

Согласие — гъобул, рази, разименди

Согласно, сообразно, смотря по чему-либо, вследствие, по причине чего-либо, ввиду, в силу чего-либо — гуьре
1) **сообразно его действиям, ему ничего делать не надо** — э коргъой энугуьре эри энугъичиш сохде герек нисди
2) **из-за него я этого не сделал** — э угуьре меу коре не сохдем
3) **это случилось согласно его указаний** — у кор э угуьре бири

Согласный, довольный, удовлетворенный — рази, разиети

Соглашение, договоренность, согласие, лад — разиети, разилугъ

Соглядатай — жансуьзгъо

Согнуться — гъэд бире

Сода — сода

Содержатель сирот — етимдор

Содержательный, осмысленный, имеющий смысл — мэгIэнои

Сожаление, раскаяние — пешмун

Сожженная шерсть — жуьх

Создавать, превращать — ератмиши

Создавать, творить, родить — офире

Создавать, творить, созидать — офире, офуьре

Создатель, Творец, Бог! — Офирегор!

Созревать, зреть, поспевать, зрелый — расире

Сок — сок шире

Сокол, копчик — гьизилгъуш, гьиргьи

Солдат, воин, армеец — эскер, сербаз, жоллод, аскер

Соленое болото, солончак, селитра — шура

Соленый — шур, муьнуьки

1) **соленая створоженная молочная смесь** — шур, суьзме

2) **одна из восточных классических мелодий** — шур

3) **восточная классическая мелодия** — шуькесте

4) **соленая вода** — муьнуьков

Соленый, горький — шур, тэхъл

Соленья — гIовгуьрде

Солнечная сторона — гунси, тараф офдои

Солнечный — офдоилуь

Солнечный круг — чуьшмей гьоми

Солнце — чуьшме, офтои

Соловей — буьлбуьл, тутигъуш

Солома — лембе, суьмер

Соломенный — суьмери

Соломинка, щепка, косточка и т.д. — чуьп

1) **в горле застряла**

косточка — э бугьоз чуьп мунди

Солонка — муьнуькдеки

Солоноватый — шурмезе

Солончак — шурои

Соль — муьнуьк, нуьмуьк

Сомнение, подозрение — шубгье, шеек, шеки

Сомнения — шуьбгьегьо, шекигьо

Сомнительный, подозрительный — шубгьелуь, шекелуь, омочи

Сон, сновидение — хов

1) **без сна, бессонный** — ховсуьзи

Сонливость, сонливый — ховолуьи

Сонный, полусонный, заспанный — ховолуь

Соня, любитель поспать — ховдусд

Соня, сонливый — хифлетлуь

Сообразительный, догадливый — фегьмгер

Сообразительный, толковый, мастер своего дела — зиринг

Сообща — гьеммегьеки, хьомбози

Соответствует, подходит — гуьжуьсдени

Соответствующий, сообразный, подходящий, гармоничный — уйгун, гуьнжои

Соотношение, отношение — нисбет

Сопение — фис

**Соперник, противник,
конкурент** — рэгъиб

Соперница — гьову, хьову

Сопливый, сопляк —

хуьлминевини, хуьлми, хуьрми,
винихуьлми

Сопля, сопля, мокрота — хуьлм

**Сопровождающие невесту в дом
жениха в ночь свадьбы** —

жиловгир, жиловгиргьо

Это, обычно, родственники невесты: братья, двоюродные братья, дяди и т.д. Их двое, они поддерживают невесту за локоть. Процессия в составе десятков людей: одни несут подносы с подарками для невесты и жениха, другие — зажженную лампу (влияние зороастризма) и зеркало, третьи — четверть с вином и шомпола с шашлыком, четвертые — факелы. И вся эта большая группа танцует и движется к дому жениха под аккомпанемент музыкантов.

Сопящий, шипящий — хуьрхуьри

Сор — куде, хокору, чэхь

Сор, мусор, хлам, грязь — хокору,
зибил

Соразмерный, симметричный —
андазалуь

**Сорваться, оторваться, отлетать,
вырваться, отклеиваться,
срывать, отрывать, сдирать,
выдергивать, отклеивать** —
гьупмиш

Соринка, пылинка — чуьп

Сорить — хокору шенде, эхфи
шенде

**Сорный, засоренный, мусорная
свалка** — зибил

Сорняк, бурьян — элогь, ологь
1) **убирать сорняки** — ологь

**Сорняк, дубильщик, кожевник,
шорник** — добогьчи

Сорок — чуьл

Сорока (зоол.) — гьэжеле

Сорокадневка — чуьлрузе, чуьле

Сорокалетие — чуьлсали

Сорокалетний — чуьлсале

**Сороковка, сорочины,
сорокадневный период (после
родов, смерти)** — чуьле

Сороковой — чуьлимуьн, чуьли

Сорт — сорт

Сорт винограда — хэтми, огьодои,
нерме

Сорт мелкой (лесной) алычи —
элуь

Сорт сливы — домбул, говолу

Сорт столовой зелени —
пуьлпуьле

Сорт шишек, мушмулы — эзгил,
эзгил гьэбеле

Сортир — гьовхуне, хьэжетхоне

**Сортировать, перебирать (в
основном о фруктах), отделять
гнилое** — соф-чуьруьк

Сосание (зубами) — жуьмуьсдеи

Сосать, высасывать — жуьмуьсде

Сосед — гьунши, гьемсопе,
гьемсогье

Соседей нет — гьуншисуьз

Соседи — гьуншигьо

Соседство, дружба, околоток —
мэхьэле, гьуншиети

Соска — ненече

Соскучившийся — визер
1) **скучать** — визер омор

2) докучать — визер, визор
овурде

Сосланный, изгнанный,
выгнанный — сургъум бире

Сосна — дор шэгІми

Сосок, вымя, грудь, сиська —
элежек, пуштун, нене

Состояние — сэгІэр

1) он никогда голодным не
был и не знает что это
такое — у сэгІэр гиснеире
не дири

Состояние апатии — ворихусде

Состояние здоровья — овхьолет,
омун

Состояние неудовольствия,
недовольства — биковне

Состояние помутнения перед
рвотой, мутное, мрачное
место, болото — булугъ

Состояние рвоты, противности —
негире, дилеково

Состояние, богатство,
имущество — гІюшири, бирей
1) у него всего-навсего лишь
одна дочь — бире-небирей
эну гье у е духдери

Состояние, образ, в
выражениях — гил
1) вот этак — гьей гил, гье и
тегьер
2) вот так — гьов гил, гье гьечи
3) этаким образом — ези гил

Состояние, самочувствие — хьол,
гьово
1) как твое состояние,
самочувствие? — гьовой туь
чуьтами?

Состоятельный, богатый —
гІюшир, бирегор

Состоятельный, богатый,
зажиточный — пуллуь, гІюшир

1) жадный на деньги —
пулперес

2) без денег — пулсуьз

Состоятельный, имеющий
богатство — бирегор

Состоятельный, имущий —
ворлуь-девлетлуь

Сострадание, страдающий —
дуьлесуху, гъэвл, дуьлсухуни

1) ему не до меня — у э гъэвл
ме недери

Сострадательный, добрый,
жалостливый — рэхьмлуь

Состязание, назло друг другу,
вопреки другому — бэхьсе-
бэхьс

Сосуд — гьоб

Сосуд, большой глиняный
кувшин — куьп, хуьм

Сотенные — сади-сади

Сотня — сади

Сотнями, по сотням — сади-сади

Соты — шони, шоне

Сотый — садимуьн

Соус — соус

Соха, плуг, острая вытянутая
лопата для вспашки земли —
хиш, бил

Сохрани, сбереги — дошд, дор
эриме

Сохранить — гьоим дошде

Социализм — сотсиализм

Социалист — сотсиалист

Социалистический — сотсиалисти

Сочетать, приспособлять,
приноравливать — гуьнжунде

Сочный — мэгІжуьм

Сочный плод — менов

Сочувствие — езугъбери, езугъи

Сочувствие, радение, радеть,
усердствовать, оказать
сочувствие — жунсухи,
 жунсухуни, мермекино

Спайка, припой, сплав для
паяния — лихым

Спасение, освобождение,
избавление — хилоси, азади,
 говлеи

Спасибо — согъбоши

Спаситель, избавитель,
освободитель — хилоскор,
 шольехъ

Спать — хисире

Сперва, сначала, вначале,
раньше, прежде — эвел,
 гъевел, суьфде

Спереди — эзпушо, эз пушо

Спесивый, кичливый,
высокомерный, бодливый —
 гІуър, гІуър бире

Специалист, кустарь,
ремесленник, искусный
мастер — сенигІэткор, кордан

Специальная корзина в неводе
для ловли мелкой рыбы —
 север

Специальность — сенигІэт

Спешка — тэгІди

Спи — хис

Спилить — мушарзере

Спина — кемер, кул
 1) на спине — э кул

Спирт — спирт

Спирт (нашатырный) — нешетир

Спит — хисири

Спица — тел

Спица, стержень, отмычка — мил,
 тел бофденигъо

Спичка — спичке

Сплетни — довори

1) **сплетничать** — доворигъоре
 гуърде

Сплетник, наушник — гофгерду

Сплошной — гІэресуыз

Сплошь, совсем, сплошной —
 селт

Сплющенность — тесгии

Сплющенный — тесги

Спозаранку, поутру, рано
утром — себэхъ-себэхъ, эз
 зусери

Спокойно, хорошо — соф, хуб,
 олхоим

Спокойный,
целеустремленный —
 ферэгъэт, назушменд

Спокойствие — дуьлдинжи,
 тегъними, гъемин, тегъмини,
 уёгъи, суьгди, ферэгъэти

Сполна — томоми

Спор — бэхъс, хьуьжет

Спор, диспут, состязание,
наперекор, вопреки друг
другу — бэхъсе-бэхъс

Спор, пари, заклад,
соревнование, полемика —
 бэхъс, хьуьжет, мерж
 1) **состязаться, спорить** —
 бэхъс берде

Спорщик — бэхъсгир

Способ, манера — согъегъ

Способность, умение,
восприимчивость,
достоинство, вежливость —
 гъэбилиет, гъинор, э
 хьуьрметевоз

- Способный** — гьинорлуь
Спотыкаться, отклоняться —
 чемуьсде, чемуьсде-чемуьсде
Спотыкач — чемчемеки
Справедливый, правильный —
 хьисоби, рэхьмедуьл, дузе одоми
Спрашивающий — пуьрсирегор
Спрашивая — пуьрсире-пуьрсире
Спровоцировать — хьэлово сохде
Спросил — пуьрси
Спросит — мипуьрсуь
Спросить, опросить, спрашивать,
спрос — пуьрсире
Спросишь — мипуьрси
Спрятанный, спрятавшийся —
 пэхьэнубире, пэхьнибире,
 пэхьэни сохде
Спрятать — пэхьну, пэхьни
Спускать, опускать, оседать,
принести вниз, низлагать,
свергать — фуравунде,
 фушенде
Спускаться, опускаться, принести
вниз, сходить, слезать,
оседать — фураморе
Спустя, по прошествии —
 бэгьдовой
Сравнение, сопоставление,
сличение, сверка — боробор
 сохдеи
Сравнивание — веровурд
Сравнивать — той сохде
Сравнительно, относительно —
 нисбетен
Сразу — гьебо, гьофил, гье ебо,
 гьеебо, бирден
Сразу, как только — гьетте, гьеебо
Сразу, на удачу — гьеебо
 1) отважиться — тебекел сохде
Срам, позор — руьсвэхь
Среда — чоршобот
Средне, посредственно, кое-как,
так себе, сносно, недурно —
 бобот, ебобот, миёне
Средний — миглегьи, миёне
Средний, находящийся
посредине — миглеи
Средний, сносный,
посредственный — миёне
Средоточие чего-то, промысел,
дело — мэгІдон
Средство, искусство — эб, гІэмел
Средство, помощь — энжом,
 кумеки
Средство, способ, выход (из
положения), надежда — чоре
 1) вылечить — чоре сохде
Срок, промежуток времени,
отсрочка — муьгьлет
Ссора, громкая ссора, обида —
 жевгь, гьэгьрии
Ссылка, высылка, изгнание —
 сургьум, сургьуми
Ставень, половина двери,
створка — лет, лет дер, лен
 пенжере
Ставить — норе, воноре, веноре
Ставить банки (медиц.) — гьэдегь
 воноре, бонке воноре
Стадо — нэхир, геле
Стакан — пейле
Стакан (чайный) — пейлей чойхур
Стаканомойщик — пейлешур
 1) вытирать стаканы насухо —
 пейлепокурде
Стало — бисдо
Сталь — пулат
 1) не уступит стали — эз
 пулатиш нисе домунде

Стальной — пулати

Стандарт — стандарт

Станок, изделие, верстак, дело рук — десгогь

Станочник — десгогьчи

Станция, граница — дозув, серхьэт

Старание, жажда дела, усердие, рвение — жэгІд, хьэрекет, гъэсд

Старание, стремление, пламя — гъизув

1) **горячий разговор** — гъизуве лэгъурт

Старательно — зарблуть

Старательность, рвение, прилежание, работоспособность, хлопоты, хлопотливость — чалашмиши, жэгІдлуть

Стараться, проявить рвение — чалашмиш, жэхьди, чалашмиш сохде

Старая дева — бинегьолуб, жоили гиросде бэгъдош э шуьвер нерафде духдер

Старик, старый, дряхлый — пири, келе мерд, пире мерд, гъуже, гъоже

Старообрядный, по обычаям старины — куьгьне соегъ, э куьгьне гІэдетевоз

Староста (в ауле) — ковхо, гъовхо

Старость — огьили, пири

Старуха — келезен, пирезен, гъэри, келе зен

Старше — келете, пирте

Старший, величина, размер — келеи, келегьи

Старшинство — келеети

Старый, ветхий, подержанный — куьгьне

1) **старьевщик** — куьгьне палтар фурухдегор

2) **устаревать, обветшать, изнашиваться** — куьгьне бире

Старье — куьгьнечигьо

Старье, хлам, барахло, рухлядь — куьгьне-муьгьне

Статистика — статистика

Статный, рослый молодой мужчина — жомерд

Статный, с широкой статью, косая сажень в плечах — фирегьехине

Статный, стройный — буй бухунлуть

Статуя, изваяние — хьэйкел

Стащить с головы отца шапку — килэхьпару

Обычай: на свадьбе сына с головы отца снимают шапку и сжигают — чтобы жизнь сына была счастливой

Стая — десде, гъушу

1) **стая птиц, волков и т.д.** — гъушу

2) **движение стаи строем, клином** — десде-десде

Например: пролетел клин журавлей или прошла стая волков — десдей дурногьо гиросд эз гьово или гиросд гъушу эн гуьрггьо.

Стол (дерева) — сутун

Стебель — луйге, шох

Стебли хлеба, оставленные на поле — куьлевуш, хуше

Стегальщик — сиригъзерегор

Стеганный, телогрейка — сиригьи, сиригъзере дуьшлуьг

- Стежка, строчка, шов, стегание — сиригъ, тох
- Стекло — шише
- Стеклодув — шишесох
- Стеклянный — шишегъи
- Стекольщик, изготовитель стекла — шишечи
- Стена, забор, перегородка, ограда — бору, дивор, чир, дувор
1) без стены (забора, ограды) — борусуыз
- Степь широкая — чулеме
- Степь, поле, двор, пустырь — чул, чуллугъ, пелесе, чул-пелесе
- Стервец, подлый — эжлеф
- Стервятник, степной ястреб — жендекхур
- Стеснительный — назуышменд, гІэйбкеш
- Стиль, способ, прием, образ действия — тегьер
- Стирать, мыть — шуште
- Стирка — парталшури, жомошури
- Стирщик — парталшур, жомошур
- Стих, стихотворение — широ
- Стихотворения (сборник) — шогъирноме
- Стихотворец, поэт — шогъир
- Стать, стелить, постелить, накрывать, накрыть — дешенде
- Сто — сад
- Сто тысяч — дегъ бивер
- Стог, скирда — тое
- Стоимость — гъимет
- Стой — пой
- Стойкий, способный долго держаться, натянутый, туго прилегающий — дарам
- Стойкость, выдержка, прочность, терпеть, выдержать — довом
- Стойло, конюшня — говду, товле
- Стол — суьгъре, суьфре
1) задавать пир — суьфре доре
- Стол (низкий, по колено) — шилхьон
- Столб — гъит, гъойме, шалмон
- Столб, колонна — сутун, гъойме
- Столбец — сутунле
- Столетие — садсали
- Столетиями, веками — садсалигъо, девргъо
- Столетний — садсале
- Столица — пойтэخت
- Столовая — хурегхоне, ошхоне
- Столько — ингъэдер
- Столярная мастерская — дуьлгерхоне
- Столярное дело — дуьлгери
- Столярный инструмент вроде сечки — тише
- Столярный станок — десгогъ
- Стон, вопль, оханье — ноле, жуз, зирилти
1) застонал — нолусд
- Стопа — добон
- Сторож — гъэреул, гъопучи
- Сторож, караул — гъэреулчи
- Сторож, часовой, охранник, наблюдатель — гузетчи, серхъэтчи
- Сторожа — гъопучигъо
- Сторона, край — ло, тараф, жэгъэт
1) та сторона — у ло

**Сторона, куда направляет взгляд
молящийся мусульманин —**
гъибле

Сторона, отдаление, край —
кеноре, гъирогъ

Сторублевый — садмонети, сади

Сто тысяч — дегъ бивер

Стоя — пойпои, э пой, э сер пой

Стоять, остановиться — поисде

Стоять, ходить на цыпочках —
диб-диби

Стоящее — гьонои

1) **эта вещь не стоящая —** у чи
гьонои нисди

Страдание — жинозе доре, чук-
чуьки, дерд кешире

Страдания — кин, гъэзоб

Страдать, нить от боли — пар-
пар, жинозе, эз дорд вой зере
1) **я заставляю тебя страдать —**
ме жинозе мидуьм туьре

Страна, государство, край — улке,
мемлекет, вилеет

Странник, дервиш — девруьш

**Странствие, путешествие, выход
на большую дорогу жизни —**
сафар

Страстный, охотно, со рвением —
хъэвеслуь

**Страсть, вожделение, влечение,
призвание, рвение, охота,
наклонность, увлечение,
склонность —** хъэвес, войге

Страсть, хотение, желание —
хъэвес, войге

Страх, предчувствие — соконои,
дуьл терси

Страх, ужас, тик, конвульсия —
терс, сегьм

1) **его беспокоят страхи —** э
сер энуг сегьм нуьшди

Страшить — терс доре

Страшный, наводящий ужас —
сегьмлуь

Стрекоза — жур-жура, журжурак,
журжура, молихь

Стрела (без лука) — ух, угъ
1) **стрелок из лука —** ухшен

Стрелка (часов) — эгъреб

Стрелы — ухгьо

**Стрельба (частая), непрерывный
громкий стук, громкая ходьба
каблуками —** партапарт

Стремиться — хъэрекет сохде
1) **стремиться сделать что-то
дурное —** беде хъэрекет
сохде

Стремление — хъэрекет

**Стремление сделать что-то
непристойное —** бедехъэрекет

Стремя — зенгу, зонгу

Стреноженный — четер, четерлуь,
четер сохде

Стреножить — четер

Стресс, депрессия — терси

Стрижка — серчире

Стричь, брить — чире

Строгал — тирошири

Строгальщик — риндезерегор

Строганный, обтесанный —
риндезереоморе

Строгать — тирошире

Строгий, суровый, крепкий —
туьнд

Строитель-каменщик — бенно

Строительных дел мастер —
бенноети

Строительство, строительный —
тикинти, вокурдеи

Строить — вокурде

**Строй, построение, система,
постановка** — гъурулуш

Стройный — буйлуь, бухунлуь

Стройный, статный, высокий —
буйлуь-бухунлуь

Строчка — риз

**Строчка (швейная), сплошной
шов** — бэхигье, тох
1) **прострочить** — бэхигье
кешире

Струна, провод, проволока — сим

**Струна, проволока, телеграмма,
нить, челка** — тел

Струнный — симлуь

**Струнный музыкальный
инструмент** — саз

Струнный, многострунный —
симлуь

Струны — симгьо

Стряпать, повар — гъэжгъувени,
кейвони

Студень, холодец, первый лед —
хилодис, лембере, хиледис,
лемлеме, мулоим хиник

Стужа — сузов

Стук — тенгъ, тунгъ, кудфе
1) **непрерывный долгий**
стук — тенгъэ-тунгъ

Стул, кресло — куърси, устул

Ступа — эвенг, гъевенг

Ступа (ступка с пестиком) —
гъевенг, дестегъевенг
1) **пестик в ступе** — десте

Ступа для чеснока — сирку

Ступенька лестницы — лег

Ступеньки вниз — саре-сар

Ступня — пойне, пошне

Стыд — гІэйб, биёбури, утанмиши,
шерм, шермендеи

1) **тебе не стыдно?** — туь
утанмиш нисе бире?

2) **обычай открывать лицо
невесты, при этом ей
давали подарки** —
шермвокурде

**Стыд, срам, смущение,
стеснение** — хижолет, хэжелет

Стыд, стыдливость — хъэё, гІэйб-
гІэйё

Стыдиться — шерменде

**Стыдливое состояние (видимость
стыда)** — шерменде

Стыдливый, добросовестный —
яхьлуь, гІэйбкеш, темизе дуьл
1) **бессовестный** — яхьсуьз

**Стыдливый, скромный,
застенчивый** — хъэгъёлуь,
гІэйблуь гІэйбкеш, утанжэгъ,
хъэёлуь

Суббота — шобот

Субтропики — субтропик

Субъект — субиект

Суд, расправа — дивон, шеригІэт,
дивун

Судак — сегдон

**Судебное помещение,
канцелярия** — дивонхоне

Судим — дивун энун доре омори

Судить — диву

**Судовладелец, мореход, моряк,
судоводитель** — гемичи

Судомойка — гъобшур

Судорога, тряска —
жуьмжуьми, жуьм-жуьмег

Судьба, рок, фортуна —
черхифелег, гьисмет

Судьба, рок, фортуна, небесная сфера — гъисмет, черхи-фелег, фелег

Судья — дивусохдегор, дивучи, гъози, шэгІрбур

Суета, суета-сует — пучи, гъилим-оволим

Суетный, тленный, бренный, преходящий, суета сует — гъилим-гъоволим

Сук, палка — тоёгъ, тоёгъи

Сук, сучок — дугум

Сука — гъэнжугъ

Сука (собака) — делесег

Сукно — мовут, могъит, моут

Сулема — сулеймони

Сума, мешок наплечный — чейтен, чентей, тогъол

Сума, торба, дорожная сумка, переметная сума — гъейбе, тогъор

Сумасшедший — гъэриши, делуь, жингир, жигъилуь, серсон, хуйгир

Сумасшедший дом, дом умалишенных — делуьхоне

Сумасшедший, помешанный, бесноватый, одержимый — делуь, жингир

Сумасшествие, безумие, безрассудство — дивонегъи

Сумасшествие — шэхъэдуні

Сумка — чейтен

Сумка (переметная, матерчатая) — гъейбе

Сумка, хурджин — тогъор

Сундук — сундугъ

Сундучок — сундугъле, сундугъче

Суп (кисло-молочный с рисом) — дугъово

Суп из вареных бобов и мясных костей — гендуьмедуьш

Суп мучной — пуйтуьруьк

Суп рисовый, постный — шилово

Суп рисовый с мясом — шиловой дуней э гушдевоз

Суп, бульон — шурпов

Суп-лапша с мясом и фасолью — гиней

Супруги, муж и жена, супружество — зен-шуьвер

Сургуч — гуьлэрмени, лек

Сурово, строго, интенсивно — туьнди

Суровость, крепость, острота, строгость — туьндлугъ, туьнди

Сурьма, краска для век — суьрме, сирма

Сусло (виноградное) — шире

Суставы пальцев — бенденгиш

Сутки, целый день — согъэруз, шев-руз

Сутолока, скопище, шум, гам — мэгІреке

Сутулость, горбатость, горбун — монгъузи, бонгъузи

Сутулый, сгорбленный, горб — монгъуз, бонгъуз

Суть, сущность, значение, смысл, идея, мысль — мэгІэно, темиси

Суть, сущность, намерение, цель, замысел, требование, запрос, желание — метлеб

Суть, сущность, существо — зевгьер

Сутяжник — эрзебаз

Сутяжничество — эрзебази

Сухари — сухэри, хуьшге нун

Сухо — хуьшги, хуьшге-хуьшг

Суховатый, сухощавый —
хуьшгетегьер

Сухожилие — дашкли, муйдуразки,
хуьшгедамар

Сухожилия, суставные связки —
жиже

Сухой, сушеный — хуьшг

Сухость, худоба, суша — хуьшги

Сухофрукты — хуьшге емуьш

**Сухофрукты, семечки, обжора, не
знающий меры в еде, жвачное
животное, скот** — черево,
хьэйвонет

Сушеная алыча — элуь

Сушеное мясо — гьох

Сушняк, сухой хворост — дэгьор,
гьэчор

**Схватиться, сцепиться (в
драке)** — десбейэхэ

Схема, чертеж — андазай

Сходный — хумне, ухшеш

Сходство — хумне, хумнеи

Схожесть — бемзор, ухшеш

Счастливого пути — рэхьник

Счастливый(ая) — мозоллуь,
мозолменд

Счастливый, баловень судьбы —
мозоллу, бэхтевер

Счастливый, счастливец —
хошбэхт

Счастливый, удачливый —
мозолменд

**Счастье, благо, благоденствие,
удача, везение, судьба,
доля, участь, удел** — мозол,
хошбэхти, бэхтевери

**Счет, расчет, арифметика,
считать, подсчитывать** —
хьисоб

Счет, число, численность —
шуморуш

Счеты — чутке

Считай — шумор

**Считать, рассуждать про
себя, число, численность,
бессловесно выражать
недовольство** — шуморуш
1) **рассуждать про себя** — эдее
шуморуш сохде

Сшил — духди

Сшитая из лоскутов вещь —
жуьгьлекену, эз жуьгьгьо

Сшить — духте

**Съедобное дикое растение или
плод** — ёвшон

Съедобные растения на Пасху —
кесни, жуьрмуьсдек

**Съедобная трава для
приготовления второго
блюда** — гьэни

Съедобный — хурдени

Съежиться — гьуьж

Съежиться (от холода) — жэгьэ
1) **замерзнуть** — эз хиники
жэгьэ зере

Съел — хурд

Сыворотка — зердоуь, дугь, мегез

Сын — кук, писер, хэлеф
1) **отец с сыном** — бебе-писер

Сын (дяди — брата матери) —
кухолу

Сын (дяди — брата отца) —
кугIэмле

Сын (старший в семье) — нихри

Сын золовки — шевхэгьерзенде

Сын, достойный отца — вечемерд

Сын, преемник, потомок — хэлеф

Сыновний — кукгьети

Сыночек, доченька, родной мой,
мое дитя — балайме, гІэилме

Сыпать, лить — фукурде, гьукурде,
тигы сохде

Сыпь на теле — гуьлбенде

Сыр — пени

Сыро, мокровато — немишле,
немиши

Сыроварня — пенихоне

Сыроватый — немов

Сырой, влажный — немиш

Сырой, недоваренный,
недожаренный,
недопеченный, неопытный,
непривычный, целинный —
чиг, чиге-чиг, хом
1) **мелкий дождь** — чиг шенде
2) **сырое яйцо** — хоме хое

Сыромятная шкура — зилгы

Сырость, влажность — неми,
немиши

Сытный — сироини

Сытость, нежадность — чумсурои,
сурои

Сытость, полное
удовлетворение — мест бире

Сытость, тяжелый (о
характере) — туьнд
1) **с тяжелым характером** —
туьнде хосиет

Сытый, довольствующийся
малым, нежадный — сурои,
чум-сурои, мест

Сытый, насытился — месд
1) **он насытился** — у месд бири

Сытый, темный (цвет) — тух
1) **темный цвет** — тухе ранг

Сюда — э инжо

Т

Табак — томбоку

1) **нюхательный табак** —
бурновти

Табак (нюхательный) — бурневоти

Табаковод — тутунчи

Табаководство — тутунчилугь

Табель — табел

Таблетка — хьэб

Табор — лублиён, десдей сигангьо

Табун — илхи, нэхир гІэсбгьо

Табунщик — илхичи, нэхирчи
гІэсбгьо, гІэсбгьохорундегор

Табуретка — чорпое

Таджик — тоджик

Таз (большой медный) — тешд

Таз (глиняный) — бесду

Таз, тазик, лоханка — логон,
логонче, тешде

Тазик — логонче

Тайком — пэхьники

Тайна, секрет — сур, сурогь,
пэхьнии

Тайная злоба, затаенная злоба,
камень за пазухой — гьингІо

Тайник — гьофо

Тайно, скрытно, исподтишка
вредить, воровски
обговорить, сделать поклев —
охмур

1) **тот кто это делает** —
охмурдомогь

Тайный вредитель — зимингез

Тайный сговор — дилбил

Так — гьечи

Так же — гьемчун

Так как, ибо, потому, ввиду
того — чуьнки

Так себе, ни рыба, ни мясо, в
общем — ничего — е тегьер

Так себе, средне, посредственно,
кое-как, сносно, недурно —
бобот

Так себе, чуть лучше — ебобот

Так, вот так, именно так — гьечи,
энжэгъ гьечи

Также — гье гьочу

Такие-то — филонигьо

Таким образом, вот так — э
гьечиревоз

Такой — гьечини, ужире, жире

1) **этакий** — ижире

2) **одинаковый** — ежиреи

Такой-то — филенкес

Такой-то, некто — филон, филони

Такса, валютный курс, рыночная
цена — мезенде, гьимет, нирх

Такси — такси

Таксировщик — нирхнорегор

Талисман — хьэйкел

По поверью горских евреев талисман имеет вид маленького равностороннего треугольника из сукна или кожи, украшенный галунами. В случае болезни человека талисман пришивается под мышкой или на спинку верхнего платья, или подвешивается на шее на шнурке. Он содержит в себе, в зависимости от рода болезни, разные травы и камешки, которые обматываются шелковыми или шерстяными нитками, на что знахарь нашептывает то или иное пожелание, или же просьбы высказанные над парами воды или спирта.

Талисман, амулет, заговор —
тилисим

Талия, поясница — бел

Талыш, талышка (народность) —
талиш, духдер талиш

Талышский — талиши

Там, то место — унжиге, унжо

Тамада — серпои

Тамбур — тамбур

Таможня — гуьмрукхоне

Тандыр — тону

Танец — вежесте

Танец с жеманством, танец
кокетки — диг-диги

Танк — танк

Танкист — танкист

Танцевать, плясать, тешиться,
резвиться, забавляться,
шататься, болтаться, пляска,
танец — вежесде, уйнемиш

Танцор — вежестегор

Танцует, заставлять, упрашивать
танцевать, вильнуть
(перен.), вилять, дурачить,
разыгрывать — вежевунде

Танцующий, танцовщик, плясун,
балерина — вежесдегор

Тара (блюдо без мяса, постное) —
ерихьэ

Тара (восточный муз.
инструмент) — тар, тара

Тарантас — тарантас

Тарань — тарашке

Тарелка (глубокая) — бушгьоб
чихур

Тарелка (чайная) — нэгІбеки,
буьлме, бушгьоб чойхур

Тарист (играющий на таре) —
тарчи

Тариф — нирх

Тархун (*растительный
экстракт*) — тархун

Тат, татка (*представитель
народности в Азербайджане и
Иране*) — тат

Татарин(ка) — татар

Татары — татаргьо

Татский — тати

Таты — татгьо

Тафта (*ткань*) — тефте, потист

Тахта — тахте

**Таща, тащить, робко, трусливо,
несмело** — кешире-кешире

Тащиться на четвереньках — хурс,
хурс рахе, э чорченге рафде

**Таяние, плавление,
размягчение** — хьэл

Твердолобый — сэхде сифет,
куьле сер
1) **стоять на своем, если даже
не прав** — тигьлетгир

Твой — эн туь

Творить, создавать — офире

Творог — суьзме

Творчество, творческий —
офиренуьш, офирегор
1) **быть созданным** —
офиреоморе

Театр — томоше

Тезка — эдеш

Телевизор — телевизор

Телега — гІэребе

Телеграмма — тел

Телеграф — телеграф

Теленок — гуселе

Телефон — телефон

Телефонист — телефончи

Телефонный — телефони

Телка — дуьге, евер

Тело, труп — гуф, лет, тен

Тело, туловище — леше,
жендек(г), беден

**Тело, туловище, верхняя часть
туловища** — жендек

Тело, фигура — беден

Темень, мгла, задымленность —
мугьоре, хуьр, туьхьмек

Темница — зиндон

Темница, зиндан, тюрьма —
гьомбур, гьэземет

Темно-синий, лиловый — суьрмеи

Темнота — торики

Темнота, затмение — гьэренлугьи

Темнота, тьма, мрак — зулмети

Темнота, тьма, потемки — тор,
тори, торики, гьэренлугь

Темный (о цвете) — туьнд

Темный, страшный лес — мерге
више

**Темный, тусклый, пасмурный,
ненастный, мрачный,
угрюмый, подавленный** —
тутгьун

Температура (тела) — гІэтош
вери, гьуьздурме

Тенистый, тенистый навес —
согьей, соей
1) **не дающий тени** —
согьесуьз, соесуьз

Теннис — теннис

Тень, силуэт, теневой — согье, сое

**Теперь, ныне, нынче, в
настоящее время, сейчас** —
имугьой, имогьой, изму,
гьейсэгІэт, гьони

Тепленький — гермле

Теплота, жара, горячо — герми
Теплый, горячий, жаркий — герм

1) теплее — гермте

2) пока горячо — герме-герм,
гьелелуьг, герми

Теплый, тепловатый — лоле

Теплынь, духота — бугъэногъ

Тереть — совусде

Терка — совусденигьо

Термометр — градусник

Термос — термос

Терн — шевелуь, гуьгем

Терпеливый — тобдор, тобдорегор,
вотовусдегор, довомлуь

Терпеливый, неврeдный,
смирный — боби, сабурлуь,
тобдорегор

Терпение — тоб, гьемсоле, сабур,
довом

Терпение, выдержка, стойкость,
выносливость — тоб, тоби

Терпение, постоянство,
устойчивость — гъэрор

Терпеть — вотовусде, тоб доре

Терпи — вотов, тобди

Терщик (в бане) — кисечи, кисов

Терять — вирсохде

Терять самообладание —
депичире

Тесло (вид топора) — керки

Теснина — дерeбенд

Теснота, скученность —
дерисгьоли, тенги

Теснота, трудности, стесненность,
бедствование — тенги, тенголи

Тесто — хэми

Тестозаготовка, колоб — гуьнде

Тестомес — воердегор, гуьндегир

Тесть, теща, свекор, свекровь —
хуьсуьр

Тесьма, завязка, галун — луьжуь,
гъэйтон, бенд, рушде

Тетива — тиркому

Тетка (тетя) — холе, гІэме

Тетрадь, тетрадка, записная
книжка — дефтер, дефтерле,
дефтерче

Тетя (по отцу) — гІэме

Тефтели — куьфте

Техникум — техникум

Течь, вытекание, осыпание —
тигьи

Течь, вытекать, стекать — рихде

Течь, капель — дэгъ

Теща — хуьсуьр

Тигр — пеленг, гьофлон, гьоплон

Тик, конвульсия — жуьмжуьм

Тина, ил — лил

Типография — дофусхоне

Тиски, пресс — менгене

Титьки — ненегьо

Тиф — тиф

Тихий, негромкий, медленный,
нерасторопный, осторожный,
тихо, медленно, осторожно —
ёвош

Тихий, спокойный, мирный,
безмятежный — динж, эмин

Тихий, спокойный, смирный,
безмолвный, тихо,
спокойно — сокит

Тихо, спокойно, безмолвно,
молчаливо — хомуш, ёвош

Тихо, тихонько — асдо, асде, асдо-
асдоле

Тихое пение, напевание — гуьм-
гуьме

**Тихое, бесшумное движение
речки — лэс**

**Тише! Смирно! Извините —
михьило**

**Тишина, безмолвие — сессуэзи,
сабур**

Ткань — мол

**Ткань (для изготовления шали) —
шоли, мол шоли**

Ткань (ластик) — ластик

**Ткань, материал для скатерти —
суьфрей, мол суьфрей**

**Ткань, парча, материя — парче,
мол**

Ткач, вязальщик — бофдегор

То вверх, то вниз — дере-тепе

То да сё — филон-бегьмон

То место — унжо

1) **находящийся там,
тамошний житель — унжои**

2) **туда-сюда, кое-где, там-
сям — унжо-инжо**

То... — гогь...

**Товар, собственность, достояние,
добро, имущество — мол,
девлет**

Товарищ (жениха) — бирордомор

**Товарищ, спутник, пайщик,
компаньон, супруг, супруга —
хьэрмэхь, бироргили**

**Товарищество, сообщество —
хьэрмэхьи**

Товаровед — молшуназ

Товароведение — молшунази

Тогда — увэхди

**Тогдашний, тот самый,
упомянутый — баягьи, увэхди
бугьо**

Ток, гумно — хэрмон

**Толи будет, толи нет — е мибу, е
нибу (е нэгI)**

Толкование — дигьбугьи

**Толкователь, разъяснитель — э
сервенгесдегор**

Толковать, истолковать — тэгIбур

Толковый, башковитый — серлуь

**Толковый, лучше понимающий —
дигьбуьи, дерк, хуб варасирегор**

**Толковый, способный,
сообразительный —
зирекменд, зирек**

Толкотня, толчая — гьуьлегьуьл

**Толкучка, толкучий рынок —
шэхьтубазар**

Толстая кишка — кунгегь, садвелг

Толстокожий — гьолинепуст

Толстоногий — гьолинебуд

**Толстошей, беззаботный
(перен.), беспечный —
гьолинегерде, бигIор**

Толстощекий — гьолинегьутине

**Толстуха, постоянно сидящая на
кресле — гьомп**

**Толстушка, толстяк — гомбут,
гьомбул**

Толстый, кабан — гьобон, гьоменд

**Толстый, плотный, густой —
гьолин, бозугь**

**Толстый, толстуха — чогь, буьк,
гьолинд**

1) **толстенький, жирный,
огромный — бим-буьк**

**Толчок, тычок, всовывать,
втискивать, соваться — гьуьл**

Том книги — суьфт

Томно — хумор-хумор

Томный, захмелевший — хумор

Тоненько — назукле

Тонкий, нежный — назук, инже

Тонна — тон

Тоннель — тунил

Тонуть, утонуть — батмиш, батмиш бире

Топливо, дрова — хьуьзуьм

Тополь — талтарак, чинор

Топор — тевер

Топор (для колки дров) — нежэгь

Топот, топотня, непрерывный стук — тап-па-тап, пое-пой

Топтать, наступать на ноги — вошире, пой шишире

1) **собака собаке на ногу не наступит** — сег пой сеге нишишуь

Тора, Пятикнижие, Библия — ту́ро, пенжхьомош

Торба — чейтен, човол, чувол

Торг, торговля — алвер

Торгаш, спекулянт, барышник — алверчи, алушверишчи

Торговец — алишверишсох

Торжество — суьгІуьдо

Торжество (по случаю приглашения родителями дочери, после свадьбы, зятя с дочерью) — гуьзочен, гуьзиочен

Торжество (по случаю рождения ребенка и укладки его в люльку) — гуферевени

Торжество (религиозное) — бигьилуь

Тормозить — ленгуьнде

Тормошить — бужу

1) **не тормози** — бужу месох

2) **он умирает, ненадо его тормошить** — у эдее муьрде, бужу месох

Торопись — пой веги, тэгІди сох

Торопиться — тэгІди сохде

Торопливо, поспешно, второпях — тэгІэди

Торопливость — тартапили, тэгІди

Торопясь, второпях — тэгІди-тэгІди

Торт — торт

Торф — торф

Торчащие дыбом волосы — биз-биз

Торшер — лампей нуьшде енебуге хисиренигьо жиге

Тоска, кручина — хьэсрет, хьэсроти

Тоска, скука — хьэсроти, когьлии

Тосковать, соскучиться, затосковать — хьэсрот бире

Тост — тост

Тост (еврейский) за здоровье — лэхьэим

Тот — у

Тот кто пашет — кутончи

Тот кто печет лаваш — ловошбуржун

Тот кто ставит медицинские банки — бонкевонорегор

Тот, другой — униге, иниге

Точило, точильный станок — чэрх

Точильщик — черхчи, тижсох

Точить — тиж, тиж сохде

Точно, во время — гегиг, э вэхд ю (мэхьэлю), герек гьисдигьо вэгІдо

Тошнота — верэхшире, верэхшире гуьрде

Тощий, нежирный, еда в сухомятку, сухая еда — ёвон, евонжэгьи

Трава — савзе, савзегеи, гиёв

Травка (*съедобная*) семейства
луковичных, но не горькая —
шинг

Травянистая поляна —
чемендгогь, чеменди

Трагедия — фажагы, фачигье,
бедбэхди, боле

Трагикомический — хэнде-гиргье

Традиционный, привычный —
гІэдоти

Трактор — трактор

Тракторист — тракторчи

Трамвай — трамвай

Транжира, мот, расточитель —
бедхэрж

**Траншея, окоп, ров, глубокая
канавка** — хэндэгь

Траур — овил, ес

1) **находящийся в трауре** —
овилдор

2) **носящий траур** — овили

Траур соблюдающий — овилгир

Траурный (*день*) — ёси, руз ёси

Траурный дом — ёсхуне

Требование (*письменное*),
заявка — талабноме

Требовательный, строгий —
талабсох

Требовать, требование — талаб

Требуха, потроха — шуьгьэмбе

Требующий — талабор

Тревога, настороженность —
сегьмсемену, сегьм

**Тревога, тревожное известие,
пересуды** — гуд-мегуд

**Тревожно, тревога, не спокойно
на душе** — тешвиш, дуьлдинж
нисдум

Тренер — тренер

Трение, натирание — совусдеи

Треножник — сеежэгь

Треножник для котла — учугь,
сеежэгь, эри тиён

Трепет сердца — суьл-суьл

Треск — чати, сес чат бирей

Трескать — ветиракунде

Трескаться — ветиракуьсде

Треснувший, весь в трещинах —
чате-чат

Треснуть, лопнуть — чат бире

1) **бил молотком по забору,
пока он не треснул** — э
кечуьгевоз эз дивор зери, те
чат бире

2) **стакан треснул** — пейле чэх
бири

Третий — сеимуьн

Треугольник — секуьнже

Трехглавый — сесери

Трехдневка — серузе

Трехкомнатный — сехунеи

Трехлетний — сесале

Трехмесячный — семегье

Трехпалый — сезнгуьшди

Трехрублевка — семонети

Трехсотый — сесадимуьн

Трехцветный — серанги

Трехэтажный — семертебе

**Трещина, щель, расщелина,
треск, трескотня** — чэх, чат,
гІэрелугь

Трещотка — чох-чих

Трещотка, колотушка — жиригь-
жиригь

Три — се, сесе

Тридцатидневный — сирузи

1) **по тридцать** — сигьи-сигьи

- Тридцатый — сиимуьн
 Тридцать — си
 Тридцать один — сивьек
 Трижды — себоре
 Тризна — овил
 Трико — трико (мол)
 Трикотаж — бофдемол
 Тринадцать — сиздегь
 Триста — сесад
 Тройка — сесеи
 1) только три, всего три —
 сеселе
 Тройной — сегьи-сегьи
 Тройной, в три слоя — сегъэде
 Трон, престол — тэхд
 Тропа, тропинка — жилгъэ, жэлгъэ,
 жигъир
 Трость, палка, посох — десдочу,
 тоечу
 Тротуар — хэлгъ гешденигъо рэхъ
 Тротуар, терраса, возвышенное
 место для сиденья, помост —
 соки
 Труба — тов
 Труба (водосточная) — лилову
 Трубить, извещать с амвона —
 шуйфор зере
 Трубка (колыбельная) — луле,
 лулей гуфере
 Трубка (курительная) — гъэйлон,
 гъэйле
 Трубка, носик (чайника), ствол
 (ружья) — луле
 Труд (сельскохозяйственный) —
 ранж
 Труд до изнеможения, во имя
 семьи — гъэтрои
 1) тоже самое о человеке —
 гъэтрокеш
 Труд, работа, трудовой — зэхьмет
 Труд, страдания, муки — жофо
 1) трудиться, переносить
 муки, страдания — жофо
 кешире
 Трудиться — кор сохде, жофо
 кешире
 Трудноватый — четинтегьер
 Трудности, испытания
 трудностей — хьижрони
 Трудности, напряженность,
 проблемы — бологъ, бологьо,
 четини
 Трудность — четини
 Трудный — четин
 Трудный, затруднительный —
 муьшкуьл
 Трудолюбивый — зэхьметхогъ
 Трудящийся, труженик —
 зэхьметкеш
 Труп, мертвец, останки — меит
 Труп, останки, покойник —
 муьрде, муьрде леше, жинозе
 Трус, боязливый, малодушный —
 терсенгогъ
 Трусы — кутэхъэ зиршоволи
 Тряпка — журтали, сигези
 Тряпки, ветошь — лугу
 Тряпье, ветошь, хлам, рухлядь —
 журти-пурти
 Трясти, встряхивать, стряхивать,
 выколачивать, выбивать,
 трепать, растрепать —
 туьртуьр
 Трясти, колебать, шатать,
 раскачивать — шувунде
 Туалет — гIовхуне, хъэжетхоне,
 зохут, зиробхоне
 Туго, узко, тесно — тенг

Тугой, туго, стойкий, способный
долго держаться, плотно
прилегающий — дараме, дарам

Туда — зунжо

Туз (в картах) — туз, ас

Туман — думон

Туман (денежная единица в
Иране) — туьмен

Туманность, туманный — думони

Тунеядец, падкий на чужое
добро — гьовоихур, эз кор хош
не оморенигьо

Тупик, сводчатый проход —
далан, куьнж куче, тенгерэхьи

Тупица, тугодум, тупоумный,
несообразительность,
тупоголовый, бездарность —
гьолингьофо, кути

Тупой, глупый, несмышленный,
болван — куьлвелуь, гьогь,
нимелит, эгьуьлсуьз, гІэнде
1) тупая твоя голова — куьл э
сертуь

Тупой, неострый — куьт, тихьэ

Тупоугольный — куткуьнж

Турач (птица) — тураж

Турбина — турбин

Турнир — тихьорут

Турок, турчанка — туьрк, духдер
туьрки

Тусклый — тор

Тутовник, тутовое дерево —
тутдор

Тутовые плоды — тут

Туфли — чекмегьо, пойвоку

Туфли вроде калош — ковше

Тухлый — луйги

Туча, туман — думон, хыр

Тучи — думонгьо

Тушеное мясо с яйцом — хоегушд

Тушеный (приготовленный в
пищу, тушение: мясо, рыбу и
т.д.) — бугьлеме

Тушь — тушь

Тфилин (коробочка с вложенной
в нее стихами из Торы,
налагаемая на голову и на руки
при молитвенных обрядах
евреев) — тефилим

Ты — туь

Тыква — куьдуь

Тысяча — гьозор

Тысячелетие — гьозорсали

Тысячелетний — гьозорсали

Тысячный — гьозоримуьн

Тюбетейка, ермолка — эрэхчи,
чаплашке, кипе

Тюк, кипа, гумно — той, гьиндир

Тюки, кипы — тогьо, тое

Тюлень — сегови

Тюль — тюль, тастар

Тюремщик — зиндончи

Тюрьма — гьэземет, дустигьохоне,
тусногь

Тюфяк, матрац — дуьшег, гьолов
1) постель — гьолов-болуш

Тюфячок — дуьшегче

Тягостно, трудно — дарамет

Тягость, докука, недовольство —
дуьлтенги

Тяжело больной — бедхьол

Тяжеловатый — гурундтегьер

Тяжелые думы, горькие
раздумья — вогу, вогугьо

Тяжелый — гурунд

Тяжелый, кропотливый,
хлопотливый — зэхьмети

Тяжелый, увесистый, тягостный, трудный — гурун(д)

Тяжесть, ноша, которая давит на плечи — шеле

Тяни — кеш

Тяну — кеширенуым

Тянуть, таскать, тащить, дергать, привлекать, вовлекать, выкачивать, черпать (воду), взвешивать, чертить, рисовать — кешире

Тяпка — гьупи

У

У — э ён

Убаюкивать, усыплять, укладывать спать, усмирить, уgomонить — хуьсунде

Убегай — вирих

Убегать, исчезать — гьуй бире

Убедить — андурмиш сохде, варасунде, э сер венгесде

Убежал — вирихд

Убежать, сбежать, удрать — вирихде

Убей — куьш

Убери — вечи, веги

Убивал — куьшдебу, куьшдебируым

Убийца — гьэтил, куьшдегор, одомикуьш

Убил — куьшд

Убитый — куьшде, муьрде

Убить, убийство — куьшде, дуьг

Убогий — эз гІониш гІони

Убогий, жалкий, беспомощный — кемерсуьз, кумекеуьз

Уборка (помещения, двора) — руфде

Уборка (хлебов) — бичин, зими дурунде

1) двор убирают веником — хьэёте руфденуьт э жаруревоз

Уборщица(к), подметальщица(к) — жарузерегор, вечирегор

Убрал — вечири

Убранный — вечире

Уважаемый — рувотлуь, хьуьрметлуь

Уважение — хьуьрмет, рувот

Уважительный — хьэёменд, хьуьрметгир

Увеличить — зиед сохде

Уверенность, спокойствие — эрхоини, элхоими

Уверенность, спокойствие, самоуспокоение — боворини, дуьлдинжи

Уверенный, спокойный — хотуржегьм, эрхоин, элхоим, эрхоим

Увертка, уловка, ухищрение — фенд

Увертливый, изворотливый, хитроумный, ловкий, лукавый — фендчи

Увеселительный, отрадный — дуьлвоку, шорисох

Увечный, инвалид, калека — шуькесд

Увечье, травма, искалеченность, поломка, дефект — шуькесди

Увидевший — винирегор, дирегор

Увидел — винирем, дирем

Увидеть бы! — винойм!

мивинуурьумге

**Увидеть, дай Бог!, пожелание
доброе будущего** — винош

Уводить, угонять, похищать —
вирихунде

**Увы! Как жаль, вопль о
помощи** — доди-бидод

1) **взывать о помощи,
призывать на помощь** —
доди-бидод сохде

Увы! Ну! — эгь

Увядать, завясть, вянуть —
пажире, суьпенж зере

Увял, завял — пажи, суьпенж зе

Угловой — куьнжлугъ, куьнжи

**Углубление, яма, впадина,
рытвина, выбоина, осевшая
земля, вдавленность,
вогнутость** — чухури

Углы — куьнжелеме, куьнжгьо

Угнетатель, деспот, тиран —
зулумкор

Угнетение, деспотизм, тирания —
зулумкори, зулумгьети

Угнетенный — зулмкеш

Уговор — шерт

Уговорить — э рай овурде

Угодный — гереки

Угол, уголок, закоулок — куьнж,
тин

Уголь — зувол, куьмуьр

1) **уголь каменный** — куьмуьр
сангьи

2) **тот кто сжигает
уголь, кочегар** —
куьмуьрсухундегор

3) **шахтер, углекоп** —
куьмуьрвекендегор,
гІэтош(атош) вени

Угольки (в печке) — муре, герме
муре

Угольный — куьмуьри

Угощение — гьуногълуг,
гьуногълугьи

Угроза, угрожать, запугивать —
терс доре, гьеле-буле,
гьелебуле, гьэлебуле

**Угрюмый, мрачный, хмурый, не
приветливый** — гьэрегьобогъ,
хьилет, хьиллет

Удаление, ликвидация — терг

Удаление, устранение — рад, ибуд

**Удалец, храбрец, храбрый,
отважный, бедовый,
отчаянный** — гьучогъ

Удалиться, убраться, прочь —
ибуд

Удальство, храбрость, отвага —
гьучогьи

Удар кулаком — кутек

Удар (ладонью по голове) —
гьопоз

1) **наконец мы освободились
от кнута и унижения** — эхир
эз зир гьопоз не гьэмчил
ведироморим

Удар (по голове), одуревший —
чэхэ мазале

Удар ногой, пинок — лепуьк

Ударивший, бивший — зерегор

Ударил бы — мизе, микуьшд

Ударил, бил — зери

**Ударить об стену, бросить на
стену** — э дивор зере

**Удар в спину, подлость, крайне
неожиданное подлое
действие со стороны** — эндум

1) **чтобы тот сгинул, кто это
сделал** — эхдуьр

Ударник — зарбечи

Ударно — зарблуть

Удача, везение, счастье, судьба, доля, участь, удел — бэхд, мозол, барас

Удача, судьба — шан (шон), бэхд, гысмет

Удачливый, счастливец — бэхдевер

Удваивать — дуьгъэде, дуьвойне

Удивительный, чудной, странный, диковинный — гІэжолёб, гІэжоиб

Удивление, изумление — тэгІэжуьб, мэхьтел

Удивление, недоумение, ожидание, выжидание — мэхьтел

Удивленный, странный — тэгІэжуьблуть, мэхьтеллуть

Удмурты — удмурдгьо

Удобный, удобный случай, настоящий момент, подходящий момент — мугъум, мугъом, фурсат

Удобрение, навоз — кугье

Удобство — тинжиети, беренгогь

Удовлетворение — мирэхэсд

Удовольствие, легкое опьянение, анаша — серхуши, кейф

Удовольствие, наслаждение, блаженство, нега, кайф — хьэз

Удовольствие, радость, наслаждение — сефо, софо, суфи, кейф

Удод — гьуьдгьуьд, гугуп, шунепип, тунепип

Удод, пустомель — шунети, гьудут, шунепит, гугуп

Удой — дуьшире (шир)

Удойная, подлежащая доению — дуьширени

Удостоверение (письменное) — теслихьноме

Удочка, удилище — дерзегьир, гьилов, гьиров

Удрученность, подавленность — дуьлхуьрди

Удрученный, изможденный, задавленный тяжестью жизненных проблем, подавленный — дуьлхуьфди, юхсуьл, муьшкьуллуть, дуьлхуьрд

Удушить — бугьмиш

Удушье — бугьме

Удушье (во сне) — хуьрсенг

По поверью горских евреев, в случае, если кто-то душит вас во сне, т.е. у вас удушье, и вам удастся схватить душителя за папаху, то вас ждет большое богатство

Уединение, уединенное место, укромный, безлюдный — хэвлет, хэлвет

Уж (зоол.) — морови, марови

Ужаливший — зезирегор, гезирегор

Ужалил — гези, гезири

Ужас — хьэлежигери, терсиреи, дегьшет

Уже не юноша, но и не мужчина — гьед-гьидуд

Узда, поводья, вожжи (часть сбруи, ремни с удилами и поводьями) — жилов

1) *натянуть поводья, вожжи* — жилове кешире

Узда, уздечка, уздечный — логъум, овсар, гьэртенге, егьер

Узда, упряжь — лэгым-жилов

Уздечка, узда — жилов, овсар,
олугь-лугьум

Узды — вожье, воже

Узел — богьлеме, гьелгъэ

Узел — энгуьл

Есть такое поверье, что если в брачную ночь кто-то повяжет узел, молодые не могут совокупляться. Бывали случаи, когда возмущенные родичи жениха, возмущенные кричали на неизвестного недоброжелателя, что, мол, если он или она сейчас же не развяжет узел, то они устроят им «войну»!

Узел, петля, сучок — энгуьл,
богьлеме

Узел, узелок — бухче, бугъче
1) **связал узелок** — бухчере
энгуьл бесди

Узкий, узко — тенг

Узкоглазый — чумтенг

Узловатый, сучковатый —
энгуьли, энгуьллую

Узнавать, опознавать,
распознавать, знать, быть
знакомым — шинохде

Узнавший — шинохдегор

Узнал — шинохд

Узнать, спросить — шинохде,
пуьрсире

Узник — есир

Узор, орнамент, вышивка —
нэхуьш, нэхч

1) **мастер, рисующий узоры и**
орнаменты — нэхуьшбенд

Узор, рисунок, образец — чошне

Узор на ковре — гьумош

Узорчатый, вышитый,
расписной — нэхуьши,
нэхуьшлуж

1) **мастерство живописца** —
нэхуьшкори, суреткеш

Узость, теснота, бедность
(перен.) — тенги

Уйма, бесчисленное
множество — сойсуьз-
хьисобсуьз

Указание, приказ — хьуькм,
буйругь

Укладка — дечире

Укладчик — дечирегор

Укол — дерзе зере

Укор, упрек, выговор, замечание,
назидание, укоризна —
туьхьмет, дэгІно
1) **содержащий укор,**
укоризну — туьхьметлуж

Укорять, назидать, упрекать —
дэгІнозере, дэгІнозереи

Украдкой, втайне, тайком,
скрытно, укромно — пэхьники,
э пэхьники

Украсил — веравунд

Украсить — безетмиш

Украшай — веравун, варавун

Украшать — логьигь, лоигь

1) **тебя это не украшает** — э
туь у логьигь нисе доре

2) **тебе это не свойственно** —
эри туь у билоигьигьини

Украшение — ерашуьгьи

Украшенный — варавунде,
веравундеи

Украшу — миваравунуи,
мивараюнуьм

Укрепление, крепостные
укрепления — гьэлебэнд

Укромность — хэвлети, хэлвети

Укроп — шивит

Укрывательство — пэхьнисохдеи

Укрытие, укромное, потайное
место, засада (*перен.*),
поддержка, помощь — далда

Уксус — суьрке

Укус, кусание — гІэнж, гезире

Укутать, спеленать (*ребенка*) —
десбенд, гьундогь сохде

Улетевший — паруьсдегор

Улетел — паруьсд

Улика, доказательство, довод,
аргумент — субут

1) без доказательства —
субутсуьзи

Улитка — бэгІле

Улица — мэхьэле, куче

Уличный — кучери, мэхьэлеи

Улов — гуьрде жегІгьо

Уловка, увертка, хитрость,
ухищрение, махинация,
плутни, подвох — хьилле, фенд

Улыбаться — хэндуьсде

Улыбка — хэнде

Ум, мозг — муьвэхь, фегьм

Ум, память, понятливость,
интуиция, восприимчивость,
интеллектуальный —
зигьим(к)

Ум, разум, рассудок — эгьуьл, бей
1) ты потерял рассудок —
бейтуь рафди

Умалишенный — эгьуьлсуьз,
гьэриши

Умелец — кордан, сенигІэткор

Умелый — божерен, божеруьгьлуь

Умение — божермиши

Умение, знание, секрет дела —
дивэгІ, данани

Умение, искусство, дарование,
мастерство, подвиг, отвага,
смелость, храбрость, удаль,
героизм — гьинор, гьинер

Умение, способность,
находчивость, ловкость —
божеругь, божерен

Умер — муьрд, муьрди

Умереть, скончаться,
мертвец, труп, покойник,
мертвый, бездыханный,
безжизненный — муьрде

Умерший — муьрдегьо, муьрдигьо

Уметь — жоборди

Умещаться, уместиться,
вмещаться, вместиться —
дорушде

Умиравший — муьрдебугьо

Умирал — муьрдебу, муьрдебири

Умирающий — муьрдегор

Умный, разумный — эгьуьллуь,
эгьуьлменд

Умный, способный, понятливый,
восприимчивый —
зигьимлуь(к)

Умный, толковый, знающий —
эгьуьлменд, божерэгьлуь,
дананде, муьвэхьлуь, овондлуь

Умолк — лол бисдо мунд

Умолчать — лол бире

Умоляющий, просящий —
минетсох, минетчи

Уморить, скончаться,
мертвец, труп, покойник,
мертвый, бездыханный,
безжизненный — муьрде, меит

Умри — мир

Умственно, мысленно,
умственный,
интеллектуальный — зигьими

Умывальник — дес-руйшур

Умысел, заговор, покушение —
 гъэшд, гъэсд

1) с умыслом — э гъэсдевоз

Умышленно, сознательно,
заведомо зная — дануьсде-
 дануьсде

Унаби (*восточная пряность*) —
 иноб, энноб

Унес — берд, бердебу

Унесенный — бердебугьо, бердеи

Универмаг — универмаг

Универсальный — гьертарафлуь

Университет — университет

Унижение, подчинение — муьди,
 хуьрди

Униженный, обездоленный,
кроткий, бедняга — мезлум

Унизить — хуьрди сохде

Унитаз — унитаз

Уничтожение, убиение — телеф

Уничтоженный — пучбире

Уничтожить — гьирмиш

Уничтожить, разбить — чэхчухол,
 гьирмиш

Уносить, уводить, увозить, нести,
везти, относить, выиграть —
 берде

Уносящий — бердегор

Унылый, грустный, печальный,
скорбный, околпаченный,
обманутый — могьбул,
 могьбун, фурмунде омор

Упавшее дерево — офдоре дор

Упаковщик — тойбесдегор, юксох,
 той бесдегор

1) **грузчик** — юкчи, хьомбол

Упаковщик (*товара*) —
 молбесдегор

Упал — офдори

Упасть, упасть плашмя,
навзничь — офдоре, шугьомо

Упираться — теремиш бире

Упитанный — леб-леби

Упорядочить — жэгІм

Управление, административное
учреждение, контора — идоре

Упрек — серкуши, серкучи,
 руйдегуьри

Упрек, нарекание, осуждение —
 гьинемиш

Упряжь — ерге

Упрямитесь (*о женщинах*) — гІэёр

Упрямство — гІэёри, тигьлет

Упрямый — тэгІэл, дигь

Упрямый спорщик — хьуьжетгир,
 хьуьжеткор

Упрямый, несговорчивый — дигь

Упрямый, упорный,
своенравный,
несговорчивый — терс

Ура! — гьоссои!

Уравнение — тени

Ураган — туз-туфон, бедгьово

Ураганный — туфонлуь

Урод, уродина — бедесуьрет,
 шуькесд

Урод, уродливый человек —
 гІэйбежер, шуькесд

Уродливость, некрасивость —
 бирачи

Уродливый, словно квазимода —
 гІэжоиб

Уродство — гІэйбежери

Урожай — бегьер, мэхьсуыл, бэгьэр

Урожайный — мэхьсуыллуь,
бегьэрлуь, меневлуь-бегьерлуь

**Урожайный, удачливый,
благодатный** — берекетлуь,
бегьерлуь

Урок — нубо(т)

**Урок, урок жизни, учеба,
размышления над фактом** —
дерс, нубо

Уролог — уролог

Урон, ущерб, вред — зарали

Урчание в животе — гьур-гьур

Урюк — хуьшге гьэйси, мушмушу

Ус, усы — бигь, бигьгьо, мигьигь

1) **под усами, в усы** —
зирбигьи

Усатый, с усами — бигьвери,
бигьлуь

Усач — шулбуд

**Усердие, старание, рвение,
ревностное отношение, честь,
мужество, самолюбие** —
гьэйрет

Усердие, усердно, стараться —
жэгІди

**Усердный, ревностный,
смелый, оберегающий честь
и достоинство, храбрый,
мужественный** — гьиретлуь

Усилие, напрячься — гуж

Усилие, страдание, надрыв —
зарб

1) **навзрыд плакал** — зарб
доне гиридс

Усилитель, придающий силу —
гьувотдорегор

Ускоренный — шуш, зур-зури

1) **задышаться, быстро
дышать** — шуш нефес гьурде

Условие, уговор, договор —
игьрол, игьрор, шерт

1) **заключил договор** — шерт
бесдем, игьрол сохдем

Условия обучения — тонои

Условность — шертии

Условный, обусловленный —
шерти

Услуга — ердем

Услыхавший — шиновусдегор

Услышал — шиновусд

Услышать, слышать — шинире

Уснуть — хисире

**Успевать, догонять, достичь,
достигать** — расире

**Успех, счастье, удача, везение,
судьба, доля, участь, удел** —
бэхд, мозол

Успокоение — осуде, хомуш,
хомуши, дуьл-динжи

Успокоился — гьемин, хомуш бире

Успокоиться — гьемин бире

**Успокойся, успокоение, прерви
свой плач** — тухтемишбош,
тухтемиш

Устав, положение — низомное

**Уставать, измаяться, изводиться,
ослабеть, обессилеть,
утомленный, усталый,
вялый, устало, измождение,
утомление** — вомунде

Уставший — ёвунжи, вомунде

Устал — вомунд

Устало — менде-менде, хэсде-
менде

Усталость, утомление — вомундеи,
югьур

Усталый — менде, хэсде

Устно, словесно — дилжовоби,
дилжогьоби, серлэгIэи

Устрашать нападением —
гъэтлиён

**Уступка, скидка, снисхождение,
компромисс** — гуьзешт

Уступчивый — хьуьжетсуьз

Усы — бигъгьо, мигъигъ

Усыпи, убаюкай — хуьсуьн

Усыпивший — хуьсуьндегор

Усыпил, убаюкал — хуьсуьнд

Утаивающий, спрятавший —
пэхьнисохдегор

Утащить — дашимиш, жапе-жап,
вирихунде берде

**Утварь, разная посуда, кухонная
утварь** — жуьр-бежуьре гъоб-
гъижоб

**Утверждение, подтверждение,
удостоверение, санкция** —
теслих, теслихь

Утвержденный — теслихбире,
теслихьбире

Утес — гъэе, гъое

Утешать — дуьл олхоими, доре

Утешение, успокоение —
теселими

Утешитель — дуьлвебер, гьеминсох

**Утиль, тряпье, ветошь, хлам,
рухлядь** — хокору, журтали,
герексуьзе чи-чем

Утираться, вытереть — покурде

Утка — бидбид, уьрдег(аз), бобиш,
бид-бид, зигъов, урдег

Утка (в детской колыбели) —
лулей гуфере, лобут

Утомление — гьолокот, сэхд
вомунде

Утонуть — батмиш бире

Утопия, иллюзия, химера — хэёл

Утро — себэхь

1) рано утром — себэхьмунде,
лап зу сери

Утроба — шуьгъэм

Утром — себэхьмунде

Утюг — ути

1) без утюга, неутюженный —
утисуьз

Уф, увь, ох, ах — уф

Ухабы — холе-чухури

Ухажерство, донжуанство —
зенбази

**Ухищрения, махинация, подвох,
плутни** — хьиллеи

Ухо — гуш

1) с ушами — гушвери

2) шапка-ушанка — килэхь
гушвери

3) трепка за ухо, взбучка,
нагоняй — гушкешире

Уходи быстро — зу бура

Уходи, выйди — ведара

Уходи, иди — бура, вадара

Уходивший — рафдегор

Уходил — рафдебири, рафдебу

**Участок (земли), площадка,
ровная местность, луг,
имение, владение,
поместье** — муьлк, мейдузи
1) зеленый луг — савзе
мейдузи

Учеба — хундеи

Ученик — телмид

**Ученик (школьник), воспитанник,
подмастерье** — хундегор,
нубохун, телмид

**Ученик, воспитанник,
подмастерье** — шегуьрд,
шогурд

Ученик, помощник — телмид,
нубохун, кумекчи

Ученик, учащийся — нубохундегор
1) начальная школа, учебник
для начальной школы —
нубохунде, киниг эри екимуын
класс

Ученичество — шегуърди, шогурди

Ученый — омбардан, келехундегор,
гИилмлуй, хохмелуй, дананде,
гИилмдан

Учетчик — хыисобсох

Учи — вомух

Учитель, педагог — вомухдегор,
нубодорегор, мегІлуйм

Учить — нубо вомухде, хуте бире

**Учиться, изучать, заучивать,
учение, изучение, заучивание,
обучать, научать** — вомухде

Учреждение — идоре

**Учтивость, вежливость,
воспитанность, сознание,
понимание** — гьонежэгь

**Учтивый, вежливый,
сознательность** — гьонежэгьлуй

Ушастый, лопаухий — келегуш, э
келлею чи нисе дарафденигьо

Ушел, вышел — ведарафд, рафд,
рафдуьи

Ушная боль — гушедерд

Ущелье, узкий горный проход —
тенге, дере

Ущерб — зарали

Ущербный — бишерк

Ущипнуть — бибине, жуз

Ф

Фабрика — фабрик

Фабрикант — фабрикчи

Фазан — гьиргьовул, хурузкуьгь,
гьиргёул

Факел — шэгІмеле

Факел (свадебный) — бергулу
(берлугу)

Факельщик — бергулубердегор

Факт — факт

Факультет — факультет

**Фальшивый, поддельный,
неискренний, фальшивка,
подделка, лицемерный,
царапина** — гьэлп, гьэлб, гьэлгь

Фальшь, обман — дургуни

Фамилия — фомиле

**Фамильярность, позволять себе
свободно обращаться с кем-
либо** — эрк

1) позволить себе свободно
обращаться к кому-либо —
эрксохде

Фанера — фанер

Фантазия — фантази

Фантик — бигІи

Фараон — пергІуй

Фармацевт — дермугьуьчсох

Фарфор — чини

1) фарфоровая посуда — гьоб
чини

Фарш — гьиме, куфде гушт

**Фасолевый, с фасолью, бобовый,
с бобами** — похлигь

Фасоль, бобы — лубье, лубие,
похли, похле

**Фасон, форма, фасонный,
фасонить, хвастаться** — фасун,
фасон сохде

**Фасонный, фасонистый,
надменный** — фасонлуй

Фашизм — душмей миллетгьоице
Фашист — миллетперези,
 миллетперез, хунхур
Фазтон — фейтун
Фазтонщик — фейтунчи
Фаянс — сэхси
Февраль — февраль
Федерация — федерация
**Феллах, земледелец, египетский
 крестьянин** — феллэхь
Фельдшер — фельдшер, фельшир
Фельетон — фельетон
Фельетонист — фельетончи
Феода — феода
Ферма — ферма
Феска — феска, фес
Фея, пери — пери
Фиалка — беневше
Фига (кукиш) — сезнгуьшди
Фигура — буй-бала
Физик — физикшунас
Физика — физика
Физиология — физиология
Физиономия — серисифет, сер-
 сифет
Физкультура — физкультура
Филармония — филармония
Филенка — хунге
Филин — ёпологъ
Философия — философия
Фильм — кино, филм
**Фильтр, дистиллятор, воронка
 для слива** — рэхъэти
Финики — гиде
Финиковое дерево — гидедор
Финка — бейбут

Фиолетовый, лиловый —
 беневшегь
Фисташка, фисташки — пусе
Фитиль — пилте
Флаг, знамя — бейдогъ, гІэлем
Флак — флак, флакон
Флак (для розовой воды) —
 гуьлобдон
Флюгер — фырфыра
Фокус — фокус
Фокусник, клоун, шут — уинбаз
Фольклор — фолклор
Фонарь — лампей деси
Фонетика — фонетике
Фонтан — фонтан
Форель — чобогъ, жэгІ
Форма — форма, сегьёгъ
Форс — фурс
**Форсистый, спесивый,
 хвастливый** — гъизмиш,
 фурслуь
**Форсистый, чванливый,
 высокомерный** — келегед,
 фурслуь, эз келле гоф сохдегор
Форсить, щеголять — фурс
**Форсун(ня), форсистый,
 спесивый, хвастливый** —
 фурслуь, гъизмиш, келегед
Форточка — чуьмей пенжере
Фото — сирот, сурет
Фотоаппарат — фотоаппарат
Фотограф — сиротчи, шекуьлкеш,
 суретчи, сироткеш
 1) **без рисунков** — суретсуьз
Фотографировать — сиротзере
Фотография — шекуьлконе, сирот
Фотомастерская — суротхоне
Французы — французгьо

Фрейлина — дигизе
Фронт — довгІо, довгІо
 гирошденигьо жиге
Фрукт — емуьш, емиши
 1) **фрукты, овощи** — емишгьо
 ве теревез
Фрукт, плод — мейве, бегьер, гьер-
 гьемиш
Фруктово-виноградное варево —
 энгилово
Фруктовый сироп — душов, душоб
Фрукты — емуьш, емиш
Фрукты (сушеные) — энжине
Фундамент — бинебору
Фундук, мелкий орех — фундугь
Фунт (мера веса) — гуьрвенке,
 гиреке
Фунтовый — гуьрвенкелугь
Фураж, корм для скота — элэф
Фуражир, продавец фуража —
 элэффурух
Фургон, арба — фургон, гІэребе
Фурункул, карбункул, нарыв,
чирей — чубон, дуьмбел,
 жингьол
Футбол — футбол
Футболист — футболчи
Футляр, панцирь, переплет —
 лигьоб, гьоб
Фуфайка — дуьшлуьг, лободей
 пембеи

Х

Хаджа (мусульманин, совершивший
паломничество в Мекку) —
 хьож, хьожи
Хазары — хазаргьо, хэзеригьо

Хаки (защитный цвет) — хэки,
 савз соегъэ ранг
Халат — хэлэт
 1) **материал годный для**
халата — хэлэтлугь
Халва — хьэлво
Хан — бег, хон
Хански пол аршина — гьэри
Ханство — хонлугь, хоньети
Ханум, барыня, дама, госпожа —
 хонум
Хаос, разрушение — лов-ловоши
Характер — жинс, гьилигь, хосиет
Характер, нрав, натура, качество,
свойство — хосиет, гьилигь
Характеристика — хосиетноме
«Харц» (название национального
танца) — харс, чек зере, чеке-
 чек
Харчо — егъни нэхуьтире хуно
Хаш (блюдо из бараньих ног и
головы) — хэш, келлепоче,
 герме хиледис
Хвала, похвала — тэгІриф,
 тэгІрифи
Хваленый — мэгІрифетлугь,
 тэгІрифлугь
Хвалить — гувунде, тэгІриф доре
Хвалиться — хуьшдере-тэгІриф
 доре
Хватавший — депарундегор,
 вирихундегор, парундегор
Хватай — вирихун, депарун, парун
Хватанул — вирихунди, депарунд,
 парунд
Хватит, достаточно — веси, весси
Хворать — нечогъи, бикефи,
 кефсуйзи

Хворост, сушняк, валежник —
беш, чур-чуп, шох

Хвост — дуьм

**Хвостатый, имеющий множество
нерешенных проблем** —
дуьмвери, дуьмлуй, коргьо ю
нисе варасденигьо

**Хижина, изба, куча, ком, хибара,
лачуга** — куме, дэхме

Химера, утопия — хьэёлет, хэёлет

Химия — химия

Хинкал (*блюдо, сваренное из
раскатанного и разрезанного
на кусочки теста с мясом
и приправами*) — хингьэл,
гьингьэр

Хирург — жеррэхь, жеррэгI,
жерэхь

Хирургия — жеррэхьи, жеррэгIи

**Хитрец, лукавец, каверзник,
забавник, шутник** — келекбаз

Хитрец, притворщик — гIэмелдан

**Хитрец, хитрый, коварный,
человек, склонный к
коварству** — бедгIэмел

Хитровато, лукаво — биж-бижи

Хитрость (*лисыя*) — туьлкиети

**Хитрость, коварство,
изворотливость, лукавство,
ехидность, плутовство** —
хьиллекори, келекбази

Хитрость, мошенничество — луб,
луб овурде

**Хитрость, плутовство,
коварство, мошенничество,
изворотливость, лукавство,
ехидность** — бижи, хьиллекори

Хитрый — бижи, бижо

**Хитрый, изворотливый, лукавый,
ехидный, хитрец, плут** —
хьиллекор

Хитрый, коварный — зимингез

Хитрый, незаконнорожденный —
мемзир, биж

**Хитрый, плут, шельма,
жуликоизворотливый,
лукавый, ехидный** — бижи,
биже одоми, бижо хьиллекор

**Хищник, зверь, большой зверь,
волк** — женевеер

Хищничество — вэхьшиети,
вэхьшиети

Хлеб — нун

Хлебовоз — нунбер

Хлебопек — нунбуржун
1) **продавец хлеба** — нунфурух

Хлебопек, пекарь — нуневончи,
нун буржундегор

**Хлебосольный, сердечный,
щедрый, тороватый** —
вотерон, деслов, гьиногьхогь

Хлеб-соль — нун-муьнуьк

Хлев, стойло — говду

Хлопать — чекзере, чеке-чек

Хлопать в ладоши — харс,
харсзере, чеке-чек, чек зере

Хлопковая коробочка — гьузе

Хлопкороб, хлопковод — пембечи

Хлопок — чек, пембе

Хлопьями — лепе-лепе

Хлыст, кнут — гьэмчил

Хлыщ, мазурик — лути-бомбули

Хмурое состояние — дуьрдомогьи

Хмурое, недовольное лицо —
гьошгьобогьлуй

Хмурый — дурлуй-домогьлуй

**Хмурый, хмурь, мрачный,
угрюмый, насупившийся,
пасмурный** — дурлу-

домогуль, дургуошгобогуль,
домогуль, охмурдомогу

Хмурь — дуьрдомогу

Хна — хине, хини, гъине, хьини

Ходатай, проситель — минетчи

Ходить — гешде

1) **ходить мелким шагом** —
чемчебеки, чемчепеки

Ходить пятками — диб-диби

Ходящий (в больнице) — поегерд

Хозяин, владелец, обладатель —
сэхьиб

Хозяйничанье, владение —
сэхьиб

Хозяйственный — сэхьиб,
сэхьиблуь, хубе корсох,
селигъэлуь

**Хозяйственный, умеющий
навести порядок** — селигъэлуь

**Холм, вершина, сопка, темя,
макушка, горка** — гъэе, тепе,
тепеи, дохьори, гъугъ догу

Холмик, бугорок — тепеле

**Холмистая, пересеченная
местность, обобщенное
название лесов, холмов,
долин** — дере-тепеи

**Холмистый, холмистая
местность** — тепеи, тепелсуь

Холод — хиники, сузов

Холод, холодность — хиники

Холодильник, охлаждающий —
хиниксох

Холодно, слегка холодно —
хиникте

1) **в холодном виде** — киник-
хиник

Холодный — хиник

Холоп, мальчик, сынок — геде

**Холостой, без жены,
незамужняя** — зенсуьз, субой

Холостяцкая жизнь — субои

Холст — кетун, кетон

Хомут — жилов

Хор — хор

**Хорошенько, более хорошо,
лучше** — хубте

1) **кое-как, с грехом пополам,
с трудом** — хуб-хэреб

**Хороший, радостный,
приветливый, хорошо, ладно,
добрый** — ник, хуб, эжеб, бошгу
1) **ни то, ни се...** — хуб-хэреб,
не гьочуни, не гьечи

Хотел — воисд, воисдембу

Хотеть, желать — воисде

Хотя, несмотря на то, что —
гьерченд

**Хохол, хохолок (точащий на
голове клочок волос)** — кекуьл
*Такой хохол родители остав-
ляли мальчикам, у которых
старшие братья умирали со-
всем маленькими. Этот клочок
как бы предохранял мальчика
от сглаза, порчи и прочих на-
пастей. Когда мальчик ста-
новился школьного возраста,
хохол срезали и в честь этого
события устраивали пышные
торжества, это и понятно, ибо
хотя бы один ребенок выжил.*

Хохотушка, пустышка —
хьилхьили

Храбрец, герой, богатырь —
бугьодур

**Храбрость, геройство, отвага,
мужество, подвиг** — игиди

**Храбрость, отвага, решимость,
смелость** — жуьргIэти

Храбрый, отважный, доблестный, герой, смельчак — игид

Хранилище — кендуй

Хранитель света — товдор

Хранитель тайны — сурдор

Хранитель, берущий на хранение — оммонетчи

Хранить, сохранить, беречь, оставлять, откладывать — дошде, гуьрде

Храп — хуьл, пих, пух

1) **храпеть — пих зере**

Хрен (раст.) — хиринг, хринг

Хрип, хрипота, храп, сип, сиплость — хуьр

Хрипливый, сопящий — хуьр-хуьр

Христианин — хочперес

Христианство — хочпереси

Хромать, ковылять — ленгуьсде

Хромой, калека, левша, хромоногий — чулох, ленг, тупол, чепдеси

1) **прыгать, прыгнуть — ленг шенде**

Хронический больной, длительно болеющий — бимор

Хруст — жингээ-жингэ

Хрусталь — буьлуьл, биллуьр

Хрустальная посуда — коше, шише-коше

Хрустящая корка (от жары или холода) — жэгь-жэгьи

Хрюканье — хуьрине

Худенький, худощавый — лэгээрле

Худой, но выносливый человек — гъэиши

Худой, тощий, без мяса, постный — лэгээр, гушдсуьз

Худородный, неблагородный — бэдгIэсуьл, гIэсуьлсуьз

Худощавость, худоба — лэгээри

Худощавый — лэгээрле

Хуже (кого-либо, чего-либо) — бетер, зобу

1) **хуже смерти — эз илуьмиш бетер**

2) **нынешний урожай хуже прошлогоднего — имисалине бегьер эз порине зобуни**

3) **он сильнее в злости — у эри зобуни сохде деш гужлуни**

Хулиган — хэспуш

Хулиганство — хэспуши

Хулиитель — бедигу, дургуни гу, хуьрди гу

Хурджин, переметная сума — чейтен, гьейбе

Хурма — хилмов, хирмов

Хурма (мелкая) — хилмовдогьи

Хутор — дигьле, убо, чуькле дигьле

Ц

Царапанье — гъэрмэгьбердеи

Царапаться — гъэлпекешире

Царапина — гъэлпе, хирт, хирхит

Царевич, принц — шогьзеде

Царский — парчоги

Царство, царствование, царизм — парчоги, парчогети, падчоги

Царь, король, государь, монарх, шах, падишах, венценосец — милих, падшогь, парчоги, падчоги

Цвести — гуьлдоре
 Цвет, огненный цвет — эла-бала
 Цвет, окраска — ранг
 Цвет, цветок — гуьл, чечек
 Цветистый, с цветочками, с
 рисунками, узорчатый —
 гуьллуь
 Цветник, сад роз — гуьлишон,
 гуьлистон, гуьлбогь, гуьлшон
 1) сад роз — гуьлуьстон
 Цветочница, ваза для цветов —
 гуьлдени
 Цедить, пропускать через
 дуршлаг, через цедилку —
 палунде
 Цезарь, «кесарь», император —
 гъэйсер
 Целеустремленный — метлеблюь
 Целиком, полностью, совсем,
 совершенно, всецело, вполне,
 точно, точь-в-точь — томоми
 Целина, непаханое поле —
 гъуралпет, гъуремит, хоме хори
 Целинный, невозделанный,
 необъезженный — хоме хори,
 хоме хок
 1) необъезженная лошадь —
 хоме гІэсб
 2) целинная земля — хоме хок
 Целиться, следить — гъэлеж
 Целовать — моч сохде
 Целоваться — моче-моч
 Целый, благополучный, живой,
 здоровый — согь
 Целый, полный, весь — томом
 Цель, суть, намерение,
 желание — метлеб, мирод,
 мэгьсед
 Цемент — семенд
 Цементный — семенди

Цена, стоимость, расценка,
 оценка, значение — гьимет
 Цензура — сензур
 Ценитель, благодарный —
 гъэдуьрдан
 Ценный — гьиметлуь, бугьо
 Ценный, стоящий, достойный —
 верзирени
 Центнер — сад кило
 Цепляться, зацепиться,
 прицепляться — илишмиш,
 вогосире мунде
 Цепь, цепочка — зенжил, зинжир
 1) с цепью, посаженный
 на цепь, с цепочкой,
 закованный в цепи —
 зенжиллуь, зинжирлуь, э
 зенжил бесде
 Церковь, собор — килсе, килисе
 Цех — сех
 Цинга — тсинга
 Циник, нахал, непристойный —
 обурсуьз(и)
 Циничные, непристойные,
 похабные, пошлые слова,
 ругательства — нетеври
 Циновка — порхол
 Цирк — цирк
 Цирюльник, парикмахер —
 деллок
 Цистерна — тсистерна
 Цифра, цифровой — рэгъэм
 Цыган — сиган
 Цыган, цыганка, чумазый
 ребенок, жадный, скупой,
 нищий — гъэречи
 Цыганская игла — гъуигь
 Цыпленок — вече
 Цыплята — вечегьо

Ч

Чабан, пастух — чобон, чубончи, чупон

Чадод, дитя — овлод

Чадолюбивый — овлодсевен, кифлетхогь

Чадра (*только на лицо*), **вуаль** — шерм, шем, чодур
 1) **в чадре** — чодурлуь
 2) **без чадры** — чодурсуьз
 3) **материал для чадры** — чодурлугь

Чаевые — чойпули

Чаепитие — чойхури

Чай — чой

Чайная — чойхоне

Чайник — чойник, чойден, чойдон

Чайханщик — чойчи
 1) **любитель чая** — чойхур

Чалма, тюрбан — чалма, мендил

Чалый, сивый, седой, с проседью — чал

Чан, резервуар, ров — чен

Чарка, бокал — бодие

Чарык(и) — тирох, тирохгьо, тирьёх

Час — е сэгІэт .

Часовщик — сэгІэтчи

Части тела (рука) — базу

Частица — чет

Часто, быстро — бежид

Часть — тике, бедел
 1) **дай кусок мяса** — е тике гушд ди

Часть (целого, предложенного, показанного) — нушу

Часть узды, уздечки — ерге

Часть чего-то, принадлежащий другому — бедел, бэхш эн кес
 1) **такова его доля** — бедел эн у ижиреи, бэхш эн у ижиреи

Часть, доля — бэхш
 1) **разделили, распределили** — бэхш бири, бэхш сохдет

Часы — сэгІэт, сэгІэтгьо

Чауш — жарчи

Чохотка, туберкулез — чухутке

Чаша, чашечка — сугьрей зани
 1) **надколенная круглая кость, коленная чашечка** — сугьрезани
 2) **локоть, ручная чашечка** — сугьребази

Чашка, чашечка — финжол, финжон, чашке

Чванливость, кичливость, спесь, бахвальство — ловгьом, ловгьои

Чванливый, кичливый, хвастливый, спесивый, хвастун — ловгьо

Чванный, высокомерный, возбужденный, разгоряченный — гьоволуь

Чебуреки (*из тыквы, ореха, мяса*) — гьитоб

Чебуреки (*с рисом и молоком*) — пертеш

Чевяк, башмак — дарби

Челобитье, земной поклон — сужде

Человек — одоми, инсон, бенде
 1) **и бог, и люди хотят ему вреда** — худо, бенде э у хьэлово бири

Человек, у которого кроме хлеба
ничего нет, как говорится,
сидит только на хлебе — ёвон

Человечный, гуманный,
человеколюбивый — одомиети

Человечный, человечность,
гуманность, человеколюбие —
инсонгьети

Челюсть — лохчунох, чуне,
чэхчунох

Чемодан — чемодан

Чемпион — чемпион

Чепец, чепчик — чутгьу

Чепуха, дребедень, болтовня,
бессмыслица — черен-перен,
лэг-лэгги, фикирсуьзе суьгьбет

Черви — куьрмгьо

Червонец — червон, дегьмонети

Червь — куьрм
1) червь ползет — куьрм жуьл
зере

Червяк, улитка — буьгІле

Чердак — чордогь

Чердак в доме — сергьови,
астарабун

Чердак в саду — гьендэгь

Черед, очередь, принятый в
расчет — ков
1) мой черед — ков эн мени

Через (некоторое время) —
бэгьдовой

Через... — эз сер...

Черемша — хэнкуш

Черенковый, перочинный,
карандашный — гьэлеми

Черенок — дуьмлапаткеи,
дуьмбили

Череп, голова, умный (перен.);
головастый — келлелуь

Черепаша — кусу, бэгъэк, кесу,
бэгъэ, гьэнгьочлуье бэгъгъэ

1) место проживания
черепаш — бэгъэлугь

Черепица — лугь

Черешня — бэгІэли

Черкес — черкез

Черкеска (верхняя мужская
одежда) — черкези, гьобой
черкези

Черкеска, чохо, чуха — чухо

Чернеть — сиегьи

Чернила — мелкем, мерекем

Чернильница — мелкемдеки,
дивит, мерекемдеки

Чернильный орех — мозу

Чернобровый — гьэрегьош,
сиегьошгьо

Черноглазый, черноокий —
гьэрегуьз, сиечумгьо

Черное зерно — сиедум
1) как мак — хош-хоше хуно

Черное море — Гьэре денгиз

Чернокожий — сиегьепуст

Чернослив — элбухоре

Черношерстый — сиегьепешми

Черный — сиегь

1) черный как уголь — сиегь,
куьмуьре хуно

Черный день — гьэрегуьн

Черным-черно, совершенно
черный — зулсигье

Черпак — ошпалу

Черпак, которым снимают
пену — кефгир

Черствый, жестокосердный,
бессердечный — сенгьэдуьл

Черт, дьявол, сатана, демон, проныра, интриган — гІэлбуьс, садан

Черта (характера) — хосиет

Черта, граница, след — гьиз

Черта, черточка — риз

Чертежник — ризбер

Чесать голову — сер хорусде

Чесать шерсть — пелсох, пешм воёрде

Чесать, скоблить — хорусде

Чесаться, скоблиться — душу доре

Чеснок — сир

Чеснок (дикий) — кевер

Чеснок жареный — сирдогь

Чесотка, зуд — вор, хориш, гьутур, гьутури, хоруш, хоруши

Честность, справедливость, правдивость — дузи

Честный, добропорядочный, тихий, спокойный, невинный, услужливый, но весьма недалекий человек — том, дуьлтемиз, гьэлпсуьз, оммо екем хоми, корнедани

Честный, достойный — гІорлуй-номуслуй

Честный, порядочный — номуслуй

Честолюбивый, тщеславный — хуьшденхогь

Честь, достоинство, совесть, позор, порядочность, благородство, стыд, срам — гІор, номус, гІоч

Чесуча — чесунче

Четверг — першебот, першобот

Четвереньки — чорченги

Четверка, четыре — чор

1) **по четыре** — чор-чори

Четвероногий, табуретка — чорпогы

Четвертый — чоримуьн

Четверть (бутыль) — чореке

Четверть (четвертая часть) метра — виже

Четверть гектара — гьопо

Четки — тесбихь

Четность — жуфти

Четыре — чор

1) **вчетверо, в четыре раза** — чорвоине

Четыреста — чорсад

Четырехактный — чорпердегы

Четырехглазый, зоркий, в оба глаза, во все глаза — чорчуми

Четырехголосный — чорсеси

Четырехдневка — чоррузе, чоррузи

Четырехклассный — чоркласси

Четырехколесный — чорчерхи

Четырехкратно — чорвоине

Четырехлетие — чорсали

Четырехлетний — чорсале

Четырехместный — чоржигеи

Четырехмесячный — чормегьы

Четырехпалый — чорэнгуьшди

Четырехрядный — чоржергеи

Четырехслойный, сложенный в два слоя — чоргъэде

Четырехсотый — чорсадимуьн

Четырехсторонний — чортарафи

Четырехструнный — чорсими

Четырехугольный — чоркуьнжи

Четырехчасовой — чорсэгІэти

Четырехэтажный — чортебэгэ,
чормертебе

Четырнадцатый — чордеимуьн

Четырнадцать — чордегь

Чех, чешка — чех

Чехол (для тюфяка, одеяла,
подушки) — митил

Чечевица — маржуьмек,
мержуьмек

Чечен(ка) — чечен

Чешуя (рыбы) — пилке (жэгI)

Чиж — гушури

Чик-чирик — жик-жик

Чинара, платан — чинор

Чирикать — жив-жив зере
1) воробей чирикает —
бэгIвече жив-жив зере

Числа — рэгэмгьо

Число, одно число — рэгэм

Чистилище, ад — гуьгном

Чистоплотный — темизкор

Чистосердечный — дуьлтемиз,
темизедуьл

Чистосердечный, пустой, душа
на распашку — очугедуьл,
софедуьл

Чистота — темизи, поки

Чистота, ясность, прозрачность —
софи

Чисто-чисто, совершенно
чисто — тертемиз

Чистый, без пятен, безупречный
(перен.), беспорочный —
локосуьз, пок, темиз

Чистый, прелестный, чистой
воды — жовогьил, тер-темиз,
руьгь-руьгь

Чистый, прозрачный — логьов,
тер-темиз

Чистый, прозрачный, светлый,
ясный — соф

Чистый, чистая совесть — пок,
дуьлтемиз

Читатель, певец — хундегор

Читать молитву (Кадиш) —
гьэдуьш зере

Читать, петь — хунде

Читая, обучаясь, нараспев,
припевая — хунде-хунде

Чих — сарб

Чихательный табак, нюхательный
табак — бурневоти

Чихать — сарбе-сарб

Чмок (звук поцелуя) — марч

Чмокание, чмокать — марчемарч

Чокнутый — семсекуне

Чтение без смысла — чинодоре

Чтение и перевод — муьгьре

Что — чуй

1) что случилось? — чуй бири

Что (союз) — ки

Чтобы он сказал, чтобы он
заговорил — гуё, егIэни

Чтобы ты был..., чтобы ты
стал... — гердош

Что-нибудь — чем-чи, чи-чем

Что-то попало в горло — гьуйгь

Что-то, почему-то — чуйиге

Чуб, вихор, хохол, прядь волос,
клок — кекуьл, гиси

Чувал, большой мешок — чувол,
бардан

Чувственный — гьислуй, гьисслуй

Чувство, ощущение — гьис, гьисс

Чувяки — чуст, чувякгьо, чушт

Чувячник — чустдух, чуштдух

Чугун — чугун

Чугуни — чугуни

Чугуноплавильный —

чугунхьэлсох

Чудеса — одиненчов, муьгІуьжизи

Чудно, прекрасно — пегь-пегьи

Чудной, необычный, странный, отличный, превосходный — эжеб

Чудо — од

Чудовище, дев — гогьмогьи, гьождегьо

Чудотворец — муьгІуьжуьсох

Чуждость — уьзгеи

Чужой — кес, ёд, мердум

1) **чужбина** — ёде жиге, ёди, дигер

Чужой, нездешний, пришлый, одинокий, сиротливый, незнакомый, чужемец, иностранец, пришелец — гьэриб

Чулок, носок — журуб

1) **в чулках** — журублук

Чулочник — журуббоф

Чумазый, в саже — хьислук

Чунгур (муз. инструмент) — чуьнгуьр

Чуть, чуть-чуть — елте, елтеле, екемлей

Чуть-чуть, немножко — гьен, энгьир, екемлей

Чуха (верхняя мужская одежда на Кавказе) — чухо

Чучело, кукла — бит, беденушуне, гудил

Ш

Шавуот (еврейский праздник в честь Откровения на горе Сина, а также начало сбора первых плодов) — гІэселте

Шаг — пой, абат, гьэдем, луйнг
1) **шагать** — аббат зере

Шагать по грязи — чап-чап, эз гьэриш малад гешде

Шагомер — ленгшумор

Шайка, толпа, куча (людей) — гьушу

Шайтан, черт, сатана, нечистая сила — шэхьиту

Шакал — чогьол

Шалаш на краю виноградного или плодового сада — гьендэгь

Шалаш, чердак, навес — суко, чортогь, куме, чергьз

Шалость, баловство, озорство — нединжи

Шалун, баловень, озорник, проказник, беспокойный — нединж

Шаль, головной женский платок — лечек, шол, сердеги

Шаман, колдун, заклинатель — жиндор

Шампанское — шампански

Шампунь — шампунь

Шантаж — шантаж

Шапка, папах — пепех, килэхь, попох

Шапочник — килэхьдух, пепэхчи
1) **в папаче, с шапкой на голове, парень, мужчина** — пепэхэсер

2) ткань или шкурка, годные
для изготовления папахи —
пепэхи

3) без шапки — пепэхсуьз,
килэхьсуьз, сербирэхьне

Шар, шарик — булул

Шариат — шеригІэт

Шарик, мяч, лоток — туп

Шаровары, брюки, штаны —
шолвар, шовол

1) отрез на брюки —
шолварлугъ, шоволлугъ

Шарообразный, шар, круг —
булул

Шарф — шарф

Шатание, ходьба в развалку,
переваливание во время
ходьбы — лей-луй

Шатер — чодур

Шаткий, непостоянный,
вертлявый,
легкомысленный — демдемеки

Шаткий, шатающийся,
болтающийся, неплотно
сидящий — лэх

Шафран — зэхьферон

Шахматы — шахмат

Шашки — шашки

Шашлык — кебоп

Шашлычник — кебопчи

Шашлычное мясо — кебопи

Шведы — шведгьо

Швейцарцы — швейцаргьо

Швея, швец, портной — дерзи

Швырять — пертово

Шевелить, двигать, ворочать,
колебать, качать — жумунде

Шей — дух

Шейх — шейх

Шелк — эвруьшуьм

Шелковица — дор тутти, тутдор,
тутовник

1) плод тутового дерева — тут

2) крупные и кисловато-
сладкие плоды тутового
дерева — хэртут

Шелковод — боромечи

Шелководство — боромечилугъ

Шелковый платок — гилбенди,
шол (сердеги) эвруьшуьми

Шелковый, с шелком —
эвуьршуьм

Шелковый, тонкий платок —
келэгъэи

Шелуха — пилке

Шельма, пройдоха — бедгІэмел,
бедзад

Шемая, шамайка (рыба) — шамай

Шепелявость, шипение —
хуьрхуьрии

Шепот двух веток в ветреную
погоду — гушевел

Шепот, шептание, шушуканье —
пичи-пичи, шипир-шипир

Шербет — шелбет

Шерсть — пешм, юни

Шерсть овечья и бычья — муйгье

Шерсть сожженная — жуьх, жуьх
сохде

Шерстяной, шерстистый — пешми
1) чесальщик шерсти —
пешмтемизсох

Шест — чубугъ

Шест канатоходца — пергол

Шестеренка с зубьями для
нанесения узора на тесто для
мацы — жигьригъ

- 1) чтобы нанести узор на
мацу — эри мэхш веноре э
гьогьол

Шестерка, шесть — шеш
Шестигранный — шештарафи
Шестидесятилетие — шасдсали
Шестилетие — шешсали
Шестипалый — шешэнгуьше
Шестичасовой — шешсэгІэти
Шестнадцать — шагьзде
Шестьсот — шасдсад
Шестьдесят — шасд
Шеф — келей эн кор
Шеш-беш (*игра*) — шеш-беш
Шея, горло — герде, герден,
ховоре
Шило — буьз, биз
Шина, автопокрышка — шин
Шинель — шинил
Шип, колючка, заноза — тикон,
телуь
Шиповник — жингьил
Ширина — фиреи
Ширинка у штанов — томондулугь
Широкий, просторный,
свободный, широко — фичегь,
фиреуну
Широкозадый — сэгьрилуь, келе
кефел
Широколицый — фирегьесифет
Широкоплечий, плечистый,
с широкой статью —
фирегьехигье, фирегьедуш
Широта, широко, ширь —
фиговлуь, фиговуни
Шить, пришивать, тачать — духте,
духде
Шитье, пошив, шов — духдеи

Шифер — шифер
Шифон — шифон
Шифоньер — шифоньер, шкоб
партали
Шишка (*жировик*) — дугьум
Шишка (*медиц.*) — дуьмбел
Шкатулка, ящикек, ларец,
коробка — гьути
Шкаф — ишкоб
Шкаф в стене — догьче, шкоф
дивори
Шкафчик в стенке — тохче, догьле
Школа — ишкуле, школа, нубо
хунде
Шкура — пусд
Шкура (*баранья, для хранения*
сыра, бурдюк) — мутол, хиз
Шкурник, корыстолюбец —
менфигІэtkерез, пусткен
Шкуродер — пусткендегор
Шкуродерство — пусткендеи
Шлепать (*по грязи*) — жапзере
Шлепок, удар, пощечина, бум! Р-
раз! — шари, силле зере
Шлюха — вешди
Шляпа — шляпа
Шмель — гьэгІэнг, келе гІэнг,
гьенг
Шнур, повязка, шнурок,
тесьма — гьэйтон, богь(аз)
1) **связка, вязанка** — богьлеме
Шнурки для обуви — шубенд
Шов — тох
Шовинист — шовинист
Шоколад — шоколад
Шомпол, вертел — буьск, буьег
1) **нанизать на шомпол** — э
буьск вокурде

Шоссе — рэхь (келе рэхь)
Шофар (*рожок, в который в еврейский новый год и на исход Иом-Кипур трубят в синагогах*) — шифф, шуфор, шифор
Шпинат — испоногъ
Шпион, лазутчик — жасуыз
Шпионство, фискальство — жасуэзи
Шприц — шприц
Шрам — шрам
Штаб — штаб
Штамп — штамп
Штанга — штанга
Штаны, кальсоны, юбка — тубон, зиршоволи
Штиль, спокойствие, сонное состояние — лос, лэс, хифлет
Штопор — пробкеведеше
Шторм, вихрь — бодсерсер
Штраф — жерме
Штрипка (*тесьма, пришитая к концу брюк и охватывающая ступню*) — томондулугъ
Штука, семя, ядро, крупинка — доне, чи
 1) одна штука — е доне
 2) две штуки — дуь доне
 3) поштучно — доне-доне
 4) непарный — тек
Штукатурить — молекешире, сувогъзере
Штукатурка — моле, сувог
Штукатурщик — молекеш, сувогъзерегор
Шуба, тулуп — пусди
Шулер — жуьхуьл, жуьхуьлбаз, одоми-фирму

Шулерство — жуьхуьли
Шум, гам, буча, сутолока, скопище — мэґіреке
Шум, крик, переполох — шивиш, жевгъ
Шум, от которого можно оглохнуть — денг
Шум, шумиха, шум-гам — гъэй-куй
Шум-гам, гвалт, галдеж — сес-куй
Шумный, звучный, голосистый — сеслуь
Шумовка — кефгир
Шустрый, очень подвижный, очень живой — зибзуьнде
Шустрый, подвижный, бойкий, живой, проворный, ловкий, умелый, находчивый — дилбош, вотрон, фендчи
Шут, клоун, скоморох — думбои, телхэк
Шутка, анекдот, балагурство — зарифет, мэхсере, месгъэре, гъенег, мезек
Шутливый, анекдотичный — мезеки, мэхсеречи
Шутник, балагур — гъенегчи
Шутник, забавник, балагур — зарифетчи, гъенегчи
Шушуканье, неясно, втихомолку — пич-пичи

Щ

Щавель — туьршенг
Щебень, галька, мелкий гравий, овечьи испражнения — жингъил, гъингъил

Щебет, щебетание — жив-жив

1) **некоторые птицы**

щебечут — кими муьргьо
жив-жив зере

Щеголь — гудил

Щедрый — десочугъ, деслов

Щека — гутине

Щекастый — келегъутине

Щекотать, щекотка — гьилгъили,
гъибигъ

1) **он меня щекочек** — у эдей
мере гьилгъили доре

Щёлка — тиракле, тирак

**Щелканье пальцами в такт песни
или танца** — бешпингъоли

**Щелчок по лбу пальцами,
шалабан** — пингъол

Щель, щелка — тирак, тиракле

**Щенок, грубый (перен.),
невежественный человек** —
кучук, тула, вечесег,
вечегъудугъ, гъудугъ

Щепка, опилки, пыль — тилиш,
гъэчор

Щепоть — буз пенжеи

Щербинка — бишерк

Щетка — шутке

Щетка-расческа для лошади —
гъэшов

Щипать, щипок — бибине

1) **щипать, ущипнуть** —
бибине векенде, дидим-
дидим

Щипцы для огня, клещи — моше,
келбети

Щит (для отражения ударов) —
гъэлхэнд

Щурить глаза — хьир, чуме хьир
сохде

Э

Эгоист — хуьштенхогъ

Эй! Чей? Ты, слушай! Ау! — эде,
эй!

Экзамен — экзамен, имтогъон

Экзема — экзема

Экран — кино

Экскурсия — экскурсия

Эксплуататор, притеснитель —
муьрсди, муьрсдорегор

Эксплуатируемый — муьрскеш

Эластичный, гибкий — эластик

Электричество — электри

Эмалевый — ширеи

Эмаль, глазурь — шире, суьргъ,
мина, мино

Эмир — эмир

Энергично, воодушевленно —
э зарбевоз, э хъзвесевоз

1) **работать с
воодушевлением,
энергино** — э зарбевоз коре
сохде

Эннаб (плод) — энноб

Эннабовое дерево — эннобдор

Эпидемия — эпидемия, ерге

1) **в нашей стороне
свирепствует эпидемия** — э
лойму ерге дигофдо

Эпос — эпос

Эпоха, период, эра, стадия —
девр, деврон

Эссенция, настой — жевгьер

Эстрагон (столовая зелень) —
тархун

Этаж, ярус, степень, чин, сан —
метребе

Этажерка — этажерке
 Этап, пересылка, заключение —
 етеб, э гъэземет
 Этнограф — этнограф
 Это — и
 Это, этот, эта — эн, гъези
 1) эта вещь его — и чи эн уни
 Этот, этот самый, именно этот,
 сей, сия, сиё, именно так —
 гье
 Эфиопы — эфиопгьо
 Эфир — гьово
 Эффект — эффект
 Эхо — гъэнгъ, генгъ

Ю

Юбилей — юбилей
 Юбияр — юбиляр
 Юбка — юбке, пожей зени
 Ювелир, золотых дел мастер —
 заргел, заргер
 Юг — даром
 Юдофил — ёвудиперез, жугьурхогъ
 Юла, волчок — дум-дума, фирфира
 Юность — жоили, жовони
 Юноша — жоил, десдек, жовон
 Юрта, войлочный шатер —
 олочугъ, чодур немери
 Юфть, мягкая кожа — мишин

Я

Я — ме
 Я желаю — ме эдее, ме эдем, мере
 вогъисдени

1) я желаю сделать эту
 работу — ме эдем и коре
 сохде
 Ябеда — одомифурух, э песо гоф
 сох
 Яблоко — сиб
 1) огрызок яблока — хэрсиб
 Яблоня — сибдор
 Являющийся — хъэсуьл
 1) явиться, родиться —
 хъэсуьл оmore
 Ягненок, барашек, овечка —
 гъузу, вере, гъузи
 Ягода (винограда) — гуьле
 1) виноградная ягода,
 глазок — гуьлей онгур
 Ягодица, седалище, ляжка —
 сэгъри, кефел
 Яд (змеиный), грубое, жаргонное
 название водки и других
 крепких спиртных напитков —
 зэхъримон, огъу
 Яд, отравка, зелье — огъу, зэхъруь,
 зэхъэр
 Ядовитость — зэхъэрлуьи
 1) не ядовитый — зэхъэрсуьз
 Ядовитый, колкий (перен.),
 язвительный — зэхъэрлуь
 Ядро, долька (ореха, миндаля) —
 лепе
 Язвительно, злобно — телхъэ-
 телхъ
 Язык — зугьун
 1) частичная потеря речи —
 зугьунгуьрде
 Язык (разговорный) — гил, зугьун
 1) еврейский язык — гил
 жугъури, зугьун жуьури
 Языкастый, многословный —
 диловор, зугьунлуь, амбар
 гофсох

Языковед, лингвист —
зугьуншунас

**Языковедение, языкознание,
лингвистика** — зугьуншунаси

Яичко, яйцо — хое, хоеле

Яичница — хоегине
1) национальное блюдо из
мяса и яиц — хоегушд

Яичный — хоегьи

**Яйцевидный, яйцеобразный,
овальный** — хоетегьер

Якорь — лебе

Яловый, бесплодный — гьуьсуьр

**Яма, впадина, углубление,
вдавленность, осевшая
земля** — чухури, туьхмек,
дерегьи, тохьмек, дерчел
1) небольшая впадина —
чухуреки

Ямка — чолеки, чухуреки

Ямская (устар.) — чапархоне

Январь — январь

Янтарный — кегьребои

Янтарь — кегьребо

Яркая, кристальная чистота —
суфи

Ярко-красный — гьипгьирмизи

**Яркость, свет, освещенное
место** — уьшуьгьи

Ярлык, ценник — гьимет,
гьиметчи

Ярмарка — келе базар

Ярмо, иго, гнет — буюндуругь

Яровой — васали

**Яростный, неистовый,
ожесточенный, гневный,
разгневанный** — гьэзоблу,
гьэзеблук

**Ярость, гнев, неистовство, казнь,
ожесточение** — гьэзоб, гьэзеб,
жин

1) он взбесился, пришел в
ярость — уре жин гуьрди

**Ярый, лютый, заклятый,
жестокий, безжалостный,
немилосердный** — гьэддач,
бирэхьм, сэхд хьуршлук

**Ясли, стойло, кормушка для
скота** — говду, овхур, охур,
овлогьдеки

**Ясно, прямо, откровенно, без
уверток, не скрывая ничего** —
очугь-очугьине

**Ясность, открытость,
откровенность, бледность** —
очугьи

**Ясность, четкость,
разборчивость** — ойдуни

Ясный, звездный, лунный —
чуменгей, очугьэ асдаралукье
менгешев

Ясный, четкий, разборчивый —
очугьи

Яства — дезго

Ястреб — гьиргьи

Ятаган, большой нож — согьот

Яхонт — егьут

Ячейка (риса) — лок

Ячень — жуьгь

Ячень (на глазу) — рэхьрувок

Ящерица — мармушек, мар кулеи

**Ящик (для высыпки зерна) на
мельнице** — донлукь

Ящик (обычный) — ешиг

Ящичек, стола, касса, копилка —
дэхуьл

Перечень наиболее распространенных имен горских евреев

Мужские имена

Абрам	ГИмонил	Ёв
Авадья	ГИмром	Ёвдо
Авшалум	ГІзведиё	ЕгІэнгил
Азарья	ГІззергё	Егъутил
Александр (Эликсендир)	ГІззериё	Егъгъуь
Аркадий	ГІзсоил	Едедиё
Арон	ГІэтнил	ЕдэгІ
	Гавриил	Ёил
Беньёву		Ёир
Беньямин	Геврил	Еней
Бинсигъин	Геделиё	Ерухъом
Биньягу	Гедиил	Ефит
Бирор (лэгъэм-кличка)	ГильгІод	Ехьиё
Бирхиё	Год	Ешор
Борис	Гуършуьм	Ёшуво
Борух	Гъомиил	ЕшугІо
Ботивил	Гъэдеш (кличка)	ЕшэгІиё
БэгІзз	Гъэдмил	
Бэниил	Гъемиил	Зарбоил
Бенил	Гъилил	Захар
	Гъогор	Зелмон
Вениамин	Гемриил	Зерэхъ
Веньямин		Зерэхьиё
	Дивид	Зимро
ГІизиё	Довид	Зоволу
ГІизиёгъу	Дон	Зокой
ГІизро	Донил	

Ивотор	ИшмэгИил	Нурил
Ивтэхь, Ифтэхь	Ишьеву	Нэгъдимун
Иедедиё		Нэхьум
Иерехьом	Кегьно	Нэхьшун
Изгьиё		Нэхьэм
Изро	Лазарь	Нэхьэмиё
Илазар	Ливи	
Илдод		Оврогьом
Илесеф	Мемли	Одом
Илиё	Мемри	Ошир
Илиову	Менешир	
ИлишэгI	Менэхьим	Пенино
Илхьэнон	Мердэхэй	Пенуил, Пенивил
ИльгIизир	Метеё	Перидо
ИльгIэзор	Метене	Пинхьос
Ильгьоне	Метет	Пирис
Илье	Мететиё	Писэхь
Ильягьу, Ильеву	Мигьир	
Иното	Милих	Рабо
Иношке	Миши	Равино
Иосиф	Монувэхь	Равоши
Ирид	Мослиехь	Разиил
Ирмиё	Мохьи	Рамбом
Исаак	Мугьдоши	Рамон
Исогь	Мухоил	Рафоил
Исой	Мушоил	Раши
Исроил		Рувин
Истохор	Наум	Рэхьмил
Исхогь	Нетен	Рэхьмон
Итом	Нетениё	Рэхьмони
Итомор	Нетенил	Рэхьэвиё
Ифил, Ифиил	Нимруд	Рэхьэмим
Ифреим	Нисим	
Ифтэхь	Нисон	Самуил
Ихьиил	Нофтоли	Семён
Ишей	Нувэхь	Сефеньё

Симон	Хьэнуко	Эбеи
Ситгьил	Хьэнуых	Эбеисуын
Соломон	Хьэсдил	Эвиё
		Эвнил
Телхьуым	Шебетей	Эгьиво
Тенэхьим	Шевениё	Эгьруь, Эгьеруь
	Шелмуь	Эдиньёгу
Фереж	Шемей	Эмонуил
	ШемэгИиё	Эриил
Худодот	Шетиил	Эсеф
Хьиё	Шефадие	Этнил
Хьизгийё	Шим	
Хьизгил	Шимдуь, Шимту	Юмту
Хьэгей	Шими	Юно
Хьэим	Шишет	Юсуьф
Хьэиммиши	Шолум	Юхьэнон
Хьэнемил, Хьэненил	Шомоил	
Хьэзненийё	Шумрум	Ягьдон
Хьэзино	Шуьмшуьн	Ягьгьу
Хьэзанийё	Шэханийё	Якуб

Женские имена

Ада	БетуьшвэгI	Гульбогьор
Анна	Билгьо	Гульпиёз
Аснат	Броня	Гульсенем
	Бурлент	Гульчемен
Белла	Бурли	Гьузургуьл
Берио	Бурлиант	Гьедесо
Бетвил		
Бетзогьов	ГевгIид	Девлет
Бетсуьин	Генжегьуз	Дестегуьл

Дина	Мелке	Ревекка
Динор	Мелкесидигъ	Риспо
Довро	Мелкет	Рут
Дора	Мелкешово	Руфь
	Меръём	Рэхьил
Ева	Милко	
Ёвдит	Мирав	Сарра
Ёлто	Мирвори	Седеф
Ёрушо	Миръён(м)	Сенем
ЕушвэгI	Михэл	Сепиро
Ёфо	Мозол	Серфит
	Мозолут	Серэхь
Зоов	Монен	Серэхьи
Зоовит	Моргол	Сибо
Зоя	Морголоит	Сипро
Зулпо	Морголут	Софья
	Морото	Сусанна
Иехъэти	Мошолум	
Изабелла	Мурум	Томор
ИнэгIэм	МэгIэхо	Тутьруьнж
Иско		
Истир	Назхонум	Хумор
Ифрод	Немиё	Хьибо
Кеширо	Норунж	Хьисибо
	НугIо	Хьово
Либо	НэгIэми	Хьэвесуьруьт
Ливгъо	НэгIэмо	Хьэно
Лиё		
Лизе	Овгъоил	Шифро
Ловоне	Овхъоил	Шово
	Одосо Гьедесо	Шолихъэ
Мазалту		Шунемит
Мегило	Пурим	Шушен
Мезе (лэгъэм)		

Пословицы и поговорки горских евреев

Амбар э кейф мера — уреш гъэдерюни.

У кайфа тоже есть предел.

Амбар зигъуьгьо нидануь, амбар гешдугъо мидануь.

Не тот много знает кто долго живет, а тот кто много повидал.

Амбар гоф сохугъо, амбар гъэлет мибу.

Кто много говорит, тот часто ошибается.

Аслан пир биренге уре хэриш шиллогъ зере.

Когда лев стареет, его и осел может лягнуть.

Амбархури — гуьгъ хурини, кемхури — гуьл хурини.

Много есть — помёт есть, мало есть — цветок есть.

Амбаре пул — дуьшеи инсони.

Много денег — забот много.

Бедмозоле Хъуьшее э сер девеш гуьрг мухуру.

Несчастливого Хушея волк и на верблюде достанет.

Бибей хуьшдереш микуьшуь э гъоврей ю шовгIо соху гуфдире.

Он и отца родного убьет, чтобы иметь повод поклясться его могилой.

Бедмозол бирейинжон эз деде небугъо хуби.

Чем всю жизнь быть несчастным, лучше вообще не родиться.

Бурра нун э еки нивогосу.

Отрезанный ломоть не соединить.

Буьлбуьл гуфди мугу: «Мере гъэйгъуй чуммере векендеи не гуьрди, дивун мере хуг нисохдге».

Соловей с грустью произнес: «Меня не то огорчает, что по суду мне выкололи глаза, а то, что суд надо мной совершила свинья».

Бебе элуь хурди, дендугъой гIэилгъо куьт бире.

Кислятину съел отец, а зубы у детей притупились.

Бегьерлуье дор сергъуз мибу.

Плодоносящие ветки всегда вниз смотрят.

Биё имогьой хэре эз лихъэ ведеше.

Вот и попробуй теперь осла из лужи вытащить.

Бирор бироре муьрде хосдгеш, берде э гьовре доноре ниhoю.

Как бы брат не желал брату смерти, все же, чтобы дело дошло до похорон, не пожелает.

Бэхили эз хэгерле — бирор мунди.

Зависть — наследие родственников.

Бebesуьзе гІэил етим нибу, етим — дедесуьзини.

Без отца это еще не сирота, сирота — без матери.

Бикори одомире куьшдени.

Без работы человеку не жить.

Бала эз нуьгбере емишиш ширин бире.

Дитя слаще даже первого весеннего плода.

Бор бигьоругьo, бор миберуь.

Тот кто принес поклажу, тот поклажу унесет.

Биморе тимор гереки.

Больному уход требуется.

БэгІзидов дузиш нисе гирошде.

Иногда и правда не проходит.

Бебе-дедей зентуь — бебе-дедей туьни.

Родители жены — твои родители.

Бедрангиш е ранги.

Даже хмурый цвет — цвет.

Бесгъуни эн дузини.

Победа — плод справедливости.

Вини хуьлми бу гуфдире, бурра нишенуь.

Оттого что нос в соплях, его не отрезают.

Верфе чендгэдер гъэмиш гуьрдиге, гене герм ни воров.

Снег, если даже укутать камышом, все равно не согреть.

Вой эри леле гердо, ченд шеле небиренге.

Горе дяде, если он и этой ноши не стоит.

Вердиши — бедбэхдини.

Привычка — сплошное невезение.

Вой-вой эри муьрдегор.

Умершему хуже всех.

Верф миёв-пой мибею.

Будет снег — ноги мерзнуть будут.

Вачарундеш э дес зен де, оводу сохдеш.

И разрушить, и красоту навести — все в руках жены.

Гофе буржун эз лэгІэ ведеше.

Слово десять раз жуй, а потом произнеси.

Гьозор пише кем кисе.

За все берется, а толку мало.

Гьер чире гьиметюни.

У каждой вещи своя цена.

Гюжиз мебош, э гьовои мирай.

Не будь лопухом, пропадешь ни за что.

Гуспенде э гуьрг тапшуьрмиш сохди.

Овцу доверили волку.

Гьерки гуфди эз нун гендуюми нун жуьгьги хуби, э уш бовор месох.

Если кто-то будет доказывать, что ржаной хлеб лучше пшеничного, и ему не верь.

Гьер маре огъу ю мибу.

У каждой змеи свой яд.

Гье мивидови э хьэрмэхьгьо нираси.

Все бежишь, а товарищи всегда впереди.

ГІзиллегьо хуне гуьрде бебей, муй бурра дедегьо э шуьвер эри чуй рафдебу.

Если дети в домики-семьи играют, чего же матери замуж выходят.

ГІилом — гьейбеи, эз душ э душ гешде.

Мир — переметная сума, с одного плеча на другое ходит.

ГІзил не гирисдге дедей нене нидуь.

Неплачущего дитя не кормят.

Гуж э наргови, жигъ-жигъ э гІэребе.

Тяжко быку, а скрипит почему-то арба.

Гисне мугую гьемме мере хуно гиснеи.

Голодному кажется, что в мире все голодны.

ГІово хуно гердош э гІилом.

Пусть будешь ты словно вода в мире.

ГІзилле эз тэхьли хурде нис бирё, эз ширини шендеш нис бире.

Дети рождаются не оттого что ели горькое или перестали есть сладкое.

Гъовун эз ширини чат мизенуь.

Сладкая дыня трескается.

Гьемме вердишигъоре мибу шенде, хэберберире бэгъэй.

От всяких привычек можно избавиться, а вот от ябедничества — нет.

Гьер мерд сер хуьшдере ю хорусде.

Каждый свою голову чешет сам.

Гьер мерд хише э дес хуьшдеревоз бие зенуь.

Свое поле надо пахать самому.

Говду пур бисдоге нарговгъо гІэрне низенуьт.

Разве ревут волы, когда ясли полны.

Гъэдуьр заре заргел мидануь.

Золото оценит только золотых дел мастер.

ГІэтлуьре эз пееде хэбер нибу.

Всадник пешего не поймет.

Гуши-гуши эн ализе Эвшеиш ченд е келе хъэрой бу.

Даже шепот несчастной Эвше похож на крик.

Гуш неbugъоре гушвориш нибу.

У кого нет ушей и сережек не будет.

ГІэруьс даравгъо хуне оводуни, гІэруьс ведаравгъо-хэребе.

Если в дом вошла невестка — будет уют, если из дома ушла невестка — будет беспорядок.

ГІэил гуьл хунеи.

Дети — цветы семьи.

ГІэребе чаруьсденге, рэхь бурмундегор амбар мибу.

Когда ломается арба, дорогу указующих будет много.

ГІэсуьл биё эз бине бу.

Доброе семя дает о себе знать еще в утробе.

Гуши-гуши хуней худоре вачарунде.

Сплетни точат фундамент даже Божьего дома.

Гъоб гІови э рэхь гІов хуьрд мибу.

Кувшин для воды ломается на дороге за водой

Гушд э сер осгъу вери.

Мясо всегда на кости.

ГІэйбкеш гисне мимуну.

Стыдливый остается голодным.

Гъингъэлиш гІэребере поюндени.

Даже маленький камешек может остановить арбу.

Гьер одоми гІэйб хуьшдере нидануь.

Не каждый знает свои недостатки.

ГІэзизме гІэзизи, жунме эзуш гІэзизтеи.

Дорогой человек, конечно, дорогой, но моя жизнь мне еще дороже.

Гъуногъ э хуней кес селигъэлуь мибу.

Гость в гостях старается быть аккуратным

ГІошир косиб бисдоге, 40 сал эз у буй гІошири нирав.

Потеряв богатство, богач еще 40 лет мнит себя богачом.

Гъэзенжтуь эрзуь гердо, туморейту север.

Доход твой пусть будет просо, а мешок — большой плетеной корзиной.

Гуьзе мебош — инжимиш небоши.

Не красуйся — не будут беспокоить.

Гъэмлуье дуьл немуьрдгеш зуьнде нибу.

Страдающее сердце, хотя и не умерло, но и не живет.

Гьеммей эн и рузгъо эз гІуьмуьргъоймуни.

Каждый уходящий день — из нашей жизни.

Гъэе неофдере дере пур нибу.

Гора не развалится — овраг не заполнится.

Гъуш э гъэфес суьрхиш дебисдоге, гене дустогъи.

Орел, если даже в золотой клетке, все равно арестант.

ГІэруьси бисдоге вой эри керги, ёсиш бисдоге вой эри керги.

Если свадьба — горе курице, если траур — тоже горе курице.

Гомиш бала зендге екиш нидануь, оммо керг хое сохдге э сад гъунши-мэхъэле мэгІлуьм мибу.

Корова отелится, никто не узнает, но курица снесет яйцо, так вся улица услышит.

Гъуьзуьлгуьл телуьсуьз нибу, софо — жофосуьз.

Роза без шипов не бывает, отдых — без труда.

Гиногъкор эн гушгъойменуьм.

Моя вина — в моих ушах.

Гешдейтуь гъозор жиге бисдоге, дегешдейтуь е жиге мибу.

Гулять ты можешь где угодно, но спать только одна постель.

Гъич э песой хисирегор уёгъ мегердо.

Пусть никогда за спящим не будет бодрствующего.

Гюв э оводунегье жиге дарафде.

И вода мчится туда, где хорошо.

Гьеммере гердо, имуреш э гъэд ишу.

Пусть всем будет благополучие и нам среди них.

Гьер сере е сури.

У каждого свой секрет.

Гъэрди эри хубе руз нисе мунде.

Долги не для лучших времен.

Гъэриб эз дуьли нихэндуй.

Чужак никогда от души не посмеется.

Гисне мун, э дер кес медара.

Уми с голоду, но никого не проси.

Гов раби э чол офдогеш — хъэлоли.

Корова раввина, если даже упадет в колодец, все равно чистая.

Гъэдуьр зене шуьвер мидануй, гъэдуьр шуьвере — зен.

Жену правильно оценит только муж, а мужа — жена.

Гъэтош — товушини, нун — нухоруш.

Огонь — свет, а хлеб — пища.

Гилом э сер дузи ве.

Мир держится на правде.

Гъэруьс — уьшуьг хуней.

Невестка — свет семьи.

Гъевел гъэбилере хогь, песде духтере.

Сперва полюби тещу, а потом ее дочь

Гъэселе эз ширини ебо михуру.

Даже мед один раз хорош.

Гуьл эз гуьл ранг мегуьруь.

Цветы друг у друга цвет перенимают.

Гъэруьс яравуьш суьфрей.

Невестка — украшение стола.

Гьер гоф э жигей ю гъиметлуьни.

В нужном месте каждое слово по-своему ценно.

Гов иму муьрд, нигърейму поисд.

Корова наша умерла, теперь и масла не будет.

Дуьду э еки ниверзуь, еки э гъичиш.

Двое одного не стоят, а один — вообще ничего.

Духдер эн хьэлвочи деш ширини.

Дочь изготовителя халвы слаще.

Дугъ хурдум э хэто домунд.

Попил айран и в беду попал.

Дивореш гушгьо вери.

И у стен есть уши.

Делуьре э гІэруьси огол зеруьт, у мугу: «Инжо эз хунейму хуби».

Сумасшедшего пригласили на свадьбу, а он говорит: «О, здесь лучше, чем у нас дома».

Дердтуьре вени э сер дердме, уреш ме микешуьм.

Положи твою сердечную боль на мою — я привыкший.

Дерд буьо одоми гоф омбар нисоху.

У кого на душе скребут кошки, он немногословен.

Десме хэминини, шуьгьэмме гисне.

Руки мои все время в тесте, а вот в животе пусто.

Донду чендгъэдеш ширин гьисдиге, дорд доренге ведешендени шенде.

Как бы не был дорог зуб, все же, когда болит, не раздумывая удаляешь.

Дуьшменгьому э еки миро.

Пусть покарает Бог наших врагов в одно время.

Дердтуьре эри гъэдуьрнедан мегу.

О своих переживаниях расскажи тому, кто это понимает.

Дуь гъэрпузе э е дес гуьрде нибу.

Два арбуза в одной руке не удержать.

Дуьм тевери эз више нибисдоге, э вихьтей више кес нивадаравт.

Если бы черенок топора не был из леса, удержать бы лес никому не удалось.

Дуьздире немерд мисоху, гьиноре мерд.

Воровство совершает подлый, а вот дело сделает настоящий муж.

Дуь шогьи дори кучук восдори, е аббаси дори дес шушде.

Два пятака дал, купил щенка, а двадцать копеек дал, чтобы руки помыть.

Доллок сенигІэт хуьшдере э келлей сер иму вердиш бире.

Парикмахер своему делу обучается на наших головах.

Духдер гьисд э сад кук мерзуь.

Есть дочери ста сыновей стоят.

Дер суьрхиш э дер жуьгьи офдорени.

И золотая дверь порой кланяется ячменной.

Дургу гуфдириге расд ниёв.

К тому кто врет, правда не придет.

Дуьл туь туьре, руй туь мере.

Что у тебя на сердце — тебе, а что на лице — мне.

Дуьздире чуьл руз бэгъэй нибу пяхъни сохде.

Воровство больше сорока дней не спрячешь.

Дурте — ширинте.

Дальше — слаще.

Дуьле воюгъо чи зарали нидуь.

То что сделано от души, никому вреда не причинит.

Девере э имогъэвоз гIов нидуь.

Верблюда наперстком не поят.

Дуьл гъэрибе веберде мисвои.

Чужака приветить — святое дело.

Духдер хуней кесе уьшуьг сохде.

Дочь — свет чужой семьи.

Дугъ эри хуьшде чуь сохди ки, эри туь чуь соху.

Что сделал и чего добился айран, чтобы быть тебе полезным.

Дуьшме нисе хисире.

Враг не спит.

Духдер мол кеси.

Дочь — чужой товар.

Деде э жигей дедегъи, зен э жигей зен.

Мать — на месте матери, а жена — жены.

Дусд дусде э четини гереки.

Друг нужен в трудный час.

Дузе гофе е эз гIэил, е эз хуйгир мидани.

Правильное слово ты или от ребенка, либо разве от сумасшедшего узнаешь.

Дуразе одоми эгъуьлменд нибу.

Длинный человек умным не бывает.

Дермун хэр эз дорун дерьё офд оморе.

Лекарство дураку разве что на дне моря можно найти.

Е леле мишуьшуь шелере, е шеле — лелере.

Или груз придавит дядю, или дядя — груз.

Еки екигере е богъ бэхширебу, оммо дуьимуьн е гуьлей онгуриш нэгІ.

Один подарил сад винограда, а другой даже глазок не захотел подарить.

Еки гьэгъ вермези, екиге гьэгъ гьуймез.

Один не оценит, а другой — цену спрячет.

Е кечеле духдер хуби эз хьофд небуде хэлеф.

Одна плешивая дочь лучше, чем семь ленивых сыновей.

Егъэде назуки, дуьгъэде — гьолинд.

В один слой — тонкий, в два слоя — толстый.

Е кори дуь гІэмел.

Дело одно, а хитростей — две.

Е вечелереш дон гереки.

Даже птенцу корм нужен.

Е бебе хьофд куке мидору, хьофд кук е бебере — нэгІ.

Один отец прокормит семерых сыновей, а семеро сыновей одного отца — нет.

Е темизе нум э мол — девлет миверзуь.

Доброе имя выше всех богатств.

Жун эри жун мисуху, эн ёд коминжою.

Душа будет гореть за родную душу, а у чужого что будет гореть.

Жун хэр е э гІови, е э хьуьзуьм.

Душа осла в двух вещах: либо в воде, либо в дровах.

Жингире гове жингире гуселе мибу.

Теленок сумасшедшей коровы — сумасшедший.

Жофо некешуь, гъэдуьр софоре нидануь.

Кто не трудился, тот не оценит отдых.

Жуьгъ хэр зиёд бисдоге, гІэдоти, диндине мешенуь.

Если у осла корма вдоволь, он и кормушку разобьет.

Жигей одоми э гьовреш тенг ниебу.

Человек и в могиле должен чувствовать простор.

Женг гуьруьгьо игид нисд, эз женг вируьхуьгьо игиди.

Не тот герой кто в драку лезет, а тот, кто обходит ее.

Женг э хуней Худош руй нисе гуьрде.

Драка даже в доме Бога ни с чем не считается.

Жовоне э руй моворовун.

Молодому не дай краснеть.

Жофой деде — бебе эри гІэили.

Труд родителей — для детей.

Женг зени — шуьвери — ворущ васали.

Ссора мужа и жены — весенний дождь.

Женг гуьрдигеш руй мебур.

Если даже поругался, все же не оскорбляй.

Жун — жуьни.

Жизнь — это жизнь.

Зугьун делило вери уре.

Его язык обведет всех.

Зен ю бед бугьо мерд, руш ю зу сипи мибу.

У мужа вредной жены борода рано седеет.

Зэхълей эн гисне эз гІов мирав.

Увидев воду, голодный бежит прочь.

Зимисду недиригьо буьлбуьл гъэдуьр васале нидануь.

Соловей не познавший зимы, весну не оценит.

Зинде мидануь сер муьрдере эже чарундеге.

Живой знает куда повернуть голову умершего.

Зу вэхуьшде — жунсогъини.

Рано вставать — здоровье беречь.

Зенсуьз гердо хуней дуьшме.

Пусть и дом врага не будет без женщины.

Зен еравуьш хуней.

Жена свет семьи.

Зен гоф мухуру.

Жена ест слова (на оскорбления не отвечает).

Зен сер рэхъзое гъоби.

Жена что открытый котел.

Зен зири сэнгъ есиёв бире.

Жена — нижний камень мельницы.

Ихьтиборсуьз э кес ихьтибор нисоху.

Недоверчивый никому доверять не станет.

И сенг и тирозу.

Вот вам камни (гири), вот вам весы.

Игид рэхьмедуьл мибу, гІожиз — биинсоф.

Герой может быть добрым, а вот слабый — злым (злодеем).

Инсон ченгъэде зигьисдгеш эз гІилом сирогьи нибу.

Человек сколько бы ни жил, все равно жизнью не насытится.

Инсон гъэнетсуьзе гъуши.

Человек — птица без крыльев.

Имбуруз туьниге, себэхь менуьм.

Сегодня ты, но завтра я.

Инсон хоме шир хурди.

Человек — простак, пил вначале чистое материнское молоко

Инсоне дерд микуьшуь.

Человека убивает сердечная боль.

Кур гьечи дануьсдени, руьшуьм э дуьдесировоз эдее чи хурде.

Слепому кажется, что зрячий ест двумя руками.

Келегедию симуьргьи, хуьшдению епологь.

Кажется орлом, а на самом деле — сова.

Косиб керг восдоге, данки, е косиб ночогьи, енебуге — керг.

Если бедняк купил курицу, знай — или бедняк болен, или курица.

Ки руьхшенд мисоху э одоми? ГІэйбежер!

Кто издевается над другим? Бессовестный!

Кутэхьэ одоми бедгІэмел бире.

У маленького человека хитрость большая.

Кордане кечеле духдер э шуьвер мирав, илетие раче гІэруьс э гъур.

Трудолюбивая плешивая дочь замуж пойдет, а вот красивая лентяйка, в могилу.

Кире бебе не бириге, гъэдуьр бебере нидануь.

Кто рос без отца, цену отцу не знает.

Кор ю офдоренге огол зере мере, гІош ю биренге пиш сохде мере.

Когда есть работа — меня зовут, а когда плов есть — так я не нужен.

Корсуьзи куьлбоши гІэмел овурде.

Отсутствие работы — прибавляет унижений.

Кесег взхуьшдебу эри согъэ сенгъ гиристе.

Камешек плакал над большим камнем.

Кесе хогь, кесиш туьре хогью.

Уважай другого, чтобы тебя уважали.

Косибире гІэйб нисд.

Быть бедным не стыдно.

Кор мунде — мунде мундени рафде.

Дело, если его сразу не сделать, так и останется незавершенным.

Кук лампей хуней.

Сын — свет семьи.

Кесе нехогьюгьоре худош нигогью.

Кто не уважает другого, того и Бог не уважает.

Куче бе куче, э бел элуьче.

От дома к дому, в суме пусто.

Куьшд э сер осгъу ве.

Ремень на кости держится.

Куьгьне суьмергьоре гІов меди.

Старое сено поливать не надо.

Келемерд гІэиле хунои, зу инжимиш бире.

Старый, словно ребенок, ему все быстро надоедает.

Лампей гьер мерд э хуней ю уьшуьгь доре.

Каждому человеку светит своя лампа.

Ме муьрде гІилом муьрде нисд.

Моя смерть это еще не конец света.

Ме эри туь муьрдеки, туь эри ме пойпичеки.

Я за тебя и жизни не жалею, а ты все норовишь дать мне подножку.

Муьрдегьире гІошири-гІонигьи нисд.

Смерти безразлично кого забирать: богат он или беден.

Муьрдегьо мугую зиндегьо гьер руз эдет нун-хьэлво хурде.

Мертвым кажется, что живые каждый день хлеб с халвой едят.

Мерд — серпуш зени.

Муж — крыша жены.

Меё-меё жиге нисд, чуьнки омореи чоре нисд.

Не приходи, не приходи — принять негде, но раз пришел — делать нечего.

Мозоллу биребей, туь э гъэншерме эри чуь расд оморебири.

Если бы я была счастливая, зачем было Богу сводить тебя со мной.

Муьнук хуругьо гІов мивечуьнуь.

Кто ест соль, тот много пьет.

**Ме эдем нумхудой — нумхудой дае хуте сохде, туь, дерхэреб, мийёй,
килэхъэ мивешени дае митерсуни?**

Я еле-еле стараюсь обучить жеребца, а ты, черт возьми,
бросаешь в верх папаху и пугаешь жеребца?

Мол не пул одомире эгъуьл не гІэсуьл нисе доре.

Вещи и деньги человеку ум и благородства не прибавляют.

Муьрдеи беде дерди.

Смерть ближнего — великое горе.

Менг кучеи — хуьрс хуне.

Для улицы — ты лунный свет, для дома же — темень.

Мужине вэхуьшдебу мугу э кул деве венуьшде.

Муравей вознамерился влезть на горб верблюду.

**Муше жиге небу, мугу, дуьм жаруиреш кеширебу деберде э
хуьшдеревоз.**

Мышь в поисках гнезда, схватила конец веника и потащила за собой.

Масдхур медарав, ловлис мидомуну.

Кто съел — ушел, а кто облизывал губы — остался.

Мар э гьер жиге шефд мирав, э лулей хуьшде-дуз.

Змея всюду ползет зигзагами, а вот в свою нору — прямо.

Мар гезуьгьо одоми эз е эблэгъэ расеш митерсуь.

Кого однажды укусила змея, тот боится даже веревки.

Муьгьбет э чумгьо мидебу.

Любовь видна в глазах.

Мол эни гІуьлом э гІуьлом мунденигъои.

Все богатства мира остаются в этом мире, с собой никто ничего не возьмет

Мол эн ме, меслэхъэт эн ме.

Вот вам: богатство мое и разговор мой.

Муьрдеи е руз, шивен е руз.

Смерть сегодня, а горе в другие дни.

Нифри дедей ловогъои.

Если мать ругает, все равно — это молитва.

Невс ю бед бугъо, чум ю тух мибу.

У недоброжелателя глаза всегда голодны.

Неданигъо коре месох.

То чего ты не умеешь, не делай.

Ногьогъие гофе месох.

Ненужных слов не говори.

Нердуву норе э ки худо ниварай.

Нет такой лестницы, чтобы дойти до Бога.

Нехир неомоге беге шев несбире.

Если коровы не вернулись с пастбища, это не значит, что ночь не наступит.

Номуслуйгыи зен — келегеди мерди.

Совестливая жена — гордость мужа.

Не гируьсуьгьо гІэиле нене нидуь.

Не плачущего ребенка не кормят.

Нун хурдени — гІуьмуьре гировунде.

Хлеб ест — жизнь проводит.

Нун гендуьми, шуьгъэм пулатире ниветову.

Даже пшеничный хлеб не выдержит железного живота.

Ночогъ тэгІди мисоху, оммо гІэрму э вэхд мирасуь.

Больной торопится, но груша созревает в свое время.

Не кормени, не можолме.

Ни дела, ни время.

Небелед кур мибу.

Неумейка — слеп.

Новуре вохорунде — вохорунде буй медиров.

Гавно ворошить — от запаха убежишь.

Невогыисд э сер бору момуну.

Тот кто от помощи отказывается, так на заборе и останется.

Назу жэгъэре хов дире.

Кошка во сне жареную пшеницу видит.

Одоми той хуьшдере мигешдуь.

Каждый ищет друга по себе.

Одоми е шев мимуьруь е руьз.

Человек умирает или днем или ночью.

Осгъу ю эз худо бириге, гушд ю эз ме бири.

Если кость от Бога, мясо — от меня.

Офтои буру, хуьр эн хуне.

Свет для улицы, темень для семьи.

Одоми э хуьшде гуьре зен енебуге шуьвер неофдге, гье э вой-ноле мидомуну.

Если человек не найдет в жизни жену или мужа по себе, он всю жизнь будет плакать.

Одоми биё духдир хуьшде бу.

Каждый себе лекарь.

Оводуни гьер кес э ю рач доре.

Одежда каждого человека его красит.

Одоми эз верф герм ниворов.

Человек от снега не согрется.

Одомире одоми гереки.

Человек нуждается в человеке.

Овондлуйе вече эз гъэд хое жив мизенуь.

Умный птенец уже в яйце дает о себе знать

Пул чум нисе вегуьрде.

Деньги не любят сглаза.

Деньги и те боятся сглаза.

Пул эз пул зиеди, жун эз жун — нэгІ.

Бывают деньги дороже других денег, но жизнь дороже другой — не бывает.

Есть деньги ценнее других денег, а вот жизнь всем одинаково ценна.

Пир бирей — пешму бире.

Пришла старость — теперь жалеешь.

Пой гІэруьс биё берекетлуй бу.

Невестка, ступив в дом, должна принести с собой благополучие.

Песой коре недире, пушой коре меги.

Не узнав о деле полностью, за него не берись.

Пиёне гъуьл медеди, ю эз сери хуьшде миёфдону.

Пьяного толкать не надо, он и сам упадет.

Пуле э сэхде сундугъиш донориге, гІуьгІуь зерени ведироморе.

Деньги, если даже их спрятать в сундук, они все равно кукарекают и вылазят наверх.

Пуре туьфенг кесе митерсуйнуь, буше туьфенг — сэхьибе.

Заряженное ружье пугает чужих, а не заряженное — хозяина.

Руз винигьо коре, шев дире нидани.

То что видел днем, ночью не увидишь.

Рачи гъоб гъэлей нисд, воисдге гъэлей ди э раф вени.

Красота посуды не в лужении, если хочешь люди и ставь на полку.

Рузгъошму шор, гъуьмуьр ишму дураз гердо.

Да пусть будут ваши дни радостными, а жизнь — длиннее.

Руй муьрде хиники.

У мертвого лицо холодное.

Руьшуьме эз кур хэбер нибу.

Зрячий слепого не поймет.

Рафде рэхь туьре шинох, э вогошдеки гъэлет небоши.

Дорогу, по которой идешь, не забудь, чтобы по возвращении не ошибиться.

Рихде гъове вечире нибу.

Пролитую воду не собрать.

Раби эри бире асанти, оммо одоми эри бире лап четини.

Раввином стать не трудно, а вот человеком стать — очень трудно.

Рафдуьм э ки дердименд, у эз ме ветете гирисд.

Пошел я к сочувствующему, однако он больше меня плакал.

Рачи эн гъэруьси — вежестейни, эн ёс — гирисдеи.

Красота свадьбы — в танцах, а у горя — плач.

Раче гоф — ерашуьги гъиломи.

Красивое слово — красота жизни.

Сег домой дер одомиш миё рач бу.

Даже дворовая собака должна быть «красивой».

Сер келе бисдо гуфдире эричуьни, э муьвэхь чи недебиренге.

Что оттого, что голова большая, если в ней мозгов нет.

Сег дерьёгье лап зе гуфдире, дерьёгь мурдал нибу.

Если собака и будет лакать море, все равно море от этого грязным не станет.

Сег эз осгъу чуь миберуь?

Разве кость насытит собаку?

Суьмер эн кесиге, суьмерду эн туьни.

Если сено чужое, брюхо-то твое.

Суьрке туьнд бисдоге э гъоб хуьшде гуьж мисоху.

От острого уксуса страдает только посуда.

Сиегье пешм эз шуьшде сипи нибу.

Черная шерсть сколько бы ее не мыть, не побелеет.

Сад холе жигей е дедере нидуь.

Сто тётъ одну мать не заменит.

Сег чуйни пусд ю чуй бу.

Не то что ее шкура, да и сама собака ничего не стоит.

СенигІзткор биё заргер бу.

Специалист должен быть ювелиром.

Сад дусде рэхьо ди, э е дуьшмеревоз боришмиш бош.

Сто друзей можешь отдалить от себя, но даже с одним врагом подружись.

Сур туьре э кес меди.

Не давай свои секреты чужим.

Сирогьире эз гисне хэбер нибу, гІзтлуьре эз пееде.

Сытый голодного не поймет, всадник — пешего.

Сег пой сеге нишишуь.

Собака не станет топтать собаку.

Сег гушд сеге нихуру.

Собака не ест собачину.

Сикей эн и духдер эдей эз Самбур гІов хурде.

Упрямство этой девушки не знает границ.

Сироире эз гисне хэбер нибу.

Сытый голодного не поймет.

Сад хэр эри е эгьуьлменд гьурбу гердо.

Сто дураков не стоят одного умного.

Сад гиле пеймун, е гиле бурр.

Сто раз отмерь, один раз отрежь.

Сад гиле шинов, е гиле гу.

Сто раз выслушай, один раз скажи.

Сад дусд кеми, е дуьшме — амбар.

Сто друзей — мало, один враг — много.

Сангъ тироширенге тилиш мируьхуь.

Когда шлифуешь камень, пыль сыпется.

Суьмбуьле не куфде гендуьм нисе бире.

Если колосья не молотить, пшеницу не получишь.

Сур туьре э хьэрмэхь меди, чуйнки хьэрмэхьтуьреш хьэрмэхьи.

Не выдавай своей тайны своему товарищу, ибо и у него есть свой товарищ.

Сег эз гІэнж зере сирои нибу.

Сколько бы собака не кусала, она не насытится.

Сег гиснеи, осгъу куьгъне.

Собака голодна, а кость стара.

Сутун гІилом — сабури.

Основа мира — терпение.

Севдоре пул мисоху, гъиноре гъилинж.

Сделку совершают деньги, а геройство — дубинка.

Сег сеге милуьсуь.

Собака лижет собаку.

Сабур-дермуй гъемме ночогъигъои.

Терпение — лекарство от всех болезней.

Тази эз бун офдо, вой эз расд, вой эз дургу.

Упавшему с крыши: горе и по правде, и по обману.

Тевер э сер бедмозол хуьрд мибу.

Даже топор о голову несчастного ломается.

Тэхъное дор э вишеш мегердо.

Одиноким дерево пусть и в лесу не будет.

Тиж буравгъо гІовгъо темиз мибу.

Скорая речка всегда чиста.

Туь гІэйблуниге, кесе гІэйблунь могу.

Если тебе есть от чего стыдиться, это не значит, что надо стыдить других.

Туь — туьниге, меш — менуьм.

Если ты — это ты, то и я — это я.

Темэхъ э одоми гуьгъ михоруну.

Жадность — источник мышиного помета.

Туьлки э асланевоз вепичири.

Лиса на льва в драку полезла.

Туьрше элуьре э Бэгъдод беруь гуфдире ширин нибу.

Кислую алычу, если даже отвезти в Багдад, слаще не станет.

Тепеигъо невачаруьсде, чухуригъо пур нибу.

Горы не развалятся — рытвины не заполнятся.

Тойтуьре шинох.

Знай только себе равных.

Те хонохо дуьзде гуьрде, дуьзд вэхуьшдебу мугу, хонохоре гуьрде.
Пока, говорят, сторож хотел схватить вора, вор схватил сторожа.

Туь эри туь фади сохдебири, мундеки эриме килово.
Да, ты еще себе лаваш не испек, а собираешься мне калач испечь.

Тейте сиегье гІэруьс вараисде, гІэруьсиш миварасуь.
Пока некрасивая невеста приукрасится и свадьбе конец.

Тозе жару темиз жару мизенуь.
Новая метла лучше подметает.

Усоле веги, чупуре веги, бедгІэсуьле духдере — нэгІ.
Возьми неважную, возьми конопатую, но неблагородную девушку замуж не бери.

Уьлуйг инсон эз гІэили биё пур бу.
Мозг человека должен с детства проявиться.

Угьо эз муьрде гІэсбиш нэгІл векеденуьт.
Они даже с мертвой лошади подкову снимают.

Фундунгь мугую ме эз гъэребеч келеюм.
Фундук заявил, что он больше грецкого ореха.

Ферзенд чапар дуьшмени.
Дети — преграда для врага.

Хисирегоре эз нехисирегор хэбер нибу.
Спящему не до неспящего.

Худо дури, хьоким бижо.
Бог далеко, а власть — несправедливо.

Хитиёти келе игидини.
Осторожность — большое геройство.

Хуней кесе вачарунугьо гьич эхир ю ник нибу.
Кто разорил чужой дом, Бог в конце концов его накажет.

Хуьшге гуьл э дивор нивогосу.
Сухая глина к стенке не прилипнет.

Хуне сухугьо — хуне сухде мою.
У кого сгорел дом, тот захочет, чтобы и у других это случилось.

Холере дердюни.
У тети свои боли и страдания.

Хэбербер — хэбереш миберуь.
Ябедник может быть и для своей стороны.

Хуне фурухугьо е сал гІошир мибу.

Продавший дом лишь только год будет богатым.

Хогьине дуьле дэгъ-дэгъэ мибу, кур — терсенгогъ.

У ненависти бывают минуты, а у слепого — вечный страх.

Хэре гуьрг мухуру.

Осла волк съедает.

Хубе хэреб нибу сохде.

Хорошего испортить практически невозможно.

Хосдегор хуьшдере ки михоь?

Разве мы хотим добра тому, кто нам добра желает?

Хуби сох э руй ю мезе.

Добро делай, но в лицо не говори.

Хуруз вишеи мугую: серме э куле де, дуьммере кес нес дире.

Фазану кажется, что если у него голова в кустах, то хвост его не виден.

Хэми туь чуйтав гІов бердге, кор туьре гьечу сох.

Сколько твое тесто воды требует, столько ему и дай.

Хуней дуьшмеш гІэилсуьз мегердо.

Пусть и в семье врага не смолкнут детские голоса.

Хуб гье хуби.

Хороший всегда хороший.

Хубе домор эз кук ширин бире.

Хороший зять — слаще сына.

Хэбербери хуне мачаруну.

Ябедничество семью разрушит.

Хунегьо тенг бисдогеш, дуьлгью фирегь гердо.

Если квартира и тесная, лишь бы сердца были добрые.

Хубе зен мерде уьзиёгъ мисоху.

Хорошая жена способна мужа возвысить.

Худо — худой гьевелини.

Бог — вечный Бог.

Худо гьилогъ нисд гье ебо зенуь чуме векенуь.

Бог — не ворон, чтобы сразу взять и выколоть глаз.

Хэр хэри хуьшдере дануьсдге мизенуь шуьгъэм хуьшдере лов мисоху.

Если бы дурак знал, что он дурак, он бы покончил с собой.

Хэре эгъуьлменд месох.

Не старайся из дурака сделать умного.

Хэреби месох, хижолети эруйтуь момуну.

Не вреди, не делай дурное — кашу эту придется расхлебывать самому.

Хок зен не шуввер эз ежиге вегуьрде оmore.

Земля мужа и жены из одного места.

Хэлгь игидсуьз нибу.

Народ без героев не бывает.

Чуьсохдиге — эри кеси, тен шушдиге — эритуьни.

Все что сделал — людям; а если соблюдал чистоту — себе.

Чор шогьи — е абасини.

Четыре пятака — двадцать копеек.

Чубуге э сег зе, э сэхьиб ю рувот ги.

Собаку бей, а к хозяину прояви уважение.

Чижей одоми дорд доге, жун одоми унжо де.

Что у человека болит, там его и душа.

Чумиш эз чум дуь энгуьшд гІэрелуьни.

И глаз от другого глаза на два пальца разделяются.

Чендгъэдер эз дестуь верома, шолуми сох.

Всегда стремись к миру.

Чум мибу э гуьл минуьшуь, чум мибу — э гуьгь.

Есть глаз — на цветок взглянет, а есть — на помет.

Чуь сохденуьм гушворгьой суьрхире, гушгьойме дорд доренге.

Зачем мне золотые сережки, если у меня уши болят.

Чолтуке не куфде дуне нис бире.

Неочищенный рис — еще не рис.

Чуькле одоми келе ховгьо дире.

Маленький человек видит большие сны.

Чуь кошдиге уре мидуруни.

Что посеешь, то и пожнешь.

Чумме ди, дуьлме гьобул сохд, тэхсирме чуьни.

Глаз мой видел, сердце мое приняло, так в чем же моя вина?

Чи вирсохдегор суьрогь мисоху.

Кто что-то потерял, искать будет.

Чоги — нечогьини.

Толстый — болезненный.

Шириниш, тэхьлиш э зугьун дери.

И сладость, и горечь в языке.

Ширине зугьун маре эз луле медешенуь.

Сладкий язык способен змею из гнезда вывести.

Шев хов дири, руз делуь бире.

Ночью увидел сон, днем сошел с ума.

Шиновусдебируьм э шеви — рузи одоми е гоф не шиновусдге, е кар мибу, е кур.

Слышал, что если человек или вечером, или днем не услышит что-то, он или оглохнет, или ослепнет.

Шогьид эн раби шомош мибу, эн ковхо — човуш.

Свидетелем раввина бывает кассир, а старосты — глашатай.

Шуьвер гІэили — чуьшмей себэхьмундеини.

Первый муж на всю жизнь раннее солнышко.

Ширини дуьл мизенуь.

Постоянная сладость вызывает отвращение.

Шев — лоли, кар.

Ночь — она глуха и нема.

Шофдолу гьеммише э е пул нес мунде.

Персик не всегда в одной цене.

Ширине зугьун мозол инсони.

Сладкий язык — счастье человека.

Шефде доре дуз сохде нибу.

Кривое дерево выпрямить нельзя.

Эз холе буй дедей миёв.

Тетя пахнет матерью.

Эз офдои зимисту герм ниворой.

Зимнее солнце не греет.

Э еки-еки вегуьрде тоей гиёвиш миварасу.

Если брать по одной соломинке, так и стога не будет.

Э туь дире кулегьо хэрегуш недомунди.

В тех кустах, о которых ты говоришь, зайцев давно нет.

Эз кес хуругьо, кесе чи нидуь.

Кто ест чужое, чужому ничего не даст.

Э туь дире жигегь гъэле нисд, э гъэле бире жигегьо холе нисд.

Там где ты бывал, дворца уже нет, а там где был дворец, там и рытвин нет.

Э луьхьуьфтуь дениш, пойтуьре кеш.

Протягивай ноги по своему одеялу.

Э озгоре воровундеревоз шуйгъэмедерд хуб нибу.
Отрыжкой боль живота не вылечить.

Э дуь чумтуьревоз невинигъо кор бовор месох.
Если сам не видел — не верь.

Эз гъэребеч лепей ю ширин бире.
Ореховые дольки слаще скорлупы своей.

Э гИлом хуби — хуби.
Доброе дело — всегда хорошо.

Эз нунхур, нун кем нибу.
У того кто ест хлеб, хлеба всегда будет вдоволь.

Энгуьшдери суьрхи эри домунде рузи.
Золотое кольцо — на черный день.

Эз хижолети муьрде хуби.
Лучше умереть, чем всегда чувствовать себя виноватым.

Э шолуми недобугъо хуне, берекет нидобу.
Если в семье нет согласия, там и добра не будет.

Э базар дуз бисдориге, э хунеш дуз мибоши.
Если на рынке будешь правдив, то таким же будешь дома.

Эз гуш те гуш тefэгIэт де.
Есть уши и есть уши, и между ними есть разница.

Эри гъунши бирей хо.
Соседу всегда желай благополучия.

Эз хэр гIэсб нибу.
Из осла лошади не будет.

Эрэгъи екиреш э хубе руз ненори.
Водка еще никого к добру не приводила.

Э гIов не гIэтошевоз бэхъс берде нибу.
С водой и огнем спорить нельзя.

Э зир сертуь гIов дарафденигъо коре месох.
Не сделай так, чтобы потом пожалеть.

Эри э метлеб расире гъемсоле гереки.
Чтобы добиться своей цели, надо иметь терпение.

Эри дуьшмейтуьш муьрде мехогъ.
Даже врагу не желай смерти.

Э шори гъунши шор бош.
Радости соседа радуйся.

Эз хурде имид хуби.

Лучше обещание, чем сейчас же поесть.

Э михэнетевоз рэхь мара.

С сумасшедшим в дорогу не иди.

Э шори кес жевгьи месох.

На чужой радости не смей scandalить.

Эз хэйр гуьрг э чогьолиш мирасуь.

На волчьем пиру и шакалу достанется.

Э гIилом гьемме яравуьшигьо эри зени.

Все красоты мира для женщины.

Эз зен буй гъуьзуьлгуьл миё биёв.

Женский запах — это аромат роз.

Э жевгьиревоз нун — гIэсел меху, э шолумиревоз нун — муьнуьк ху.

Там, где скандал не ешь даже хлеб с медом, а там где в семье мир — пусть будет хлеб с солью.

Э сес лэгIэйтуь гъувонмиш мебош.

Не радуйся шуму своего рта.

Эри себэхьи туь фикир сох.

Думай о завтрашнем дне своем.

Э песой чогъэ мол корде мигешдуь.

За жирной скотиной нож гуляет.

Э гоф келете небугьо э хубе руз нимуну.

Кто не прислушивается к старшим, его последствия неутешительны.

Э пул-мол ихьтибор нисди.

Деньгам и вещам доверия нет.

Э гьер кук духдере ихьдибор сохде меди.

Каждому парню дочку доверить нельзя.

Эз гьевел четини винуьгьо эхир ю ник мибу.

Кто вначале испытал трудности, в конце будет счастлив.

Э бунме хок неверии.

Быть осторожным — это нормально.

Эз бирейтуь келегеди месох.

Не кичись своим богатством.

Э мердсуьзе хуне лезет нидобу.

Дом без мужчины не имеет вкуса.

Э хьомум даравгьо эрэгъ мисоху.

В бане — потеют.

Э муърдеи инсон чи неде.

Умереть — один пустяк.

Э дуьшме ихьдибор нисд.

Врагу веры нет.

Э чухури гІов мипою.

В яме вода собирается.

Эз видовусде тирох мидуру.

От беготни башмаки изнашиваются.

Эз бури зарзаринуьм, эз дору — войзари.

На людях — блеск, а дома — плач.

Э гІошир сэхд бире рачи нидуь, э гІони — текебури.

Богатого не красит жадность, а бедного — высокомерие.

Эз гІэсб офдорей, гьирможе э хори не норей.

С лошади упал, а вот кнут на землю не опустил.

Э хьэловтуь гуьре пойтуьре кеш.

По постели протягивай ноги.

Э хуне хурузи, э куче — вече.

Дома — петух, а на людях — птенец.

Э килэхьме медениш, э зир килэхь чуй дериге дениш.

Не смотри на мою шапку, лучше посмотри что под ней.

Эз мердимазар дур бош.

От негодя старайся быть подальше.

Эз буш еки мадаров, эз сэхд дуьдуь.

Скряга теряет дважды.

Эз гІилом гьеммише уёгъ бош.

На мир смотри открытыми глазами.

Эз одоми пул не мол мунугьо, е хубе ферзенд мунугьо хуби.

После себя лучше оставить хороших детей, чем деньги и вещи.

Эрдебил е шегьери: гьер мерд эри хуьшде хьокими.

Эрдебил такой город, в котором каждый себе хозяин.

Э кег гуьре пусдире нисухуну.

Из-за клопов шкуру не сжигают.

Э вой эн феремезе кук нуьшом ме.

Я готова плакать по случаю смерти недостойного сына.

Э е дуьл дуь муьгьбет нидобу.

В одном сердце две любви не бывает.

Э эгьуьл кесевоз — низию.

Чужим умом не живут.

Эри расди зовол нисд э гьозор дивониш кешиге.

Для правды нет беды, каким бы судом ее не судили.

Эз пул — песи, эз жун — гIюси.

От денег он отстает, на жизнь сердится.

Э пул неёвгьо хуне зир-зир амбар мибу.

Если в семье дефицит денег, в ней всегда постоянное недовольство.

Э кесиге чум ю деbugьo, эн хуьшдереш вир мисоху.

Если богатству другого завидуешь, то и свое потеряешь.

Эз е гуьл гьеминон нибу.

Один цветок — это еще не лето.

Э кейф бугьo жиге кейф сох, э гьэм бугьo жиге гьэм кеш.

Где люди кайфуют, кайфуй сам, если же люди плачут, плач и ты.

Эз руй тов-тови, эз дуьл энгуьл-энгуьл.

На людях весь светится, а в душе — кошки скребут.

Э гьер одоми сур меди.

Не выдавай каждому встречному свой секрет.

Эз песой раче духдер лути мибу.

За красивой девушкой непременно плут ходит.

Э песой хубе гIэсб гьэмчил мибу.

За хорошим конем кнут ходит.

Э сер тэхд дуь падчогь нидору.

На одном престоле два царя не поместятся.

Э богь небугьo жиге, бэгьэлуь хуьшдере богь нум норе.

Там где нет сада, там даже ежевика считает себя садом.

Э хундеи чи нирасуь.

С просвещением ничто не может сравниться.

Э ники — ники могорду, э беди — беди.

Кто делает добро — добро получит, а кто беду — получит беду.

Э нун гунши чум ю деbugьo, эз чум ю гIэрс кем нибу.

Кто завидует даже хлебу соседа, у того глаза вечно будут в слезах.

Эз руй дурум, эз дуьл куьнд.

Живу далеко — не видимся, но в сердце — всегда рядом.

Э дес туь нерасуьгьо жиге, дес мекеш.

Если не досташь, руку не протягивай.

Э гьемме коргьо бэхили дери, э эгъул нэгІ.

К любому делу есть зависть, а вот к уму — нет.

Эз бэгІвече терсуьгьо эрзуь никору.

Воробьев бояться, так и пшено сеять не надо.

Эз хуьшде зверте кор мевеги.

Больше того, что ты можешь сделать, браться не надо.

Эз гоф эгъулменд мевадара.

От совета умного не отказывайся.

Э чоғ куьрм миденуь.

В жирном могут черви завестись.

Эз дуре шегьер духдер соймиш сохугьо е гІэсб ю биё юргъз бу.

Если засватал девушку издалека, одну лошадь надо держать наготове.

Э сер билогъ совуй муьсиш миев, совуй лугъиш.

К роднику за водой и медные кувшины приходят и глиняные.

Эз михэнет хэто кем нибу.

От подонка можно всегда ждать какую-либо пакость.

Эз дуьл кутэхъэ одомигьо, хьофдбо парчогъети giroшде.

Маленький человек много раз в жизни видит себя царем.

Эри кес чол векенуьгьо ю миофдону.

Если роешь яму другому, можешь сам в нее попасть.

Э зир дор домундегориш э хьэрои, э зир волговушиш.

Крик о помощи раздается не только от того, кто попал под упавшее дерево, но и того, кто оказался под ветвями.

Э сер чол рафди гІов не хурде вогошде.

Ходил к колодцу и не попив воды вернулся.

Э дургуниревоз гІуьломе гешде мибу, оммо вогошде нибу.

Обманом мир обойти можно, но вернуться — нет.

Эз гоф-гоф медиров.

За словом следует слово.

Э вихьдей зугъун эн у худош ниворов.

Даже Бог не сумеет побороть его язык.

Э кулековоз биёвгьо, э кулековоз мирав.

То что легко пришло, также легко уйдет.

Э куче суьмуьрги, э хуне — епологъ.

На улице — сказочная птица, а дома — сова.

Эз е хисире, те е хисиреиге бэгъэй, сер ишму э сер боли меварова.

От случая, когда вы ложитесь спать, до другого случая, когда вы ложитесь спать, пусть ваши головы не знают подушек постели.

Эри хуьшде хисирени, эри кесгьо хов дире.

Сам считает, что спит, а сны видит для других.

Эри гьемме дерму гьисди, эри хэр — нэгІ.

От всех болезней лекарство есть, а вот от дурости — нет.

Э эгъуьлмендевоз эри сангъ бурра бура, оммо э хэревоз эри гІош руьгъэни хурде — нэгІ.

С умным даже камень добывать иди, а вот с дураком есть плов не ходи.

Эз нерм еки рафдге, эз сэгъэт дегъ мирав.

Если добряк потеряет один, то скряга — целую гору.

Эри одоми келегеди нигуьнжуь.

Человека высокомерие не красит.

Э ники беди омори.

На добро ответили злом.

Эз себэхьине гІош имбурузине ингъэр хуби.

Сегодняшний хинкал лучше завтрашнего плова.

Э зугъуневоз одомире эз гъугъ догъ э кон догъ овурде нушунде имбу.

Языком можно человека из самой вершины горы опустить к самому его подножию.

Эз дуре хэгьер — бирор куьнде гъунши хуби.

Чем дальние родственники, лучше ближние соседи.

Эз бэдгІэсуьле гъунши, кучерие сеглей эн гъэдуьрдангьо хубтеи.

Чем неблагородные соседи, лучше бродячая благодарная собака.

Э жогъили кеш зэхьмет, э огъили нуьш рэхъэт.

В молодости трудись, в старости — спокойно отдыхай.

Эри гьеммей гІилом гІэдот бисдо, эри туь — бигІэдот.

Всеми свету — закон, а тебе — беззаконие.

Эёз бисдо, булут бисдо, гиросде рузгьо фурмуш бисдо.

Холода наступили, туманы и облака покрыли небо, все что было — все забылось.

Эз гІэтош ведироморум э элов офдо.

Из огня да вполымя.

Эз деве пуьрсуьруьт: гьиндуьри хуби, небуге еможи, мугу: нэґІлет э гьерсешу.

У верблюда спросили: что лучше — подниматься в гору или есть отруби, он ответил — да пропади они все трое.

Э назу небугьо жиге, мушгьо сере тик гуьрде.

Там где нет кошки, мыши чувствуют себя вольготно.

Эри лэґьэре гІэсб дуьм юш бори.

Слабой лошади и хвост кажется грузом.

Эри муьруьгьо чоре нисд.

Умиравшему ничем не помочь.

Э сер ю кор неёвгьо эґьуьлменд нибу.

Кто не попал в трудное положение — не поумнеет.

Эз шуькест хэто кем нибу.

На больного, мало болезни, все несчастья валятся.

Э гІэсб кес венуьшугьо зу мифурав.

С чужой лошади скоро слезешь.

Аслан эз чоґьол мунде чире-нихуру.

Лев не будет есть объедки шакала.

Асмуре эри дире — бун хунере вачарунде герек нисди.

Чтобы видеть небо, крышу дома не разбирают.

Буше гІэребе келе сес мисоху.

Пустая повозка сильно тарыхтит.

Бэхили — войней гьемме зобунигьои.

Зависть — причина всех зол.

Више хьэйвусуьз нибу.

Лес без зверей не бывает

ГІов дерьё шур бире.

Морская вода бывает соленой

ГІэил офдоре-офдоре келе бире.

Ребенок растёт то и дело падая

ГІэил э гирьеревоз келе бире.

Дитя с плачем растёт.

ГІэруси гьеле сер негуьрди, у эдее вежесде.

Свадьба еще не началась, а он уже танцует.

Герме жигере назуш шенде нирав.

Теплое место и кошка не покинет.

Гов эн фэгъир гуселе низендуь.

Корова бедняка не телится.

Гофгерду — непуьрсире дироморе.

Сплетница — входит без спроса.

Гужлуе суьрке эри гъоб хуьшде зарали.

Крепкий уксус вредит своему сосуду.

Гъэргъэш гІэилгъой хуьшдере сипи дире.

И ворон своих детей белыми видит.

Гъисди гофгъо эз гуниле — барут гужлуни.

Есть слова, которые поражают сильнее пули.

Дерд — гъэм недиригъо одоми — эгъуьлменд нибу.

Кто не испытал горя, тот умным не станет.

Дерзей хэлгъэ хуругъо, гуюгъ миварэхшуь.

Кто проглотит чужую иголку, тот вырвит иглу цыганскую (большую).

Дес десе шушде, десгъо — сифете.

Рука руку моет, а руки — лицо.

Десе э гІэсел денуьгъо, у десе милисуь.

Кто рукой попадает в мед, тот и оближет пальцы.

Динжи зиндегуни — э эгъулменди одоми дери.

Спокойствие жизни — в мудрости самого человека.

Донду невебугъо гІэнж гуьрде нидануь.

У кого нет зубов — тот не кусается.

Дургу гьеммише шовгІо доре.

Обманщик всегда клянется.

Дусде эри офте унгъэде четин нисд, оммо дусдире дошде-келе четини.

Друга найти — нелегко, а вот сберечь дружбу — крайне трудно.

Дуьл деде э ферзенди, дуьл ферзенд — э чул.

Сердце матери с чадом, сердце чада — на улице.

Дуьл зендени, эгъул фем сохде.

Душа рождает, ум осмысливает.

Дуьл одоми чуьклеш гъисдите — соге гІилом дошде.

И маленькое сердце весь мир вмещает.

Дуьлесди небугъо — хуб михисуь.

У кого нет забот — спит крепко.

Дуьм тевер эз више нибисдоге, доргъой више венжире нигъомо.

Если бы ручка топора не была из лесу, лес бы не рубили.

Дуьшмей туьлки пусд юни.

Враг лисы — ее мех.

Дуьшмен туьре хогьюгьо, туьре ниhoю.

Кто любит твоего врага, тот не любит тебя.

ДэгІэм чире суьфде чисох мидануь.

Вкус обеда (еды) — в начале повар узнает

Е дес чек зену гуьфдире сес нибу.

Одной рукой хлопка не получится.

Е келе черх гІэребере чуькле мисмарле гуьрде.

Большое колесо подводы держит маленький болт.

Е кифлете е куьф биё бу.

У одной семьи и карман должен быть один

Е пусире сиб е гьейбе хубе сибe мипусуну.

Одно гнилое яблоко испортит целый мешок хороших яблок.

Е хэриш шендге сенгъэ э дерье, гьозор одоми уре офде нидануь.

Если даже один дурак бросит в море камень, тысячи людей не найдут.

Е энгуьшдиш бурра омоге-гьемме энгуьшдгьо дорд доре.

Если отрубить даже один палец — больно всем пальцам.

Ебо дениш: бэгъэш зугъу воромори.

Ты погляди: и лягушка заговорила.

Етиме меслэхъэт дорегор амбар мибу, оммо е тике нун дорегор-екиш.

Советы сироте многие дают, а вот хлеба — никто.

Жоили шороб не хурдекиш-серхоши.

Молодость и без вина пьяна

Жунме мивадарафдгьо хуб бу, зобуне нум бирейнжон.

Лучше бы я жизни лишился, чем приобрести дурное имя.

Жэхътие одоми е э гІэжелевоз бэхъс миберуь, е-э зиндегуниревуз.

Рискованный человек то со смертью борется, то с жизнью.

Зугъун серхош ловоше хунои: кун ю-сухтени, звер ю-хэмини.

Речь пьяницы подобна лавашу: снизу — горелый, сверху — все еще тесто.

И сенгъ и тирозу.

Вот камень — вот весы.

Имбуруз кошде дор гьеебо бегьер нис доре.

Сегодня посаженное дерево сразу же плодов не дает.

Имидсуьзе зиндегуни тие хуьме хунои.

Жизнь без надежды, что пустой сосуд

Инсон сэгІэте поюнде мидануь, оммо рафденигьо гІуьмуьре-нэгІ.

Человек остановить часы может, а вот время жизни — нет.

Келе дор зу хуьрд бире.

Высокое дерево быстро ломается.

Келе сенгъэ гІов ниберуь.

Большой камень вода не унесет.

Ки бэхили сохдениге э чи кес, эн хуьшдере вир мисоху.

Кто завидует чужому — свое потеряет

Ки мугую: «Мастме туьрши!».

Никто не скажет: «Моя простокваша прокисла!»

Ки э сер гІэсб кес нуьшдге-зу миофдону.

Кто на чужого коня сядет — быстро упадет.

Килэхъэ эри герми-хиники нисе воноре.

Папаху не от жары или холода надевают.

Кордереш тиж сохде гереки.

И нож точить надо.

Кутэхъэ эгъуьле эз дес гуьрде биё гердуну.

Короткий ум надо на поводке держать.

Лап зир-завереш чеп не расти ло гьисди.

Даже у низа и верха есть стороны.

Лап торике шевеш-себэхъ ю гьисди.

Даже у самой темной ночи есть свой рассвет

Мар пусд хуьшдере шендени, огъуй хуьшдере-нэгІ.

Змея шкуру свою бросает, а яд — нет.

Менге диренге-э менг сер зере, асдарагьоре диренге э угьо сер зере.

Увидев луну — служит луне, увидев звезды — служит звездам.

Минежиби-эз эгъуьли, эгъуьл-эз дуьл.

Мудрость — от ума, ум — от сердца (состояние души)

Муш гьечу дануьдени гуйге эз назу зурботе жевер нисди.

Мышь думает, что страшнее кошки зверя нет.

Муьнуьк хуругьо-гІов мигьенжуь.

Кто ест соль — тот много пьет.

Нехогьо одоми э хуне мегьите хунои.

Нелюбимый человек в доме словно покойник.

Нешинохэ одомире э гъуногълугъи огол низенуь.
Незнающего человека в гости не зовут.

Номуслуье одоми чумгьоре пэхъни нисе сохде.
Совестливый человек глаза не прячет.

Номусе инсон е гиле вир сохде.
Свою честь (совесть) человек теряет раз и навсегда.

Нун доренигьо десе гІэнж нигуьруь.
Дающему хлеб, руку не кусают.

Одоми э имидевоз зигьисде.
Человек надеждой живет.

Одомире дуь пойгъи, оммо абат ишу гьердуь еки нисди.
У человека две ноги, но шаг каждого разный.

Оморе гъуногъ-тозе хэбери.
Пришедший гость — новая весть.

Офдои ведироморенге, асдарегьо нисд бире.
Когда появляется солнце, звезды исчезают.

Офдои эз гъэд дерьё ведироморе гуфдире-дерьё нисе сухде.
От того, что солнце восходит из моря — море не горит.

Очуги гофе эз сур дуьл гофсохдегор мидани.
Смысл слова поймешь тогда, когда узнаешь тайну души человека.

Пархэти дуьл инсон эз гьемме пулгьо молгьой гІилом зевери.
Спокойствие в жизни дороже всех богатств.

Пул бугьо одомире киш хосдени.
Имеющего деньги все любят

Раче одомиреш хосдегор небистоге, уш бирач мибу.
И красивый человек, если его не любят, некрасивым станет.

Рихде гІове вечире нибу.
Пролитую воду не собрать.

Рузе дорони-шеве хире.
День отдает, а приобретает ночь.

Сабуреш-нолей юни.
И у терпения — свой стон.

Сад момуш кумек бисдорутге, гуж э зендегори.
Если даже сто повивальных бабок будут помогать, все равно тужиться приходится роженице.

Садире вир сохде, е моноте гуьрде мепой.
Потеряв сотню, за рубль не хватайся.

